ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

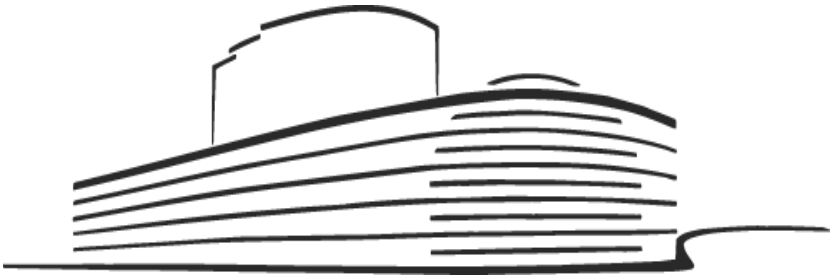
2020 - 2021

ИЗВЛЕЧЕНИЕ

ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

14 - 18 декември 2020 г.



СЪДЪРЖАНИЕ

P9_TA-PROV(2020)0338 7
РАМКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ НА ЦЕНТРАЛНИТЕ КОНТРАГЕНТИ ***II

P9_TA-PROV(2020)0340 9
МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ, ОПАЗВАНЕ И КОНТРОЛ, ПРИЛОЖИМИ В ЗОНАТА НА КОНВЕНЦИЯТА ЗА МЕЖДУАМЕРИКАНСКАТА КОМИСИЯ ЗА ТРОПИЧЕСКА РИБА ТОН ***I

P9_TA-PROV(2020)0344 71
КАЧЕСТВО НА ВОДИТЕ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ ОТ ЧОВЕКА ***II

P9_TA-PROV(2020)0345 75
ЕВРОПЕЙСКА ГОДИНА НА ЖЕЛЕЗОПЪТНИЯ ТРАНСПОРТ (2021 Г.) ***I

P9_TA-PROV(2020)0346 99
РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ЗА УПЪЛНОМОЩАВАНЕ НА КОМИСИЯТА ДА ГЛАСУВА В ПОДКРЕПА НА УВЕЛИЧЕНИЕТО НА УСТАВНИЯ КАПИТАЛ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ИНВЕСТИЦИОНЕН ФОНД ***I

P9_TA-PROV(2020)0354 105
ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ПОДПОМАГАНЕТО ОТ ЕЗФРСР И ОТ ЕФГЗ ПРЕЗ 2021 Г. И 2022 Г.***I

P9_TA-PROV(2020)0355 207
ДОПЪЛНИТЕЛНИ СРЕДСТВА В КОНТЕКСТА НА ПАНДЕМИЯТА ОТ COVID-19: REACT-EU ***I

P9_TA-PROV(2020)0356 251
РЕГЛАМЕНТ ОТНОСНО ЗАЩИТАТА НА БЮДЖЕТА НА СЪЮЗА В СЛУЧАИТЕ НА ШИРОКО РАЗПРОСТРАНЕНО НЕЗАЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПИТЕ НА ПРАВОВАТА ДЪРЖАВА В ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ ***II

P9_TA-PROV(2020)0357 253
РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА МНОГОГОДИШНАТА ФИНАНСОВА РАМКА ЗА ГОДИНИТЕ 2021 – 2027 ***

P9_TA-PROV(2020)0363 13
СЪТРУДНИЧЕСТВО НА OLAF С ЕВРОПЕЙСКАТА ПРОКУРАТУРА И ЕФЕКТИВНОСТ НА РАЗСЛЕДВАНИЯТА НА OLAF ***II

P9_TA-PROV(2020)0374 15
ДЕЙСТВИЕ НА СЪЮЗА „ЕВРОПЕЙСКИ СТОЛИЦИ НА КУЛТУРАТА“ ЗА ГОДИНИТЕ 2020 – 2033 ***I

P9_TA-PROV(2020)0381 27
НЯКОИ АСПЕКТИ НА ЖЕЛЕЗОПЪТНАТА БЕЗОПАСНОСТ И СВЪРЗАНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ТУНЕЛА ПОД ЛАМАНША ***I

P9_TA-PROV(2020)0386 47
ОСНОВНА СВЪРЗАНОСТ НА ТОВАРНИЯ И ПЪТНИЧЕСКИЯ АВТОМОБИЛЕН ПРЕВОЗ СЛЕД КРАЯ НА ПРЕХОДНИЯ ПЕРИОД ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА

***I

P9_TA-PROV(2020)0387 85
ВЪЗДУШНИ ВРЪЗКИ СЛЕД КРАЯ НА ПРЕХОДНИЯ ПЕРИОД ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P9_TA-PROV(2020)0388 121
БЕЗОПАСНОСТ НА ВЪЗДУХОПЛАВАНЕТО СЛЕД КРАЯ НА ПРЕХОДНИЯ ПЕРИОД ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ СЪЮЗА ***I

P9_TA-PROV(2020)0389 133
РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ ЗА РИБОЛОВНИТЕ КОРАБИ НА СЪЮЗА ВЪВ ВОДИТЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И НА РИБОЛОВНИТЕ ОПЕРАЦИИ, ИЗВЪРШВАНИ ОТ РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЪВ ВОДИТЕ НА СЪЮЗА ***I

P9_TA-PROV(2020)0341 147
СКЛЮЧВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ГРАЖДАНСКОТО ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ МЕЖДУ ЕС И ЯПОНИЯ ***

P9_TA-PROV(2020)0342 149
СПОРАЗУМЕНИЕ В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО МЕЖДУ ЕС И МАВРИТАНИЯ: УДЪЛЖАВАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА ПРОТОКОЛА ***

P9_TA-PROV(2020)0343 151
СПОРАЗУМЕНИЕ В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО МЕЖДУ ЕС И ОСТРОВИТЕ КУК: УДЪЛЖАВАНЕ НА ДЕЙСТВИЕТО НА ПРОТОКОЛА ***

P9_TA-PROV(2020)0347 153
ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 10 КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2020 Г.: УВЕЛИЧЕНИЕ НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ И ДРУГИ КОРЕКЦИИ НА РАЗХОДИТЕ И ПРИХОДИТЕ

P9_TA-PROV(2020)0361 157
ПРИЛАГАНЕТО НА РЕГЛАМЕНТА „ДЪБЛИН III“

P9_TA-PROV(2020)0365 173
ГЕНЕТИЧНО МОДИФИЦИРАНА СОЯ MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788

P9_TA-PROV(2020)0366 187
ГЕНЕТИЧНО МОДИФИЦИРАНА ЦАРЕВИЦА MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × MON 87411 И ГЕНЕТИЧНО МОДИФИЦИРАНА ЦАРЕВИЦА, КОМБИНИРАЩА ДВЕ ИЛИ ТРИ ОТ ЕДИНИЧНИТЕ СЪБИТИЯ MON 87427, MON 89034, MIR162 И MON 87411

P9_TA-PROV(2020)0367 197
ГЕНЕТИЧНО МОДИФИЦИРАНА ЦАРЕВИЦА MIR604 (SYN-IR6Ø4–5)

P9_TA-PROV(2020)0368 209
ГЕНЕТИЧНО МОДИФИЦИРАНА ЦАРЕВИЦА MON 88017 (MON-88Ø17–3)

P9_TA-PROV(2020)0369 221
ГЕНЕТИЧНО МОДИФИЦИРАНА ЦАРЕВИЦА MON 89034 (MON-89Ø34–3)

P9_TA-PROV(2020)0370 233

ЕВРОПЕЙСКА ГРАЖДАНСКА ИНИЦИАТИВА „MINORITY SAFEPACK“

P9_TA-PROV(2020)0376 241
ИРАН, ПО-СПЕЦИАЛНО СЛУЧАЯТ НА НОСИТЕЛКАТА НА НАГРАДАТА „САХАРОВ“ ЗА 2012 Г. НАСРИН СОТУДЕ

P9_TA-PROV(2020)0379 249
НЕОБХОДИМОСТ ОТ СПЕЦИАЛЕН СЪСТАВ НА СЪВЕТА ПО ВЪПРОСИТЕ НА РАВЕНСТВОТО МЕЖДУ ПОЛОВЕТЕ

P9_TA-PROV(2020)0380 259
ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРАВИЛНИКА ЗА ДЕЙНОСТТА С ЦЕЛ ДА СЕ ГАРАНТИРА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПАРЛАМЕНТА ПРИ ИЗВЪНРЕДНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

P9_TA-PROV(2020)0384 271
ВЛОШАВАЩОТО СЕ ПОЛОЖЕНИЕ С ПРАВАТА НА ЧОВЕКА В ЕГИПЕТ, ПО-СПЕЦИАЛНО СЛУЧАЯТ НА АКТИВИСТИТЕ ОТ ЕГИПЕТСКА ИНИЦИАТИВА ЗА ЛИЧНИ ПРАВА (ЕИЛП)

P9_TA-PROV(2020)0385 281
ОБЩ БЮДЖЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА ФИНАНСОВАТА 2021 ГОДИНА - ВСИЧКИ РАЗДЕЛИ

P9_TA-PROV(2020)0383 309
РАЗИСКВАНИЯ НА КОМИСИЯТА ПО ПЕТИЦИИ ПРЕЗ 2019 Г.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0338

Рамка за възстановяване и преструктуриране на централните контрагенти ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 декември 2020 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рамка за възстановяване и преструктуриране на централни контрагенти и за изменение на регламенти (ЕС) № 1095/2010, (ЕС) № 648/2012, (ЕС) № 600/2014, (ЕС) № 806/2014 и (ЕС) 2015/2365 и на директиви 2002/47/ЕО, 2004/25/ЕО, 2007/36/ЕО, 2014/59/ЕС и (ЕС) 2017/1132 (09644/1/2020 – C9-0376/2020 – 2016/0365(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (09644/1/2020 – C9-0376/2020),

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 29 март 2017 г.[1],

– като взе предвид позицията си на първо четене[2] относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0856),

– като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,

– като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по икономически и парични въпроси (A9-0242/2020),

1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;

[1] ОВ C 209, 30.6.2017 г., стр. 28.
[2] Приети текстове, P8_TA(2019)0301.

2. отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;

3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0340

Мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на Конвенцията за Междуамериканската комисия за тропическа риба тон ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на Конвенцията за укрепване на Междуамериканската комисия за тропическа риба тон, и за изменение на Регламент (ЕС) № 520/2007 на Съвета (COM(2020)0308 – C9-0203/2020 – 2020/0139(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0308),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0203/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 2 декември 2020 г.[3],

– като взе предвид член 59 и член 52, параграф 1 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A9-0231/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в

[3] Все още непубликувано в Официален вестник.

това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0139

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на Конвенцията за Междуамериканската комисия за тропическа риба тон, и за изменение на Регламент (ЕО) № 520/2007 на Съвета

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[4],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[5],

[4] Становище от 2 декември 2020 г. (все още непубликувано в Официален вестник).
[5] Позиция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Целта на общата политика в областта на рибарството, определена в Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета[6], е да се гарантира експлоатация на морските биологични ресурси, която осигурява устойчиви икономически, екологични и социални условия.

(2) С Решение 98/392/ЕО на Съвета[7] Съюзът одобри Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и Споразумението за прилагане на разпоредбите на конвенцията, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси[8], които съдържат принципи и правила по отношение на опазването и управлението на живите морски ресурси. В рамките на своите по-широки международни задължения Съюзът участва в усилията за опазване на рибните запаси в международни води.

---

6 Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

7 Решение 98/392/ЕО на Съвета от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година и на Споразумението от 28 юли 1994 година по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

8 Решение 98/414/ЕО на Съвета от 8 юни 1998 г. относно ратификацията от страна на Европейската общност на Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси (ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 14).

(3) С Решение 2006/539/ЕО на Съвета[9] Съюзът одобри Конвенцията за укрепване на Междуамериканската комисия за тропическа риба тон, създадена от Конвенцията между Съединените американски щати и Република Коста Рика от 1949 г. (наричана по-нататък „Конвенцията“).

(4) Междуамериканската комисия за тропическа риба тон (IATTC) има правомощието да приема решения (наричани по-нататък „Резолюции“), за да се осигури дългосрочното опазване и устойчивото използване на рибните ресурси в зоната на Конвенцията. Резолюциите са задължителни за договарящите страни. Те са насочени основно към договарящите страни по Конвенцията, но съдържат и задължения за частните оператори (например капитаните на кораби). Резолюциите влизат в сила 45 дни след приемането им, а по отношение на Съюза те трябва да бъдат въведени в правото на Съюза възможно най-скоро.

[9] Решение 2006/539/ЕО на Съвета от 22 май 2006 г. за сключване, от името на Европейската общност на Конвенцията за укрепване на Междуамериканската комисия за тропическа риба тон, създадена от Конвенцията между Съединените американски щати и Република Коста Рика от 1949 г. (ОВ L 224, 16.8.2006 г., стр. 22).

(5) С Решение 2005/938/ЕО на Съвета[10] Съюзът одобри Споразумението относно Международната програма за опазване на делфините (наричано по-нататък „Споразумението“), с което се създава посочената програма.

(6) В член XIV от Споразумението се посочва, че IATTC трябва да има цялостна роля в координирането на изпълнението на Споразумението и в изпълнението на мерките, които ще бъдат приети в рамките на IATTC.

(7) В рамките на Международната програма за опазване на делфините срещата на страните отговаря за приемане на мерки за прогресивно намаляване на случайната смъртност на делфини при улова на риба тон с мрежи гъргър в зоната на действие на Споразумението до нива, доближаващи се до нулата, чрез установяване на годишни лимити. Мерките стават задължителни за Съюза.

(8) Най-скорошното въвеждане на Резолюциите беше извършено чрез Регламент (ЕО) № 520/2007 на Съвета[11].

---

[10] Решение 2005/938/ЕО на Съвета от 8 декември 2005 г. за одобряване от името на Европейската общност на споразумението по Международната програма за опазване на делфините (ОВ L 348, 30.12.2005 г., стр. 26).

[11] Регламент (ЕО) № 520/2007 на Съвета от 7 май 2007 г. за определяне на технически мерки за опазването на определени популации от далекомигриращи видове риба и за отмяна на Регламент (ЕО) № 973/2001 (ОВ L 123, 12.5.2007 г., стр. 3).

(9) Тъй като е възможно Резолюциите да бъдат изменяни на годишните заседания на IATTC, както и с цел своевременното им включване в правото на Съюза, укрепване на еднаквите условия на конкуренция и по-нататъшна подкрепа за дългосрочното устойчиво управление на запасите, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на следните аспекти: техническите спецификации за въдици за акули, периодите на забрана на риболова, сроковете за докладване на информация от устройствата за привличане на рибата (УПР), разпоредбите относно проектните характеристики и разполагането на УПР, крайните срокове за събиране на данни зоните и смекчаващите мерки за защита на морските птици, присъствието на научни наблюдатели, информацията, свързана с Регионалния регистър на корабите, препратките към таблицата за предоставяне на данни за корабните дневници и регистрите на разтоварванията, статистическия документ за големоок тон, различните крайни срокове за докладване и насоките за намаляване на смъртността на морските костенурки. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г.[12] за по-добро законотворчество. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

[12] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

(10) Делегирането на правомощия, предвидено в настоящия регламент, не следва да засяга въвеждането на бъдещите Резолюции в правото на Съюза по реда на обикновената законодателна процедура.

(11) Тъй като настоящият регламент обхваща всички мерки на IATTC, член 3, параграф 3, член 4, параграф 3 и дял IV от Регламент (ЕО) № 520/2007 следва да бъдат заличени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1
Предмет

Настоящият регламент определямерките за управление, опазване и контрол, свързани с риболова в зоната, обхваната от Конвенцията, както и по отношение на запасите от риба тон и подобните ѝ видове и от други видове риба, уловени от кораби, които извършват риболов на риба тон и подобните ѝвидове, както и на видове, които принадлежат към същата екосистема, засегнати от риболова или които зависят или са свързани с рибните запаси, попадащи в обхвата на Конвенцията.

Член 2
Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага по отношение на риболовните кораби на Съюза, използвани или предназначени да се използват за риболовни дейности в зоната, обхваната от Конвенцията.

2. Освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго, той се прилага, без да се засягат действащите регламенти в сектора на рибарството, по-специално Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета[13] и регламенти (ЕО) № 1005/2008[14], (ЕО) № 1224/2009[15] и (ЕО) № 1185/2003[16] на Съвета.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

(1) „Конвенцията“ означава Конвенцията за укрепване на Междуамериканската комисия за тропическа риба тон, създадена от Конвенцията между Съединените американски щати и Република Коста Рика от 1949 г.;

(2) „зона на Конвенцията“ означава географският район, в който се прилага Конвенцията, както е описан в член III от нея;

---

13 Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

14 Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларирал и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

15 Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

16 Регламент (ЕО) № 1185/2003 на Съвета от 26 юни 2003 г. за премахването на перките на акулите на борда на риболовните кораби (ОВ L 167, 4.7.2003 г., стр. 1).

(3) „видове, обхванати от IATTC“ означава запасите от риба тон и подобните ѝвидове, както и от други видове риба, уловени от кораби, които извършват риболов на риба тон и подобните ѝвидове в зоната на Конвенцията;

(4) „риболовен кораб на Съюза“ означава всеки кораб, плаващ под знамето на държава членка, който се използва или е предназначен да се използва за търговска експлоатация на рибни ресурси, включително помощни кораби, кораби за преработка на риба и кораби, участващи в трансбордиране, както и транспортни кораби, оборудвани за транспорт на продукти от риболов, с изключение на контейнеровози;

(5) „договаряща страна“ означава договарящите страни по конвенцията;

(6) „мрежа гъргър“ означава ограждаща риболовна мрежа, чието дъно се тегли посредством затягащо въже на гъргъра на дъното на мрежата, което минава през определен брой халки по дънното въже, като така позволява мрежата да бъде свивана и затваряна;

(7) „тропическа риба тон“ означава големоок тон, жълтопер тунец (албакор) и ивичест тон;

(8) „измервателни буйове“ означава плаващи устройства, независимо дали са носещи се по повърхността или са закотвени, които се разполагат от правителствени или признати научни организации или образувания с цел електронно събиране на данни за околната среда, без да са предназначени за подпомагане на риболовните дейности, и за които секретариатът на IATTC е съответно уведомен;

(9) „устройство за привличане на рибата“ или „УПР“ означава закотвени, плаващи, носещи се по повърхността или потопени предмети, разполагани или проследявани от кораби, включително чрез използване на радио- или спътникови буйове, с цел привличане на целевите видове риба тон за извършване на риболовна дейност с мрежи гъргър;

(10) „взаимодействие“ с измервателните буйове включва, но не се ограничава до ограждане на буя с риболовни уреди, завързване или закрепване на кораба, риболовния уред или която и да е част или секция от кораба към измервателния буй или прекъсване на котвеното му въже;

(11) „оператор“ означава физическото или юридическото лице, което управлява или притежава предприятие, извършващо която и да е от дейностите, свързани с който и да е етап от веригите за производство, преработка, пускане на пазара, дистрибуция и търговия на дребно на продуктите от риболов и аквакултури;

(12) „НКК“ означава Научният консултативен комитет, учреден съгласно член XI от Конвенцията;

(13) „трансбордиране“ означава разтоварването на всички или на част от продуктите от риболов от борда на един кораб на друг кораб;

(14) „Регионален регистър на корабите“ означава регистърът на корабите на IATTC;

(15) „Резолюция“ означава задължителните мерки, приети от IATTC съгласно член VII от конвенцията;

(16) „формуляр на декларацията за трансбордиране на IATTC“ означава документът, съдържащ се в приложение 2 към Резолюция C-12-07;

(17) „наблюдател“ означава лице, на което държава членка или договаряща страна е предоставила необходимите правомощия и удостоверения, за да наблюдава, контролира и събира информация на борда на риболовните кораби;

(18) „парагада“ означава риболовен уред, състоящ се от основна въдица, на която са закрепени вторични въдици (мрежи) с голям брой куки, като дължината на въдиците и разстоянието между тях зависят от целевите видове;

(19) „въдици за акули“ означава отделни въдици, прикрепени към плаващото въже или директно към поплавъците и използвани за улов на акули, както е показано на фигура 1 от Резолюция C-16-05;

(20) „големи куки с кръгла извивка“ означава куки, чийто връх е обърнат перпендикулярно обратно на тялото, при което се получава като цяло кръгла или овална форма и изместването на върха е не повече от 10 градуса;

(21) „Споразумението“ означава Споразумението относно Международната програма за опазване на делфините;

(22) „запечатани рибни резервоари“ означава всяко пространство на борда на кораб, предназначено за замразяване, запазване или съхранение на риба, достъпът до което е блокиран, за да се предотврати използването му за тези цели;

(23) „WCPFC“ означава Комисията за риболова в Западния и Централния Тихи океан, създадена по силата на Конвенцията за опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан[17];

(24) „зона на припокриване“ означава зоната на припокриване на компетентност между географските зони на Конвенцията IATTC и Конвенцията WCPFC. Тази зона е част от Тихия океан, определена от следните граници: паралел 50° ю.ш. от пресечната му точка с меридиан 150° з.д. до пресечната точка с меридиан 130° з.д., и паралел 4° ю.ш. от пресечната му точка с меридиан 150° з.д. до пресечната точка с меридиан 130° з.д.

ГЛАВА II

МЕРКИ ЗА ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ

Член 4

Периоди на забрана на улова на тропическа риба тон от кораби с мрежи гъргър

1. С цел прилагане на забраната за риболов, извършван от кораби с мрежи гъргър, всяка държава членка:

   а) в срок до 15 юни всяка година информира Комисията кой от двата периода на забрана — от 29 юли до 8 октомври или от 9 ноември до 19 януари, се прилага за нейните кораби. В срок до 15 юли всяка година Комисията уведомява секретариата на IATTC за приложимия период на забрана;

[17] Решение 2005/75/ЕО на Съвета от 26 април 2004 г. за присъединяване на Общността към Конвенцията за опазването и управлението на далекомигриращите рибни запаси в Западния и Централния Тихи океан (ОВ L 32, 4.2.2005 г., стр. 1).

б) информира за забраната всички заинтересовани страни от сектора за риба тон на своя територия;

в) в срок до 15 юни всяка година информира Комисията за предприемането на посочените мерки;

г) гарантира, че през целия период на забрана всички кораби с мрежи гъргър, които плават под нейно знаме, не извършват риболов в зоната на Конвенцията.

2. Когато риболовен кораб на Съюза не е в състояние да излезе в морето извън приложимия период на забрана, посочен в параграф 1, буква а), поради случай на непреодолима сила, състоящ се в изваждане от строя на риболовния кораб в хода на риболовните операции поради механична или структурна повреда, пожар или експлозия, в продължение на най-малко 75 последователни дни, държавата членка може да изпрати до Комисията искане за освобождаване от периода на забрана, заедно с необходимите доказателства, че корабът не е излязъл в морето поради непреодолима сила. Искането се изпраща до Комисията най-късно две седмици след отстраняване на причината за непреодолимата сила. Комисията извършва оценка на това искане и, когато е приложимо, го препраща на секретариата на IATTC за разглеждане от IATTC най-късно един месец след отстраняване на причината за непреодолимата сила.

3. Комисията уведомява държавата членка за предоставеното от IATTC одобрение на искането, посочено в параграф 2:

а) в случай че корабът не е спазил период на забрана през същата година, в която е настъпила причината за непреодолимата сила, той спазва намален период на забрана от 40 последователни дни в един от двата периода на забрана през същата година вместо пълния период на забрана, посочен в параграф 1, буква а), като Комисията незабавно уведомява секретариата на IATTC за избрания период на забрана; или

б) в случай че корабът вече е спазил период на забрана през същата година, в която е настъпила причината за непреодолимата сила, той спазва намален период на забрана от 40 последователни дни през следващата година в един от двата периода на забрана през въпросната година, за което Комисията се уведомява най-късно до 15 юли от същата година.

4. На борда на всеки кораб, който се ползва от освобождаването, предвидено в параграф 3, трябва да присъства упълномощен наблюдател.

5. В допълнение към забраната за риболов, посочена в параграф 1, от 9 октомври до 8 ноември всяка година се забранява и риболовът на тропическа риба тон в зоната от 96º до 110º з.д. и между 4° с.ш. и 3° ю.ш.

Член 5

Забрана за риболов с помощта на измервателни буйове

1. Капитаните на кораби гарантират, че техните кораби не влизат във взаимодействие с измервателни буйове в зоната на Конвенцията.

2. Забранява се използването на риболовни уреди в рамките на една морска миля от закотвен измервателен буй в зоната на Конвенцията.

3. Забранява се вземането на борда на измервателен буй, освен ако държавата членка, договарящата страна или собственикът, отговорни за този буй, изрично разрешават или отправят искане за това.

4. Ако риболовен уред се заплете в измервателен буй, заплетеният риболовен уред се отстранява, като се нанасят възможно най-малко щети върху измервателния буй.

5. В рамките на научноизследователски програми, за които IATTC е официално уведомена, могат да се експлоатират риболовни кораби на Съюза в радиус от една морска миля от измервателния буй, при условие че тези кораби не взаимодействат с измервателния буй, нито разполагат с риболовни уреди, както е посочено в параграфи 1 и 2.

Член 6

Устройства за привличане на рибата (УПР)

1. УПР се активират само на борда на кораби на Съюза с мрежи гъргър.

2. Дадено УПР се счита за активно, когато е разположено в морето, започва да предава данни за своето местоположение и се проследява от кораба, неговия собственик или неговия оператор.

3. Риболовните кораби на Съюза ежедневно докладват на Комисията за всички активни УПР, като информацията се предава на интервали със закъснение от най-малко 60 дни, но с интервал от време не повече от 90 дни между всеки доклад. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на IATTC.

4. Операторите на риболовни кораби на Съюза събират информация и докладват на държавите членки за всяко взаимодействие с УПР. За всяко взаимодействие те регистрират следната информация:

   а) местоположението на УПР;

   б) дата и час на разполагането на УПР;

   в) идентификация на УПР по IATTC (т.е. маркировка на УПР или идентификатор на маяка; вид буй; или всяка информация, която позволява да се идентифицира собственикът);

   г) вид УПР (например закотвени УПР, естествени УПР, изкуствени УПР);

д) проектни характеристики на УПР (размери и материал на плаващата част и на подводната висяща конструкция);

е) вид дейност (пускане и изваждане, разполагане, вдигане, изтегляне, загуба, намеса по електронното оборудване и др.);

ж) ако дейността е свързана с операция по пускане и изваждане — резултатите от операцията по пускане и изваждане, изразени като улов и прилов; и

з) характеристики на всеки прикрепен буй или оборудване за позициониране (система за позициониране, снабдена или не със сонар, и др.).

5. Държавите членки предават на Комисията събраните данни за предходната календарна година не по-късно от 75 дни преди всяко редовно заседание на НКК. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC не по-късно от 60 дни преди заседанието на НКК.

6. Идентификацията, проектните характеристики и разполагането на УПР от риболовни кораби на Съюза трябва да отговарят съответно на приложения I и II към Резолюция C-19-01.

Член 7

Трансбордирания в пристанище

Всички трансбордирания в зоната на Конвенцията IATTC на рибни видове, обхванати от IATTC, се извършват в пристанище.

ГЛАВА III

ЗАЩИТА НА МОРСКИТЕ ВИДОВЕ

РАЗДЕЛ 1

ВИДОВЕ ОТ ПОДКЛАС ПЛАСТИНЧАТОХРИЛИ

Член 8

Дългокрили акули

1. Задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, съхранението, продажбата и предлагането за продажба на части или цели трупове на дългокрили акули (*Carcharhinus longimanus*) се забранява.

2. Дългокрилите акули се освобождават незабавно без да се увреждат — доколкото това е практически възможно — при докарването им до кораба.

3. Чрез програмите за наблюдение държавите членки регистрират, *inter alia*, броя на изхвърлените и освободените дългокрили акули, като посочват състоянието (мъртви или живи), включително броя на освободените дългокрили акули съгласно параграф 2.

Член 9

Скатове от сем. Mobulidae

1. Забранява се задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, съхранението, продажбата или предлагането за продажба на части или цели трупове на скатове от сем. *Mobulidae* (което включва родовете *Manta* и *Mobula*), уловени в зоната на Конвенцията.

2. Ако скатове от сем. *Mobulidae* бъдат уловени случайно и замразени като част от дейността на кораб с мрежа гъргър, корабът предава на отговорните органи в мястото на разтоварване целите скатове от сем. *Mobulidae*. Предадените по този начин скатове от сем. *Mobulidae* не се продават или разменят, но могат да бъдат дарени за домашна консумация от човека.

3. Уловените случайно скатове от сем. *Mobulidae* се освобождават незабавно без да се увреждат— доколкото това е практически възможно — веднага след като бъдат забелязани в мрежата, на куката или на палубата. Освобождаването се извършва по начин, който води до възможно най-малко увреждане на уловените скатове от сем. *Mobulidae*, без да се застрашава безопасността на хората, като се следват насоките, описани подробно в приложение 1 към Резолюция C-15-04 на IATTC.

4. Чрез програмите за наблюдение държавите членки регистрират, наред с другото, броя на изхвърлените и освободените скатове от сем. *Mobulidae*, като посочват състоянието (мъртви или живи), включително броя на предадените скатове от сем. *Mobulidae* съгласно параграф 2.

Член 10

Копринени акули

1. Забранява се задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, съхранението, продажбата или предлагането за продажба на части или цели трупове на копринени акули (*Carcharhinus falciformis*), уловени от кораби с мрежи гъргър в зоната на Конвенцията.

2. Ако копринени акули бъдат уловени случайно и замразени като част от дейностите на риболовен кораб с мрежа гъргър и ако правителствените органи присъстват на мястото н разтоварването, целите екземпляри от този вид се предават на правителствените органи. Ако не присъстват правителствени органи, предадените цели копринени акули не се продават или разменят, но могат да бъдат дарени за консумация от човека в домашни условия. За предадените по този начин копринени акули се изпраща доклад до секретариата на IATTC.

3. Когато корабите с парагади случайно уловят акули, те ограничават прилова на копринени акули до най-много 20 % от теглото на общия улов на риболовен рейс.

4. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни дейности в идентифицираните от IATTC зони, в които се извършва размножаването на копринени акули.

Член 11

Китови акули

1. На риболовните кораби на Съюза се забранява да залагат мрежи гъргър за пасажи от риба тон, смесени с живи китови акули (*Rhincodon typus*), ако китовите акули са били забелязани преди да започне залагането на мрежата.

2. В случай че китова акула е оградена неумишлено от мрежа гъргър, капитанът на кораба:

а) гарантира, че са предприети всички разумни стъпки, за да се гарантира безопасното ѝ освобождаване; и

б) докладва за инцидента на държавата членка, включително броя на засегнатите екземпляри, данни за начина и причините за ограждането, мястото на ограждането, мерките, предприети за гарантиране на безопасно освобождаване, и оценката на състоянието на животното/животните при освобождаване (включително дали някои от тях са били освободени живи, но впоследствие са умрели).

3. Китовите акули не се изтеглят от мрежата гъргър.

Член 12

Безопасно освобождаване на акули от корабите с мрежи гъргър

1. Риболовните корабите на Съюза незабавно освобождават уловените акули, които няма да бъдат задържани (независимо дали са живи или мъртви), без да ги увреждат — доколкото това е практически възможно — веднага след като бъдат забелязани в мрежата или на палубата, без да се застрашава безопасността на хората.

2. Ако дадена акула е жива, когато е хваната от кораб с мрежа гъргър, и няма да бъде задържана, тя се освобождава, като се използват следните процедури или също толкова ефективни средства:

а) акулите се освобождават от мрежата, като се пускат директно в океана през устройството за изтегляне и връзване на въжетата;

б) акулите, които не могат да бъдат освободени преди разтоварването им на палубата, без да се застрашава безопасността на хората, се връщат във водата възможно най-бързо, като се използва рампа, разположена на палубата и свързана с отвор отстрани на кораба, или през аварийните люкове;и

в) ако не са налични рампи или аварийни люкове, акулите се спускат във водата с въжета или мрежи за товари, като се използва кран или подобно оборудване, ако има такова;

Забранява се използването на канджи, куки или подобни инструменти при съприкосновение с акули. Акулите не могат да бъдат повдигани откъм главата, опашката, хрилните отвори или стигмите, нито чрез използване на тел около или през тялото; също така не се разрешава пробиването на дупки през тялото на акулите (например за прокарването на кабел, с който да бъде повдигната акулата).

Член 13

Забрана за използване на въдици за акули от кораби с парагади

Забранява се използването на въдици за акули от риболовните кораби с парагади на Съюза.

Член 14

Събиране на данни относно видовете акули

1. Капитаните на риболовните кораби на Съюза събират и предоставят данните за улова на копринени акули и акули чук на държавите членки, които изпращат тези данни на Комисията до 31 март всяка година. Комисията препраща данните на секретариата на IATTC.

2. Наблюдателите на риболовните кораби на Съюза регистрират броя и състоянието (мъртви или живи) на уловените и освободените копринени акули и акули чук.

РАЗДЕЛ 2
ДРУГИ ВИДОВЕ

Член 15
Морски птици

1. Кораби с парагади, които използват хидравлични, механични или електрически системи и които извършват риболов на видове в обхвата на зоната на Конвенцията на север от 23° с.ш. и на юг от 30° ю.ш., както и в зоната, ограничена от бреговата линия на 2° с.ш., на запад до 2° с.ш.—95° з.д., на юг до 15° ю.ш.—95° з.д., на изток до 15° ю.ш.—85° з.д. и на юг до 30° ю.ш., прилагат най-малко две от смекчаващите мерки, съдържащи се в таблицата в приложението към настоящия регламент, включително най-малко една мярка от колона А. Корабите не могат да използват една и съща мярка от колона А и от колона Б.

2. Независимо от параграф 1 страничното залагане със завеси за възпиране на птиците и вторични въдици с тежести трябва да се извършва единствено в зоната на север от 23° с.ш., докато научните изследвания установят полезността на тази мярка във водите на юг от 30° ю.ш. Страничното залагане със завеси за възпиране на птиците и вторични въдици с тежести от колона А се счита за две смекчаващи мерки.

3. Ако се избере използването на въдица със серпентини от колона А и от колона Б, това се равнява на едновременно използване на две (т.е. сдвоени) въдици със серпентини.

Член 16

Морски костенурки

1. Риболовните кораби на Съюза незабавно освобождават по начин, който причинява възможно най-малко увреждане — доколкото това е практически възможно — всички морски костенурки, без да се застрашава безопасността на хората. Най-малко един член от екипажа на риболовен кораб на Съюза трябва да е обучен да прилага техники за съприкосновение и освобождаване на морски костенурки с цел увеличаване на шансовете за оцеляване след освобождаването им.

2. Държавите членки продължават да участват и насърчават изследванията за идентифициране на техники за по-нататъшно намаляване на прилова на морски костенурки във всички видове уреди, използвани в източната част на Тихия океан.

3. Капитанът на кораб с мрежа гъргър:

а) избягва — доколкото това е практически възможно — ограждането на морски костенурки и носенето им на борда, и използва, когато е подходящо, инструменти за безопасно освобождаване на морските костенурки, както и предприема всички разумни стъпки, в случай че морска костенурка бъде забелязана в мрежата гъргър, за да гарантира безопасното ѝ освобождаване;

б) предприема необходимите действия за наблюдение на УПР за заплитане на морски костенурки и осигурява освобождаването на всички морски костенурки, заплетени в УПР;

в) регистрира всички наблюдавани взаимодействия с морски костенурки по време на риболовни операции с мрежи гъргър и докладва тази информация на националните органи.

4. Капитаните на кораб с парагади:

а) носи на борда и, когато възникне взаимодействие с морски костенурки, използва необходимото оборудване (например уреди за откачване от кукичките, резачки за влакно и риболовни кепове с мрежи) за бързото освобождаване на случайно уловените морски костенурки;

б) когато по-голяма част от куките се използват за улов на риба на дълбочина, по-малка от 100 m, използва една от следните две смекчаващи мерки: големи куки с кръгла извивка или използване само на риба за стръв;

в) докладва всички взаимодействия на националните органи.

5. Държавите членки подкрепят научните изследвания и разработването на изменения в проектните характеристики на УПР с цел намаляване на заплитането на морски костенурки, както и предприемат мерки за насърчаване на използването на проектни характеристики, които са доказано успешни за такова намаляване.

Член 17

Опазване на делфините

Единствено риболовни кораби на Съюза, които действат съгласно условията, залегнали в споразумението, и за които е определена граница на смъртност при делфините, получават разрешение да ограждат пасажи или групи делфини с мрежи гъргър, когато извършват риболов на жълтоперо тунец в зоната на Конвенцията.

ГЛАВА IV
НАУЧНИ НАБЛЮДАТЕЛИ

Член 18
Научни наблюдатели на кораби с парагади

1. Държавите членки гарантират присъствието на наблюдатели на борда на корабите с парагади, плаващи под тяхно знаме за най-малко 5 % от риболовното усилие, предприето от техните кораби с обща дължина над 20 m.

2. Научните наблюдатели регистрират улова на целевите видове риба, състава на видовете и всякаква друга налична биологична информация, както и всички взаимодействия с нецелеви видове, като например морски костенурки, морски птици и акули.

3. Научните наблюдатели на борда на риболовните кораби на Съюза предоставят на органите на държавите членки доклад за своите наблюдения най-късно до 15 дни след края на всеки риболовен рейс. Този доклад се изпраща на Комисията съгласно член 25, параграф 5.

Член 19

Безопасност на научните наблюдатели в морето

1. Настоящият член не засяга посочените в приложение II към Споразумението задължения на наблюдателите и отговорности на капитана на кораба.

2. Капитанът на кораба:

   а) предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че наблюдателите могат да изпълняват своите задължения компетентно и безопасно;

   б) се стреми да гарантира, че наблюдателите сменят корабите между изпълнението на отделните си мисии;

   в) гарантира, че корабът, на който е разположен наблюдател, осигурява подходяща храна и настаняване на наблюдателя по време на неговия престой, които по възможност са на същото ниво като за офицерския състав;

г) гарантира, че на наблюдателите се осигурява цялото необходимо сътрудничество, за да могат те да изпълняват своите задължения безопасно, като включително им е предоставен достъп при поискване до задържания улов и до улова, предназначен за изхвърляне.

3. Държавите членки предприемат мерки за гарантиране на безопасността на наблюдателите и членовете на екипажа в съответствие с Резолюция C-11-08 на IATTC за подобряване на безопасността на наблюдателите в морето, както и съответните стандарти на Съюза и международните трудови стандарти, по-специално Директива 89/391/ЕИО на Съвета[18], Директива (ЕС) 2017/159 на Съвета[19], Конвенцията относно условията на труд в сектора на риболова на Международната организация на труда от 2007 г. (№ 188) и Конвенцията на Международната организация на труда относно насилието и тормоза от 2019 г. (№ 190).

4. Държавите членки гарантират, че наблюдателите отговарят на критериите за квалификация, посочени в приложение II към споразумението.

5. В случай че наблюдател почине, изчезне или се предполага, че е паднал зад борда, капитанът на кораба::

а) гарантира, че риболовният кораб на Съюза незабавно прекратява всякакви риболовни операции;

---

18 Директива 89/391 ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

19 Директива (ЕС) 2017/159 на Съвета от 19 декември 2016 г. за изпълнение на Споразумението във връзка с изпълнението на Конвенцията относно условията на труд в сектора на риболова от 2007 година на Международната организация на труда, сключено на 21 май 2012 година между Общата конфедерация на селскостопанските кооперации в Европейския съюз (COGECA), Европейската федерация на транспортните работници (ETF) и Сдружението на националните организации на риболовни предприятия в Европейския съюз (Europêche) (ОВ L 25, 31.1.2017 г., стр. 12).

б) гарантира, че риболовният кораб на Съюза незабавно започва операции по издирване и спасяване, ако наблюдателят е изчезнал или се предполага, че е паднал зад борда, като издирването продължава най-малко 72 часа, освен ако държавата членка на знамето не е дала инструкции за продължаване на издирването;

в) незабавно уведомява държавата членка на знамето и организацията, изпращаща наблюдателя;

г) незабавно предупреждава другите кораби в съседство, като използва всички налични средства за комуникация;

д) оказва пълно съдействие при всяка операция по издирване и спасяване, като след нейното приключване нарежда придвижването на кораба към най-близкото пристанище за по-нататъшно разследване съгласно договореното с държавата членка на знамето и организацията, изпращаща наблюдателя;

е) предоставя доклада за инцидента на организацията, изпращаща наблюдателя, и органите на държавата членка на знамето; и

ж) оказва пълно съдействие при всяко официално разследване на инцидента и запазва всички потенциални доказателства, както и личните вещи и помещенията, използвани от починалия или изчезнал наблюдател.

6. В случай на смърт на наблюдател капитанът на кораба гарантира — доколкото това е практически възможно — че тялото е добре запазено с цел аутопсия и разследване.

7. В случай че наблюдател страда от сериозно заболяване или нараняване, което застрашава неговия живот или дългосрочно здраве или безопасност, капитанът на кораба:

а) гарантира, че риболовният кораб на Съюза незабавно прекратява риболовните операции;

б) незабавно уведомява държавата членка на знамето и организацията, изпращаща наблюдателя;

в) предприема всички разумни действия за полагане на грижи за наблюдателя и за предоставяне на всяко налично и възможно медицинско лечение на борда на кораба, като при необходимост търси външна медицинска помощ;

г) когато е получил указания от организацията, изпращаща наблюдателя (в случай че вече не е получил такива от държавата членка на знамето), улеснява слизането от борда и транспортирането на наблюдателя до медицинско заведение, оборудвано за осигуряване на необходимите грижи, както е указано от държавата членка на знамето или от организацията, изпращаща наблюдателя, веднага щом това е практически възможно; и

д) оказва пълно съдействие при всяко официално разследване на причината за болестта или нараняването.

8. Без да се засягат задълженията, приложими към капитана на кораба, за целите на параграфи 5—7 държавата членка на знамето гарантира, че съответният център за координация на морските спасителни дейности, организацията, изпращаща наблюдателя, и секретариатът на IATTC са незабавно уведомени и е предоставен доклад за предприетите действия.

9. В случай че има разумни основания да се смята, че наблюдател е бил обект на нападение, сплашване, заплахи или тормоз, при които е възникнал риск за неговото здраве или безопасност, и наблюдателят или изпращащата го организация поиска от държавата членка на знамето наблюдателят да бъде свален от риболовния кораб на Съюза, капитанът на този кораб:

а) незабавно предприема действия за гарантиране на безопасността на наблюдателя, както и за смекчаване и разрешаване на ситуацията на борда;

б) незабавно уведомява държавата членка на знамето и организацията, изпращаща наблюдателя, за ситуацията, включително за състоянието и местонахождението на наблюдателя;

в) улеснява безопасното слизане от борда на наблюдателя по начин и на място, договорено с държавата членка на знамето и организацията, изпращаща наблюдателя, което позволява достъп до всяко необходимо медицинско лечение; и

г) оказва пълно съдействие при всяко официално разследване на инцидента.

10. В случай че има разумни основания да се смята, че наблюдател е бил обект на нападение, сплашване, заплахи или тормоз, при които е възникнал риск за неговото здраве или безопасност, но нито наблюдателят, нито изпращащата го организация поиска наблюдателят да бъде свален от риболовния кораб, капитанът на този кораб:

а) незабавно предприема действия за гарантиране на безопасността на наблюдателя, както и за смекчаване и разрешаване на ситуацията на борда;

б) незабавно уведомява за ситуацията държавата членка на знамето и организацията, изпращаща наблюдателя; и

в) оказва пълно съдействие при всяко официално разследване на инцидента.

11. Когато след слизане на наблюдател от борда на риболовен кораб изпращащата организация идентифицира — например в рамките на представения от него отчет — евентуален инцидент, включващ нападение или тормоз над наблюдателя, докато е бил на борда на риболовния кораб, тази организация уведомява писмено държавата членка на знамето и секретариата на IATTC.

12. При получаване на уведомлението, посочено в параграф 10, буква б) държавата членка на знамето:

а) разследва инцидента въз основа на информацията, която е предоставена от организацията, изпращаща наблюдателя, въз основа на нея изготвя доклад за инцидента и предприема всички подходящи действия в отговор на резултатите от разследването;

б) оказва пълно съдействие при всяко официално разследване, проведено от организацията, изпращаща наблюдателя, включително предоставя доклада за инцидента от своето разследване на тази организация и на компетентните органи; и

в) уведомява организацията, изпращаща наблюдателя, и IATTC за резултатите от своето разследване и всички предприети действия.

13. Националните организации, изпращащи наблюдатели:

а) незабавно уведомяват държавата членка на знамето, в случай че наблюдател почине, изчезне или се предполага, че е паднал зад борда при изпълнение на своите задължения;

б) оказват пълно съдействие при всяка операция по издирване и спасяване;

в) оказват пълно съдействие при всяко официално разследване на инцидент, свързан с наблюдател.

г) в случай на сериозно заболяване или нараняване на наблюдател улесняват слизането от борда и замяната на този наблюдател възможно най-скоро;

д) улесняват възможно най-скоро слизането от борда на наблюдател във всяка ситуация, включваща нападение, сплашване, заплахи или тормоз на този наблюдател до степен, че наблюдателят желае да бъде свален от кораба; и

е) при поискване предоставят на държавата членка на знамето копие от доклада на наблюдателя за предполагаеми инциденти, включващи нападение или тормоз над него.

14. Съответните организации, изпращащи наблюдатели, и държавите членки си сътрудничат в своите разследвания, включително предоставят своите доклади за всички инциденти, посочени в параграфи 5—11, за да улеснят разследванията, както е целесъобразно.

ГЛАВА V

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ КОРАБИТЕ

Член 20

Регионален регистър на корабите

1. Държавите членки предоставят на Комисията следната информация по отношение на всеки кораб под тяхна юрисдикция, която да бъде включена в Регионалния регистър на корабите:

   а) наименование на риболовния кораб на Съюза, регистрационен номер, предходни наименования (ако са известни) и пристанище на регистрация;

   б) снимка на кораба, на която се вижда регистрационният му номер;

   в) предишно знаме (ако е известно и ако има);

   г) международна радиопозивна (ако има);

д) име и адрес на собственика или собствениците;

е) дата и място на построяване;

ж) дължина, ширина и профилна дълбочина на кораба;

з) вид и капацитет на хладилното съоръжение в кубични метри;

и) брой на трюмовете за риба и тяхната вместимост в кубични метри, а за корабите с мрежи гъргър — разбивка на вместимостта по трюмове, ако е възможно;

й) име и адрес на оператора/операторите и управителя/управителите (ако има);

к) тип на кораба;

л) вид риболовен метод или методи;

м) брутен тонаж;

н) мощност на основния двигател или двигатели;

о) основен целеви вид; и

п) номер в Международната морска организация (ММО).

2. Всяка държава членка незабавно уведомява Комисията за всяка промяна в информацията относно елементите, посочени в параграф 1. Комисията препраща незабавно тази информация на секретариата на IATTC.

3. Всяка държава членка също така незабавно уведомява Комисията за:

а) всички допълнения в регистъра;

б) всички заличавания в регистъра по причина на:

i) доброволен отказ или неподновяване на разрешението за риболов от собственика или оператора на риболовния кораб;

ii) отнемане на разрешението за риболов, издадено на кораба;

iii) факта, че корабът е изгубил правото да плава под нейно знаме;

iv) бракуване, извеждане от експлоатация или загуба на съответния кораб; и

в) всяко друго заличаване, което не е посочено в буква б).

4. До 30 май всяка година държавите членки уведомяват Комисията за риболовните кораби на Съюза, вписани в Регионалния регистър на корабите, които плават под тяхно знаме и които от 1 януари до 31 декември на предходната година са извършвали в зоната на Конвенцията активен риболов на видове, обхванати от конвенцията. Комисията препраща незабавно тази информация на секретариата на IATTC.

5. Ако дадена държава членка не предостави цялата необходима информация, Комисията изисква от нея да предостави пълни данни за корабите, плаващи под неин флаг, в съответствие с параграф 1.

Член 21

Запечатани рибни резервоари

1. Рибните резервоари се запечатват физически по метод, който прави подправянето невъзможно, и по такъв начин, че връзката с всяко друго пространство на кораба да е невъзможна и да се предотврати използването им за друг вид съхранение.

2. Държавите членки предприемат необходимите мерки за инспектиране и проверка при първоначалното запечатване на рибните резервоари.

3. На борда на всеки кораб с един или повече рибни резервоари, запечатани с цел намаляване на техния обем, който е вписан в Регионалния регистър на корабите, трябва да присъства наблюдател по Споразумението относно Международната програма за опазване на делфините.

4. Отварянето на запечатан рибен резервоар е възможно само в случай на извънредна ситуация. Ако запечатан рибен резервоар бъде отворен в морето, наблюдателят трябва да присъства както при отварянето му, така и при повторното му запечатване.

5. Цялото хладилно оборудване в запечатания рибен резервоар се спира от действие.

6. Капитанът на кораба уведомява наблюдателите за всеки запечатан рибен резервоар на борда. Наблюдателите докладват на секретариата на IATTC за всички случаи на запечатани рибни резервоари, които се използват за съхранение на риба.

ГЛАВА VI
ДАННИ И СТАТИСТИЧЕСКИ ДОКУМЕНТ

Член 22
Предоставяне на данни

1. Държавите членки гарантират, че на Комисията ежегодно се предоставя цялата свързана с улова информация за всички техни кораби, които извършват риболов на видове, попадащи в обхвата на конвенцията.

2. Държавите членки предоставят данните, обособени по рибни видове и риболовни уреди, когато това е практически възможно, чрез корабните дневници и регистрите на разтоварванията, а в противен случай — в обобщена форма съгласно таблицата, посочена в Резолюция C-03-05 на IATTC, като минималното изискване е предоставянето на данни за улова и риболовното усилие от ниво 3, а когато е възможно — данни за улова и риболовното усилие от нива 1 и 2, както и данни за честотата на дължината.

3. Посочената в параграф 2 таблица с обобщени данни за всяка година се предоставя на Комисията до 31 май на следващата година. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC до 30 юни.

Член 23

Статистически документ за големоок тон

1. Всички екземпляри големоок тон, внесени на територията на Съюза, трябва да се придружават от статистическия документ за големоок тон или от удостоверението за реекспорт на големоок тон, установени от IATTC, в зависимост от случая[20]. Изискването за представяне на статистически документ не се прилага по отношение на големоок тон, уловен от кораби с мрежи гъргър и кораби с подхранка, и предназначен основно за по-нататъшна преработка в консервни заводи за риба тон.

2. Статистическият документ за големоок тон на IATTC се заверява от органите на държавата членка на знамето на кораба, който е уловил рибата тон. Удостоверението за реекспорт на големоок тон на IATTC се заверява от органите на държавата членка, която извършва реекспорта на рибата тон.

[20] Приложения 1 и 2 към Резолюция C-03-01 съответно за статистическия документ за големоок тон и удостоверението за реекспорт на големоок тон.

3. Държавите членки, които внасят големоок тон, докладват на Комисията данните за търговията, събрани от техните органи, всяка година до 1 април за периода от 1 юли до 31 декември на предходната година и до 1 октомври за периода от 1 януари до 30 юни на текущата година. Комисията препраща незабавно тази информация на секретариата на IATTC.

4. При получаване на данните за вноса, посочени в параграф 3, държавите членки, които изнасят големоок тон, проучват данните за търговията и докладват резултатите на Комисията. Комисията препраща незабавно тази информация на секретариата на IATTC.

5. Държавите членки заверяват статистическите документи, включващи трансбордиране в пристанище, осъществено от кораб с парагади, плаващ под тяхно знаме, когато трансбордирането е извършено в съответствие с настоящия регламент и въз основа на информацията, получена чрез програмата за наблюдение на IATTC.

6. Държавите членки, които заверяват статистически документ, включващ трансбордиране, осъществено от кораб с парагади, плаващ под тяхно знаме, гарантират, че информацията е в съответствие с улова, докладван от всеки кораб с парагади.

7. Всички видове риба тон и подобните ѝ видове, както и акули, разтоварени или внесени на територията на Съюза, както непреработени, така и след преработка на борда, които са трансбордирани, се придружават от формуляра на декларацията за трансбордиране на IATTC, докато се състои първата продажба.

ГЛАВА VII
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24
Зона на припокриване

1. Риболовните кораби на Съюза, включени само в регистъра на IATTC, прилагат мерките за опазване и управление на IATTC, когато извършват риболов в зоната на припокриване.

2. Когато корабите са включени едновременно в регистрите на WCPFC и на IATTC, преди извършването на риболов в зоната на припокриване държавите членки на знамето уведомяват Комисията съгласно кои от двата вида мерки за опазване и управление, приети от тези две организации, ще извършват риболов корабите, плаващи под техен флаг, в зоната на припокриване. Уведомлението е валидно за срок не по-малко от три години.

Член 25

Докладване

1. До 15 юни всяка година държавите членки представят на Комисията национален доклад за предходната година относно схемата си за съответствие и действията, предприети за прилагане на мерките на IATTC, включително всякакви проверки, които те са наложили на техните флотове, и всички установени от тях мерки за мониторинг, контрол и съответствие, с които да се гарантира съответствието с такива проверки.

2. До 15 април всяка година държавите членки докладват данни за предходната година за улова, риболовното усилие по вид уреди, разтоварването и търговията с акули по видове и данни относно дългокрилите акули, посочени в член 8, параграф 3, относно скатове от сем. *Mobulidae*, посочени в член 9, параграф 4, и относно копринените акули, посочени в член 10. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC до 1 май.

3. До 15 юни всяка година държавите членки представят доклади за предходната година относно прилагането на член 15 и взаимодействията с морски птици по време на извършването на риболовни дейности, управлявани съгласно конвенцията, включително прилов на морски птици, данни за видовете морски птици, както и цялата налична приложима информация от наблюдатели и други програми за мониторинг. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC до 30 юни.

4. До 15 юни всяка година държавите членки представят доклади за предходната година относно прилагането на член 16 и Насоките на Организацията на ООН за прехрана и земеделие за намаляване на смъртността на морските костенурки при риболовните операции от 2009 г.[21], включително събраната информация относно взаимодействието с костенурки по време на риболовни операции, управлявани съгласно Конвенцията. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC до 30 юни.

[21] http://www.fao.org/docrep/012/i0725e/i0725e.pdf

5. До 15 март държавите членки представят докладите, посочени в член 18, параграф 3, предоставени им от научните наблюдатели за корабите с парагади за предходната година. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC до 30 март.

Член 26

Предполагаемо неспазване, докладвано от IATTC

1. Ако Комисията получи от секретариата на IATTC информация, сочеща предполагаемо неспазване на Конвенцията или на Резолюциите от страна на държава членка или риболовни кораби на Съюза, Комисията незабавно предава тази информация на съответната държава членка.

2. Държавата членка започва разследване във връзка с предполагаемото неспазване и най-малко 75 дни преди годишното заседание на Комитета за преглед на прилагането на мерките (наричан по-нататък „Комитет за спазване на задълженията“) предоставя на Комисията констатациите от това разследване и всички действия, предприети за преодоляване на опасенията относно посоченото неспазване.

3. Комисията препраща тази информация на секретариата на IATTC най-малко 60 дни преди заседанието на Комитета за спазване на задълженията.

Член 27

Поверителност

В допълнение към задълженията, посочени в членове 112 и 113 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, държавите членки, капитаните на кораби и наблюдателите гарантират поверителната обработка на електронните доклади и съобщенията, предадени на секретариата на IATTC и получени от него в съответствие с член 10, параграф 2, член 19, параграфи 5 и 8, и член 21, параграф 6 от настоящия регламент.

Член 28

Оправомощаване за изменения

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове за изменение на настоящия регламент в съответствие с член 29 с цел адаптирането му към мерките, приети от IATTC, които са задължителни за Съюза и държавите членки, по отношение на:

а) формуляра на декларацията за трансбордиране, посочен в член 3, точка 16;

б) препратките към описанието на въдици за акули в член 3, точка 19;

в) периодите на забрана, посочени в член 4, параграф 1, буква а) и член 4, параграф 5;

г) сроковете за докладване на информация от УПР, предвидени в член 6, параграф 3;

д) информацията, която трябва да се събира при извършване на риболов с УПР, посочена в член 6, параграф 4;

е) разпоредбите относно проектните характеристики и разполагането на УПР, предвидени в член 6, параграф 6;

ж) крайния срок за събиране на данните, посочен в член 14, параграф 1;

з) зоните и смекчаващите мерки за защита на морските птици съгласно член 15, параграфи 1 и 2;

и) присъствието на научни наблюдатели в размер от 5% съгласно член 18, параграф 1;

й) информацията, свързана с Регионалния регистър на корабите, посочена в член 20, параграф 1;

к) препратките към таблицата за предоставяне на данни за корабните дневници и регистрите на разтоварванията, предвидени в член 22, параграф 2;

л) препратките към статистическия документ за големоок тон от член 23, параграф 1;

м) крайните срокове за докладване, предвидени в член 25;

н) препратките към насоките за намаляване на смъртността на морските костенурки от член 25, параграф 4;

о) приложението към настоящия регламент.

2. Всяко изменение в съответствие с параграф 1 е строго ограничено до въвеждането в правото на Съюза на измененията или новите Резолюции.

Член 29

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 28, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 28, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 28, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 30

Изменения на Регламент (ЕО) № 520/2007

Член 3, параграф 3, член 4, параграф 3 и дял IV от Регламент (ЕО) № 520/2007 се заличават.

Член 31

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица 1: Смекчаващи мерки

Колона А	Колона Б
Странично залагане със завеси за възпиране на птиците и вторични въдици с тежести	Въдица със серпентини
Нощно залагане при минимално осветление на палубата	Вторични въдици с тежести
Въдица със серпентини	Боядисана в синьо стръв
Вторични въдици с тежести	Изхвърляч на въжето за дълбочинно залагане
	Ръкав за подводно залагане
	Управление на изхвърлянето на рибни остатъци

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0344

Качество на водите, предназначени за консумация от човека ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (преработена) (06230/3/2020 – C9-0354/2020 – 2017/0332(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (06230/3/2020 – C9-0354/2020),

– като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Камарата на депутатите на Чешката република, от парламента на Ирландия, от Федералния съвет на Република Австрия и от Камарата на общините на Обединеното кралство в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 юли 2018 г.[22],

– като взе предвид становището на Комитета на регионите от 16 май 2018 г.[23],

– като взе предвид позицията си на първо четене[24] относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0753),

– като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,

[22] ОВ C 367, 10.10.2018 г., стр. 107.
[23] ОВ C 361, 5.10.2018 г., стр. 46.
[24] Приети текстове, P8_TA(2019)0320.

– като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A9-0241/2020),

1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;

2. приема за сведение изявленията на Комисията, приложени към настоящата резолюция;

3. отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;

4. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

5. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;

6. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

ДЕКЛАРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО ДЕЛЕГИРАНИТЕ АКТОВЕ В ДИРЕКТИВАТА ЗА ПИТЕЙНАТА ВОДА

Комисията изразява съжаление от решението на съзаконодателите да ограничат правомощието ѝ да изменя приложенията към преработената Директива за питейната вода до приложение III, докато в първоначалното си предложение Комисията се е стремяла да получи правомощие за изменение на приложения I — IV[1].

Комисията по-специално изразява съжаление, че съзаконодателите не са постигнали съгласие да предоставят правомощие за изменение на приложение II, което е особено наложително поради необходимостта да се адаптират към научно-техническия прогрес определените в приложение II изисквания за контрол.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО ПРОЦЕДУРАТА ЗА ПРИЕМАНЕ НА АКТОВЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Комисията подчертава, че позоваването без надлежна обосновка на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011[2]. До тази разпоредба трябва да се прибягва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, което гласи, че Комисията *може* да приеме проект на акт за изпълнение, когато не е дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, позоваването на тази разпоредба не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно да бъде мотивирано.

---

1 COM(2017)0753.

2 ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0345

Европейска година на железопътния транспорт (2021 г.) ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно Европейска година на железопътния транспорт (2021 г.) (COM(2020)0078 – C9-0076/2020 – 2020/0035(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0078),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0076/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 16 юли 2020 г.[1],

– като взе предвид становището на Европейския комитет на регионите от 14 октомври 2020 г.[2],

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 18 ноември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становището на комисията по регионално развитие, както и

[1] ОВ C 364, 28.10.2020 г., стр. 149.
[2] Все още непубликувано в Официален вестник.

становището на комисията по култура и образование,

– като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A9-0191/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0035

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 декември 2020 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета относно Европейска година на железопътния транспорт (2021 г.)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[1],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[2],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[3],

като имат предвид, че:

---

1 ***ОВ C 364, 28.10.2020 г., стр. 149.***

2 ***Становище от 14 октомври 2020 г. (все още непубликувано в Официален вестник).***

3 Позиция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г.

(1) В съобщението си от 11 декември 2019 г., озаглавено „Европейският зелен пакт“ (наричано по-нататък „съобщение относно Европейския зелен пакт), Комисията представи Европейски зелен пакт за Съюза и неговите граждани. Пактът е нова стратегия за растеж, която има за цел превръщането на Съюза в справедливо и благоденстващо общество с модерна, ресурсно ефективна и конкурентоспособна икономика, в която през 2050 г. няма да има нетни емисии на парникови газове и икономическият растеж няма да зависи от използването на ресурси.

(2) В заключенията си от 12 декември 2019 г. Европейският съвет одобри целта за постигане до 2050 г. на неутрален по отношение на климата Съюз.

(3) В резолюцията си от 15 януари 2020 г. Европейският парламент приветства съобщението относно Европейския зелен пакт и призова необходимият преход към неутрално по отношение на климата общество да бъде извършен до 2050 г.

(4) Целите, определени в съобщението относно Европейския зелен пакт, изискват трансформация на икономиката на Съюза и преосмисляне на политиките, по-специално в областта на транспорта и мобилността. Транспортът произвежда една четвърт от емисиите на парникови газове в Съюза –, ***дял, който*** продължава да расте. За да се постигне неутралност по отношение на климата, е необходимо до 2050 г. емисиите в транспортния сектор да бъдат съкратени с 90%. Постигането на устойчив ***интермодален*** транспорт ***изисква*** нуждите на потребителите да се поставят на първо място и да им се осигурят по-евтини, достъпни, здравословни, чисти и ***с по-висока енергийна ефективност*** алтернативи на сегашния им начин на придвижване***, като същевременно се насърчават тези, които вече използват устойчиви видове транспорт, като придвижването пеша, с велосипед и с обществения транспорт***.

(5) Европейският зелен пакт предвижда да се ускори преходът към устойчива и интелигентна мобилност с цел да се отговори на тези предизвикателства. По-специално значителна част от вътрешните товари — 75% от които днес се превозват по шосе, следва да бъде пренасочен към железопътния транспорт и транспорта по вътрешни водни пътища. ***За този преход са необходими важни инвестиции, включително такива в контекста на възстановяването, като съществена част от тях ще е свързана с изграждането на трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) и с усилия за повишаване на ефективността на коридорите за железопътни товарни превози.***

(***6***) Железопътният транспорт може да играе важна роля като решаващ фактор за постигане до 2050 г. на целта за неутралност по отношение на климата. Той е един от най-екологосъобразните и енергийноефективни видове транспорт. Железопътният транспорт е до голяма степен електрифициран и отделя далеч по-малко емисии на CO_2 от автомобилния или въздушния транспорт за еднакво разстояние. Това е единственият вид транспорт, при който емисиите на парникови газове и емисиите на CO_2 намаляват постоянно от 1990 г. насам. В периода между 1990 и 2016 г. железопътният транспорт намали потреблението си на енергия, като все повече се използват възобновяеми енергийни източници.

(7) ***Кризата, предизвикана от COVID-19, засегна изключително сериозно транспортния сектор. Въпреки оперативните и финансовите ограничения секторът запази критично важните връзки както за превоза на хора, така и за превоза на стоки от първа необходимост. Това беше възможно основно благодарение на служителите, които продължиха да работят при трудни и несигурни условия.*** Стратегическата роля на железопътния транспорт по време на кризата, предизвикана от COVID-19, подчерта, че изграждането на единно европейско железопътно пространство, създадено с Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[1], е необходимо както за улесняване на доставките на стоки от първа необходимост, като храна, лекарства и гориво, особено при извънредни обстоятелства, така и за постигането на по-широки цели на транспортната политика.

(***8***) Железопътният сектор допринася за социалното, икономическото и териториалното сближаване ***на континентално, национално, регионално и местно равнище***, тъй като чрез него основните транспортни маршрути на Съюза се свързват с периферните***, планинските и отдалечените*** региони и територии***, включително на регионално и местно равнище, и се създават и възстановяват липсващи регионални трансгранични железопътни връзки***. ***Освен това в отдалечените и селските райони мрежите, които гарантират предоставянето на основни услуги на населението, често са по-малко на брой и по-слабо развити . Периферните региони често се намират в положение, което се характеризира със затруднения в две отношения – по естеството си те са селски райони и същевременно се намират в периферията на националните мрежи.***

---

1 ***Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 32).***

(9) Макар че ***пътниците в железопътния*** транспорт ***отбелязват*** слабо увеличение като дял от сухопътния транспорт в Съюза от 2007 г. насам, делът на ***железопътните*** товарни превози е намалял. Продължават да съществуват много пречки за постигането на истинско единно европейско железопътно пространство***. Секторът на железопътния транспорт понякога е затруднен, наред с другото, от остарели стопански и оперативни практики, от застаряваща инфраструктура и подвижен състав и от шумни вагони***. Преодоляването на тези пречки заедно с намаляването на разходите***, проучването на схемите на Съюза за допълване на националните механизми за недискриминационна подкрепа за железопътните оператори*** и ускоряването на иновациите ще позволят на железопътния транспорт да реализира пълния си потенциал***, като едновременно с това ще осигурят функционирането на вътрешния пазар, увеличаване на железопътния трафик и подобряване на вече високите равнища на безопасност***. Поради това железопътният ***сектор*** трябва да бъде допълнително стимулиран, за да стане по-привлекателен за пътниците***, служителите*** и предприятията.

(10) ***Министрите на транспорта от по-голямата част от държавите членки изразиха ангажимента си да подкрепят европейска програма за международен пътнически железопътен транспорт чрез политическо изявление, представено на неофициалната видеоконференция на министрите на транспорта от ЕС, състояла се на 4 юни 2020 г.***

(11) 2021 г. следва да бъде обявена за Европейската година на железопътния транспорт (наричана по-нататък „Европейската година“), за да се популяризира този вид транспорт в съответствие с целите, определени в съобщението на Комисията относно Европейския зелен пакт, включително по отношение на устойчивата и интелигентна мобилност. 2021 г. ще бъде важна година за политиката на Съюза в областта на железопътния транспорт, тъй като това ще бъде първата пълна година, през която в целия Съюз ще се прилагат правилата, договорени в рамките на четвъртия законодателен пакет в областта на железопътния транспорт, по-специално относно отварянето на пазара на вътрешните услуги за превоз на пътници**,** относно намаляването на разходите и на административната тежест за железопътните предприятия, действащи в целия Съюз***, и относно възлагането на Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз (ERA) на допълнителни задачи, чиято цел е намаляването на техническите пречки***. Съдейки по популярността на DiscoverEU, в редица държави членки се наблюдава нарастващ обществен интерес към железопътния транспорт, включително към нощните влакове. Освен това изданието на международния фестивал на изкуствата „Европалия“ през 2021 г. ще бъде посветено на влиянието на железопътния транспорт върху изкуствата и ще подчертае ролята на железопътния транспорт като мощен стимул за социалните, икономическите**,** индустриалните ***и свързаните с околната среда*** промени. ***Европейската година следва да допринесе за провеждането на общоевропейски дебат относно бъдещето на железопътния транспорт.***

(12) На равнището на Съюза необходимият бюджет за изпълнението на настоящото решение предполага определянето на подходящо по размер финансиране в контекста на бюджетната процедура за 2021 г. в съответствие с многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2021 – 2027 г. Без да се засягат правомощията на бюджетния орган, целта следва да бъде да се осигури финансиране в размер на най-малко осем милиона евро за изпълнението на настоящото решение от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2022 г.

(13) Пътуващите ежедневно до работното си място лица съставляват 80 до 90% от всички пътници в железопътния транспорт. Това означава, че градските агломерации допринасят значително за пътническия железопътен транспорт като цяло. Интелигентната градска мобилност зависи от модернизирането и обновяването на недостатъчно използваните крайградски и регионални линии, за да се постигнат слабо екологично въздействие и социално и икономическо сближаване.

(14) По време на Европейската година Комисията следва да разгледа възможността за започване на проучване за осъществимост във връзка със създаването на европейски знак за популяризиране на стоки и продукти, които се превозват с железопътен транспорт, за да се насърчат предприятията да преминат към използване на железопътния транспорт. Аналогично Комисията следва да разгледа възможността за започване на проучване за осъществимост във връзка с въвеждането на индекс за железопътна свързаност, чиято цел е да се категоризира постигнатата степен на интеграция чрез използването на услуги в рамките на железопътната мрежа.

(15) ***Ролята на мотивирания персонал не може да бъде подценявана, тъй като той гарантира добро изпълнение на услугата. За да достигне пълния си потенциал, железопътният сектор трябва да диверсифицира работната си сила и по-специално да привлече жени и млади работници и служители. Тази политика следва да се насърчава на всички институционални равнища.***

(16) ***Повишаването на привлекателността на железопътния транспорт изисква услугите да бъдат ориентирани към потребителите и да бъдат организирани и разработени по такъв начин, че да осигуряват добра стойност, постоянна надеждност, отлично качество на услугите и привлекателни цени.***

(17) ***Доколкото целите на настоящото решение, а именно да се популяризира използването на железопътния транспорт като устойчив, иновативен, взаимосвързан и интермодален, безопасен и финансово достъпен вид транспорт и като важен елемент в поддържането и развиването на добрите отношения между Съюза и съседните му страни, както и да се изтъква неговият европейски и трансграничен характер и да се засилва приносът на железопътния транспорт в икономиката, промишлеността и общественото развитие на Съюза, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради необходимостта от транснационален обмен на информация и от разпространение на най-добрите практики в рамките на Съюза могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигане на тези цели,***

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет

2021 г. се определя за Европейска година на железопътния транспорт (наричана по-долу „Европейската година“).

Член 2

Цели

Общата цел на Европейската година е да насърчава и подкрепя усилията на Съюза, държавите членки, регионалните и местните органи и други организации за увеличаване на дела на пътниците и товарите, превозвани с железопътен транспорт. Конкретните цели на Европейската година са:

а) да се популяризира използването на железопътния транспорт като устойчив, иновативен***, взаимосвързан*** и ***интермодален,*** безопасен ***и финансово достъпен*** вид транспорт, по-специално като се подчертава:

i) неговата решаваща роля за постигането до 2050 г. на целта на Съюза за неутралност по отношение на климата***;***

ii) ролята му на стълб на ефикасна логистична мрежа, способна да гарантира основни услуги, дори при неочаквани кризи; и

iii) ролята му на вид транспорт, който достига до широката общественост, особено сред младите хора***, като, наред с другото, представя железопътния транспорт като привлекателна възможност за професионално развитие***;

б) да се изтъква неговият европейски и трансграничен характер, който сближава гражданите, позволява им да опознаят Съюза в цялото му многообразие, насърчава ***социално-икономическото и териториалното*** сближаване и допринася за интегрирането на вътрешния пазар на Съюза***, по-специално като осигурява по-добра свързаност в рамките на и с неговата географска периферия, включително чрез регионалните трансгранични връзки***;

в) да се засилва приносът на железопътния транспорт в икономиката, промишлеността***, включително глобалната конкурентоспособност,*** и ***търговското и*** общественото развитие на Съюза, ▌по-специално аспектите, свързани с регионалното ***и местното*** развитие, ▌с устойчивия туризъм, ▌образованието, младежта и културата, и да се подобрява достъпността за лица с увреждания ***или лица с намалена подвижност, и по-специално като се отделя внимание на нуждите на възрастните хора***;

г) да се допринася за популяризирането на железопътния транспорт като важен елемент в отношенията между Съюза и ***съседните му държави***, като в основата са поставени интересът и нуждите на страните партньори и експертният опит ▌в областта на железопътния транспорт***, както в рамките на Съюза, така и извън него;***

д) да се използва способността на железопътния транспорт за насърчаване на колективното въображение, по-специално чрез историята на железопътния транспорт и неговото културно наследство, като се припомня приноса на железопътния транспорт за създаването на просперитет в Европа и ролята му за разработването на авангардни технологии;

е) ***да се популяризира привлекателността на професията на железничарите, по-специално като се подчертае търсенето на нови умения и значението на справедливите и безопасни условия на труд и на това да се отговори на необходимостта от повишаване на многообразието на работната сила;***

ж) ***да се популяризира ключовата роля на железопътния транспорт за международния пътнически транспорт в рамките на Съюза;***

з) ***да се популяризира мрежата от нощни влакове в Съюза и да се насърчават инициативи, които подчертават трансграничния аспект, като използват символи, които представляват Съюза;***

и) ***да се създава обществена осведоменост за възможната роля на железопътния транспорт за развиването на устойчив туризъм в Европа;***

й) ***да се популяризира ключовата роля на железопътния транспорт за устойчивата мобилност „от край до край“ чрез свързване на центрове и създаване на условия за привлекателно и интелигентно преминаване от един вид транспорт към друг;***

к) ***да се допринася за изпълнението на четвъртия законодателен пакет в областта на железопътния транспорт и да се повишава осведомеността относно мерките, необходими за създаването на единното европейско железопътно пространство, въз основа на добре функциониращa TEN-T;***

л) да се стимулира обсъждането на начините за модернизиране на подвижния състав и на начините за допълнително развитие и увеличаване на капацитета на железопътната инфраструктура с цел да се улесни по-широкото използване на пътническия и товарния железопътен транспорт, като се подчертава в този контекст значението на сътрудничеството между управителите на инфраструктура, научните изследвания и иновациите и ролята на съвместното предприятие Shift2Rail, създадено с Регламент (ЕС) № 642/2014 на Съвета[1];

м) да се популяризират прояви и инициативи за разпространение на информация относно правата на пътниците, използващи железопътен транспорт, и за стимулиране на сътрудничеството между всички участници с цел подобряване на предоставяната на потребителите информация и продажбата на билети, включително предлагането на директни билети и разработването на новаторски цифрови мултимодални билети, както и да се предоставя информация относно текущите предизвикателства в това отношение, например относно потребността от споделяне на данни между участниците.

[1] ***Регламент (ЕС) № 642/2014 на Съвета от 16 юни 2014 г. за създаването на съвместно предприятие Shift2Rail (ОВ L 177, 17.6.2014 г., стр. 9).***

Член 3

Съдържание на мерките

1. Мерките, които трябва да се вземат за постигане на целите, определени в член 2, ***са тясно координирани с текущите дейности за популяризиране на железопътния транспорт. Тези мерки*** включват следните дейности на равнището на Съюза, на национално, регионално или местно равнище, които са ***организирани в партньорства или индивидуално и са*** свързани с целите на Европейската година:

   а) инициативи и прояви, организирани чрез различни канали и инструменти, включително мероприятия в държавите членки, за популяризиране на дебата, ***изграждане на положителен образ,*** повишаване на осведомеността и на ангажираността на гражданите, предприятията и публичните органи ***с цел повишаване на доверието в железопътния транспорт, особено след кризата, предизвикана от COVID-19, и популяризиране на привлекателността на железопътния транспорт за превоз на*** повече хора и стоки като средство за борба с изменението на климата***, като едновременно с това се изтъкват също така безопасността и комфортът на пътуването с влак***;

   б) инициативи в държавите членки за насърчаване на моделите на служебни пътувания и пътувания до работа с железопътен транспорт както в публичния, така и в частния сектор;

в) информативни изложения, идейни и образователни кампании, както и кампании за повишаване на осведомеността***, както и използване на влакове с демонстрационно и информационно предназначение,*** с цел насърчаване на промените в поведението на пътниците, потребителите и предприятията и стимулиране на широката общественост активно да допринесе за постигането на целите за по-устойчив транспорт;

г) споделяне на опит и най-добри практики на националните, регионалните и местните органи, на гражданското общество, предприятията и училищата по отношение на популяризирането на използването на железопътния транспорт и за осъществяване на поведенчески промени на всички равнища;

д) провеждане на проучвания и иновационни дейности и оповестяване на резултатите от тях в европейски или национален мащаб; ▌

е) популяризиране на проекти и мрежи, свързани с Европейската година, включително чрез медиите, социалните мрежи и други онлайн групи;

ж) партньорства и прояви, като посочените в приложението;

з) набелязване и популяризиране на най-добри практики за създаване на еднакви условия на конкуренция между различните видове транспорт;

и) популяризиране на проекти и дейности за повишаване на осведомеността за устойчивата мобилност „от край до край“, която осигурява решения за пътуване без прекъсване „от врата до врата“ в съчетание с други видове транспорт, включително активно пътуване, и устойчива и интелигентна логистика;

й) популяризиране на проекти и дейности, които повишават осведомеността относно значението на единното европейско железопътно пространство, по-специално по отношение на текущото му изграждане, на дейности за улесняване на международните пътувания с влак и на дейности за цифрова информация за пътниците, например такива, които предоставят информация в реално време за оферти за пътуване, тарифи и разписания, включително от независими доставчици, улеснявайки съпоставката; и

к) популяризиране на проекти и дейности с цел изграждането на разширена, модернизирана и оперативно съвместима железопътна инфраструктура, включително Европейска система за управление на железопътното движение (ERTMS), терминали, предлагащи възможности за преминаване към други видове транспорт, както и модернизиран подвижен състав.

2. ***По време на Европейската година Комисията разглежда възможността за започване на:***

а) проучване за осъществимост във връзка със създаването на европейски знак за популяризиране на стоки и продукти, които се превозват с железопътен транспорт, за да се насърчат предприятията да преминат към използване на железопътния транспорт; и

б) проучване за осъществимост във връзка с въвеждането на индекс за железопътна свързаност чиято цел е да се категоризира постигнатата степен на интеграция чрез използването на услуги в рамките на железопътната мрежа и да се покаже способността на железниците да се конкурират с другите видове транспорт.

До 31 март 2021 г. Комисията информира Европейския парламент и Съвета за своите планове.

3. При популяризиране на посочените в параграф 1 дейности съответно на равнището на Съюза и на национално равнище институциите и органите на Съюза, както и държавите членки могат да се позовават на Европейската година и да използват свързаните с нея визуални материали.

Член 4

Координация на равнището на държавите членки

Държавите членки отговарят за организацията на участието в Европейската година на национално равнище. ***Те*** осигуряват координацията на съответните дейности на национално равнище ***и назначават националните лица за контакт, за да се осигури координация на равнището на Съюза***.

Член 5

Координация на равнището на Съюза

1. Комисията свиква редовни срещи на националните ***лица за контакт*** за координиране на протичането на Европейската година. Тези срещи служат също така за обмен на информация относно изпълнението на Европейската година на равнището на Съюза и на национално равнище. Представители на Европейския парламент могат да участват в тях като наблюдатели.

2. При координацията на Европейската година на равнището на Съюза се следва хоризонтален подход с оглед на създаването на взаимодействия между различните програми и инициативи на Съюза, насочени към финансиране на проекти в областта на железопътния транспорт или на проекти, които са със свързано с железопътния транспорт измерение.

3. Комисията организира редовни срещи на заинтересованите страни и представителите на европейски организации или органи, развиващи дейност в областта на железопътния транспорт, включително съществуващите транснационални мрежи и заинтересовани неправителствени организации, ***университети и технологични центрове,*** а също и ***представители на*** младежки организации и общности, на ***организации, представляващи лица с увреждания и лица с намалена подвижност,*** които да я подпомагат в реализирането на Европейската година на равнището на Съюза.

4. При наличие на необходимите средства Комисията може да организира покани за представяне на предложения и проекти, които могат да получат подкрепа поради изключителния им принос към целите на ***Европейската година***.

Член 6

Международно сътрудничество

За целите на Европейската година Комисията си сътрудничи, когато е необходимо, с компетентните международни организации, като същевременно популяризира участието на Съюза.

Член 7

Международно сътрудничество

До 31 декември 2022 г. Комисията представя доклад до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно изпълнението, резултатите и общата оценка на инициативите, предвидени в настоящото решение. ***С оглед на оценката на инициативите Комисията определя ключови показатели за ефективност. Тези ключови показатели за ефективност се отбелязват в посочения доклад. За целите на този доклад държавите членки предоставят на Комисията информация относно дейностите, за които са отговаряли.***

Член 8

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила ***в деня*** след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в … на … година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Партньорства и прояви

Настоящото приложение съдържа следния примерен списък на партньорства и прояви във връзка с Европейската година:

1) Партньорства с филмови фестивали в цяла Европа, за да се изтъкне важното присъствие на железопътния транспорт в кинематографските произведения;

2) Сътрудничество с европейските музеи на железопътния транспорт и съществуващите културни прояви, например филмови фестивали и изложби на произведения на изкуството.

3) Партньорство с ERA, чрез което да се подчертаят:

а) резултатите, постигани от железопътния сектор в Европа;

б) уменията на участниците в железопътния сектор, и по-специално на железничарите;

в) предимствата на железопътния транспорт от гледна точка на безопасността и опазването на околната среда; и

г) възможностите за професионално развитие в железопътния сектор за ученици, студенти и стажанти.

4) Влакове с мобилни изложби в Съюза, за да се информира обществеността относно целите на Европейската година и да се подчертае привлекателността на многобройните ѝ послания.

5) Предоставяне на билети Interrail за младежи във връзка с обучение по програмата „Еразъм“ или със състезателни игри, за да се разшири обхватът на Европейската година.

6) Използване на гарите като места за художествена изява, за срещи в града и като икономически, културни и граждански центрове, и използването на музеите на железопътния транспорт с цел предаване на посланията на Европейската година.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0346

Решение на Европейския парламент и на Съвета за упълномощаване на Комисията да гласува в подкрепа на увеличението на уставния капитал на Европейския инвестиционен фонд ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за упълномощаване на Комисията да гласува в подкрепа на увеличението на капитала на Европейския инвестиционен фонд (COM(2020)0774 – C9-0378/2020 – 2020/0343(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0774),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 173, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0378/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A9-0253/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0343

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 декември 2020 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за упълномощаване на Комисията да гласува в подкрепа на увеличението на уставния капитал на Европейския инвестиционен фонд

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 173, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) В член 5, параграф 2 от устава на Европейския инвестиционен фонд (наричан по-нататък „Фонда“) се предвижда, че уставният капитал на Фонда може да бъде увеличен с решение на общото събрание на Фонда (наричано по-нататък „Общото събрание“), прието с мнозинство от 85 % от подадените гласове.

(2) Като се има предвид очакваното въздействие на кризата, предизвикана от COVID-19, и с цел да се допринесе за реакцията на Съюза и на Фонда спрямо кризата чрез изпълнението на предложения регламент на Европейския парламанет и на Съвета за създаването на програма InvestEU, включена в многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027 и чрез по-нататъшно развитие на ролята на Фонда в управлението на националните и регионалните програми, е необходимо незабавно да се увеличи уставният капитал на Фонда с 2 870 000 000 EUR.

(3) Съветът на директорите на Фонда (наричан по-нататък „Съветът на директорите“) реши да поиска от Общото събрание да бъде одобрено увеличение на уставния капитал на Фонда с 2 870 000 000 EUR чрез емитирането на 2 870 нови акции, както и да бъдат одобрени условията, включително за плащане на това увеличаване на капитала. Ако увеличението на капитала бъде одобрено, номиналната стойност на всяка нова акция ще бъде 1 000 000 EUR и за всяка записана акция ще се изплаща 20 % от номиналната ѝ стойност. Ще бъде възможно Общото събрание да поиска останалите 80 % да бъдат изплатени по условията, предвидени в член 7, параграф 3 от устава на Фонда. Всички акции, независимо дали са съществуващи или новоемитирани, ще имат еднаква стойност и ще дават равни права във всяко отношение.

(4) Съветът на директорите предложи новоодобрените акции да бъдат записвани през единен период на записване, започващ веднага след одобряването на увеличението на капитала от Общото събрание и приключващ на 30 септември 2021 г. Съюзът ще може да участва в записването по условията, определени в решението на Общото събрание, след като влезе в сила правният акт, с който се одобрява участието на Съюза в увеличението на капитала.

(5) За да се даде възможност на представителя на Съюза в Общото събрание да гласува по увеличението на капитала възможно най-скоро, се счита за уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици и срока от десет дни, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия. Поради същата причина настоящото решение следва да влезе в сила в деня след публикуването му,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Комисията се упълномощава да гласува от името на Съюза на Общото събрание на Европейския инвестиционен фонд в подкрепа на предложеното увеличение на уставния капитал на Фонда с 2 870 000 000 EUR.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0354

Преходни разпоредби за подпомагането от ЕЗФРСР и от ЕФГЗ през 2021 г. и 2022 г.***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на някои преходни разпоредби във връзка с подпомагането от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) през 2021 г. и за изменение на регламенти (ЕС) № 228/2013, (ЕС) № 229/2013 и (ЕС) № 1308/2013 по отношение на ресурсите и тяхното разпределение за 2021 г., както и на регламенти (ЕС) № 1305/2013, (ЕС) № 1306/2013 и (ЕС) № 1307/2013 по отношение на ресурсите и на прилагането им през 2021 г. (COM(2019)0581 – C9-0162/2019 – 2019/0254(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0581),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 и от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията внесе предложението в Парламента (C9-0162/2019),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид становището на Сметната палата от 26 февруари 2020 г.[1],

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 7 май 2020 г.[2],

– след консултация с Комитета на регионите,

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в

[1] ОВ C 109, 1.4.2020 г., стр. 1.
[2] ОВ C 232, 14.7.2020 г., стр. 29.

съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността, и информацията от Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становището на комисията по регионално развитие,

– като взе предвид писмото на комисията по бюджети,

– като взе предвид доклада на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A9-0101/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. одобрява своите изявления, приложени към настоящата резолюция;

3. одобрява съвместните изявления на Парламента и на Съвета, приложени към настоящата резолюция;

4. приема за сведение изявленията на Комисията, приложени към настоящата резолюция;

5. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

6. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2019)0254

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 16 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за определяне на някои преходни разпоредби във връзка с подпомагането от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) през 2021 г. *и 2022 г.* и за изменение на регламенти (ЕС) № 1305/2013, (ЕС) № 1306/2013 и (ЕС) № 1307/2013 по отношение на ресурсите и на прилагането през 2021 г. *и 2022 г. и Регламент (ЕС) № 1308/2013 по отношение на ресурсите и разпределението на това подпомагане за 2021 г. и 2022 г.*

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 ▌ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[1],

след консултация с Комитета на регионите ▌,

като взеха предвид становището на Сметната палата[2],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[3],

---

1 ***ОВ C 232, 14.7.2020 г., стр. 29***.

2 ***ОВ C 109, 1.4.2020 г., стр. 1***.

3 Позиция на Европейския парламент от 16 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Законодателните предложения на Комисията относно общата селскостопанска политика (ОСП) след 2020 г. ***имаха за цел да се установи стабилна рамка на Съюза, която е от съществено значение, за да се гарантира, че ОСП остава обща политика с еднакви условия на конкуренция, като същевременно на държавите членки се възлага по-голяма отговорност по отношение на начина, по който постигат целите и заложените целеви стойности. В съответствие с това държавите членки трябва да изготвят стратегически планове по ОСП и да ги прилагат след тяхното одобрение от Комисията***.

(2) ***Законодателната процедура във връзка със законодателните предложения на Комисията относно ОСП след 2020 г. не приключи навреме, за да се даде възможност на държавите членки и на Комисията да подготвят всички елементи, необходими за прилагането на новата правна рамка и на стратегическите планове по ОСП от 1 януари 2021 г., както беше първоначално предложено от Комисията. Това забавяне създаде несигурност и рискове за земеделските стопани в Съюза и целия селскостопански сектор на Съюза. За да се смекчи тази несигурност и да се запази жизнеността на селските райони и региони, както и да се допринесе за екологичната устойчивост, в настоящия регламент следва да се предвиди продължаване на прилагането на правилата на настоящата рамка на ОСП, която обхваща периода 2014—2020 г. („настояща рамка на ОСП“), и непрекъснатост на плащанията за земеделските стопани и други бенефициери, като по този начин се осигури предвидимост и стабилност по време на преходния период през 2021 г. и 2022 г. („преходен период“) до датата, от която започва да се прилага новата правна рамка, обхващаща периода с начало 1 януари 2023 г. („нова правна рамка“).***

(3) ***Тъй като*** законодателната процедура ***във връзка със*** законодателните предложения на Комисията относно ОСП след 2020 г. ***все още предстои да бъде приключена*** и стратегическите планове по ОСП все още предстои ***да бъдат разработени от държавите членки, а със заинтересованите страни трябва да бъдат проведени консултации, настоящата рамка на ОСП следва да продължи да се прилага за допълнителен период от две години. С преходния период се цели да се способства за плавен преход за бенефициерите към нов програмен период и да се предвиди възможност да се вземе предвид съобщението на Комисията от 11 декември 2019 г. относно Европейския зелен пакт („Европейски зелен пакт“)***.

(4) ▌За да се гарантира, че земеделските стопани и други бенефициери могат да получават подпомагане от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) през ***2021 г. и 2022 г.***, Съюзът следва да продължи да предоставя такова ***подпомагане през преходния период*** съгласно условията на ***настоящата рамка на ОСП***. ***Настоящата рамка на ОСП*** е установена по-специално в регламенти (ЕС) № 1303/2013[1], (ЕС) № 1305/2013[2], (ЕС) № 1306/2013[3], (ЕС) № 1307/2013[4] и (ЕС) № 1308/2013[5] ▌на Европейския парламент и на Съвета. ▌

---

[1] Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320).

[2] Регламент (ЕС) № 1305/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 487).

[3] Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 352/78, (ЕО) № 165/94, (ЕО) № 2799/98, (ЕО) № 814/2000, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 485/2008 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 549).

[4] Регламент (ЕС) № 1307/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на правила за директни плащания за земеделски стопани по схеми за подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика и за отмяна на Регламент (ЕО) № 637/2008 на Съвета и Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 608).

[5] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671).

(5) ***Настоящият регламент следва да предостави на държавите членки достатъчно време да подготвят съответните си стратегически планове по ОСП, както и да улесни създаването на административни структури, необходими за успешното прилагане на новата правна рамка, по-специално като предостави възможност за увеличаване на техническата помощ. Всички стратегически планове по ОСП следва да бъдат готови за влизане в сила след края на преходния период, за да се осигурят така необходимите стабилност и сигурност за селскостопанския сектор.***

(6) С оглед на факта, че Съюзът следва да продължи да подпомага развитието на селските райони ***през целия преходен период, държавите членки*** ▌ следва да имат възможност да ***финансират*** своите ***удължени*** програми за развитие на селските райони ▌ със съответните бюджетни средства за ***2021 г. и 2022 г.*** Удължените програми следва да гарантират, че поне същият общ ***дял на участие на ЕЗФРСР е запазен за мерките по член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 1305/2013 в съответствие с новите амбиции, определени в Европейския зелен пакт***.

▌

(7) В Регламент (ЕС) № 1303/2013 се установяват общоприложимите правила за ЕЗФРСР и ▌ някои други фондове, които функционират в съответствие с обща рамка. Посоченият регламент следва да продължи да се прилага за програмите, подпомагани от ЕЗФРСР за програмния период 2014—2020 г. ***и програмните 2021 г. и 2022 г.*** ▌

(8) Сроковете, определени в Регламент (ЕС) № 1303/2013 по отношение на докладите за изпълнение, срещите за годишен преглед, последващите оценки и обобщаващите доклади, допустимостта на разходите и отмяната на бюджетни кредити, както и бюджетните задължения, са ограничени до програмния период 2014—2020 г. Тези срокове следва да бъдат адаптирани, за да бъде отчетено удължаването на периода, през който следва да се изпълняват програми, свързани с подпомагането от ЕЗФРСР.

(9) В Регламент (ЕС) № 1310/2013 на Европейския парламент и на Съвета[1] и в Делегиран регламент (ЕС) № 807/2014 на Комисията[2] се предвижда, че за разходите по някои дългосрочни задължения, поети в съответствие с определени регламенти, съгласно които е предоставено подпомагане за развитието на селските райони преди ***да започне прилагането на*** Регламент (ЕС) № 1305/2013, ***следва*** да продължат ***при определени условия*** да се извършват плащания от ЕЗФРСР през програмния период 2014—2020 г. ▌ Тези разходи следва също да продължат да бъдат допустими и през програмните ***2021 г. и 2022 г.*** за срока на съответното правно задължение, на което се основават, и при същите условия. От съображения за правна яснота и сигурност следва също да се поясни, че по отношение на правните задължения, поети по предишни мерки, съответстващи на мерките по Регламент (ЕС) № 1305/2013, за които се прилага интегрираната система за администриране и контрол, следва да се прилага същата интегрирана система за администриране и контрол, а плащанията, свързани с тези правни задължения, следва да бъдат извършени в периода от 1 декември до 30 юни на следващата календарна година.

---

[1] Регламент (ЕС) № 1310/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно определяне на някои преходни разпоредби във връзка с подпомагането на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), за изменение на Регламент (ЕС) № 1305/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на ресурсите и тяхното разпределение за 2014 г. и за изменение на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета и регламенти (ЕС) № 1307/2013, (ЕС) № 1306/2013 и (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с прилагането им през 2014 г. (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 865).

[2] Делегиран регламент (ЕС) № 807/2014 на Комисията от 11 март 2014 г. за допълнение на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 1305/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и за въвеждане на преходни разпоредби (ОВ L 227, 31.7.2014 г., стр. 1).

(10) ▌ ЕЗФРСР следва да може да подпомага ***разходите за изграждане на капацитет и подготвителните действия в подкрепа на разработването и бъдещото изпълнение на водените от общностите стратегии за местно развитие съгласно новата правна рамка***.

(11) ***През 2015 г. при*** разпределението на правата на плащане или при преизчисляването на правата на плащане за държавите членки, които запазват съществуващите права съгласно Регламент (ЕС) № 1307/2013, някои държави членки допуснаха грешки при определянето на броя или стойността на правата на плащане. Много от тези грешки, дори когато те са допуснати по отношение на един-единствен земеделски стопанин, оказват влияние върху стойността на правата на плащане за всички земеделски стопани и за всички години. Някои държави членки допуснаха грешки и след 2015 г. при разпределянето на правата от резерва, ***например*** при изчисляването на средната стойност. ***Тези*** нарушения обикновено подлежат на финансова корекция до предприемането на коригиращи мерки от съответната държава членка. С оглед на времето, изминало от първото разпределение на средствата, и усилията, положени от държавите членки за установяване и, когато е приложимо, коригиране на правата, както и в интерес на правната сигурност, броят и стойността на правата на плащане следва да се смятат за законосъобразни и редовни, считано от определена дата.

(12) Съгласно член 24, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 на държавите членки беше дадена възможност при разпределението на правата на плащане да прилагат коефициент за намаление спрямо хектарите, отговарящи на условията за подпомагане, които представляват постоянно затревени площи, разположени в райони с неблагоприятни климатични условия. Алпийските пасища често се управляват колективно и поради това районите се определят на годишна база, като по този начин се създава значителна несигурност сред земеделските стопани в съответните държави членки. Прилагането на тази система се оказа особено сложно, особено що се отнася до точното определяне на съответните райони. Тъй като стойността на правата на плащане в районите, в които коефициентът за намаление не се прилага, зависи от сумата на правата на плащане в определените райони, тази несигурност впоследствие засяга всички земеделски стопани в съответните държави членки. За да се стабилизира системата, която се прилага понастоящем в тези държави членки, и с оглед възможно най-скоро да бъде осигурена правна сигурност за всички земеделски стопани в съответните държави членки, последните следва да могат да считат за законни и редовни стойността и броя на всички права на плащане, разпределени на всички земеделски стопани преди 1 януари 2020 г. Стойността на тези права, без да се засягат други средства за правна защита, които са на разположение на отделните бенефициери, следва да бъде валидната на 31 декември 2019 г. стойност за календарната 2019 г.

(13) ▌ Потвърждението на правата на плащане не означава, че при споделеното управление на ЕФГЗ държавите членки са освободени от отговорността да гарантират защитата на бюджета на Съюза от неправомерни разходи. Следователно, потвърждението на правата на плащане, разпределени на земеделските стопани ***преди 1 януари 2021 г. или чрез дерогация преди 1 януари 2020 г.,*** не следва да засяга правомощието на Комисията да взема решения по член 52 от Регламент (ЕС) № 1306/2013 във връзка с неправомерни плащания, отпуснати за всяка календарна година до 2020 г. ***включително или чрез дерогация до 2019 г. включително***, поради грешки в броя или стойността на тези права на плащане.

(14) С оглед на факта, че ***новата правна рамка на ОСП все още не е приета, следва да е ясно***, че следва да се определят преходни ***разпоредби*** за регулиране на прехода от съществуващите схеми за подпомагане***, предоставяно на многогодишна основа,*** към новата правна рамка ▌ .

▌

(15) За да се ограничи пренасянето на значителен обем поети задължения от текущия програмен период за развитие на селските райони към стратегическите планове по ОСП, продължителността на новите многогодишни задължения в областта на агроекологията и климата, биологичното земеделие и ***хуманното отношение към животните по правило*** следва да бъде ограничена до най-много три години. ***От 2022 г.*** удължаването на съществуващите задължения следва да бъде ограничено до една година.

(16) ***В член 31, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1305/2013 бяха предвидени преходни разпоредби за улесняване на прогресивното спиране на плащанията в райони, които поради прилагането на нови критерии за райониране вече няма да се считат за райони с природни ограничения. Тези плащания трябваше да бъдат извършени до 2020 г. и за максимален срок от четири години. С Регламент (ЕС) 2017/2393 на Европейския парламент и на Съвета[1] първоначалният срок за новото райониране беше удължен до 2019 г. За земеделските стопани в държавите членки, извършили районирането през 2018 г. и 2019 г., прогресивното спиране на плащанията не можа да достигне максималния срок от четири години. С оглед да бъде продължено прогресивното спиране плащанията, на държавите членки следва да се разреши да продължат да извършват тези плащания през 2021 г. и 2022 г., когато е приложимо. За да се гарантира адекватно равнище на плащанията на хектар в съответствие с член 31, параграф 5***

---

[1] ***Регламент (ЕС) 2017/2393 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2017 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 1305/2013 относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), Регламент (ЕС) № 1306/2013 относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика, Регламент (ЕС) № 1307/2013 за установяване на правила за директни плащания за земеделски стопани по схеми за подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика, Регламент (ЕС) № 1308/2013 за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и Регламент (ЕС) № 652/2014 за установяване на разпоредби за управлението на разходите, свързани с хранителната верига, здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и растителния репродуктивен материал (ОВ L 350, 29.12.2017 г., стр. 15).***

от Регламент (ЕС) № 1305/2013, равнището на плащанията през 2021 г. и 2022 г. следва да бъде определено на 25 EUR на хектар.

(17) Тъй като земеделските стопани са изложени на нарастващи икономически и екологични рискове вследствие на изменението на климата и повишената нестабилност на цените, в Регламент (ЕС) № 1305/2013 се предвижда мярка за управление на риска, която да подпомага земеделските стопани при преодоляването на тези рискове. Тази мярка включва финансови вноски във взаимоспомагателни фондове и инструмент за стабилизиране на доходите. По отношение на предоставянето на подпомагане по тази мярка бяха установени специални условия, за да се гарантира, че земеделските стопани получават равно третиране в целия Съюз, конкуренцията не се нарушава и се спазват международните задължения на Съюза. За да се насърчи допълнително използването на тази мярка за земеделските стопани от всички сектори, на държавите членки следва да се предостави възможност да снижат приложимия за съответния инструмент праг от 30%, който задейства изплащането на обезщетения на земеделските стопани за спада в производството или доходите, но не под 20%.

(18) ***Избухването на COVID-19 засегна по безпрецедентен начин земеделските стопани и предприятията в селските райони. Удължаването на значителните ограничения по отношение на движението, въведени в държавите членки, както и задължителното затваряне на магазини, открити пазари, ресторанти и други заведения за хранене, доведоха до икономически смущения в селскостопанския сектор и селските общности и до проблеми с ликвидността и паричните потоци за земеделските стопани и за малките предприятия, занимаващи се с преработка, предлагане на пазара или развитие на селскостопански продукти. За да се реагира на последиците от кризата, предизвикана от избухването на COVID-19, срокът на действие на мярката, посочена в член 39б от Регламент (ЕС) № 1305/2013, следва да бъде удължен с цел да се отговори на продължаващите проблеми с ликвидността, които излагат на риск непрекъснатостта на селскостопанските дейности и на дейността на малките предприятия, занимаващи се с преработка, предлагане на пазара или развитие на селскостопански продукти. Подпомагането за тази мярка следва да се финансира с до 2% от средствата от ЕЗФРСР, които са отпуснати на държавите членки за програмния период 2014—2020 г.***

(19) ***За да се избегне ситуация, при която средства за водено от общностите местно развитие през програмните 2021 г. и 2022 г. остават неизразходвани, държавите членки, които използват възможността за прехвърляне на средства от стълба за директни плащания към стълба за развитие на селските райони, следва да могат да прилагат минималния праг от 5%, а в случая на Хърватия — 2,5%, за средствата, разпределени за воденото от общностите местно развитие, само по отношение на участието на ЕЗФРСР в развитието на селските райони, удължено до 31 декември 2022 г. и изчислено преди да е извършено прехвърлянето на средствата от стълба за директните плащания.***

(20) ***В съответствие с Регламент (ЕС) …/… на Съвета[1+] за създаване на Инструмент на Европейския съюз за възстановяване („ЕИВ“) с цел подкрепа на възстановяването след кризата с COVID-19 („Регламент за ЕИВ“), следва да бъдат предоставени допълнителни средства за 2021 г. и 2022 г. за справяне с въздействието на кризата с COVID-19 и последиците от нея за селскостопанския сектор и селските райони на Съюза.***

(21) ***Предвид безпрецедентните предизвикателства, пред които са изправени селскостопанският сектор и селските райони в Съюза поради кризата с COVID-19, допълнителните средства, предоставени от ЕИВ, следва да се използват за финансиране на мерки съгласно Регламент (ЕС) № 1305/2013, които проправят пътя към издръжливо, устойчиво и цифрово икономическо възстановяване в съответствие с целите на ангажиментите на Съюза в областта на околната среда и климата и с новите амбиции, изложени в Европейския зелен пакт.***

(22) ***Поради това държавите членки не следва да намаляват екологичната амбиция на своите съществуващи програми за развитие на селските райони. Те следва да гарантират същия общ дял за допълнителни средства като общия дял, който са заделили в своите програми за развитие на селските райони за мерки, които са особено благоприятни за околната среда и климата в рамките на участието на ЕЗФРСР („принцип на запазване на равнището на защита“). Също така, поне 37% от допълнителните средства, предоставени от ЕИВ, следва да бъдат предназначени за мерки, които са особено благоприятни за околната среда и климата, както и за хуманното отношение към животните и за LEADER. Освен това поне 55% от тези допълнителни средства следва да бъдат предназначени за мерки, които стимулират икономическото и социалното развитие в селските райони, а именно инвестиции във физически активи, развитие на стопанства и предприятия, подкрепа за***

---

[1] ***Регламент (ЕС) …/… на Съвета от ... за създаване на Инструмент на Европейския съюз за възстановяване с цел подкрепа на възстановяването след кризата с COVID-19 (ОВ ...).***

[+] ***ОВ: Моля въведете номера в текста и попълнете бележката под линия.***

основни услуги и обновяване на селата в селските райони и сътрудничество.

(23) ***В случай че държавите членки не са в състояние да спазват по друг начин принципа на запазване на равнището на защита, те следва да имат възможност да дерогират задължението да разпределят най-малко 55% от допълнителните средства от ЕИВ за мерки, които насърчават икономическото и социалното развитие в селските райони, и за предпочитане следва да подкрепят мерки, които са особено благоприятни за околната среда и климата. Въпреки това, за да се предостави на държавите членки достатъчна гъвкавост, те следва също така да имат възможност да дерогират принципа на запазване на равнището на защита, когато става въпрос за тези допълнителни средства, доколкото това е необходимо за спазване на задължението за 55%.***

(24) ***За допълнителните средства от ЕИВ се прилагат специфични условия. Ето защо тези допълнителни средства следва да бъдат програмирани и наблюдавани отделно от подпомагането от Съюза за развитие на селските райони, като същевременно по правило се прилагат правилата, посочени в Регламент (ЕС) № 1305/2013. Поради това тези допълнителни средства следва да се използват чрез Регламент (ЕС) № 1305/2013 и да се разглеждат в рамките на посочения регламент като суми, с които се финансират мерки по ЕЗФРСР. Следователно правилата, определени в Регламент (ЕС) № 1305/2013, включително правилата за изменение на програмите за развитие на селските райони, Регламент (ЕС) № 1306/2013, включително правилата за автоматична отмяна, и Регламент (ЕС) № 1307/2013 следва да се прилагат, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.***

(25) ***Следва да се установи специфичен максимален процент на съфинансиране от Съюза, както и увеличен процент на подпомагане за инвестициите, допринасящи за издръжливо, устойчиво и цифрово икономическо възстановяване, и помощ на младите земеделски стопани, за да се гарантира адекватният ефект на лоста на допълнителните средства, предоставени от ЕИВ.***

(26) За да се осигури приемственост по време на преходния период, резервът за кризи в селскостопанския сектор следва да бъде запазен за 2021 г. и ***2022 г.*** Съответната сума от резерва за 2021 г. ***и 2022 г.*** следва да бъде включена ***в този резерв***.

(27) Що се отнася до разпоредбите за предварително финансиране от ЕЗФРСР, следва да се уточни, че нито ***удължаването*** до 31 декември ***2022 г. на програмите, подпомагани от ЕЗФРСР в съответствие с настоящия регламент, нито допълнителните средства, предоставени въз основа на Регламента за ЕИВ*** не следва да водят до отпускане на допълнително предварително финансиране за съответните програми.

(28) Член 11 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 понастоящем предвижда единствено задължението на държавите членки да уведомяват за своите решения***, взети в съответствие с посочения член,*** и за очаквания резултат от намаленията на частта от сумата на директните плащания, която се отпуска на един земеделски стопанин за дадена календарна година и която надвишава 150 000 EUR за годините от 2015 г. до 2020 г. За да се гарантира приемственост на съществуващата система, държавите членки следва да уведомяват също и за своите решения, взети ***в съответствие с посочения член***, и за очаквания резултат от намаленията за календарните ***2021 г и 2022 г.***

(29) Член 14 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 позволява на държавите членки да прехвърлят средства между директните плащания и развитието на селските райони във връзка с календарните 2014—2020 г. С цел да се осигури възможността на държавите членки да следват собствената си стратегия, гъвкавостта между стълбовете следва да е приложима и за календарната 2021 г. (финансовата 2022 г.) ***и календарната 2022 г. (финансовата 2023 г.)***.

(30) За да може Комисията да определи бюджетните тавани в съответствие с член 22, параграф 1, член 36, параграф 4, член 42 параграф 2, ▌член 49, параграф 2, член 51, параграф 4 и член 53, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 1307/2013, е необходимо държавите членки да уведомяват за своите решения относно разпределението на финансови средства по схеми за календарната 2021 г. до ***19 февруари 2020 г., а за календарната 2022 г. — до*** 1 август ***2021 г.***

(31) В член 22, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 се предвижда линейно коригиране на стойността на правата на плащане в случай на промяна на тавана по схемата за основно плащане от една година към следващата поради взети от държавите членки решения, засягащи тавана по схемата за основно плащане. Удължаването на действието на приложение II към посочения регламент относно националните тавани след календарната 2020 г. и евентуалните годишни промени, настъпили от тази дата, могат да окажат въздействие върху тавана за схемата за основно плащане. Поради това, за да могат държавите членки да спазват предвиденото в член 22, параграф 4 от същия регламент задължение сумата на правата на плащане и резервите да е равна на тавана за схемата за основно плащане, е целесъобразно да се предвиди линейна корекция с оглед адаптиране към удължаването или измененията в приложение II към същия регламент по време на преходния период. Освен това, за да се осигури по-голяма гъвкавост на държавите членки, изглежда целесъобразно да им се даде възможност да адаптират — евентуално с различни ставки на корекция — стойността на правата на плащане или на резерва.

(32) В съответствие с действащата правна рамка през 2014 г. държавите членки уведомиха за решенията си относно разделянето на годишния национален таван за схемата за основно плащане между регионите до календарната 2020 г. и за възможните годишни прогресивни изменения за обхванатия от Регламент (ЕС) № 1307/2013 период. Необходимо е държавите членки също да уведомят за решенията, касаещи календарните ***2021 г. и 2022 г.***

(33) Механизмът за вътрешно сближаване е основният инструмент за по-справедливо разпределение на директното подпомагане на доходите сред земеделските стопани. Все по-трудно могат да бъдат обосновани значителните индивидуални разлики в резултат на използването на референтни данни за минали периоди. В Регламент (ЕС) № 1307/2013 основният модел за вътрешно сближаване се състои в прилагането от държавите членки на единна фиксирана ставка за всички права на плащане на национално или регионално равнище от 2015 г. С цел осигуряване на по-плавен преход към единна стойност обаче беше предвидена дерогация, която позволява на държавите членки да разграничават стойностите на правата на плащане, като прилагат частично сближаване (т.нар. „модел на тунела“) между 2015 г. и 2019 г. Някои държави членки се възползваха от тази дерогация. За да продължат процеса, насочен към по-справедливо разпределяне на директните плащания, държавите членки следва да могат да продължат тенденцията на приближаване към национална или регионална средна стойност след 2019 г., вместо да се стремят към единна фиксирана ставка или запазване на стойността на правата на плащане на равнището им от 2019 г. ***Тази възможност на държавите членки следва да започне да се прилага, считано от 1 януари 2021 г. Държавите членки*** следва да уведомяват Комисията ежегодно за своето решение за следващата година.

(34) ***Разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1307/2013 за коригиране на всички права на плащане, които се изменят с настоящия регламент, следва да се прилагат с обратно действие, считано от 1 януари 2020 г. за да се поясни, че държавите членки са имали възможност за сближаване след 2019 г.***

(35) В член 30 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 са предвидени годишни прогресивни изменения на стойността на разпределените от резерва права на плащане, така че да бъдат отчетени годишните стъпки по отношение на националния таван, определен в приложение II към посочения регламент и да се отрази „многогодишното“ управление на резерва. Тези правила следва да бъдат адаптирани, за да отчетат възможността да се измени както стойността на всички разпределени права на плащане, така и на резерва с цел да бъдат съобразени с евентуални промени на сумата в приложение II към посочения регламент между две години. ***В държавите членки, които*** са решили да продължат вътрешното сближаване**,** това вътрешно сближаване се осъществява ежегодно. Що се отнася до календарните ***2020 г., 2021 г.*** и ***2022 г.,*** през годината на отпускане на средствата следва да се определи само стойността на правото на плащане за текущата година. Единичната стойност на правата на плащане, които трябва да бъдат разпределени от резерва за дадена година, следва да се изчисли след евентуалната корекция на резерва по член 22, параграф 5 от посочения регламент. През всяка следваща година стойността на правата на плащане, разпределени от резерва, следва да бъде адаптирана в съответствие с член 22, параграф 5 от посочения регламент.

(36) В член 36 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 е предвидено схемата за единно плащане на площ ▌ да се прилага до 31 декември 2020 г.▌ Целесъобразно е да се позволи удължаването за ***2021 г. и 2022 г.*** на прилагането на схемата за единно плащане на площ.

(***37)*** ***Като се има предвид, че съдържащото се в настоящия регламент изменение, на приложение II към Регламент (ЕС) № 1307/2013 ще влезе в сила твърде късно за държавите членки, за да спазят първоначалния срок на някои задължения за уведомяване през 2020 г., е необходимо да се удължи срокът, в който държавите членки трябва да вземат решение за въвеждане за първи път на преразпределителното плащане от 2021 г. или 2022 г. и да уведомят Комисията за това решение. Целесъобразно е този срок и срокът за решенията относно гъвкавостта между стълбовете да съвпадат.***

(38) ***Съгласно член 37 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 държавите членки, които прилагат схемата за единно плащане на площ, могат да решат да предоставят преходна национална помощ за периода 2015—2020 г., за да се избегне внезапно и значително намаляване на подпомагането в тези сектори, които са ползвали преходна национална помощ до 2014 г. За да се гарантира, че по време на преходния период тази помощ продължава да изпълнява своята роля за подпомагане на доходите на земеделските стопани в тези специфични сектори, следва да се предвиди продължаване на предоставянето на помощта при същите условия и ограничения като тези за периода 2015—2020 г.***

(39) С оглед на правната сигурност следва да се поясни, че членове 41 и 42 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 позволяват на държавите членки да преразглеждат на годишна база своите решения относно преразпределителното плащане. ***Срокът за преразглеждането, приложим за 2021 г. и 2022 г., следва да съвпада със срока за решенията относно гъвкавостта между стълбовете.***

40) ***С член 52, параграф 10 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове, даващи възможност на държавите членки да решат доброволното обвързано с производството подпомагане да продължи да се изплаща до 2020 г. въз основа на производствените единици, за които е било предоставяно такова подпомагане през минал референтен период. С това оправомощаване се цели постигането на възможно най-висока степен на съгласуваност между схемите на Съюза, насочени към сектори със структурни пазарни дисбаланси. Поради това е целесъобразно срокът на действие на това правомощие да се удължи, така че да обхване също 2021 г. и 2022 г.***

(41) ***Като се има предвид, че съдържащото се в настоящия регламент изменение на приложение II към Регламент (ЕС) № 1307/2013 ще влезе в сила твърде късно за държавите членки, за да спазят първоначалния срок на някои задължения за уведомяване през 2020 г., е необходимо да се удължи срокът, в който държавите членки трябва да вземат решение за въвеждане за първи път на доброволното обвързано с производството подпомагане след 2021 г. или 2022 г. и да уведомят Комисията за това решение. Целесъобразно е този срок да съвпада със срока за решенията относно гъвкавостта между стълбовете. До същата дата следва да се удължи и срокът за решението на държавите членки да продължат или да прекратят предоставянето на доброволно обвързано с производството подпомагане през 2021 г. и 2022 г., както и за уведомяването на Комисията за това решение.***

(42) В член 54 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 се определят елементите на уведомленията на държавите членки относно доброволното обвързано с производството подпомагане. Целесъобразно е да се поясни, че тези уведомления за календарните 2021 г. и 2022 г. следва да включват процента от националния таван, използван за финансиране на това подпомагане за 2021 г. и 2022 г.

(43) В Регламент (ЕС) № 1308/2013 са определени правила за общата организация на селскостопанските пазари и са включени някои схеми за помощ. Съгласно законодателните предложения на Комисията относно ОСП след 2020 г. тези схеми за помощ трябва да бъдат интегрирани в бъдещите стратегически планове на държавите членки по ОСП. За да се гарантира безпроблемното интегриране на тези схеми за помощ в бъдещата ОСП, следва да се определят правила относно продължителността на всяка от тези схеми за помощ, когато те трябва да бъдат подновени по време на преходния период. Ето защо, що се отнася до схемата за помощ в сектора на маслиновото масло и трапезните маслини, съществуващите работни програми, изготвени за периода от 1 април 2018 г. до 31 март 2021 г., следва да бъдат последвани от нови програми за периода от 1 април 2021 г. до 31 декември 2022 г. Продължителността на съществуващите оперативни програми в сектора на плодовете и зеленчуците, които не са достигнали максималната си продължителност от пет години, може да бъде удължена само до 31 декември 2022 г. Новите оперативни програми в сектора на плодовете и зеленчуците следва да бъдат одобрени само за максимална продължителност от три години. Продължителността на съществуващите национални програми за сектора на пчеларството, изготвени за периода от 1 август 2019 г. до 31 юли 2022 г., следва да бъде удължена до 31 декември 2022 г.

(44) ***Поради кризата, причинена от пандемията от COVID-19, гроздопроизводителите, притежаващи разрешения за нови насаждения или за презасаждане, чийто срок на валидност изтича през 2020 г., бяха в голяма степен възпрепятствани от планирано използване на тези разрешения през последната година от срока им на валидност. За да се избегне загубата на тези разрешения и да се намали рискът от влошаване на условията, при които се налага да се извърши засаждането, е необходимо да се предвиди удължаване на валидността на разрешенията за нови насаждения или за презасаждане, чийто срок на валидност изтича през 2020 г. Поради това сроковете на валидност на всички разрешения за нови насаждения или за презасаждане, изтичащи през 2020 г., следва да бъдат удължени до 31 декември 2021 г. Освен това, като се вземат предвид промените в пазарните перспективи, притежателите на разрешения за засаждане, чийто срок на валидност изтича през 2020 г., следва да имат възможност да не използват разрешенията си, без да подлежат на административни санкции.***

(45) ***Разпоредбата на Регламент*** (ЕС) № 1308/2013 ***относно разрешенията за нови насаждения или за презасаждане, чийто срок на валидност изтича през 2020 г., и която се изменя с настоящия регламент, следва да се прилага, поради смущенията, предизвикани от пандемията от COVID-19 и трудностите свързани с ползването на тези разрешения за засаждане, с обратно действие, считано от 1 януари 2020 г.***

(46) През 2013 г. бяха установени преходни разпоредби с цел да се осигури плавен преход от предишния режим на права за засаждане на винени сортове лози към новия режим на разрешения за засаждане, по-специално с цел да се избегне прекомерното засаждане, преди да започне да се прилага тази нова схема. Последният краен срок за подаване на искания за превръщане на права на засаждане в разрешения изтича на 31 декември 2020 г. Разрешенията обаче трябва да се използват от заявителя и не могат да се търгуват, както преди можеха да се търгуват правата на засаждане. Освен това от заявителите може да се изисква да разполагат със съответна площ, заета с лоза, което може да доведе до ситуации, при които притежателите на права на засаждане все още не са успели да придобият съответните площи с лоза, за да използват разрешенията, които биха получили в резултат на превръщането на правата им на засаждане в разрешения. Тежките икономически последици от пандемията от COVID-19 за лозаро-винарския сектор създадоха за гроздопроизводителите проблеми с паричните потоци, както и несигурност по отношение на бъдещото търсене на вино. Гроздопроизводителите, които все още притежават права на засаждане, не следва да бъдат принуждавани да решават дали искат да превърнат правата си за засаждане в разрешения в момент, когато са изправени пред изключителни трудности поради кризата с пандемията от COVID-19, още повече че биха подлежали на административна санкция, ако не използват разрешенията си за засаждане, получени в резултат от превръщането на правата в разрешения. Поради това на държавите членки, които са разрешили на гроздопроизводителите да подават искания за превръщане на права за засаждане в разрешения до 31 декември 2020 г., следва да се предостави възможност да удължат срока за подаване на такива искания до 31 декември 2022 г. Ето защо срокът на валидност на тези разрешения, получени в резултат на превръщането, следва да бъде адаптиран и да приключи на 31 декември 2025 г.

(47) ***С член 214а от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Финландия беше позволено да предоставя, при определени условия, национална помощ в Южна Финландия до 2020 г., при условие че Комисията даде разрешение за това. За да се осигури непрекъснатост на плащанията, свързани с тази помощ, по време на преходния период, предоставянето на тази национална помощ трябва да остане разрешено при същите условия и за същите суми, както през 2020 г.***

(48) ***За да се подобри функционирането на пазара на маслиново масло, държавите членки следва да могат да вземат решение относно прилагането на правила за предлагане на пазара с оглед регулиране на предлагането. От обхвата на подобни решения обаче следва да се изключат практики, които биха могли да доведат до нарушаване на конкуренцията.***

(49) ***Последните събития свидетелстват за това, че земеделските стопани са изправени във все по-голяма степен пред рискове от нестабилност на доходите, отчасти поради експозицията към рисковете на пазара, отчасти поради екстремни метеорологични събития и чести санитарни и фитосанитарни кризи, засягащи добитъка и агрономическите активи на Съюза. С цел смекчаване на последиците от нестабилността на доходите чрез насърчаване на земеделските стопани да правят икономии през добрите години, за да могат да посрещнат лошите години, националните данъчни мерки, при които данъчната основа на подоходния данък, прилагана по отношение на земеделските стопани, се изчислява на базата на многогодишен период, следва да бъдат изключени от прилагането на правилата за държавната помощ.***

(50) ***Доколкото целта на настоящия регламент, а именно продължаване на прилагането на правилата на сегашната рамка на ОСП*** и ***непрекъснатост на плащанията за земеделските стопани и други бенефициери, като по този начин се осигури предвидимост и стабилност по време на преходния период, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците на действието може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.***

(51) ***По отношение на настоящия регламент се прилагат хоризонтални финансови правила, приети от Европейския парламент и Съвета съгласно член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Тези правила са установени в Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[1] и определят по-специално реда и условията за изготвяне и изпълнение на бюджета чрез безвъзмездни средства, поръчки, награди и непряко управление и предвиждат проверки на отговорността на финансовите участници. Правилата, приети на основание на член 322 от ДФЕС, включват също така общ режим на обвързаност с условия за защита на бюджета на Съюза.***

(52) Поради това регламенти (ЕС) № 1305/2013, (ЕС) № 1306/2013, (ЕС) № 1307/2013 ***и*** (ЕС) № 1308/2013 ▌ следва да бъдат съответно изменени.

(53) ***За да се гарантира, че допълнителните средства, предоставени въз основа на Регламента за ЕИВ, са налични от 1 януари 2021 г., разпоредбите относно подкрепата по ЕИВ в настоящия регламент следва да имат обратно действие, считано от тази дата.***

(54) ***Предвид първостепенната нужда от незабавно гарантиране на правна сигурност за селскостопанския сектор при настоящите обстоятелства, настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз,***

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

[1] ***Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).***

Дял I

Преходни разпоредби

Глава I

Удължаване на някои срокове по регламенти (ЕС) № 1303/2013 и (ЕС) № 1310/2013 и продължаване на прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 за програмните 2021 г. *и 2022 г.*

Член 1

Удължаване на срока на програмите, подпомагани от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони

1. За програмите, подпомагани от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), ▌ срокът ***от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.***, определен в член 26, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, ***се удължава*** до 31 декември ***2022 г.***

▌

2. ***Удължаването на срока на програмите, подпомагани от ЕЗФРСР,*** посочено в параграф 1 от настоящия член, ***не засяга необходимостта от подаване на искане за изменение на дадени програми за развитие на селските райони за преходния период съгласно предвиденото в член 11, буква а)*** от Регламент (ЕС) № 1305/2013. ***С това изменение се гарантира, че поне същият общ дял на участие на ЕЗФРСР е запазен за мерките по член 59, параграф 6 от посочения регламент.***

▌

Член 2

Продължаване на прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013

по отношение на програмите, ***подпомагани от ЕЗФРСР***

1. Регламент (ЕС) № 1303/2013 продължава да се прилага за програмите, подпомагани от ЕЗФРСР през програмния период 2014—2020 г. и ***удължени*** в съответствие с член 1 ▌ от настоящия регламент.

2. По отношение на програмите, ***удължени*** в съответствие с член 1 ▌ от настоящия регламент, позоваванията към сроковете или крайните срокове, посочени в член 50, параграф 1, член 51, параграф 1, член 57, параграф 2, член 65, параграфи 2 и 4 и член 76, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1303/2013, се удължават с ***две години***.

3. За програми, удължени в съответствие с член 1 от настоящия регламент, държавите членки изменят целите, определени в контекста на рамката на изпълнението, установена в приложение II към Регламент (ЕС) № 1303/2013, за да определят цели за 2025 г. За тези програми позоваванията на целите за 2023 г., посочени в актове за изпълнение, приети съгласно член 22, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 или член 8, параграф 3, член 67, член 75, параграф 5 или член 76, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1305/2013, се считат за позовавания на целите за 2025 г.

▌

4. Комисията трябва да изготви предвидения в член 57, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 обобщаващ доклад, в който се посочват основните заключения от последващите оценки на ЕЗФРСР, до 31 декември ***2027 г.***

Член 3

Допустимост на някои видове разходи ***по време на преходния период***

Без да се засягат ▌член 2, параграф 2 от настоящия регламент, ***член 65, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013*** и член 38 от Регламент (ЕС) № 1306/2013, разходите, посочени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1310/2013 и в член 16 от Делегиран регламент (ЕС) № 807/2014, са допустими за финансиране от ЕЗФРСР от разпределените за 2021 г. ***и 2022 г.*** средства за подпомаганите от ЕЗФРСР програми, ***удължени*** в съответствие с член 1▌ от настоящия регламент, при следните условия:

а) тези разходи са предвидени в съответната програма за развитие на селските райони за ***годините, обхванати от преходния период***;

б) прилага се процентното участие на ЕЗФРСР по съответната мярка по Регламент (ЕС) № 1305/2013 съгласно посоченото в приложение I към Регламент (ЕС) № 1310/2013 и в приложение I към Делегиран регламент (ЕС) № 807/2014;

в) системата, посочена в член 67, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1306/2013, се прилага по отношение на правните задължения, поети по мерки, съответстващи на подпомагане, предоставено в съответствие с член 21, параграф 1, букви а) и б) и членове 28—31, 33, 34 и 40 от ***Регламент (ЕС) № 1305/2013***, като съответните операции са ясно определени; и

г) плащанията за посочените в буква в) от настоящия член правни задължения се извършват в предвидения в член 75 от Регламент (ЕС) № 1306/2013 срок.

Глава II

Подготовка на бъдещите водени от общностите стратегии за местно развитие за програмните 2021 г. и 2022 г.

Член 4

Водено от общностите местно развитие

За програмите, ***удължени в съответствие с член 1 от настоящия регламент***, ЕЗФРСР може да подпомага ***разходите за изграждане на капацитет и подготвителните действия в подкрепа на разработването и бъдещото изпълнение*** на водените от общностите стратегии ***за местно развитие съгласно новата правна рамка.***

Глава III

Права на плащане за директни плащания за земеделски стопани

Член 5

Окончателни права на плащане

1. Правата на плащане, предоставени на земеделските стопани преди 1 януари 2020 г., се считат за законни и редовни от 1 януари 2021 г. Стойността на правата, които се считат за законни и редовни, е валидната на 31 декември 2020 г. стойност за календарната 2020 г. ▌

2. Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член държава членка, която се е възползвала от възможността, предвидена в член 24, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 1307/2013, може, като зачита оправданите правни очаквания на земеделските стопани, да реши, че всички права на плащане, разпределени преди 1 януари 2020 г., се считат за законни и редовни от тази дата. В този случай стойността на правата, които се считат за законни и редовни, е валидната на 31 декември 2019 г. стойност за календарната 2019 г.

3. ***Параграфи 1 и 2 от настоящия член се прилагат***, без да се засягат съответните разпоредби на правото на Съюза ▌, и по-специално член 22, параграф 5 и член 25, параграф 12 от Регламент (ЕС) № 1307/2013, ***що се отнася до стойността на правата на плащане за календарната 2020 г. и след това***.

4. ***Параграфи 1 и 2*** не се прилагат за правата на плащане, предоставени на земеделските стопани въз основа на фактически неточни заявления, освен в случаите когато има основания да се счита, че грешката не е могла да бъде открита от земеделския стопанин.

5. ***Параграфи 1 и 2*** от настоящия член не засягат правото на Комисията да взема решенията, посочени в член 52 от Регламент (ЕС) № 1306/2013 във връзка с разходите, извършени за плащания, отпускани за всяка календарна година до 2020 г. включително, ***ако се прилага параграф 1 от настоящия член, или до 2019 г. включително, ако се прилага параграф 2 от настоящия член***.

Глава IV

Преходни разпоредби във връзка с *развитието на селските райони*

Член 6

Допустимост на ***разходите, направени в съответствие с Регламент (ЕС) № 1305/2013,***

и някои видове разходи, ***направени***

съгласно регламенти (ЕО) № 1698/2005 и (ЕО) № 1257/1999

Разходите, свързани с правни задължения към бенефициери***, направени в съответствие с Регламент (ЕС) № 1305/2013, както и някои видове разходи, направени в съответствие с регламенти (ЕО) № 1698/2005[1] и (ЕО) № 1257/1999[2] на Съвета,*** могат да бъдат допустими за финансиране от ЕЗФРСР за периода ***2023—2027 г., считано от 1 януари 2023 г., при условие че са изпълнени условията, които ще бъдат определени в съответствие с правната рамка на ОСП, приложима в периода 2023—2027 г.***

---

[1] ***Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 277, 21.10.2005, стр.1).***

[2] ***Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти (специално българско издание: глава 03 том 028 стр. 134 - 156).***

Дял II

Изменения

Член 7

Изменения на Регламент (ЕС) № 1305/2013

Регламент (ЕС) № 1305/2013 се изменя, както следва:

1) ***В член 8, параграф 1, буква з) се изменя, както следва:***

а) подточка i) се заменя със следното:

„i) таблица, посочваща в съответствие с член 58, параграф 4 и член 58а, параграф 2 от настоящия регламент, предвиденото общо участие на ЕЗФРСР за всяка година. Тази таблица посочва отделно допълнителните средства, посочени в член 58а, параграф 2 от настоящия регламент. Когато е приложимо, таблицата също така посочва поотделно, в рамките на общото участие на ЕЗФРСР, бюджетните кредити, предвидени за по-слабо развитите региони, и средствата, прехвърлени на ЕЗФРСР по силата на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1307/2013. Планираното годишно участие на ЕЗФРСР е съвместимо с Многогодишната финансова рамка;“;

б) подточка ii) се заменя със следното:

„ii) таблица, посочваща общият размер на планираното участие на Съюза и приложимото процентно участие на ЕЗФРСР за всяка мярка, за всеки вид операция със специално процентно участие на ЕЗФРСР, за вида операция, посочен в член 37, параграф 1 и член 39а, за вида операция, посочен в член 38, параграф 3 и член 39, параграф 1, когато държава членка прилага процент, по-малък от 30%, и за техническата помощ. Когато е приложимо, в тази таблица се посочва поотделно процентното участие на ЕЗФРСР за по-слабо развитите региони и за останалите региони;“

2) В член 28, параграф 5 се добавят следните ***алинеи***:

„По отношение на новите ангажименти, които ще бъдат поемани от 2021 г., в програмите си за развитие на селските райони държавите членки определят по-кратък период — от една до три години.

Ако в съответствие с първа алинея държавите членки предвидят годишно удължаване на ангажиментите след изтичането на първоначалния период, от 2022 г. това удължаване не трябва да надхвърля една година.

Чрез дерогация от втора алинея, по отношение на новите ангажименти, ***които ще бъдат поети през 2021 г. и 2022 г.,*** държавите членки ***могат*** да определят период, ***по-дълъг от три години,*** в своите ***програми за развитие на селските райони въз основа на естеството на ангажиментите и целите, свързани с околната среда и климата***.“

3) В член 29, параграф 3 се добавят ***следните алинеи***:

„По отношение на новите ангажименти, които ще бъдат поемани от 2021 г., в програмите си за развитие на селските райони държавите членки определят по-кратък период — от една до три години.

Ако в съответствие с първа алинея държавите членки предвидят годишно удължаване за поддържането на биологично земеделие след изтичането на първоначалния период, ***от 2022 г.***, това удължаване не трябва да надхвърля една година. ▌

Чрез дерогация от втора алинея, по отношение на новите ангажименти, които ще бъдат поети през 2021 г. и 2022 г., когато подпомагането се предоставя за преминаване към биологично земеделие, държавите членки могат да определят период, по-дълъг от три години, в своите програми за развитие на селските райони.“

4) ***В член 31, параграф 5 втора алинея се заменя със следното:***

„През 2021 г. и 2022 г по отношение на програмите, удължени в съответствие с член 1 от Регламент (ЕС) …/… на Европейския парламент и на Съвета[+]* [настоящия регламент за изменение], когато прогресивно намаляващи плащания не са били отпуснати от държавите членки за максималната продължителност от четири години до 2020 г., тези държави членки могат да решат да продължат тези плащания до края на 2022 г., но за не повече от общо четири години. В този случай плащанията за 2021 г. и 2022 г. не надвишават 25 EUR на хектар.

**** Регламент (ЕС) …/… на Европейския парламент и на Съвета от ... за определяне на някои преходни разпоредби във връзка с подпомагането от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) през 2021 г. и 2022 г. и за изменение на регламенти (ЕС) № 1305/2013, (ЕС) № 1306/2013 и (ЕС) № 1307/2013 по отношение на ресурсите и на прилагането през 2021 г. и 2022 г. и Регламент (ЕС) № 1308/2013 по отношение на ресурсите и разпределението на това подпомагане за 2021 г. и 2022 г. (ОВ L...).“***

[+]ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста и допълнете бележката под линия.

5) В член 33, параграф 2 се добавят следните ***алинеи***:

„По отношение на новите ангажименти, които ще бъдат поемани от 2021 г., в програмите си за развитие на селските райони държавите членки определят по-кратък период — от една до три години.

Ако в съответствие с ***втора*** алинея държавите членки предвидят годишно подновяване на ангажиментите след изтичането на първоначалния период, от 2022 г. това подновяване не надхвърля една година.

Чрез дерогация от трета алинея, по отношение на новите ангажименти, които ще бъдат поети през 2021 г. и 2022 г., държавите членки могат да определят период, по-дълъг от три години, в своите програми за развитие на селските райони въз основа на естеството на ангажиментите и търсените ползи за хуманното отношение към животните.“

6) ***В член 38, параграф 3, втора алинея се заменя със следното:***

„Подпомагането по член 36, параграф 1, буква б) се предоставя единствено за покриване на загуби, причинени от настъпване на неблагоприятни климатични явления, болест по животните или по растенията, нашествие на вредители или от приемане на мерки в съответствие с Директива 2000/29/ЕО с цел ликвидиране или ограничаване на болест по растенията, нашествие на вредители или екологичен инцидент, които са унищожили над 30% от средногодишната продукция на земеделския стопанин за предшестващия тригодишен период или от усредената сума за три години на база предходния петгодишен период, като се изключат годините с най-високия и най-ниския показател. За изчисляване на годишната продукция на земеделския стопанин могат да се използват индекси. Използваният метод на изчисление позволява да се определи действителната загуба на земеделския стопанин за дадена година. Държавите членки могат да решат да намалят този праг от 30%, но до не по-малко от 20%.“

7) ***В член 39 параграф 1 се заменя със следното:***

„1. Подпомагането по член 36, параграф 1, буква в) се предоставя само при условие че спадът на доходите надхвърля 30% от средногодишния доход на отделния земеделски стопанин за предходния тригодишен период или от усредената сума за три години на база предходния петгодишен период, като се изключат годините с най-високия и най-ниския показател. За целите на член 36, параграф 1, буква в) под доход се разбира сумата на приходите, които земеделският стопанин получава от пазара, включително всички форми на публично подпомагане, намалена с разходите за вложени ресурси. Плащанията от взаимоспомагателния фонд за земеделските стопани компенсират по-малко от 70% от загубата на доходи през годината, в която производителят има право да получава помощта. За изчисляване на годишната загуба на доход на земеделския стопанин могат да се използват индекси. Държавите членки могат да решат да намалят този праг от 30%, но до не по-малко от 20%.“

8) ***В член 39б параграф 4 се заменя със следното:***

„4. Подпомагането е под формата на еднократно платима сума, която трябва да бъде изплатена до 31 декември 2021 г. въз основа на заявленията за подпомагане, одобрени от компетентния орган до 30 юни 2021 г. Последващото възстановяване от Комисията се извършва в съответствие с бюджетните кредити и при условие че е налично финансиране. Размерът на плащането може да бъде диференциран по категории бенефициери в съответствие с обективни и недискриминационни критерии.“

9) В член 42 параграф 1 се заменя със следното:

„1. В допълнение към задачите, посочени в член 34 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 и ***в член 4 от Регламент (ЕС) …/… [+] [настоящият регламент]***, местните групи за действие могат да извършват и допълнителни задачи, които са им делегирани от управителния орган и/или от разплащателната агенция.

10) ***В член 51, параграф 2 се добавя следната алинея:***

„Чрез дерогация от първа алинея държавите членки, за които общият размер на помощта от Съюза за развитие на селските райони за периода 2014—2020 г., посочен в приложение I към настоящия регламент, е по-малък от 1 800 милиона евро, могат след удължаване на своите програми в съответствие с член 1 от Регламент (ЕС).../...[+] [настоящия регламент за изменение] да решат да отделят 5% от общата сума по всяка програма за развитие на селските райони за задачите, посочени в член 59 от Регламент (ЕО) № 1303/2013.“

[+] ***Моля въведете в текста номера на настоящия регламент за изменение.***

[+] ***ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста.***

11) Член 58 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„Без да се засягат параграфи 5, 6 и 7, общият размер на помощта от Съюза за развитие на селските райони съгласно настоящия регламент за периода от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2022 г. не надвишава 26 896 831 880 EUR по текущи цени в съответствие с многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г.“;

б) параграф 7 се заменя със следното:

„7. За да се вземат предвид промените, свързани с посочената в параграф 4 от настоящия член годишна разбивка, включително посочените в параграфи 5 и 6 от настоящия член прехвърляния и прехвърлянията, произтичащи от прилагането на член 1 от Регламент (ЕС) …/…[+] [настоящия регламент за изменение], да се направят технически корекции без промяна в общите разпределени суми или да се вземат предвид други промени, предвидени в законодателни актове след приемането на настоящия регламент, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 83 от настоящия регламент с цел преразглеждане на определените в приложение I към настоящия регламент тавани.“

[+] ***ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста.***

12) Вмъква се следният член:

„Член 58а

Средства за възстановяване на селскостопанския сектор и селските райони на Съюза

1. Член 1, параграф 2, буква ж) от Регламент xxxx/YYYY на Съвета („Регламент за ЕИВ“)*[+] се прилага в съответствие с настоящия член чрез мерки, които са допустими по линия на ЕЗФРСР и са насочени към преодоляване на въздействието на кризата с COVID-19, със сума в размер на 8 070 486 840 EUR по текущи цени от сумата, посочена в член 2, параграф 2, буква а), подточка vi) от посочения регламент, при спазване на член 3, параграфи 3, 4 и 8 от него.

Тази сума от 8 070 486 840 EUR по текущи цени представлява външни целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 5 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета**.

Тя се предоставя под формата на допълнителни средства за бюджетни задължения по линия на ЕЗФРСР за 2021 г. и 2022 г. в допълнение към общите средства, посочени в член 58 от настоящия регламент, както следва:

[+] ОВ: Моля въведете номера на Регламента за ЕИВ в текста и попълнете бележката под линия.

– *2021 г.: 2 387 718 000 EUR;*

– *2022 г.: 5 682 768 840 EUR.*

За целите на настоящия регламент и на регламенти (ЕС) № 1306/2013 и (ЕС) № 1307/2013 тези допълнителни средства се считат за суми за финансиране на мерки по ЕЗФРСР. Те се считат за част от общия размер на помощта от Съюза за развитие на селските райони, както е посочено в член 58, параграф 1 от настоящия регламент, към който се добавят, когато се прави позоваване на общия размер на помощта от Съюза за развитие на селските райони. Член 14 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 не се прилага за допълнителните средства, посочени в настоящия параграф и в параграф 2 от настоящия член.

2. Разбивката за всяка държава членка на допълнителните средства по параграф 1 от настоящия член, след приспадане на сумата по параграф 7 от настоящия член, е посочена в приложение Iа.

3. Процентните прагове на общото участие на ЕЗФРСР в програмата за развитие на селските райони, посочени в член 59, параграфи 5 и 6 от настоящия регламент, не се прилагат за допълнителните средства, посочени в параграф 1 от настоящия член. Държавите членки обаче гарантират, че във всяка програма за развитие на селските райони, поне същият общ дял на участие от ЕЗФРСР, включително допълнителните средства, посочени в параграф 2 от настоящия член, е запазен за мерките, посочени в член 59, параграф 6 от настоящия регламент в съответствие с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС).../...[+] [настоящия регламент за изменение]

[+] *ОВ: моля въведете номера на настоящия регламент за изменение.*

4. ***Поне 37% от допълнителните средства, посочени в параграф 2 от настоящия член, се заделят във всяка програма за развитие на селските райони за мерките, посочени в член 33 и член 59, параграфи 5 и 6, и по-специално за:***

а) биологично земеделие;

б) смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптиране към тях, включително намаляване на емисиите на парникови газове от селското стопанство;

в) опазване на почвата, включително подобряване на плодородието на почвата чрез улавяне на въглерод;

г) подобряване на използването и управлението на водите, включително икономии на вода;

д) създаване, опазване и възстановяване на местообитания, благоприятни за биологичното разнообразие;

е) намаляване на рисковете и въздействието от употребата на пестициди и антимикробни средства;

ж) хуманно отношение към животните;

з) дейности за сътрудничество в рамките на LEADER.

5. ***Поне 55% от допълнителните средства, посочени в параграф 2 от настоящия член, се заделят във всяка програма за развитие на селските райони за мерките, посочени в членове 17, 19, 20 и 35, при условие че определеното използване на тези мерки в програмите за развитие на селските райони насърчава икономическото и социалното развитие на селските райони и допринася за издръжливо, устойчиво и цифрово икономическо възстановяване в съответствие, наред с другото, с целите в областта на агроекологията и климата, преследвани съгласно настоящия регламент, и по-специално:***

а) къси вериги на доставки и местни пазари;

б) ефективно използване на ресурсите, включително прецизно и интелигентно земеделие, иновации, цифровизация и модернизация на производствените машини и оборудване;

в) условия за безопасност на работното място;

г) енергия от възобновяеми източници, кръгова икономика и биоикономика;

д) достъп до висококачествени информационни и комуникационни технологии (ИКТ) в селските райони.

При разпределянето на допълнителните средства, посочени в параграф 2 от настоящия член, държавите членки могат да решат да ползват дерогация от процентния праг, посочен в първа алинея от настоящия параграф, доколкото това е необходимо за спазване на принципа на запазване на равнището на защита, посочен в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС).../...[+] [настоящия регламент за изменение]. Държавите членки обаче могат вместо това да решат да ползват дерогация от този принцип до степента, необходима за спазване на процентния праг, посочен в първа алинея от настоящия параграф.

6. *До 4% от общите допълнителни средства, посочени в параграф 2 от настоящия член, могат по инициатива на държавите членки да бъдат разпределени за техническа помощ за програмите за развитие на селските райони в съответствие с член 51, параграф 2. Този процентен праг може да бъде 5% за държавите членки, за които се прилага четвърта алинея от член 51, параграф 2.*

[+] ***ОВ: моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста.***

7. До 0,25% от общите допълнителни средства, посочени в параграф 1 от настоящия член, могат да бъдат разпределени за техническа помощ в съответствие с член 51, параграф 1.

8. Бюджетните задължения, свързани с посочените в параграфи 1 и 2 от настоящия член допълнителни средства, се поемат във всяка програма за развитие на селските райони отделно от разпределените средства, посочени в член 58, параграф 4.

9. Членове 20, 21 и 22 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 не се прилагат за общия размер на допълнителните средства, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член.

** Регламент (ЕС) .../... на Съвета от ... за създаване на Инструмент на Европейския съюз за възстановяване с цел подкрепа на възстановяването след кризата с COVID-19 (ОВ ...).*

*** Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).'*

13) ▌Член 59 ***се изменя, както следва*** ▌:

а) в параграф 4 се вмъква следната буква:

„да) 100% за операциите, финансирани от допълнителните средства, посочени в член 58а, параграф 1. Държавите членки могат да определят единно, специално процентно участие на ЕЗФРСР, приложимо за всички тези операции;“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„***Най-малко 5%, а за Хърватия 2,5% от общия размер на участието на ЕЗФРСР в програмата за развитие на селските райони са запазени за LEADER и воденото от общностите местно развитие, както е посочено в член 4 от Регламент (ЕС) …/…[+] [настоящия регламент за изменение].***

Когато държавите членки се възползват от възможността, предвидена в член 14, параграф 1, шеста или седма алинея от Регламент (ЕС) № 1307/2013, посочените в първа алинея от настоящия параграф проценти се прилагат за общия размер на участието на ЕЗФРСР в програмата за развитие на селските райони без допълнителното подпомагане, предоставяно в съответствие с член 14, параграф 1, шеста или седма алинея от Регламент (ЕС) № 1307/2013.“

в) параграф 6 се заменя със следното:

„6а. Подпомагането от ЕЗФРСР, предоставено съгласно член 39б, не надвишава 2% от общия размер на участието на ЕЗФРСР в програмата за развитие на селските райони за периода 2014 – 2020 г., както е посочено в част първа от Приложение I.“

[+] ***ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста.***

14) В член 75 параграф 1 ***се заменя със следното:***

„1. До 30 юни 2016 г. и до 30 юни на всяка следваща година до 2026 г. включително държавата членка представяна Комисията годишния доклад за изпълнението относно изпълнението на програмата за развитие на селските райони през предходната календарна година. Докладът, представен през 2016 г., обхваща календарните години 2014 и 2015.“

15) Член 78 ***се заменя със следното:***

„През 2026 г. докладът за последваща оценка ***се изготвя от държавите членки за всички техни програми за развитие на селските райони. Този доклад се представя на Комисията до*** 31 декември ***2026 г.***“

16) Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

17) Вмъква се ново приложение IA, чийто текст се съдържа в приложение II към настоящия регламент.

18) Приложение II се изменя, както следва:

а) Член 17, параграф 3, Инвестиции във физически активи, четвъртата колона се изменя, както следва:

i) ред 6 се заменя със следното:

„от сумата за допустима инвестиция в други райони

Горните ставки могат да се увеличат максимално с допълнителни 35 процентни пункта в случай на операции по финансиране от фондовете, посочени в член 58а, параграф 1, допринасящи за издръжливо, устойчиво и цифрово икономическо възстановяване, при условие че това подпомагане не надхвърля 75%, и с допълнителни 20 процентни пункта, ако максималното комбинирано подпомагане не надхвърля 90%, за:

— млади земеделски стопани съгласно определението в настоящия регламент, или стопани, които вече са се установили през петте години преди подаването на заявление за подпомагане;

— колективни инвестиции и интегрирани проекти, включително свързаните със сливане на организации на производители;

— райони с природни и други специфични ограничения, както е посочено в член 32;

— операции, подпомагани в рамките на ЕПИ;

— инвестиции, свързани с операциите по членове 28 и 29“

ii) ред 11 се заменя със следното:

„от сумата за допустима инвестиция в други райони

Горните ставки могат да се увеличат максимално с допълнителни 35 процентни пункта в случай на операции по финансиране от фондовете, посочени в член 58а, параграф 1, допринасящи за издръжливо, устойчиво и цифрово икономическо възстановяване, при условие че това подпомагане не надхвърля 75%, и с допълнителни 20 процентни пункта, ако максималното комбинирано подпомагане не надхвърля 90%, за операции, подпомагани в рамките на ЕПИ, или операции, свързани със сливане на организации на производителите.“;

б) В член 19, параграф 6, Развитие на стопанства и предприятия, четвъртата колона, ред 1 се заменя със следното:

„На млад земеделски стопанин съгласно член 19, параграф 1, буква а), подточка i)

Тази сума може да се увеличи максимално с допълнителни 30 000 EUR в случай на операции по финансиране от фондовете, посочени в член 58а, параграф 1.“.

Член ***8***

Изменения на Регламент (ЕС) № 1306/2013

Регламент (ЕС) № 1306/2013 се изменя, както следва:

1) В член 25 се добавя следната ▌ алинея:

„За ***всяка от годините 2021 и 2022*** размерът на резерва е 400 милиона EUR (по цени за 2011 г.) и се включва във функция 3 на многогодишната финансова рамка, установена в приложението към Регламент (ЕС) …/…] на Съвета*[+][МФР].

---

* Регламент (ЕС) …/… на Съвета от [...] г. [за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027] (ОВ…).“

[+] ОВ: Моля въведете номера на регламента за МФР в текста и допълнете бележката под линия.

2) Член 33 се заменя със следното:

„Член 33

Бюджетни задължения

По отношение на бюджетните задължения на Съюза за програмите за развитие на селските райони се прилага член 76 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 и, когато е приложимо, във връзка с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) …/… на Европейския парламент и на Съвета*[+] [настоящия регламент за изменение].

_____

* Регламент (ЕС) …/… на Европейския парламент и на Съвета от […] г. ***за определяне на някои преходни разпоредби във връзка с подпомагането от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) през 2021 г. и 2022 г. и за изменение на регламенти (ЕС) № 1305/2013, (ЕС) № 1306/2013 и (ЕС) № 1307/2013 по отношение на ресурсите и на прилагането им през 2021 г. и 2022 г. иРегламент (ЕС) № 1308/2013 по отношение на ресурсите и разпределението на това подпомагане за 2021 г. и 2022 г. (ОВ L...).“***

[+] ***ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста и допълнете бележката под линия.***

3) В член 35 се добавя следният параграф:

„5. „За програмите, ***удължени*** в съответствие с член 1 ▌ от Регламент (ЕС) …/…[++] [настоящия регламент за изменение], не се отпуска предварително финансиране за разпределените за 2021 ***и 2022 г.*** средства ***или за допълнителните средства, посочени в член 58а, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 1305/2013***.“

4) В член 36, параграф 3, се добавя следната алинея:

„Първа алинея, буква б) се прилага mutatis mutandis към допълнителните средства, посочени в член 58а от Регламент (ЕС) № 1305/2013.“

(5) В член 37 параграф 1 се заменя със следното:

„1. След получаването на последния годишен доклад за напредъка по прилагането на програмата за развитие на селските райони Комисията изплаща салдото, при условие че са налични необходимите средства, въз основа на действащия финансов план, на годишните счетоводни отчети за последната година от изпълнението на съответната програма за развитие на селските райони и на съответното решение за уравняване. Тези счетоводни отчети се представят на Комисията не по-късно от шест месеца след последната дата на допустимост на разходите, посочена в член 65, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, и където е приложимо, във връзка с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) …/…[+] [настоящия регламент за изменение], ***и*** съдържат разходите, извършени от разплащателната агенция до последната дата на допустимост на разходите.“

[++] ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста.
[+] ОВ: Моля въведете номера на настоящия регламент за изменение в текста.

6) В член 38 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Частта от бюджетните задължения, която все още не е приключена към последната дата на допустимост на разходите, посочена в член 65, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013, и където е приложимо, във връзка с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) …/…[+] [настоящия регламент за изменение], и за която не е направена декларация за разходите в рамките на шест месеца от тази дата, се отменя автоматично.“.

Член ***9***

Изменения на Регламент (ЕС) № 1307/2013

Регламент (ЕС) № 1307/2013 се изменя, както следва:

1) В член 11, параграф 6 се добавя следната алинея:

„▌ Държавите членки уведомяват Комисията за решенията, взети в съответствие с настоящия член, и за очаквания резултат от намаленията до ***19 февруари 2021 г. за 2021 г. и до*** 1 август ***2021 г. за 2022 г.***“

2) Член 14 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната ▌ алинея:

„▌ Държавите членки могат да решат да предоставят допълнително подпомагане, финансирано от ЕЗФРСР през финансовите ***2022 и 2023 г.***, до 15% от годишните си национални тавани за календарните 2021 ***и 2022 г.***, предвидени в приложение II към настоящия регламент. В резултат на това съответната сума вече няма да е на разположение за отпускане на директни плащания. Това решение се съобщава на Комисията до ***19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и до*** 1 август ***2021 г. за календарната 2022 г.*** и в него се определя избраният процент.“;

б) в параграф 2 се добавя следната ▌ алинея:

„▌ Държавите членки, които не са взели посоченото в параграф 1, ***седма алинея*** решение за финансовите ***2022 и 2023 г.***, могат да решат да предоставят като директни плащания до 15% или — за България, Естония, Испания, Латвия, Литва, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Финландия и Швеция — до 25% от сумата, отпусната за подпомагане, финансирано от ЕЗФРСР през финансовата 2022 г. ***съгласно Регламент (ЕО) № 1305/2013 и през финансовата 2023 г.*** съгласно законодателството на Съюза, прието след приемането на Регламент (ЕС) …/…на Съвета*[+][МФР]. В резултат на това съответната сума вече няма да е на разположение за подпомагане, финансирано по ЕЗФРСР. Това решение се съобщава на Комисията до ***19 февруари 2021 г. за финансовата 2022 г. и до*** 1 август ***2021 г. за финансовата 2023 г.*** и в него се определя избраният процент.

_____

* Регламент (ЕС) …/… на Съвета от [...] г. [за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027] (ОВ…).“

▌

[+] ОВ: Моля въведете номера на регламента за МФР в текста и допълнете бележката под линия.

3) Член 22 ***се изменя, както следва:***

а) параграф 2 се заменя със следното:

„За всяка държава членка сумата, изчислена в съответствие с параграф 1 от настоящия член, може да се увеличи най-много с 3% от съответния годишен национален таван, определен в приложение II, след като се извади сумата, получена от прилагането на член 47, параграф 1 за съответната година. Когато дадена държава членка прилага такова увеличение, Комисията взема предвид това увеличение при определянето на годишния национален таван за схемата за основно плащане съгласно параграф 1 от настоящия член. За целта до 1 август 2014 г. държавите членки уведомяват Комисията за годишните проценти, с които изчислената по параграф 1 от настоящия член сума ще бъде увеличена. До 19 февруари 2021 г. държавите членки уведомяват Комисията относно годишния процент, според който сумата, изчислена в съответствие с параграф 1 от настоящия член, се увеличава за календарните 2021 и 2022 г.“;

б) ***в параграф 5*** се добавя следната ▌ алинея:

„За календарните ***2021 и 2022 г.***, ако таванът за държава членка, определен от Комисията в съответствие с параграф 1 от настоящия член, е различен от този за предходната година в резултат на промяна в предвидената в приложение II сума или в резултат на решение, взето от същата държава членка в съответствие с настоящия член, член 14, параграф 1 или 2, член 42, параграф 1, член 49, параграф 1, член 51, параграф 1 или член 53, съответната държава членка линейно намалява или увеличава стойността на всички права на плащане и/или намалява или увеличава националния резерв или регионалните резерви, за да се осигури спазването на параграф 4 от настоящия член.“

4) В член 23, параграф 6 се добавя следната ▌ алинея:

„▌ Държавите членки, които прилагат параграф 1, първа алинея, уведомяват Комисията до ***19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и до*** 1 август ***2021 г. за календарната 2022 г.*** за решенията, посочени в параграфи 2 и 3.“

5) В член 25 се добавят ***следните параграфи***:

„11. След прилагане на корекцията, посочена в член 22, параграф 5, държавите членки, които са се възползвали от дерогацията, предвидена в параграф 4 от настоящия член, могат да решат стойността на правата на плащане, притежавани от земеделски стопани към 31 декември 2019 г., чието равнище е по-ниско от националната или регионалната единична стойност през 2020 г., изчислена в съответствие с втора алинея от настоящия параграф, да бъде увеличена спрямо националната или регионалната единична стойност през 2020 г. Увеличението се изчислява при следните условия:

а) методът на изчисление на увеличението, определен от съответната държава членка, се основава на обективни и недискриминационни критерии;

б) за да се финансира увеличението, се намаляват всички или част от притежаваните или взетите под аренда права на плащане на земеделските стопани към 31 декември 2019 г., чиято стойност е по-висока от националната или регионалната единична стойност ▌ през 2020 г., изчислена в съответствие с втора алинея; това намаление се прилага към разликата между стойността на тези права и националната или регионалната единична стойност през 2020 г.; прилагането на това намаление се основава на обективни и недискриминационни критерии, които могат да включват определянето на максимално намаление.

Националната или регионалната единична стойност през 2020 г., посочена в първа алинея от настоящия параграф, се изчислява, като националният или регионалният таван за схемата за основно плащане, определен в съответствие с член 22, параграф 1 или член 23, параграф 2 за 2020 г., с изключение на националния резерв или регионалните резерви, се раздели на броя на притежаваните или взетите под аренда права на плащане, с които земеделските стопани разполагат към 31 декември 2019 г.

Чрез дерогация от първа алинея от настоящия параграф държавите членки, които са се възползвали от дерогацията, предвидена в параграф 4 от настоящия член, могат да решат да запазят стойността на правата на плащане, изчислена в съответствие с посочения параграф, при условие че се приложи корекцията, посочена в член 22, параграф 5.

Държавите членки уведомяват своевременно земеделските стопани за стойността на техните права на плащане, изчислена в съответствие с настоящия параграф.

▌12. За календарните 2021 ***и 2022 г.*** държавите членки могат да решат да приложат допълнително вътрешно сближаване, като прилагат параграф 11 към ▌ ***съответната*** година.“

6) В член 29 ***се добавя следната алинея***:

▌„ За календарните ***2020 и 2021 г.*** държавите членки уведомяват ***Комисията за*** решенията си, посочени в член 25, параграфи 11 ***и 12***, до ***19 февруари 2021 г.***

За календарната 2022 г. държавите членки уведомяват ***Комисията*** за решението си, посочено в член 25, параграф 12 ***до*** 1 август ***2021 г.***“

7) В член 30, параграф 8 се добавя следната ▌ алинея:

„По отношение на средствата, отпуснати от ***националния резерв или от регионалните*** резерви през ***2021 и 2022 г.***, размерът на ***националния резерв или регионалните*** резерви, който трябва да бъде изключен в съответствие с втора алинея от настоящия параграф, се коригира в съответствие с член 22, параграф 5, втора алинея. Трета алинея от настоящия параграф не се прилага по отношение на средствата, отпуснати от ***националния резерв или от регионалните резерви*** през ***2021 и 2022 г.***“

8) Член 36 ***се изменя, както следва***:

а) в параграф 1 се добавя следната ▌ алинея:

„Държавите членки, които през 2020 г. прилагат схемата за единно плащане на площ, продължават да прилагат тази схема и след 31 декември 2020 г.“;

б) в параграф 4, втора алинея се заменя със следното:

„За всяка държава членка сумата, изчислена в съответствие с първа алинея от настоящия параграф, може да се увеличи най-много с 3% от съответния годишен национален таван, определен в приложение II, след като се приспадне сумата, получена в резултат на прилагането на член 47, параграф 1 за съответната година. Когато дадена държава членка прилага такова увеличение, то се взема предвид от Комисията при определянето на годишния национален таван за схемата за единно плащане на площ съгласно първа алинея от настоящия параграф. За тази цел държавите членки уведомяват Комисията до 31 януари 2018 г. за годишните проценти, с които изчислената по параграф 1 от настоящия член сума ще бъде увеличавана през всяка календарна година, считано от 2018 г. До 19 февруари 2021 г. държавите членки уведомяват Комисията относно годишния процент, според който сумата, изчислена в съответствие с параграф 1 от настоящия член, се увеличава за календарните 2021 и 2022 г.“

9) Член 37 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„Държавите членки, които отпускат преходна национална помощ в периода 2015—2020 г., могат да решат да предоставят преходна национална помощ през 2021 и 2022 г.“;

б) ***в параграф 4 шестото тире се заменя със следното:***

„– 50% през 2020, 2021 и 2022 г.“

10) Член 41***, параграф 1 се заменя със следното:***

„1. До 1 август на всяка година държавите членки могат да решат, считано от следващата година, да отпуснат годишно плащане на земеделските стопани, които имат право на плащане по схемата за основно плащане, посочена в глава 1, раздели 1, 2, 3 и 5, или по схемата за единно плащане на площ, посочена в глава 1, раздел 4 ("преразпределително плащане"). Държавите членки могат да вземат такова решение до 19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и до 1 август 2021 г. за календарната 2022 г. Държавите членки***, които вече прилагат преразпределителното плащане,*** могат да преразгледат решението си да ***предоставят такова плащане или подробностите по схемата до 19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и*** до 1 август ***2021 г. за календарната 2022 г.***

Държавите членки уведомяват Комисията за всяко такова решение ***до съответната*** дата***, посочена в първа алинея***.“

11) В член 42, параграф 1 се добавя следната ▌ алинея:

„Държавите членки ▌ уведомяват Комисията относно ***процента, посочен в първа алинея, до 19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и до 1 август 2021 г. за календарната 2022 г.***“

12) ***В член 49, параграф 1, се добавя следната алинея:***

„Държавите членки, които отпускат плащанията в съответствие с член 48 за календарната 2020 г., уведомяват Комисията за процента, посочен в първа алинея, до 19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и до 1 август 2021 г. за календарната 2022 г.“

13) ***В член 51, параграф 1 първа алинея се заменя със следното:***

„1. За финансиране на плащането за млади земеделски стопани държавите членки използват процент, който не надхвърля 2% от годишния национален таван, предвиден в приложение II. Държавите членки уведомяват Комисията до 1 август 2014 г. за прогнозния процент, който е необходим за финансиране на това плащане. До 19 февруари 2021 г. държавите членки уведомяват Комисията за прогнозния процент, който е необходим за финансиране на това плащане за календарните 2021 и 2022 г.“

14) В член 52 параграф 10 се заменя със следното:„10. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 70 за допълване на настоящия регламент по отношение на мерки с цел да се избегне рискът бенефициери на доброволно обвързано с производството подпомагане да пострадат от структурните пазарни дисбаланси в даден сектор. С тези делегирани актове може да се допусне държавите членки да решат това подпомагане да продължи да се изплаща до 2022 г. въз основа на производствените единици, за които е било предоставяно доброволно обвързано с производството подпомагане през минал референтен период.“

15) Член 53 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„Държавите членки, които не са предоставили доброволно обвързано с производството подпомагане до референтната 2020 г., могат да вземат решение в съответствие с първа алинея за календарната 2021 г. до 19 февруари 2021 г.“;

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. До 1 август на всяка година държавите членки могат да преразгледат своето решение съгласно настоящата глава.

До 8 февруари 2020 г. държавите членки могат също така да преразгледат своето решение съгласно настоящата глава дотолкова, доколкото е необходимо, за да се съобразят с решението относно гъвкавостта между стълбовете за календарната 2020 г., взето в съответствие с член 14.

Държавите членки решават до 19 февруари 2021 г. за календарната 2021 г. и до 1 август 2021 г. за календарната 2022 г. дали продължават или спират предоставянето на доброволното обвързано с производството подпомагане за съответната референтна година.

Чрез преразглеждане съгласно първа и втора алинеи от настоящия параграф или чрез уведомление съгласно трета алинея от настоящия параграф, държавите членки могат да решат, считано от следващата година и за календарните години 2020 и 2021, считано от същата календарна година, следното:

а) да не променят, да увеличат или да намалят процента, определен съгласно параграфи 1, 2 и 3, в рамките на установените в посочените разпоредби ограничения, когато е приложимо, или да не променят, или да намалят процента, определен съгласно параграф 4;

б) да изменят условията за предоставяне на подпомагането;

в) да преустановят предоставянето на подпомагане съгласно настоящата глава.

Държавите членки уведомяват Комисията за всяко решение, свързано с първа, втора и трета алинеи от настоящия параграф, до съответните дати, посочени в тези алинеи. В уведомлението за решението, свързано с преразглеждане съгласно втората алинея от настоящия параграф, се посочва връзката между преразглеждането и решението относно гъвкавостта между стълбовете за календарната 2020 г., взето в съответствие с член 14.“

16) Член 54, параграф 1 се заменя със следното:

„ 1. Държавите членки уведомяват Комисията за решенията, посочени в член 53, до посочените в същия член дати. С изключение на решението, посочено в член 53, параграф 6, четвърта алинея, буква в), уведомлението включва информация относно целевите райони, избраните видове селскостопански практики или сектори и равнището на отпусканото подпомагане. Уведомленията за решенията, посочени в член 53, параграф 1, и за решението, посочено в член 53, параграф 6, трета алинея, съдържат също процента от националния таван, посочен в член 53 за съответната календарна година.“

17) В член 58 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Размерът на специалното плащане за култура **–** ***памук*** за хектар от площ, отговаряща на условията за подпомагане, се изчислява за 2020 г., като се умножат добивите, определени в параграф 2, по следните референтни суми:

– България: 649,45 EUR,

– Гърция: 234,18 EUR,

– Испания: 362,15 EUR,

– Португалия: 228,00 EUR.

Размерът на специалното плащане за култура **–** ***памук*** за хектар от площ, отговаряща на условията за подпомагане, се изчислява за 2021 ***и 2022*** г., като се умножат добивите, определени в параграф 2, по следните референтни суми:

– България: 636,13 EUR,

– Гърция: 229,37 EUR,

– Испания: 354,73EUR,

– Португалия: 223,32 EUR.“;

18) Приложения II и III се изменят в съответствие с приложение ***III*** към настоящия регламент.

Член ***10***

Изменение на Регламент (ЕС) № 1308/2013

Регламент (ЕС) № 1308/2013 се изменя, както следва:

1) Член 29 ***се изменя, както следва:***

а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„***Работните програми, изготвени за периода, който започва на 1 април 2021 г., приключват на 31 декември 2022 г.“;***

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Финансирането от Съюза на работните програми, посочени в параграф 1, за 2020 г. е:

а) 11 098 000 EUR за Гърция;

б) 576 000 EUR за Франция;

в) 35 991 000 EUR за Италия.

Финансирането от Съюза на работните програми, посочени в параграф 1, за ***всяка от годините 2021 и 2022*** е:

а) 10 666 000 EUR за Гърция;

б) 554 000 EUR за Франция;

в) 34 590 000 EUR за Италия.“;

2) ***В член 33, параграф 1 се добавят следните алинеи:***

„Оперативни програми, за които след … [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение] трябва да бъде одобрено удължаване в съответствие с максималната продължителност от пет години, посочена в първа алинея, могат да бъдат удължени само до 31 декември 2022 г.

Чрез дерогация от първа алинея максималната продължителност на новите оперативни програми, одобрени след … [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение], е три години.

3) ***В член 55, параграф 1 се добавя следната алинея:***

„Чрез дерогация от първа алинея националните програми, изготвени за периода от 1 август 2019 г. до 31 юли 2022 г., се удължават до 31 декември 2022 г. Държавите членки изменят националните си програми, така че това удължаване да бъде отчетено, и представят на Комисията изменените си програми за одобрение.“;

4) В член 58 параграф 2 се заменя със следното:

„2. За 2020 г. финансирането от Съюза за помощта за организациите на производители, предвидено в параграф 1, е в размер на 2 277 000 EUR за Германия.

За всяка от годините 2021 ***и 2022*** финансирането от Съюза за помощта за организациите на производители, предвидено в параграф 1, е в размер на 2 188 000 EUR за Германия.“;

5) ***В член 62, параграф 3 се добавят следните алинеи:***

„Чрез дерогация от първа алинея валидността на разрешенията, предоставени в съответствие с член 64 и член 66, параграф 1, които изтичат през 2020 г., се удължава до 31 декември 2021 г.

Производителите, притежаващи разрешения в съответствие с член 64 и член 66, параграф 1 от настоящия регламент, които изтичат през 2020 г., чрез дерогация от първа алинея на настоящия параграф, не подлежат на административната санкция, посочена в член 89, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1306/2013, при условие че уведомят компетентните органи до 28 февруари 2021 г., че не възнамеряват да използват даденото им разрешение и не желаят да се възползват от удължаването на срока му на валидност съгласно посоченото във втора алинея от настоящия параграф.“

6) ***Член 68 се изменя, както следва:***

а) ***в параграф 1 втора алинея се заменя със следното:***

„Това превръщане се извършва, когато производителите представят искане преди 31 декември 2015 г. Държавите членки могат да решат да разрешат на производителите да представят такова искане за превръщане на правата в разрешения до 31 декември 2022 г.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Разрешенията, издадени съгласно параграф 1, имат същия срок на валидност като правата на засаждане, посочени в параграф 1. Ако не бъдат използвани, срокът на валидност на тези разрешения изтича най-късно до 31 декември 2018 г., или, когато държава членка е взела решението, посочено в параграф 1, втора алинея — най-късно до 31 декември 2025 г.“

7) Следният член се вмъква в края на дял II, глава III раздел 4:

„Член 167а

Правила за предлагане на пазара с цел подобряване и стабилизиране на функционирането на общия пазар на маслинови масла

1. За да се подобри и стабилизира функционирането на общия пазар на маслинови масла, включително на маслините, от които те се извличат, държавите членки производителки могат да определят правила за предлагане на пазара с оглед регулиране на предлагането.

Тези правила са пропорционални на преследваната цел и:

а) не се отнасят до трансакции след първото предлагане на пазара на съответния продукт;

б) не дават възможност за фиксиране на цените, включително като насока или препоръка;

в) не водят до липса на прекомерно голяма част от продукцията на пазарната година, която иначе би била налична.

2. Правилата, предвидени в параграф 1, се довеждат до знанието на операторите, като се публикуват без съкращения в официално издание на съответната държава членка.

3. Държавите членки уведомяват Комисията за всяко решение, взето съгласно настоящия член.“

8) ***В член 211 се добавя следният параграф:***

„3. Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член членове 107, 108 и 109 от ДФЕС не се прилагат по отношение на националните данъчни мерки, при които държавите членки решават да се отклонят от общите данъчни правила, като разрешат данъчната основа на подоходния данък, прилагана за земеделските стопани, да се изчислява на базата на многогодишен период с оглед на изравняването на данъчната основа за определен брой години.“

9) ***В член 214а се добавя следната алинея:***

„През 2021 и 2022 г. Финландия може да продължи да предоставя националната помощ, посочена в първа алинея, при спазване на същите условия и в същите размери, разрешени от Комисията за 2020 г.“

10) Приложение VI се заменя с текста, изложен в приложение ***IV*** към настоящия регламент.

I

Дял III

Заключителни разпоредби

Член ***11***

Влизане в сила и приложимост

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член ***9***, точка ***5 (относно член 25, параграф 11 от Регламент (ЕС) № 1307/2013) и член 10, точка 5 (относно член 62, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1308/2013)*** се прилагат от 1 януари 2020 г.

Чрез дерогация от първа алинея от настоящия член, член 7, точка 12, точка 13, буква а), и точки 17 и 18 влиза в сила в деня на влизане в сила на Регламента за ЕИВ. Член 7, точка 12, точка 13, буква а) и точки 17 и 18 се прилагат от 1 януари 2021 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I към Регламент (ЕС) № 1305/2013 се изменя, както следва:

1) Заглавието се заменя със следното:

„ЧАСТ ПЪРВА: РАЗБИВКА НА ПОМОЩТА ОТ СЪЮЗА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ (2014—2020 г.)“;

2) Добавят се следното заглавие и ***таблица***:

„ЧАСТ ВТОРА: РАЗБИВКА НА ПОМОЩТА ОТ СЪЮЗА ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ (2021 ***и 2022 г.***)

(*по текущи цени в EUR*)

	2021	***2022***
Белгия	***101 120 350***	***82 800 894***
България	***344 590 304***	***282 162 644***
Чехия	***316 532 230***	***259 187 708***
Дания	***92 734 249***	***75 934 060***
Германия	***1 334 041 136***	***1 092 359 738***
Естония	***107 490 074***	***88 016 648***
Финландия	***380 590 206***	***311 640 628***
Гърция	***680 177 956***	***556 953 600***
Испания	***1 319 414 366***	***1 080 382 825***
Франция	***1 782 336 917***	***1 459 440 070***

	2021	***2022***
Хърватия	***363 085 794***	***297 307 401***
Италия	***1 648 587 531***	***1 349 921 375***
Кипър	***29 029 670***	***23 770 514***
Латвия	***143 490 636***	***117 495 173***
Литва	***238 747 895***	***195 495 162***
Люксембург	***15 034 338***	***12 310 644***
Унгария	***509 100 229***	***416 869 149***
Малта	***24 406 009***	***19 984 497***
Холандия	***89 478 781***	***73 268 369***
Австрия	***635 078 708***	***520 024 752***
Полша	***1 612 048 020***	***1 320 001 539***
Португалия	***660 145 863***	***540 550 620***
Румъния	***1 181 006 852***	***967 049 892***
Словения	***134 545 025***	***110 170 192***
Словакия	***316 398 138***	***259 077 909***
Финландия	***432 993 097***	***354 549 956***
Швеция	***258 769 726***	***211 889 741***
Общо ЕС - 27	***14 750 974 100***	***12 078 615 700***
Техническа помощ	***36 969 860***	***30 272 220***
Общо	***14 787 943 960***	***12 108 887 920***
	2021	***2022***

“.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Разбивка на допълнителните средства по държава членка, както е посочено в член 58а

(по текущи цени в EUR)

	2021	***2022***
Белгия	***14 246 948***	***33 907 737***
България	***59 744 633***	***142 192 228***
Чехия	***54 879 960***	***130 614 305***
Дания	***16 078 147***	***38 265 991***
Германия	***209 940 765***	***499 659 020***
Естония	***18 636 494***	***44 354 855***
Ирландия	***56 130 739***	***133 591 159***
Гърция	***108 072 886***	***257 213 470***
Испания	***212 332 550***	***505 351 469***
Франция	***256 456 603***	***610 366 714***
Хърватия	***59 666 188***	***142 005 526***
Италия	***269 404 179***	***641 181 947***
Кипър	***3 390 542***	***8 069 491***
Латвия	***24 878 226***	***59 210 178***
Литва	***41 393 810***	***98 517 267***
Люксембург	***2 606 635***	***6 203 790***
Унгария	***88 267 157***	***210 075 834***
Малта	***2 588 898***	***6 161 577***
Холандия	***15 513 719***	***36 922 650***
Австрия	***101 896 221***	***242 513 006***

Полша	***279 494 858***	***665 197 761***
Португалия	***104 599 747***	***248 947 399***
Румъния	***204 761 482***	***487 332 328***
Словения	***21 684 662***	***51 609 495***
Словакия	***48 286 370***	***114 921 561***
Финландия	***61 931 116***	***147 396 056***
Швеция	***44 865 170***	***106 779 104***
Общо ЕС-27	***2 381 748 705***	***5 668 561 918***
Техническа помощ (0,25%)	***5 969 295***	***14 206 922***
Общо	***2 387 718 000***	***5 682 768 840***

ПРИЛОЖЕНИЕ ***III***

Приложения II и III към Регламент (ЕС) № 1307/2013 се изменят, както следва:

1) В приложение II се добавят следните ***колони***:

„

2021	***2022***
494 926	***494 926***
788 626	***797 255***
854 947	***854 947***
862 367	***862 367***
4 915 695	***4 915 695***
190 715	***193 576***
1 186 282	***1 186 282***
1 891 660	***1 890 730***
4 800 590	***4 797 439***
7 285 001	***7 274 171***
344 340	***374 770***
3 628 529	***3 628 529***
47 648	***47 648***
339 055	***344 140***
569 965	***578 515***

32 748	***32 748***
1 243 185	***1 243 185***
4 594	***4 594***
717 382	***717 382***
677 582	***677 582***
3 030 049	***3 061 233***
595 873	***600 528***
1 891 805	***1 919 363***
131 530	***131 530***
391 174	***396 034***
515 713	***517 532***
685 676	***685 904***

“;

2) В приложение III се добавят следните ***колони***:

„

2021	***2022***
494,9	***494,9***
791,2	***799,8***
854,9	***854,9***
862,4	***862,4***
4 915,7	***4 915,7***
190,7	***193,6***
1 186,3	***1 186,3***
2 075,7	***2 074,7***
4 860,3	***4 857,1***
7 285,0	***7 274,2***
344,3	***374,8***
3 628,5	***3 628,5***
47,6	***47,6***
339,1	***344,1***
570,0	***578,5***
32,7	***32,7***
1 243,2	***1 243,2***
4,6	***4,6***
717,4	***717,4***
677,6	***677,6***
3 030,0	***3 061,2***
596,1	***600,7***
1 891,8	***1 919,4***
131,5	***131,5***
391,2	***396,0***
515,7	***517,5***
685,7	***685,9***

“.

ПРИЛОЖЕНИЕ ***IV***

Приложение VI към Регламент (ЕС) № 1308/2013 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VI

БЮДЖЕТНИ ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПРОГРАМИТЕ ЗА ПОДПОМАГАНЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 44, ПАРАГРАФ 1

в 1000 EUR за бюджетна година					
	2014	2015	2016	2017—2020 г.	от 2021 г.
България	26 762	26 762	26 762	26 762	25 721
Чехия	5 155	5 155	5 155	5 155	4 954
Германия	38 895	38 895	38 895	38 895	37 381
Гърция	23 963	23 963	23 963	23 963	23 030
Испания	353 081	210 332	210 332	210 332	202 147
Франция	280 545	280 545	280 545	280 545	269 628
Хърватия	11 885	11 885	11 885	10 832	10 410
Италия	336 997	336 997	336 997	336 997	323 883
Кипър	4 646	4 646	4 646	4 646	4 465
Литва	45	45	45	45	43
Люксембург	588	—	—	—	—
Унгария	29 103	29 103	29 103	29 103	27 970
Малта	402	—	—	—	—
Австрия	13 688	13 688	13 688	13 688	13 155
Португалия	65 208	65 208	65 208	65 208	62 670
Румъния	47 700	47 700	47 700	47 700	45 844
Словения	5 045	5 045	5 045	5 045	4 849
Словакия	5 085	5 085	5 085	5 085	4 887
Обединено кралство	120	—	—	—	—

“.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

Изявление на Европейския парламент относно преходните разпоредби на ОСП и многогодишната финансова рамка

Резерв за кризи

От създаването си през 2014 г. резервът за кризи в селскостопанския сектор никога не е бил мобилизиран поради механизма за финансова дисциплина, предвиден в член 25 от Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета, съгласно който финансирането за резерва се осигурява в началото на всяка година чрез намаление на общата сума на директните плащания. Неусвоените средства се връщат обратно към директните плащания в края на годината. Вследствие на това резервът никога не е бил използван, за да се избегне задържане на ресурси, предназначени за земеделските стопани.

Създаден, за да подпомага земеделските стопани при нестабилност на цените или на пазарите, фактът, че резервът никога не е бил мобилизиран, е свидетелство за ограничените възможности на финансовата му структура и на функционирането му. Все по-често възникващите икономически, а също така и неблагоприятни климатични и санитарни, условия, водещи до значителни нарушения на пазара, са доказателство за спешната потребност от пълноценно функциониращ резерв за кризи, който може да бъде мобилизиран и предоставян на разположение бързо и ефикасно.

Европейският парламент подчертава, че един изцяло финансиран резерв за кризи с първоначален размер от 400 милиона евро в допълнение към бюджетите на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), който е с натрупване, като неусвоените средства се пренасят в бюджета за следващата година в рамките на програмния период, би функционирал по-ефективно и с по-голямо въздействие с оглед на своевременното предоставяне на помощ при кризи и финансирането на целенасочени мерки в полза на засегнатите сектори.

Програмите POSEI и островите в Егейско море

Поради географското си положение, и по-специално отдалечеността си, островния си характер, малката си площ, трудния си релеф и климат, най-отдалечените региони, както е посочено в член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, са изправени пред специфични социално-икономически проблеми, свързани със снабдяването с храни и селскостопански продукти от основно значение за консумацията или селскостопанското производство. В съответствие с разпоредбите на посочения член с Регламент (ЕС) № 228/2013 на Европейския парламент и на Съвета бяха създадени специфични мерки в селскостопанския сектор за преодоляване на трудностите, пораждани от това особено положение. Освен това схемата за специфични мерки за селското стопанство в полза на малките острови в Егейско море съгласно Регламент (ЕС) № 229/2013 на Европейския парламент и на Съвета също е насочена към тези въпроси, но в друга географска среда.

Значението на специфичните мерки и възможности в тези региони и острови обосновава равнището на специфичната подкрепа, която е от решаващо значение за успешното изпълнение на тези мерки. Поради това, като се имат предвид изразените преди публични ангажименти на Комисията по отношение на тези региони и острови, Европейският парламент призовава да се продължат без прекъсване много успешните програми, провеждани по линия на регламенти (ЕС) № 228/2013 (ЕС) № 229/2013, и да се поддържа най-малко настоящото равнище на подкрепа за тези региони и острови. По този начин Съюзът ще покаже солидарност и ангажираност по отношение на тези региони и острови, които са в специфично неравностойно положение.

Изявление на Европейския парламент относно междубраншовите организации в най-отдалечените региони

Поради малкия си размер и островния си характер местните пазари в най-отдалечените региони са особено уязвими на колебанията на цените, свързани с потоците на внос от останалата част на Съюза или от трети държави. В член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се признават специфичните потребности на най-отдалечените региони и се полага основата за законодателна уредба, която да им помогне да преодоляват предизвикателствата, свързани с особеното им положение. Тези въпроси са разгледани по-подробно в Регламент (ЕС) № 228/2013 на Европейския парламент и на Съвета. По-специално, тъй като използването на междубраншовите организации показа възможностите за удовлетворяване на специфичните потребности на секторите на селскостопанското производство в най-отдалечените региони, следва вече да се допуска прилагането на гъвкавост при изпълнението на съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета в тези региони, за да се мобилизират пълноценно ресурсите, разпределени чрез настоящия преходен регламент за тези региони.

Следователно междубраншовите организации, които са признати съгласно член 157 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 и се считат за представителни, следва да могат да предприемат необходимите колективни мерки, предназначени да осигурят поддържането на конкурентоспособността на местното производство на въпросните местни пазари, както и неговата устойчивост.

За целта, независимо от членове 28, 29 и 110 от ДФЕС и от член 165 от Регламент (ЕС) № 1308/2013, без да се засяга член 164 от посочения регламент и въз основа на член 349 от ДФЕС, в съответствие с тълкуването на Съда на Европейския съюз в решението му по съединени дела C-132/14 – C-136/14, Европейският парламент подчертава, че е важно да се проучат всички подходящи инструменти, за да могат засегнатите държави членки, в контекста на разширените междубраншови споразумения и след консултация със съответните заинтересовани страни, да задължават отделните оператори или обединения от икономически оператори, които не са членове на съответните междубраншови организации, но които развиват дейност на въпросния местен пазар, независимо от техния произход, да плащат на тази организация финансови вноски, съответстващи изцяло или частично на вноските, плащани от нейните членове, включително когато с постъпленията от тези вноски се финансират мерки за запазване само на местното производство или когато тези вноски се събират на различен етап от процеса на предлагане на пазара.

Съвместно изявление на Европейския парламент и на Съвета относно най-отдалечените региони и малките острови в Егейско море

Европейският парламент и Съветът припомнят:
— значението на специфичните мерки за най-отдалечените региони, в съответствие с член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз и с Регламент (ЕС) № 228/2013 на Европейския парламент и на Съвета с оглед на отчитане на особеностите на тези региони;
— значението на специфичните мерки за селското стопанство в полза на малките острови в Егейско море, въведени по реда на Регламент (ЕС) № 229/2013 на Европейския парламент и на Съвета; и
— че въпросите по-горе са основание за предоставяне на специална подкрепа за тези региони и острови, за да се приложат подходящи мерки.

Съвместно изявление на Европейския парламент и на Съвета относно правилата на ЕС за финансиране за програмите POSEI и за малките острови в Егейско море

Европейският парламент и Съветът подчертават, че правилата на ЕС за финансиране за програмите POSEI и за малките острови в Егейско море, включени в настоящия преходен регламент за 2021 и 2022 г., са изключителна мярка, като те отразяват особени обстоятелства и не представляват прецедент за бъдещото финансиране на ОСП за най-отдалечените региони и малките острови в Егейско море, нито за директните плащания.

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО ПРАВИЛА ЗА ПРЕДЛАГАНЕ НА ПАЗАРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА МАСЛИНОВОТО МАСЛО

Комисията отбелязва политическото споразумение между Парламента и Съвета относно изменение 106 на Парламента, с което се създава нов член 167a в Регламента за общата организация на пазарите по отношение на сектора на маслиновото масло. Комисията отбелязва, че това изменение, договорено от Парламента и Съвета, не е в съответствие с принципа за приемственост на настоящите правила, който е ръководен за Преходния регламент, като е материално по своето естество и е включено от съзаконодателите без оценка на въздействието, както се изисква в точка 15 от Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество. Комисията припомня своя ангажимент да поддържа ефективна конкуренция в селскостопанския сектор и да гарантира пълното действие на целите на ОСП, определени в член 39 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО ПЛАЩАНИЯТА ЗА РПО

Комисията отбелязва споразумението между съзаконодателите средствата от Инструмента на Европейския съюз за възстановяване, когато са включени в ЕЗФРСР, да могат да се използват за финансиране на плащания за райони с природни или други специфични ограничения (плащания за РПО).

Комисията вече е изразявала опасенията си относно ограничения принос от страната на плащанията за РПО по отношение на целите в областта на околната среда и климата с оглед на това, че земеделските стопани не трябва да прилагат никакви специфични практики, за да получават плащането. Поради тази причина включването на плащанията за РПО в частта за средствата от Инструмента на Европейския съюз за възстановяване, предназначени да дават принос за целите в областта на околната среда и климата, следва да не се счита за прецедент при преговорите за бъдещата ОСП.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0355

Допълнителни средства в контекста на пандемията от COVID-19: REACT-EU ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1303/2013 по отношение на извънредните допълнителни средства и уредбата за изпълнението на цел „Инвестиции за растеж и работни места“ в подкрепа на преодоляването на последиците от кризата, предизвикана от пандемията от COVID-19, и подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката (REACT-EU) (COM(2020)0451 – C9-0149/2020 – 2020/0101(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0451),

– като взе предвид член 294, параграф 2, член 177 и член 322, параграф 1, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0149/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид становището на Сметната палата от 13 юли 2020 г.[1],

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– като взе предвид становището на Комитета на регионите от 14 октомври 2020 г.[2],

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността и информацията, изпратена от Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

[1] ОВ C 272, 17.8.2020 г., стр. 1.
[2] Все още непубликувано в Официален вестник.

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становищата на комисията по заетост и социални въпроси и комисията по бюджети,

– като взе предвид доклада на комисията по регионално развитие (A9-0150/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0101

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 16 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1303/2013 по отношение на допълнителните средства и уредбата за изпълнение с цел оказване на помощ ▌ за улесняване на преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 *и социалните последици от нея* и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката (REACT-EU)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 177 и член 322, параграф 1, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Сметната палата[1],

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[2],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[3],

---

1 ОВ C 272, 17.8.2020 г., стр. 1.
2 Становище от 14 октомври 2020 г. (все още непубликувано в Официален вестник).
3 Позиция на Европейския парламент от 16 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Държавите членки бяха изправени пред безпрецедентна криза, породена от ***икономическите, социални и здравни последици*** на пандемията от COVID-19. Кризата възпрепятства растежа в държавите членки, което от своя страна утежнява сериозния недостиг на ликвидност, дължащ се на внезапното и значително нарастване на необходимите публични инвестиции в националните системи на здравеопазването и в други сектори на икономиките на държавите членки. ***Кризата вложи и положението на лицата, изложени на риск от изпадане в бедност, като по този начин намали социалното сближаване в държавите членки. Освен това, затварянето на вътрешните граници оказа сериозно въздействие върху икономическото сътрудничество, по-специално в граничните райони, като засегна придвижването на работниците и жизнеспособността на микро-, малките и средните предприятия (МСП).*** Това доведе до извънредна ситуация, чието преодоляване налага специални***, незабавни и извънредни*** мерки***, които да достигнат бързо до реалната икономика***.

(2) В отговор на въздействието на кризата, регламенти (ЕС) № 1301/2013[1] и (ЕС) № 1303/2013[2] на Европейския парламент и на Съвета бяха изменени с Регламент (ЕС) 2020/460 на Европейския парламент и на Съвета[3], за да се даде възможност за повече гъвкавост при изпълнението на оперативни програми, подпомагани от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейския социален фонд (ЕСФ) и Кохезионния фонд (наричани заедно по-нататък „фондовете“), както и от Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР). Тъй като сериозните отрицателни последици за икономиката и обществото на целия ЕС обаче се изостриха, и двата регламента бяха изменени отново с Регламент (ЕС) 2020/558 на Европейския парламент и на Съвета[4]. Тези изменения осигуриха изключителна допълнителна гъвкавост, която да позволи на държавите членки да се съсредоточат върху необходимия отговор на безпрецедентната криза, като за целта се увеличи възможността за мобилизиране на неизползваната подкрепа от фондовете и се опростиха процедурните изисквания, свързани с изпълнението на програмите и одитите.

---

1 Регламент (ЕС) № 1301/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския фонд за регионално развитие и специални разпоредби по отношение на целта „Инвестиции за растеж и работни места“, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1080/2006 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 289).

2 Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета, (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320).

3 Регламент (ЕС) 2020/460 на Европейския парламент и на Съвета от 30 март 2020 г. за изменение на регламенти (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013 и (ЕС) № 508/2014 във връзка със специални мерки за мобилизиране на инвестиции в системите на здравеопазване на държавите членки и в други сектори на техните икономики в отговор на избухването на COVID-19 (Инвестиционна инициатива в отговор на коронавируса) (ОВ L 99, 31.3.2020 г., стр. 5).

4 Регламент (ЕС) 2020/558 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2020 г. за изменение на регламенти (ЕС) № 1301/2013 и (ЕС) № 1303/2013 по отношение на специалните мерки за предоставяне на изключителна гъвкавост за използване на европейските структурни и инвестиционни фондове в отговор на избухването на COVID-19 (ОВ L 130, 24.4.2020 г., стр. 1).

(3) На 23 април 2020 г. Европейският съвет одобри „Пътната карта за възстановяване“ с цел да се преодолеят огромните сътресения в икономиката ***и да се смекчат, от една страна, социалните и икономическите последици за Съюза***, дължащи се на извънредните ограничения, въведени от държавите членки за овладяване на разпространението на COVID-19, а от друга страна, риска от асиметрично възстановяване, произтичащ от различните възможности, съществуващи на национално равнище, ***което на свой ред*** се отрази сериозно на функционирането на вътрешния пазар. Пътната карта за възстановяване има силен инвестиционен елемент и с нея се призова за създаване на Европейски фонд за възстановяване. Освен това, ***както беше посочено отново в заключенията на Европейския съвет от 21 юли 2020 г.,*** в нея се възлага мандат на Комисията да анализира нуждите, така че средствата да бъдат насочени към тези сектори и географски райони на Съюза, които са най-силно засегнати, като също така поясни връзката с многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г.

(4) В съответствие с Регламент (ЕС).../... на Съвета[1+] и в рамките на определените в него средства следва да се предприемат мерки за възстановяване и устойчивост по линия на европейските структурни и инвестиционни фондове, за да се преодолее безпрецедентното въздействие на кризата, предизвикана от COVID-19. Подобни допълнителни средства следва да се използват, за да се осигури спазването на сроковете, предвидени в Регламент (ЕС).../... [++]. ▌

---

[1] Регламент (ЕС).../... на Съвета за създаване на Инструмент на Европейския съюз за възстановяване с цел подкрепа на възстановяването след кризата с COVID-19 (ОВ ... стр. ...).

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ 9971/20 (2020/0111 (NLE)) и добавете номера, датата, заглавието и позоваването на ОВ на регламента в бележката под черта.

[++] OJ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ 9971/20 (2020/0111(NLE)).

(5) С настоящия регламент се определят правилата и уредбата за изпълнение относно допълнителните средства, предоставени като помощ за възстановяване в полза на сближаването и териториите на Европа („REACT-EU“) с цел оказване на помощ за преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 и социалните последици от нея и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката. Чрез REACT-EU следва да се осигури допълнителна извънредна сума в размер до ***47 500 000 000 EUR*** (по цени от 2018 г.) за поемане на бюджетни задължения от структурните фондове ▌за ▌2021 и 2022 г., за да бъдат подпомогнати тези държави членки и региони, които са най-силно засегнати от възстановяването от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея*** и които подготвят екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката (наричани по-нататък „средства по линия на REACT-EU“), с цел бързото използване на средства за реалната икономика чрез съществуващите оперативни програми. Средствата по линия на REACT-EU ▌ произтичат от Инструмента на Европейския съюз за възстановяване. Част от средствата по линия на REACT-EU следва да се разпределят за техническа помощ по инициатива на Комисията. Комисията следва да определи разбивката на средствата по линия на REACT-EU за всяка държава членка чрез метод на разпределение въз основа на последните налични обективни статистически данни за относителния просперитет на държавите членки и степента на въздействието на кризата, предизвикана от COVID-19, върху техните икономика и общество. ***Преди да се приложи методът на разпределение на средствата по линия на REACT-EU за 2021 г. и за да се предостави подкрепа на най-важните сектори след кризата, предизвикана от COVID-19 в някои държави членки, за Люксембург и за Малта следва съответно да се отпуснат средства в размер на 100 000 000 EUR и 50 000 000 EUR.*** Методът на разпределение следва да предвиди специална допълнителна сума за най-отдалечените региони, предвид специфичната уязвимост на техните икономики и общества. За да отразява променящия се характер на последиците от кризата, предизвикана от COVID-19, разбивката следва да бъде преразгледана през 2021 г. въз основа на същия метод на разпределение и като се използват най-новите статистически данни, налични към 19 октомври 2021

г., за да бъде разпределен траншът от средства по линия на REACT-EU за 2022 г.

(6) С оглед на значението на борбата срещу изменението на климата, в съответствие с ангажиментите на Съюза за прилагане на Парижкото споразумение и целите на ООН за устойчиво развитие, фондовете ще допринесат за координиране на действията по климата и за постигане на общата цел за изразходване на 30% от бюджета на Съюза за подкрепа на целите, свързани с климата. Очаква се REACT-EU да допринесе за осигуряване на 25% от общия финансов пакет за целите, свързани с климата. В съответствие с естеството на REACT-EU като инструмент за преодоляване на кризи и предвидената в настоящия регламент гъвкавост, включително липсата на изисквания за тематична концентрация и възможността държавите членки да насочват средствата по линия на REACT-EU за подкрепа на операции по линия на ЕФРР или ЕСФ според съответните им потребности, равнището на участие на държавите членки във връзка с тази амбиция може да варира в зависимост от националните приоритети.

(7) По отношение на настоящия регламент се прилагат хоризонтални финансови правила, приети от Европейския парламент и Съвета съгласно член 322 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Тези правила са установени в Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[1] (наричан по-нататък „финансовия регламент“) и определят по-специално реда и условията за изготвяне и изпълнение на бюджета чрез безвъзмездни средства, поръчки, награди, непряко управление и предвиждат проверки на отговорността на финансовите участници. Правилата, приети на основание на член 322 от ДФЕС ***включват също така общ режим на обвързаност с условия за защита на бюджета на Съюза.***

[1] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

(8) С цел да се осигури максимална гъвкавост на държавите членки по отношение на адаптирането на действията по преодоляване на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея и*** подготовката за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката, разпределението на средства следва да се определи от Комисията на равнището на държавите членки. Освен това следва да се предвиди и възможността за използване на средства по линия на REACT-EU за подпомагане на най-нуждаещите се лица ***и за Инициативата за младежка заетост (ИМЗ).*** В допълнение е необходимо да се определят тавани за отпускането на средства за техническа помощ по инициатива на държавите членки, като в същото време на държавите членки се осигурява максимална гъвкавост по отношение на тяхното разпределяне в рамките на оперативните програми, подпомагани от ЕФРР или ЕСФ. ***Оперативната мощ на ЕСФ следва да се запази при разпределянето на средствата по линия на REACT-EU в различните области на политиката за заетост, и по-специално младежката заетост, в съответствие със засилената гаранция за младежта, уменията и образованието, социалното приобщаване и здравеопазването, със специален акцент върху достигането до групите в неравностойно положение и децата.*** Като се има предвид очакваното бързо изразходване на средствата по линия на REACT-EU, бюджетните задължения, свързани с тези средства, следва да бъдат отменени едва при приключването на оперативните програми.

(9) Тъй като пандемията от COVID-19 засегна по различен начин регионите и общините в държавите членки, участието на регионалните и местните органи, на икономическите и социалните партньори и на гражданското общество, в съответствие с принципа на партньорство, е важно за подготовката, изпълнението, мониторинга и оценката на преодоляването на последиците от кризата, подпомогнато от REACT-EU.

(10) Следва също да бъдат въведени възможности за прехвърляне на финансови средства по цел „Инвестиции за растеж и работни места“ между ЕФРР и ЕСФ по отношение на средствата по линия на REACT-EU, ▌в съответствие с член 25а от Регламент (ЕС) № 1303/2013. Подобни прехвърляния не би следвало да засягат нито средствата по цел „Европейско териториално сътрудничество“, нито специално разпределените средства за ИМЗ.

(11) За да се допълнят вече съществуващите действия в обхвата на подкрепата от ЕФРР, разширен с регламенти (ЕС) 2020/460 и (ЕС) 2020/558, държавите членки следва да продължат да имат правото да ползват средствата по линия на REACT-EU предимно за инвестиции в продукти и услуги в областта на здравните услуги, ***включително трансгранични услуги, институционални грижи и грижи от общностен и от семеен тип,*** за предоставянето на подкрепа под формата на работен капитал или на подкрепа на инвестиции в МСП, ***в това число и консултантска подкрепа, по-специално в секторите, които са най-силно засегнати от пандемията от COVID-19 и се нуждаят от бързо съживяване, като например туризма и културата,*** за инвестиции, допринасящи за прехода към цифрова и екологична икономика, за инвестиции в инфраструктура, която предоставя ***недискриминационни*** основни услуги за гражданите, и за мерки за икономическа подкрепа за регионите, ▌които са най-зависими от най-силно засегнатите от кризата, предизвикана от COVID-19, сектори. ***Следва също така да се насърчават по-тясно сътрудничество, координация и устойчивост в областта на здравеопазването. Освен това*** следва да се подкрепи и ***техническата помощ.*** Целесъобразно е средствата по линия на REACT-EU да са насочени изключително към новата тематична цел „Улесняване на преодоляването на последиците от кризата **в контекста на** пандемията от COVID-19 ***и социалните последици*** от нея и подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката“, която следва също така да представлява отделен инвестиционен приоритет, за да се създадат условия за опростено програмиране и използване на тези средства.

(12) По ЕСФ държавите членки следва да използват средствата по линия на REACT-EU предимно в помощ на ***достъпа до пазара на труда и социалните системи, като гарантират*** запазването на заетостта, включително чрез схеми на работа с непълно работно време и подкрепа за самостоятелно заетите лица***, предприемачите и лицата, работещи на свободна практика, дейците на изкуството и творците. Схемите на работа с непълно работно време и други подобни мерки, по-специално за самостоятелно заетите лица, целят да защитят наетите лица и самостоятелно заетите лица от риска от безработица, като се запазват същите условия на труд и заетост и заплати за наетите лица. Средствата по линия на REACT-EU, отпуснати за тези схеми, трябва да се използват изключително за подпомагане на работниците. В контекста на настоящите изключителни обстоятелства, причинени от пандемията от COVID-19, следва да може да се предоставя подкрепа за схеми на работа с непълно работно време за наети лица и самостоятелно заети лица, дори когато тази подкрепа не е съчетана с активни мерки на пазара на труда, освен ако тези мерки са наложени от националното законодателство. Това правило следва да се прилага по еднакъв начин и за схемите за заетост с непълно работно време, които са получили подкрепа съгласно Регламент (ЕС) № 1303/2013, изменен с регламенти (ЕС) 2020/460 и (ЕС) 2020/558, в резултат на кризата, предизвикана от COVID-19, и които продължават да получават подкрепа по линия на специалния инвестиционен приоритет „Улесняване на преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 и социалните последици от нея и подготовка за екологосъобразно, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката“. Подкрепата на Съюза за тези схеми на работа с непълно работно време следва да бъде ограничена във времето.***

(13) Следва също така да се предоставя подкрепа за създаването на работни места и качествена заетост, по-специално за хората в уязвимо положение***, както и за мерките за социално приобщаване и изкореняване на бедността. Обхватът на мерките за младежка заетост следва да бъде разширен, в съответствие със засилената гаранция за младежта. Следва да се предвидят инвестиции в*** образованието, обучението и развитието на умения***, включително за преквалификация и повишаване на квалификацията, по-специално за групите в неравностойно положение.*** Следва да се насърчава ***равният*** достъп до социални услуги от общ интерес, включително за децата, ***възрастните хора, лицата с увреждания, етническите малцинства и бездомните.***

(14) Освен това държавите членки следва да продължат да обръщат специално внимание на хората, живеещи в селски, гранични, по-слабо развити, островни, планински, слабо населени и най-отдалечени региони, както и в райони, засегнати от индустриален преход и обезлюдяване и, по целесъобразност, да използват средствата по линия на REACT-EU за подкрепа на тези хора.

(15) Тъй като временното затваряне на границите между държавите членки доведе до значителни предизвикателства за трансграничните общности и предприятия, целесъобразно е на държавите членки да се разреши да отпускат средства по линия на REACT-EU също така за трансграничните програми, изпълнявани по целта за европейско териториално сътрудничество.

(16) С цел да се гарантира, че държавите членки разполагат с достатъчно финансови средства за бързо изпълнение на действията за преодоляване на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея*** и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката, е необходимо да се предостави по-голямо първоначално предварително финансиране за бързото изпълнение на действията, за които се отпускат средствата по линия на REACT-EU. Първоначалното предварително финансиране, което се изплаща, следва да гарантира, че държавите членки разполагат със средства, за да предоставят авансови плащания на бенефициерите, когато е необходимо, и бързо да възстановяват суми на бенефициерите след подаването на исканията за плащане.

(17) Държавите членки следва да могат да отпускат средства по линия на REACT-EU за нови специални оперативни програми ***по целта „Инвестиции за растеж и работни места“ или за*** нови приоритетни оси в рамките на съществуващите програми ***по целите „Инвестиции за растеж и работни места“ и „Европейско териториално сътрудничество“.*** За да се даде възможност за бързо изпълнение, само вече определените органи по съществуващите оперативни програми, получаващи подкрепа от ЕФРР, ЕСФ или Кохезионния фонд, следва да могат да бъдат посочвани за новите специални оперативни програми. Не следва да се изисква предварителна оценка от държавите членки, а елементите, изисквани за подаване на оперативната програма за одобрение от Комисията, следва да са ограничени.

(18) Средствата по линия на REACT-EU следва да се използват в съответствие с принципите за устойчиво развитие и за „ненанасяне на вреда“, като се вземат предвид Парижкото споразумение и целите за устойчиво развитие на ООН. Освен това, равенството между мъжете и жените и интегрирането на принципа за равенство между половете и на неговата перспектива следва да се вземат предвид и да се насърчават през целия период на изпълнение на оперативните програми.

(19) С цел да се облекчи тежестта върху публичните бюджети във връзка с преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея*** и подготовката за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката, ***разходите за операциите следва да бъдат допустими от 1 февруари 2020 г. и*** на държавите членки следва да се предостави изключителната възможност да поискат ставка на съфинансиране в размер до 100%, която да се прилага към отделните приоритетни оси на оперативните програми, по които се предоставя подкрепа от средствата по линия на REACT-EU.

(20) Въпреки че е важно да се гарантира, че 31 декември 2023 г. ще си остане крайната дата за допустимост на проектите за програмния период 2014 – 2020 г., следва да се поясни, че през 2023 г. все още ще могат да се избират операции, които да бъдат подпомагани.

(21) За да се осигури непрекъснатост на изпълнението на някои операции, подкрепяни със средства по линия на REACT-EU, следва да се прилагат разпоредбите за поетапно изпълнение на регламент за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд+, Кохезионния фонд, Фонда за справедлив преход и Европейския фонд за морско дело и рибарство, както и финансовите правила за тях и за фонд „Убежище и миграция“, фонд „Вътрешна сигурност“ и Инструмента за управление на границите и визите.

(22) След прилагането на специалните мерки за гъвкавост в отговор на избухването на COVID-19, въведени в Регламент (ЕС) № 1303/2013 с Регламент (ЕС) № 2020/558, разходите за физически завършени или изцяло изпълнени операции, които улесняват преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 и социалните последици от нея и за подготовката за екологосъобразно, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката, подкрепяни по съответната нова тематична цел, следва също да бъдат допустими, при условие че изпълнението на съответните операции е започнало от 1 февруари 2020 г.

(23) За да се даде възможност на държавите членки бързо да използват средствата по линия на REACT-EU в рамките на настоящия програмен период, е обосновано — в изключителни случаи — държавите членки да бъдат освободени от задължението да спазват предварителни условия и изисквания относно резерва за изпълнение, прилагането на рамката за изпълнение, тематичната концентрация, както и по отношение на праговете, установени за устойчиво градско развитие по линия на ЕФРР, и изискванията относно изготвянето на комуникационна стратегия за средствата по линия на REACT-EU. Въпреки това до 31 декември 2024 г. е необходимо държавите членки да направят поне една оценка на ефикасността, ефективността, въздействието ***и приобщаващия характер*** на средствата по линия на REACT-EU, както и на приноса на тези средства за постигането на целите на новата специална тематична цел. За да се улесни достъпа до сравнима информация на равнището на Съюза, от държавите членки следва да ***се изисква, по целесъобразност,*** да използват специфичните индикатори за програмите, свързани с ***COVID-19*** , предоставени от Комисията. Освен това, при изпълнението на задълженията си, свързани с информацията, комуникацията и видимостта, държавите членки и управляващите органи следва да увеличат видимостта на извънредните мерки и средствата, предвидени от Съюза, по-специално като обезпечат осведомеността на настоящите и потенциалните бенефициери, участниците, крайните получатели на финансови инструменти и широката общественост относно съществуването, обема и допълнителната подкрепа, произтичаща от средствата по линия на REACT-EU.

(24) За да се позволи насочването на средствата по линия на REACT-EU към географските райони, където те са най-необходими, като извънредна мярка и без да се засягат общите правила за разпределяне на средствата от структурните фондове, следва да не се изисква средствата по линия на REACT-EU, разпределени за ЕФРР и ЕСФ, да се разбиват по категории региони. От държавите членки обаче се очаква да вземат предвид различните регионални нужди и различните равнища на развитие, за да се гарантира, ***че подкрепата е добре балансирана между потребностите на регионите и градовете, които са най-силно засегнати от въздействието на пандемията от COVID-19, и необходимостта от запазване на акцента*** върху по-слабо развитите региони, в съответствие с целите за икономическо, социално и териториално сближаване, предвидени в член 174 от ДФЕС**.** Държавите членки следва също така да включат местните и регионалните органи, както и съответните организации, представляващи гражданското общество и социалните партньори, съгласно ***принципа*** на партньорство.

(25) С изключение на случаите, при които с настоящия регламент са предвидени дерогации, разходите по линия на REACT-EU следва да подлежат на същите задължения и гаранции, като всяко финансиране за сближаване. Това включва зачитане на основните права и спазване на Хартата на основните права на Европейския съюз, както и ефективни мерки за борба с измамите, прилагани с подкрепата на съществуващите агенции за борба с измамите на равнището на държавите членки и на равнището на Съюза, като например Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и, по целесъобразност, Европейската прокуратура.

(26) ***При приемането на мерки за защита на бюджета на Съюза е от съществено значение законните интереси на крайните получатели и бенефициери да бъдат надлежно защитени.***

(27) С цел да се улеснят прехвърлянията, разрешени с въведените по силата на настоящия регламент промени, за тези прехвърляния не следва да се прилага условието по член 30, параграф 1, буква е) от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 за използване на бюджетните кредити за същата цел.

(28) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно да се отговори на въздействието на кризата, предизвикана от COVID-19, като се въведат мерки за гъвкавост в областта на подпомагането по линия на европейските структурни и инвестиционни фондове, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците на предложеното действие, може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(29) Предвид неотложния характер на ситуацията, породена от пандемията от COVID-19, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(30) Поради това Регламент (ЕС) № 1303/2013 следва да бъде съответно изменен.

(31) В член 135, параграф 2 от Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[1] се предвижда, че измененията в Регламент (ЕО, Евратом) № 1311/2013[2] на Съвета или Решение 2014/335/ЕС, Евратом[3] на Съвета, приети на или след датата на влизане в сила на посоченото споразумение, не се прилагат за Обединеното кралство, доколкото тези изменения оказват въздействие върху финансовите задължения на Обединеното кралство. Подкрепата по настоящия регламент за ▌ 2021 и 2022 г. ***е финансирана*** от увеличение на тавана на собствените ресурси на Съюза, което би оказало въздействие върху финансовите задължения на Обединеното кралство. Поради това настоящият регламент не следва да се прилага спрямо или в Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

1 ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

2 Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884).

3 Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз (ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105).

Член 1

Регламент (ЕС) № 1303/2013 се изменя, както следва:

1.) ▌***Вмъкват*** се следните членове:

„Член 92а

Средства по линия на REACT-EU

Мерките, посочени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС).../... [*+] на Съвета, се изпълняват по линия на структурните фондове със средства в размер до ***47 500 000 000*** EUR по цени от ***2018 г.***, както е посочено в ***член 2, параграф 2***, буква а), подточка i) от същия регламент, при условията на ***член 3, параграфи 3, 4, 7 и 9*** от него.

С тези допълнителни средства за 2021 и 2022 г., произтичащи от Инструмента на Европейския съюз за възстановяване, се оказва помощ за улесняване на преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици*** от нея и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката (наричани по-нататък „средства по линия на REACT-EU“).

Както е предвидено в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕС) …/ … [*+] средствата по линия на REACT-EU представляват външни целеви приходи за целите на член 21, параграф 5 от Финансовия регламент.

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ st9971/20 (2020/0111(NLE)).

[+] ОВ: моля въведете в текста номера на регламента, който се съдържа в документ st9971/20 (2020/0111(NLE)).

Член 92б

Уредба за изпълнението за средствата по линия на REACT-EU

1. Средствата по линия на REACT-EU се предоставят по целта „Инвестиции за растеж и работни места“**.**

Чрез дерогация от член 94 държавите членки също така съвместно разпределят част от своите средства по линия на REACT-EU за програми за трансгранично сътрудничество по цел „Европейско териториално сътрудничество“, в които участват, ако са съгласни, че тези средства отразяват съответните им национални приоритети.

Средствата по линия на REACT-EUce използват за предоставяне на техническа помощ съгласно параграф 6 от настоящия член и за операциите за изпълнение на тематичната цел, посочена в параграф ***9,*** първа алинея от настоящия член.

2. Средствата по линия на REACT-EU се предоставят за поемане на бюджетни задължения за ***2021 г. и*** 2022 г. в допълнение на глобалните средства, предвидени в член 91, както следва:

▌

– 2021 г.: ***37 500 000 000*** EUR ;

– 2022 г.: ***10 000 000 000*** EUR .

▌Средствата по линия на REACT-EU ▌ се използват и за покриване на административни разходи в размер до 18 000 000 EUR по ▌ цени ***от 2018 г.***

Операциите, които ще бъдат подкрепяни от ресурсите по линия на REACT-EU, могат да бъдат избирани за подкрепа до края на 2023 г. Разпоредбите за поетапно изпълнение, определени в регламент за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд+, Кохезионния фонд, Фонда за справедлив преход и Европейския фонд за морско дело и рибарство, както и финансовите правила за тях и за фонд „Убежище и миграция“, фонд „Вътрешна сигурност“ и Инструмента за управление на границите и визите, се прилагат към операциите, подкрепяни от средствата по линия на REACT-EU.

3. 0,35 % от средствата по линия на REACT-EU се разпределят за техническа помощ по инициатива на Комисията***, като се отделя специално внимание на държавите членки, които са засегнати по-тежко от пандемията от COVID-19, както и на държавите членки с по-ниска степен на усвояване и изпълнение***.

4. Чрез актове за изпълнение Комисията приема решение, с което се определя разбивката на допълнителните средства като бюджетни кредити от структурните фондове за ▌ 2021 г. за всяка държава членка в съответствие с критериите и методологията, определени в приложение VIIa. Това решение се преразглежда през 2021 г., за да се определени разбивката на средствата по линия на REACT-EU за 2022 г. въз основа на наличните данни към 19 октомври 2021 г.

5. Чрез дерогация от член 76, първа алинея поемането на бюджетни задължения за средствата по линия на REACT-EU по отношение на всяка засегната оперативна програма се извършва за всеки фонд за ▌ 2021 г. и 2022 г.

Правното задължение, посочено в член 76, втора алинея за 2021 г. и 2022 г. влиза в сила на датата, посочена в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) .../...[+] или след тази дата.

Член 76, трета и четвърта алинеи не се прилагат по отношение на средствата по линия на REACT-EU.

Чрез дерогация от член 14, параграф 3 от Финансовия регламент правилата относно отмяната на бюджетните задължения, предвидени в част II, дял IX, глава IV и в член 136 от настоящия регламент, се прилагат за бюджетните задължения, основани на средствата по линия на REACT-EU. Чрез дерогация от член 12, параграф 4, буква в) от Финансовия регламент средствата по линия на REACT-EU не се използват за последваща програма или действие.

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ ... (2020/0111(NLE)).

Чрез дерогация от член 86, параграф 2 и член 136, параграф 1 от настоящия регламент бюджетните задължения, свързани със средствата по линия на REACT-EU, се отменят в съответствие с правилата за приключването на програмите.

Всяка държава членка разпределя средствата по линия на REACT-EU, които са на разположение за програмиране по ЕФРР и ЕСФ, към оперативните програми ***или към програмите за трансгранично сътрудничество с участието на местните и регионалните органи, както и на съответните органи, представляващи гражданското общество и социалните партньори, в съответствие с принципа на партньорство***.

Чрез дерогация от член 92, параграф 7 също така се предлага ***част*** от средствата по линия на REACT-EU да бъде ***използвана, ако съответната държава членка счита за целесъобразно***, за да се увеличи подкрепата за Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица (ФЕПНЛ)***, с цел да се разреши положението на лицата, които бяха засегнати в безпрецедентна степен от кризата, предизвикана от COVID-19. Част от средствата по линия на REACT-EU може също така да бъде използвана за увеличаване на подкрепата за ИМЗ. И в двата случая увеличението може да бъде предложено*** преди или едновременно с разпределянето на средствата към ЕФРР и ЕСФ.

След първоначалното им разпределение средствата по линия на REACT-EU могат, при искане на държава членка за изменение на оперативна програма съгласно член 30, параграф 1, да бъдат прехвърлени между ЕФРР и ЕСФ, независимо от процентите, посочени в член 92, параграф 1, букви а), б) и в)***, като се запазва общата оперативна мощ на ЕСФ на равнището на Съюза. Настоящата алинея не се прилага по отношение на средства на ЕФРР, разпределени за програми за трансгранично сътрудничество по цел „Европейско териториално сътрудничество“.***

Член 30, параграф 5 не се прилага за средствата по линия на REACT-EU. Тези средства се изключват от основата за изчисляването за целите на таваните, установени в посочения параграф.

За целите на прилагането на член 30, параграф 1, буква е) от Финансовия регламент по отношение на такива прехвърляния не се прилага условието бюджетните кредити да са предназначени за същата цел. Такива прехвърляния могат да се прилагат само за текущата година или за бъдещи години във финансовия план.

Изискванията, определени в член 92, параграф 4 от настоящия регламент, не се прилагат за първоначалното разпределение, нито за последващите прехвърляния на средствата по линия на REACT-EU.

Средствата по линия на REACT-EU се усвояват в съответствие с правилата на фонда, към който са разпределени или прехвърлени.

6. До 4 % от общите средства по линия на REACT-EU по ЕФРР и ЕСФ могат да бъдат разпределени за техническа помощ ***по инициатива на държавите членки*** по всяка съществуваща оперативна програма, подкрепяна от ЕФРР или ЕСФ, или по ***нова*** оперативна програма ***или програми***, ***посочени*** в параграф ***10***.

До 6% от допълнителните средства, отпуснати от ЕФРР за програма за трансгранично сътрудничество по цел „Европейско териториално сътрудничество“ съгласно параграф 1, втора алинея могат да бъдат отпуснати за техническа помощ.

7. Чрез дерогация от член 81, параграф 1 и член 134, параграф 1 първоначалното предварително финансиране, което се изплаща след решението на Комисията за приемане на оперативна програма или се одобрява изменение в оперативна програма за разпределение на средствата по линия на REACT-EU, възлиза на ***11*** % от средствата по линия на REACT-EU, разпределени за програмите за ***2021*** г.

За целите на прилагането на член 134, параграф 2 по отношение на годишното предварително финансиране през 2021, 2022 и 2023 г., сумата на подкрепата за оперативната програма от фондовете за целия програмен период включва средствата по линия на REACT-EU.

Първоначално платената като допълнително предварително финансиране сума, посочена в първа алинея, се уравнява напълно в сметките на Комисията не по-късно от датата, на която приключва оперативната програма.

8. Средствата по линия на REACT-EU, които не са разпределени за техническа помощ, се използват по тематичната цел, посочена в параграф ***9,*** първа алинея, за да се подкрепят операции, които улесняват преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея и*** подготовката за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката.

Държавите членки могат да разпределят средства по линия на REACT-EU по една или повече отделни приоритетни оси в рамките на съществуваща оперативна програма или програми ***по цел „Инвестиции за растеж и работни места“ или в рамките на съществуваща програма или програми за трансгранично сътрудничество по цел „Европейско териториално сътрудничество“***, или към нова оперативна програма или програми, посочени в параграф ***10 от настоящия член по цел „Инвестиции за растеж и работни места“***. Чрез дерогация от член 26, параграф 1 програмата обхваща периода до 31 декември 2022 г. съгласно предвиденото в параграф 4 от настоящия член.

По отношение на ЕФРР средствата по линия на REACT-EU се използват предимно за подкрепа на инвестиции в продукти и услуги в областта на здравните услуги или ***социалната инфраструктура,*** за предоставянето на подкрепа под формата на работен капитал или подкрепа на инвестиции в МСП ***в сектори с висок потенциал за създаване на работни места***, за подкрепа на инвестиции, допринасящи за прехода към цифрова и зелена икономика, за подкрепа на инвестиции в инфраструктура, която предоставя основни услуги за гражданите, и за подкрепа на мерки за икономическа подкрепа за регионите, които са най-зависими от най-силно засегнатите от кризата, предизвикана от COVID-19, сектори.

За ЕСФ средствата по линия на REACT-EU се използват предимно за подкрепа ***на достъпа до пазара на труда чрез запазване на работните места на наетите лица и самостоятелно заетите лица,*** включително на схеми на работа с непълно работно време ▌, дори когато тази подкрепа не е съчетана с активни мерки на пазара на труда, освен ако тези мерки са наложени от националното законодателство. Средствата по линия на REACT-EU ▌ подкрепят създаването на работни места ***и качествената заетост***, по-специално за хора в уязвимо положение, ***и разширяват обхвата на*** мерките за младежка заетост ***в съответствие със засилената гаранция за младежта***. ***Инвестициите в*** образование***,*** обучение ***и*** развитие на умения ***трябва да бъдат насочени към*** двойния преход към зелена и цифрова икономика.

Средствата по линия на REACT-EU също така подкрепят социалните системи, допринасящи за социалното приобщаване, борбата с дискриминацията и мерките за изкореняване на бедността, с особен акцент върху детската бедност, и за подобряване на достъпа до социални услуги от общ интерес, включително за децата***, възрастните хора, хората с увреждания, етническите малцинства и бездомните***.

9. С изключение на техническата помощ, посочена в параграф 6 от настоящия член, и на средствата по линия на REACT-EU, използвани за ФЕПНЛ ***или за ИМЗ и*** посочени в параграф 5 от настоящия член, седма алинея от настоящия член, със средствата по линия на REACT-EU се подкрепят операции по новата тематична цел „Улесняване на преодоляването на последиците от кризата **в контекста на** пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея*** и подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката“, която допълва тематичните цели, определени в член 9.

Тематичната цел, посочена в първа алинея от настоящия параграф, е предвидена изключително за програмиране на средствата по линия на REACT-EU. Чрез дерогация от член 96, параграф 1, букви б), в) и г) ***от настоящия регламент и от член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1299/2013*** тя няма да се съчетава с други инвестиционни приоритети.

Посочената в първа алинея от настоящия параграф тематична цел също така представлява отделен инвестиционен приоритет за програмиране и използване на средствата по линия на REACT-EU от ЕФРР и ЕСФ.

Когато в рамките на съществуваща оперативна програма са създадени една или повече отделни приоритетни оси, съответстващи на тематичната цел, посочена в първа алинея от настоящия параграф, елементите, изброени в член 96, параграф 2, буква б), подточки v) и vii) ***от настоящия регламент и в член 8, параграф 2, буква б), подточки v) и vi) от Регламент (ЕС) № 1299/2013***, не се изискват за описанието на приоритетната ос в преразгледаната оперативна програма.

В преразгледания план за финансиране, посочен в член 96, параграф 2, буква г) ***от настоящия регламент и в член 8, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕС) № 1299/2013***, се определя разпределението на средствата по линия на REACT-EU за 2021 г. и, ако е приложимо, за 2022 г., без да се определят сумите за резерва за изпълнение и без разбивка по категории региони.

Чрез дерогация от член 30, параграф 1 от настоящия регламент исканията за изменение на програма, подадени от държава членка, трябва да бъдат надлежно обосновани и по-специално да представят очакваното въздействие на промените в програмата върху подкрепата за преодоляване на последиците от кризата **в контекста на** пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея*** и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката. Тези искания се придружават от преразгледаната програма.

10. Чрез дерогация от член 26, параграф 4 ***могат да бъдат изготвени нови специални оперативни програми по цел „Инвестиции за растеж и работни места“*** от държавите членки по новата тематична цел, посочена в параграф ***9,*** първа алинея ***от настоящия член***. Не се изисква посочената в член 55 предварителна оценка.

Чрез дерогация от член 96, параграф 2, буква а), когато се създава подобна нова специална оперативна програма, в обосновката се посочва очакваното въздействие на оперативната програма върху подкрепата за преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 ***и социалните последици от нея*** и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката.

Когато се създава подобна нова оперативна програма, само органите, които вече са определени по текущи оперативни програми, получаващи подкрепа от ЕФРР, ЕСФ и Кохезионния фонд, могат да бъдат посочвани от държавите членки за целите на член 96, параграф 5, буква а).

Елементите, определени в член 96, параграф 2, първа алинея, буква б), подточки v) и vii), член 96, параграф 4, член 96, параграф 6, букви б) и в) и член 96, параграф 7, не се изискват за подобна нова оперативна програма. Определените в член 96, параграф 3 елементи се изискват само когато е предоставена съответната подкрепа.

Чрез дерогация от член 29, параграфи 3 и 4 и член 30, параграф 2 Комисията прави всичко възможно да одобрява всяка нова специална оперативна програма или всяко изменение на съществуваща програма в срок от 15 работни дни от подаването ѝ от държава членка.

11. Чрез дерогация от член 65, параграфи 2 и 9 разходите за операции, подкрепяни по линия на тематичната цел, посочена в параграф 9, първа алинея от настоящия член, са допустими от 1 февруари 2020 г.

12. Чрез дерогация от член 120, параграф 3, първа и втора алинеи за приоритетната ос или оси, подкрепени от средствата по линия на REACT-EU, програмирани по тематичната цел, посочена в параграф ***9,*** първа алинея от настоящия член, може да бъде приложена ставка на съфинансиране в размер до 100 %. ***В допълнение към общите индикатори, определени в правилата за отделните фондове, държавите членки също така използват, когато е целесъобразно, специфични за програмите, свързани с COVID-19, показатели, предоставени от Комисията.***

Чрез дерогация от член 56, параграф 3 и член 114, параграф 2 държавите членки гарантират, че до 31 декември 2024 г. ще бъде извършена поне една оценка на използването на средствата по линия на REACT-EU, за да се оцени тяхната ефективност, ефикасност, въздействие и***, където е приложимо, приобщаващ и недискриминационен характер, включително от гледна точка на равенството между половете, както и*** по какъв начин те са допринесли за тематичната цел, посочена в параграф ***9,*** първа алинея от настоящия член.

13. Следните разпоредби не се прилагат по отношение на средствата по линия на REACT-EU:

а) изискванията за тематичната концентрация, включително установените прагове за устойчиво градско развитие, определени в настоящия регламент или правилата за отделните фондове, чрез дерогация от член 18;

б) предварителните условия, чрез дерогация от член 19 и правилата за отделните фондове;

в) изискванията относно резерва за изпълнение и прилагането на рамката за изпълнение, чрез дерогация съответно от членове 20 и 22;

▌

г) член 65, параграф 6 за операции, започнали от 1 февруари 2020 г. и които улесняват преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 и социалните последици от нея и подготвят екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката, подкрепяно по тематичната цел, посочена в параграф 9, първа алинея от настоящия член;

д) изискванията за изготвяне на комуникационна стратегия, чрез дерогация от член 116 и член 115, параграф 1, буква а).

Чрез дерогация от изискванията, определени в член 12, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1299/2013 за операциите, подпомагани със средствата по линия на REACT-EU по цел „Европейско териториално сътрудничество“, сътрудничеството между бенефициерите в най-малко две области е достатъчно.

14. При изпълнението на задълженията си, свързани с информацията, комуникацията и видимостта в съответствие с член 115, параграфи 1 и 3, и с приложение XII, държавите членки и управляващите органи следва да обезпечат осведомеността на настоящите и потенциалните бенефициери, участниците, крайните получатели на финансови инструменти и широката общественост относно съществуването, обема и допълнителната подкрепа, произтичаща от средствата по линия на REACT-EU.

Държавите членки и управляващите органи пояснявят на гражданите, че въпросната операция се финансира като част от действията на Съюза в отговор на пандемията от COVID-19, и гарантират пълна прозрачност, като използват, когато е целесъобразно, социалните медии.

Препратката към „фонд“, „фондове“ или „ЕСИ фондове“ в раздел 2.2 от приложение XII се ▌ допълва с препратка към ***„с финансиране като част от отговора на Съюза на пандемията от COVID-19“***, когато финансовата подкрепа за операциите се предоставя от средствата по линия на REACT-EU.

---

* Регламент (ЕС).../... на Съвета за създаване на Инструмент на Европейския съюз за възстановяване с цел подкрепа на възстановяването след кризата с COVID-19 (ОВ ... стр. ...).[+]“;

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера, датата и препратката към ОВ на регламента, съдържащ се в документ st9971/20 (2020/0111(NLE)).

2. В член 154 се добавя следната алинея:

„▌ Членове 92а и 92б не се прилагат спрямо или в Обединеното кралство. Позоваванията на държавите членки в тези разпоредби се разбират като невключващи Обединеното кралство.“

3. Текстът, поместен в приложението към настоящия регламент, се вмъква като приложение VIIa.

Член 2

До 31 март 2025 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета оценка на REACT-EU. Оценката включва информация за постигането на целите на REACT-EU, за ефективността при използването на средствата по линия на REACT-EU, за отделните видове финансирани дейности, за бенефициерите и крайните получатели на финансовите средства, както и за европейската добавена стойност на инициативата за подпомагане на икономическото възстановяване.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIIa

Методология за разпределяне по държави членки на средствата по линия на REACT-EU ▌ — член 92б, параграф 4

Метод за разпределяне на средствата по линия на REACT-EU

Средствата по линия на REACT-EU се разпределят между държавите членки съгласно следната методология:

1. Предварителният дял на всяка държава членка от ресурсите по линия на REACT-EU се определя като сума, към която е приложен коефициент, от дяловете, определени въз основа на следните критерии, претеглени както е посочено:

   а) коефициент за БВП (тежест от 2/3), получен чрез прилагане на следните стъпки:

      (i) дял на всяка държава членка от общата загуба на реален сезонно коригиран БВП, изразен в евро, между първата половина на 2019 г. и края на приложимия референтен период за всички засегнати държави членки;

(ii) корекция на получените по подточка i) дялове чрез разделянето им на БНД на глава от населението в съответната държава членка, изразен като процент от средния БНД на глава от населението за ЕС-27 (средна стойност, изразена като 100 %).

б) коефициент за безработица (тежест от 2/9), изразен като среднопретеглена стойност на:

(i) дела на държавата членка в общия брой на безработните лица (тежест от 3/4) от всички държави членки през януари 2020 г., и

(ii) дела на държавата членка в общото увеличение на броя на безработните лица (тежест от 1/4) между януари 2020 г. и края на приложимия референтен период за всички засегнати държави членки.

в) коефициент за младежка безработица (тежест от 1/9), изразен като среднопретеглена стойност на:

(i) дела на държавата членка в общия брой на безработните младежи (тежест от 3/4) от всички държави членки през януари 2020 г., и

(ii) дела на държавата членка в общото увеличение на броя на безработните младежи (тежест от 1/4) между януари 2020 г. и приложимия референтен период за всички засегнати държави членки.

Ако реалният сезонно коригиран БВП на държавата членка, изразен в евро за приложимия референтен период, е по-висок, отколкото през първата половина на 2019 г., данните на тази държава членка се изключват от изчисленията в буква а), подточка i).

Ако броят на безработните лица (на възраст от 15 до 74 години) или на безработните младежи (на възраст от 15 до 24 години) в държавата членка за съответния референтен период е по-нисък, отколкото през януари 2020 г., данните на тази държава членка се изключват от изчисленията в буква б), подточка ii), и буква в), подточка ii).

2. Определените в параграф 1 правила не трябва да доведат до разпределяне на средства по държава членка за целия период от ***2021*** до 2022 г., които са по-високи от:

а) за държави членки, чийто среден БНД на глава от населението (ППС за периода 2015—2017 г. е над 109 % от средния за ЕС-27: 0,07 % от реалния им БВП за 2019 г.;

б) за държави членки, чийто среден БНД на глава от населението (ППС) за периода 2015—2017 г. е по-малък или равен на 90 % от средния за ЕС-27: 2,60 % от реалния им БВП за 2019 г.;

в) за държави членки, чийто среден БНД на глава от населението (ППС) за периода 2015—2017 г. е над 90 %, но по-малък или равен на 109 % от средния за ЕС-27: процентът се получава чрез линейна интерполация между 0,07 % и 2,60 % от реалния им БВП за 2019 г., водеща до пропорционално намаляване на процента на горната граница с увеличаването на просперитета.

Сумите, надхвърлящи равнището, определено в букви а) — в) за държава членка, се преразпределят пропорционално към разпределените средства за всички други държави членки, чийто среден БНД на глава от населението (ППС) е под 100 % от средния за ЕС-27. БНД на глава от населението (в ППС) за периода 2015—2017 г. е стойността, използвана за политиката на сближаване в преговорите по МФР за периода 2021—2027 г.

3. За целите на изчисляването на разпределението на средствата по линия на REACT-EU за 2021 г.:

а) за БВП референтният период е първата половина на 2020 г.;

б) за броя на безработните лица и броя на безработните младежи референтният период е средната стойност от юни до август 2020 г.;

в) максималният размер на разпределените средства в резултат на прилагането на параграф 2 се умножава по дела на ресурсите по линия на REACT-EU за 2021 г. от общите ресурси по линия на REACT-EU за ▌ 2021 и 2022 г.

Преди прилагането на описания в параграфи 1 и 2 метод за средствата по линия на REACT-EU за ***2021*** г., ***от разпределението ще бъде заделена сума в размер на 100 000 000 EUR за Люксембург и сума в размер на 50 000 000 EUR за Малта***.

В допълнение от разпределението ще бъде заделена сума, отговаряща на интензитет на помощта от 30 EUR на глава от населението и предназначена за най-отдалечените региони от ниво 2 по NUTS. Тази сума ще се разпределя по региони и държави членки пропорционално на общото население на тези региони. ***Допълнителната сума за най-отдалечените региони се добавя към сумата, която получава всеки най-отдалечен регион чрез разпределението на националния бюджет.***

Оставащата сума за ***2021*** г. се разпределя между държавите членки в съответствие с метода, описан в параграфи 1 и 2.

4. За целите на изчисляването на разпределението на средствата по линия на REACT-EU за 2022 г.:

   а) за БВП референтният период е първата половина на 2021 г.;

   б) за броя на безработните лица и броя на безработните младежи референтният период е средната стойност от юни до август 2021 г.;

   в) максималният размер на разпределените средства в резултат на прилагането на параграф 2 се умножава по дела на ресурсите по линия на REACT-EU за 2022 г. от общите ресурси по линия на REACT-EU за ▌ 2021 г. и 2022 г.“.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0356

Регламент относно защитата на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2020 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общ режим на обвързаност с условия за защитата на бюджета на Съюза (09980/1/2020 – C9-0407/2020 – 2018/0136(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (09980/1/2020 – C9-0407/2020),

– като взе предвид становището на Сметната палата от 17 август 2018 г.[1]

– като взе предвид становището на Комисията (COM(2020)0843),

– като взе предвид позицията си на първо четене[2] относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0324),

– като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентните комисии в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,

– като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по бюджети и на комисията по бюджетен контрол (A9-0262/2020),

1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;

[1] ОВ C 291, 17.8.2018 г., стр. 1.
[2] Приети текстове, 4.4.2019 г., P8_TA(2019)0349.

2. одобрява съвместното изявление на Парламента, Съвета и Комисията, приложено към настоящата резолюция;

3. отбелязва декларацията на Комисията, приложена към настоящата резолюция;

4. отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;

5. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС;

6. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;

7. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0357

Регламент на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021 – 2027 ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2020 г. относно проекта за регламент на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027 (09970/2020 – C9-0409/2020 – 2018/0166(APP))

(Специална законодателна процедура – одобрение)

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на регламент на Съвета (09970/2020),

– като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 312 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (C9-0409/2020),

– като взе предвид своята резолюция от 14 ноември 2018 г. относно многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.: позиция на Парламента с оглед на постигането на споразумение[1],

– като взе предвид своята резолюция от 10 октомври 2019 г. относно многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г. и собствените ресурси: време е да се отговори на очакванията на гражданите[2],

– като взе предвид своята резолюция от 23 юли 2020 г. относно заключенията от извънредното заседание на Европейския съвет на 17 – 21 юли 2020 г.[3],

– като взе предвид член 92 и член 105, параграфи 1 и 4 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид писмата на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и на комисията по конституционни въпроси,

1 ОВ C 363, 28.10.2020 г, стр. 179.
2 Приети текстове, P9_TA(2019)0032.
3 Приети текстове, P9_TA(2020)0206.

– като взе предвид препоръката на комисията по бюджети (A9-0260/2020),

1. дава своето одобрение за проекта за регламент на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027, съдържащ се в приложението към настоящата резолюция;

2. одобрява съвместните декларации на Парламента, Съвета и Комисията, приложени към настоящата резолюция;

3. одобрява своята декларация, приложена към настоящата резолюция;

4. отбелязва декларациите на Комисията, приложени към настоящата резолюция;

5. възлага на своя председател да подпише, заедно с председателя на Съвета и с председателя на Комисията, съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетния контрол върху новите предложения на основание член 122 от ДФЕС с потенциално значителни последствия за бюджета на Съюза;

6. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ПРОЕКТ НА РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА МНОГОГОДИШНАТА ФИНАНСОВА РАМКА ЗА ГОДИНИТЕ 2014 - 2027

РЕГЛАМЕНТ (ЕС, Евратом) 2020/… НА СЪВЕТА

от ...

за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 312 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент[1],

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие със специална законодателна процедура,

[1] Одобрение от … (все още непубликувано в Официален вестник).

като има предвид, че:

(1) С оглед на необходимостта от достатъчна степен на предвидимост за подготвянето и осъществяването на средносрочни инвестиции продължителността на многогодишната финансова рамка („МФР“) следва да се определи на седем години с начало 1 януари 2021 г.

(2) Икономическото въздействие на кризата, предизвикана от COVID-19, изисква Съюзът да осигури дългосрочна финансова рамка, която да проправи пътя към справедлив и приобщаващ преход към екологосъобразно и цифрово бъдеще, да подкрепя дългосрочната стратегическа автономност на Съюза и да го направи устойчив на бъдещи сътресения.

(3) Годишните тавани за бюджетните кредити за поети задължения по категории разходи и годишните тавани за бюджетните кредити за плащания, установени в настоящия регламент, трябва да спазват приложимите тавани за поетите задължения и собствените ресурси, определени в съответствие с действащото решение на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз, прието в съответствие с член 311, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) („Решението за собствените ресурси“).

(4) Когато е необходимо да се мобилизират гаранциите, предоставени по общия бюджет на Съюза за финансова помощ на държави членки, разрешена в съответствие с член 220, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета[1] („Финансовия регламент“), необходимата сума следва да се мобилизира над таваните на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания на МФР, като се спазва таванът на собствените ресурси.

(5) МФР не следва да отчита бюджетните позиции, финансирани с целеви приходи по смисъла на Финансовия регламент.

(6) МФР следва да се определи по цени от 2018 г. Следва също да се определят правилата за годишните технически корекции на МФР за преизчисляване на таваните и наличните маржове.

[1] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

(7) Следва да се определят и правила за други ситуации, които биха могли да наложат корекции на МФР. Такива корекции би могло да са свързани с късното приемане на нови правила или програми при споделено управление, с мерки, отнасящи се до доброто икономическо управление, или с мерки, приети съгласно Регламента на Европейския парламент и на Съвета за общ режим на обвързаност с условия за защитата на бюджета на Съюза. Освен това следва да се определят правила и за механизъм за специфична корекция на програмите.

(8) Следва да се проявява специфична и възможно най-голяма гъвкавост, която да позволи на Съюза да изпълнява задълженията си в съответствие с член 323 от ДФЕС.

(9) За да бъде Съюзът в състояние да реагира на определени непредвидени обстоятелства или последици, като по този начин се осигури нормалното протичане на бюджетната процедура, са необходими следните тематични специални инструменти: Европейският фонд за приспособяване към глобализацията, Резервът за солидарност и спешна помощ и Резервът за приспособяване във връзка с последиците от Брексит. Резервът за солидарност и спешна помощ няма за цел преодоляване на последиците от свързани с пазара кризи, засягащи производството или дистрибуцията на селскостопански продукти.

(10) За да се засили още повече гъвкавостта са необходими следните нетематични специални инструменти: Единният инструмент за маржовете и Инструментът за гъвкавост. Единният инструмент за маржовете следва да позволи да се прехвърлят маржовете, налични съответно под таваните за бюджетни кредити за поети задължения и за плащания, между финансовите години и, що се отнася до бюджетните кредити за поети задължения, между функциите от МФР, без да се надхвърлят общите размери на таваните на МФР за бюджетните кредити за поети задължения и за плащания за целия период на МФР. Инструментът за гъвкавост следва да даде възможност за финансиране на определени непредвидени разходи за дадена финансова година.

(11) Следва да се въведе специална разпоредба, с която да се предвиди възможност за вписване в бюджета на бюджетни кредити за поети задължения и на съответстващите им бюджетни кредити за плащания над определените в МФР тавани, когато е необходимо да се използват специални инструменти.

(12) Необходимо е да се предвиди преразглеждане на МФР в случай на преразглеждане на Договорите с отражение върху бюджета, обединението на Кипър или разширяването на Съюза, както и във връзка с изпълнението на бюджета.

(13) Би могло също да се наложи преразглеждане на настоящия регламент във връзка с непредвидени обстоятелства, които не могат да бъдат преодолени в рамките на определените в МФР граници. Поради това е необходимо да се предвиди преразглеждане на МФР в такива случаи.

(14) Необходими са също така специални правила за широкомащабни проекти, чиято продължителност надхвърля значително периода, определен за МФР. Необходимо е да се определят максималните суми на приноса от общия бюджет на Съюза за тези проекти, като по този начин се гарантира, че те нямат отражение върху други проекти, финансирани от този бюджет.

(15) Необходимо е да се определят общи правила за междуинституционалното сътрудничество в рамките на бюджетната процедура като се зачитат бюджетните правомощия на Европейския парламент, Съвета и Комисията ("институциите"), предвидени в Договорите, както и изискванията за прозрачност.

(16) Комисията следва да представи предложение за нова многогодишна финансова рамка преди 1 юли 2025 г., за да даде възможност на институциите да я приемат достатъчно рано преди началото на следващата многогодишна финансова рамка. В съответствие с член 312, параграф 4 от ДФЕС таваните, съответстващи на последната година от МФР, определени в настоящия регламент, трябва да продължат да се прилагат, в случай че преди края на периода на действие на МФР, определен в настоящия регламент, не бъде приета нова многогодишна финансова рамка,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Глава 1
Общи разпоредби

Член 1

Многогодишна финансова рамка

С настоящия регламент се определя многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027 („МФР“).

Член 2

Спазване на таваните на МФР

1. По време на всяка бюджетна процедура и при изпълнението на бюджета за съответната година Европейският парламент, Съветът и Комисията ("институциите")спазват определените в приложение I годишни тавани на разходите („таваните на МФР“).

   Подтаванът за функция 3, както е определен в приложение I, е установен, без да се засяга гъвкавостта между двата стълба на общата селскостопанска политика (ОСП). Коригираните тавани, които ще се прилагат към стълб I на ОСП след трансферите между Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и директните плащания, се определят в съответния правен акт, а МФР се коригира съобразно с това в рамките на техническата корекция, предвидена в член 4 от настоящия регламент.

2. Когато е необходимо да се използват средствата от специалните инструменти, предвидени в членове 8, 9, 10 и 12, бюджетни кредити за поети задължения и съответстващите им бюджетни кредити за плащания се вписват в бюджета над съответните тавани на МФР.

Когато е необходимо да се използват средства от Единния инструмент за маржовете, както е предвидено в член 11, бюджетни кредити за поети задължения и съответстващите им бюджетни кредити за плащания се вписват в бюджета над съответните тавани на МФР за дадена година.

3. Когато е необходимо да се мобилизира гаранция за финансова помощ на държави членки, разрешена в съответствие с член 220, параграф 1 от Финансовия регламент, необходимата сума се мобилизира над таваните на МФР.

Член 3

Спазване на тавана на собствените ресурси

1. За всяка от годините, обхванати от МФР, общият размер на необходимите бюджетни кредити за плащания, след годишната корекция и отчитане на всички други корекции и преразглеждания, както и на прилагането на член 2, параграфи 2 и 3, не води до изискуема ставка за собствените ресурси, превишаваща тавана на собствените ресурси, установен в действащото решение относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз, прието в съответствие с член 311, трета алинея от ДФЕС ("Решението за собствените ресурси").

2. При необходимост таваните на МФР се намаляват с цел да се осигури спазване на тавана на собствените ресурси, установен в Решението за собствените ресурси.

Глава 2

Корекции на МФР

Член 4

Технически корекции

1. Всяка година преди началото на бюджетната процедура за година n+1 Комисията извършва следните технически корекции на МФР:

   а) преоценка по цени от година n+1 на таваните и общите суми на бюджетните кредити за поети задължения и на бюджетните кредити за плащания;

   б) изчисляване на наличния марж в рамките на тавана на собствените ресурси, установен в Решението за собствените ресурси;

   в) изчисляване на сумата на бюджетните кредити за поети задължения, налични в рамките на Единния инструмент за маржовете, както е посочено в член 11, параграф 1, първа алинея, буква а), и на общата максимална сума, посочена в член 11, параграф 2, първа алинея, буква а);

г) изчисляване на корекцията на тавана на бюджетните кредити за плащания в рамките на Единния инструмент за маржовете, както е посочено в член 11, параграф 1, първа алинея, буква б), и на максималната сума, посочена в член 11, параграф 2, първа алинея, буква б);

д) изчисляване на допълнително разпределените средства за дадените програми, посочени в член 5, параграф 1, и резултата от годишната корекция, посочена в член 5, параграф 2.

2. Комисията извършва техническите корекции, посочени в параграф 1, въз основа на постоянен дефлатор в размер на 2 % годишно.

3. Комисията съобщава резултатите от техническите корекции, посочени в параграф 1, и икономическите прогнози, на които те се основават, на Европейския парламент и Съвета.

4. Без да се засягат членове 6 и 7, не се внасят по-нататъшни технически корекции по отношение на съответната година нито през годината, нито като последващи корекции през следващите години.

Член 5

Специфична корекция на програмите

1. Сума, равна на приходите от глоби, налагани съгласно регламенти (ЕО) № 1/2003[1] и (ЕО) № 139/2004[2] от институциите на Съюза, която се вписва в бюджета за годината n-1 в съответствие с член 107 от Финансовия регламент, след приспадане на сумата за годината n-1, посочена в член 141, параграф 1 от Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[3], е на разположение за допълнително разпределяне на:

   а) бюджетни кредити за поети задължения за година n + 1, считано от 2022 г. до 2027 г., за програмите, изброени в приложение II, в съответствие с процентите, определени за тези програми в колоната „Коефициент за разпределение“ на таблицата в приложение II, и

   б) бюджетни кредити за плащания за година n + 1, считано от 2022 г. до 2027 г.

---

1 Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

2 Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламент за сливанията на ЕО) (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

3 ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

Общият размер на допълнително разпределените средства за периода 2022—2027 г. съответно за бюджетни кредити за поети задължения и за плащания възлиза на 11 000 млн. евро (по цени от 2018 г.). За всяка от годините в периода 2022—2026 г. годишният размер на допълнително разпределените средства съответно за бюджетни кредити за поети задължения и за плащания е най-малко 1 500 млн. евро (по цени от 2018 г.) и не надвишава 2 000 млн. евро (по цени от 2018 г.).

Общият размер на допълнително разпределените средства за бюджетни кредити за поети задължения за програмите за периода 2022—2027 г. е посочен в колоната „Общо допълнително разпределени средства за бюджетни кредити за поети задължения съгласно член 5“ от таблицата в приложение II.

2. Таваните за бюджетните кредити за поети задължения за съответните функции за година n+ 1, считано от 2022 г. до 2027 г., се коригират нагоре със сумите, съответстващи на допълнително разпределените средства, посочени в параграф 1, в съответствие с процентите, определени за тези функции в колоната „Коефициент за разпределение“ от таблицата в приложение II. Таванът на бюджетните кредити за плащания за година n+ 1, считано от 2022 г. до 2027 г., автоматично се коригира нагоре със сумите, съответстващи на допълнително разпределените средства, определени в параграф 1.

Член 6

Корекции във връзка с мерки, отнасящи се до доброто икономическо управление или до общ режим на обвързаност с условия за защитата на бюджета на Съюза

1. При отмяна на спиране на бюджетни задължения по отношение на фондове на Съюза в съответствие с приложимите основни актове в контекста на мерки, отнасящи се до доброто икономическо управление или на мерки, приети съгласно Регламента на Европейския парламент и на Съвета за общ режим на обвързаност с условия за защитата на бюджета на Съюза, сумите, съответстващи на спрените задължения, се прехвърлят за следващите години, като съответстващите им тавани на МФР съответно се коригират.

2. Комисията съобщава резултатите от всички корекции, посочени в параграф 1, на Европейския парламент и Съвета.

3. Спрените задължения за година n не могат да бъдат вписвани в общия бюджет на Съюза след година n+2.

Член 7

Корекция вследствие на нови правила или програми при споделено управление

1. В случай че след 1 януари 2021 г. бъдат приети нови правила или програми при споделено управление за структурните фондове, Кохезионния фонд, Фонда за справедлив преход, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони, Европейския фонд за морско дело и рибарство, фонд „Убежище и миграция“, фонд „Вътрешна сигурност“ и Инструмента за управление на границите и визите в рамките на Фонда за интегрирано управление на границите, сумите, съответстващи на средствата, неусвоени през 2021 г., се прехвърлят на равни части към всяка от годините 2022—2025, като съответстващите им тавани на МФР съответно се коригират.

2. Комисията съобщава резултатите от всички корекции, посочени в параграф 1, на Европейския парламент и Съвета.

Глава 3

Специални инструменти

РАЗДЕЛ 1

ТЕМАТИЧНИ СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

Член 8

Европейски фонд за приспособяване към глобализацията

1. Европейският фонд за приспособяване към глобализацията, чиито цели и обхват са определени в Регламента на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, не надхвърля максимална годишна сума от 186 млн. евро (по цени от 2018 г.).

2. Бюджетните кредити за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията се вписват в общия бюджет на Съюза като провизия.

Член 9

Резерв за солидарност и спешна помощ

1. Резервът за солидарност и спешна помощ може да се използва за финансиране на:

   а) помощ за реагиране при извънредни ситуации в резултат на големи бедствия, попадащи в приложното поле на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, чиито цели и обхват са определени в Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета[1]; и

   б) бърз отговор при определени спешни нужди в Съюза или в трети държави вследствие на събития, които не са могли да бъдат предвидени в момента на изготвянето на бюджета, по-специално операции за спешна реакция и подкрепа след природни бедствия, които не са обхванати от буква а), причинени от човека бедствия, хуманитарни кризи в случай на мащабни заплахи за общественото здраве, здравето на животните или на растенията, както и в ситуации на особен натиск върху външните граници на Съюза в резултат на миграционни потоци, когато обстоятелствата го налагат.

[1] Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ОВ L 311, 14.11.2002 г., стр. 3).

2. Резервът за солидарност и спешна помощ не надхвърля максимална годишна сума от 1 200 млн. евро (по цени от 2018 г.). Неусвоена през година n част от годишната сума може да се усвои до година n+1. Частта от годишната сума, останала от предходната година, се използва първа. Всяка част от годишната сума от година n, която не е усвоена през година n+1, не може да се пренася повече.

3. Бюджетните кредити за Резерва за солидарност и спешна помощ се вписват в общия бюджет на Съюза като провизия.

4. На 1 октомври всяка година на разположение остава най-малко една четвърт от посочената в параграф 2 годишна сума, за да покрие възникващите нужди до края на същата година.

Без да се засяга първата алинея, могат да бъдат мобилизирани не повече от следните максимални проценти от общата сума, налична до 1 септември всяка година:

– 50% за помощ по параграф 1, буква а); сумата, получена в резултат на това изчисление, се намалява с всяка сума, мобилизирана през предходната година при прилагане на параграф 5;

35% за помощ за трети държави по параграф 1, буква б);

15% за помощ в рамките на Съюза по параграф 1, буква б).

Без да се засяга първата алинея, считано от 1 септември всяка година оставащата част от наличната сума може да се използва за всяка помощ, посочена във втората алинея, за покриване на нуждите, възникващи до края на същата година.

5. В изключителни случаи и ако оставащите налични финансови средства в Резерва за солидарност и спешна помощ не са достатъчни да покрият сумите, считани за необходими за помощта съгласно параграф 1, буква а), през годината на възникване на бедствието, посочено в същата буква, Комисията може да предложи разликата да се финансира чрез годишните суми, налични за Резерва за солидарност и спешна помощ за следващата година, до максимален размер от 400 млн. евро (по цени от 2018 г.).

Член 10

Резерв за приспособяване във връзка с последиците от Брексит

1. По линия на Резерва за приспособяване във връзка с последиците от Брексит се предоставя помощ с цел посрещане на непредвидени и неблагоприятни последици в държави членки и сектори, които са най-силно засегнати от оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, в съответствие с условията, определени в съответния инструмент.

2. Резервът за приспособяване във връзка с последиците от Брексит не надхвърля сумата от 5 000 млн. евро (по цени от 2018 г.).

3. Бюджетните кредити за Резерва за приспособяване във връзка с последиците от Брексит се вписват в общия бюджет на Съюза като провизия.

РАЗДЕЛ 2

НЕТЕМАТИЧНИ СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

Член 11

Единен инструмент за маржовете

1. Единният инструмент за маржовете включва:

   а) считано от 2022 г., суми, съответстващи на маржовете, останали налични под таваните на МФР за бюджетните кредити за поети задължения за година n-1, които ще бъдат предоставени над таваните на МФР за бюджетни кредити за поети задължения за годините 2022—2027;

   б) считано от 2022 г., суми, равни на разликата между извършените плащания и тавана на МФР за плащанията за годината n-1, за да бъде коригиран нагоре таванът на плащанията за годините 2022—2027; както и

в) допълнителни суми, които могат да бъдат предоставени над таваните на МФР за дадена година за бюджетни кредити за поети задължения или за плащания, или и за двете, според случая, при условие че те се компенсират изцяло от маржовете в една или повече функции на МФР за текущата или бъдещите финансови години, що се отнася до бюджетните кредити за поети задължения, и се компенсират изцяло от маржовете под тавана на плащанията за бъдещите финансови години, що се отнася до бюджетните кредити за плащания.

Суми могат да бъдат мобилизирани в съответствие с първа алинея, буква в) само ако сумите, налични съгласно посочената алинея, букви а) и б), според случая, са недостатъчни и при всички случаи като крайно средство за реагиране на непредвидени обстоятелства.

Прилагането на първа алинея, буква в) не води до надхвърляне на общите размери на таваните на МФР за бюджетните кредити за поети задължения и за плащания за текущата финансова година и бъдещите финансови години. Суми, компенсирани в съответствие с посочената буква, следователно не се мобилизират повече в контекста на МФР.

2. През никоя година общият размер на средствата, използвани по линия на Единния инструмент за маржовете съгласно параграф 1, първа алинея, букви а) и в), не трябва да надхвърля:

а) 0,04 % от брутния национален доход на Съюза в бюджетни кредити за поети задължения, изчислен в рамките на годишната техническа корекция на МФР, посочена в член 4;

б) 0,03 % от брутния национален доход на Съюза в бюджетни кредити за плащания, изчислен в рамките на годишната техническа корекция на МФР, посочена в член 4.

Средствата, използвани по линия на Единния инструмент за маржовете за дадена година, трябва да са в съответствие с таваните на собствените ресурси, определени в Решението за собствените ресурси.

3. Годишните корекции, посочени в параграф 1, първа алинея, буква б), не надхвърлят следните максимални суми (по цени от 2018 г.) за годините 2025—2027 в сравнение с първоначалния таван на плащанията за съответните години:

2025 г. — 8 000 млн. евро;

2026 г. — 13 000 млн. евро;

2027 г. — 15 000 млн. евро.

Сумите, посочени в член 5, параграф 2, втора алинея, са в допълнение към максималните суми, посочени в първа алинея от настоящия параграф.

Всяка корекция нагоре се компенсира изцяло чрез съответно намаляване на тавана на плащанията за година n-1.

4. Сумите, посочени в параграф 1, първа алинея, букви а) и в) от настоящия член, могат да бъдат мобилизирани от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура, предвидена в член 314 от ДФЕС, за да се позволи финансирането на разходи, които не могат да бъдат финансирани в рамките на наличните за дадена година тавани на МФР.

Корекцията нагоре, посочена в параграф 1, първа алинея, буква б) от настоящия член, се извършва от Комисията, считано от 2022 г., като част от техническата корекция, посочена в член 4.

Член 12

Инструмент за гъвкавост

1. Инструментът за гъвкавост може да се използва за финансиране на определени непредвидени разходи в бюджетни кредити за поети задължения и съответстващите им бюджетни кредити за плащания за дадена финансова година, които не могат да бъдат финансирани в рамките на наличните тавани за една или повече други функции. Таванът на годишната сума, предоставена за Инструмента за гъвкавост, е 915 млн. евро (по цени от 2018 г.).

2. Неусвоената част от годишната сума на Инструмента за гъвкавост може да се усвои до година n+2. Всяка част от годишната сума, останала от предходни години, се усвоява първо, като се започва от най-старата. Всяка част от годишната сума от година n, която не бъде усвоена до година n+2, не може да се пренася повече.

Глава 4
Преразглеждане на МФР

Член 13

Преразглеждане на МФР

1. Без да се засягат член 3, параграф 2 и членове 14—17, в случай на непредвидени обстоятелства МФР може да бъде преразгледана в съответствие с тавана на собствените ресурси, определен в Решението за собствените ресурси.

2. Като общо правило всяко предложение за преразглеждане на МФР в съответствие с параграф 1 се представя и приема преди началото на бюджетната процедура за съответната година или за първата от съответните години.

3. Всяко предложение за преразглеждане на МФР в съответствие с параграф 1 разглежда възможностите за преразпределяне на разходите между програмите, обхванати от функцията, за която се отнася преразглеждането, като се обръща особено внимание на всяко очаквано недостатъчно използване на бюджетните кредити.

4. Всяко преразглеждане на МФР в съответствие с параграф 1 отчита възможностите за компенсиране на всяко увеличаване на тавана за една функция с намаляването на тавана за друга функция.

5. Всяко преразглеждане на МФР в съответствие с параграф 1 запазва подходяща връзка между бюджетните кредити за поети задължения и за плащания.

Член 14

Преразглеждане във връзка с изпълнението

При уведомяването на Европейския парламент и Съвета за резултатите от техническите корекции на МФР Комисията представя, когато е целесъобразно, предложение за преразглеждане на общия размер на бюджетните кредити за плащания, които смята за необходими предвид изпълнението, за да се осигури добро управление на годишните тавани на плащанията, и по-специално тяхното съгласувано развитие спрямо бюджетните кредити за поети задължения.

Член 15

Преразглеждане в случай на преразглеждане на Договорите

В случай на преразглеждане на Договорите с отражение върху бюджета МФР се преразглежда съответно.

Член 16

Преразглеждане в случай на разширяване на Съюза

В случай на присъединяване или присъединявания към Съюза МФР се преразглежда с цел да се вземат предвид произтичащите от това разходни нужди.

Член 17

Преразглеждане в случай на обединяване на Кипър

В случай на обединяване на Кипър МФР се преразглежда с цел да се вземат предвид цялостното уреждане на кипърския проблем и допълнителните финансови нужди в резултат на обединението.

Глава 5

Принос за финансирането на широкомащабни проекти

Член 18

Принос за финансирането на широкомащабни проекти

1. За широкомащабните проекти по Регламента на Европейския парламент и на Съвета за създаване на космическа програма на Съюза и на Агенция на Европейския съюз за космическата програма е налична максимална сума от 13 202 млн. евро (по цени от 2018 г.) от общия бюджет на Съюза за периода 2021—2027 г.

2. За проекта за международен експериментален термоядрен реактор (ITER) е налична максимална сума от 5 000 млн. евро (по цени от 2018 г.) от общия бюджет на Съюза за периода 2021 —2027 г.

Глава 6

Междуинституционално сътрудничество при бюджетната процедура

Член 19

Междуинституционално сътрудничество при бюджетната процедура

1. Институциите предприемат мерки за улесняване на годишната бюджетна процедура.

2. Институциите си сътрудничат добросъвестно по време на цялата процедура с цел сближаване на своите позиции. Институциите, на всички етапи от процедурата, си сътрудничат посредством подходящи междуинституционални контакти с цел проследяване на напредъка на работата и анализиране на степента на сближаване.

3. Институциите правят необходимото съответните им работни календари да бъдат координирани, доколкото е възможно, за да може процедурата да протече по съгласуван и сближаващ позициите начин, като доведе до окончателното приемане на общия бюджет на Съюза.

4. Тристранни срещи могат да се провеждат на всички етапи от процедурата и на различни равнища на представителство в зависимост от естеството на очакваните дискусии. В съответствие със собствения си процедурен правилник всяка институция определя своите участници във всяка среща, установява своя мандат за преговорите и уведомява своевременно другите институции за организацията на срещите.

Член 20

Единство на бюджета

Всички разходи и приходи на Съюза и Европейската общност за атомна енергия са включени в общия бюджет на Съюза в съответствие с член 7 от Финансовия регламент, включително разходите, произтичащи от всяко решение по въпроса, взето с единодушие от Съвета след консултация с Европейския парламент, в рамките на член 332 от ДФЕС.

Глава 7

Заключителни разпоредби

Член 21

Преход към следващата многогодишна финансова рамка

Преди 1 юли 2025 г. Комисията представя предложение за нова многогодишна финансова рамка.

Член 22

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2021 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на

За Съвета

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

МНОГОГОДИШНА ФИНАНСОВА РАМКА (ЕС—27)

(млн. евро по цени от 2018 г.)

Бюджетни кредити за поети задължения	**2021**	**2022**	**2023**	**2024**	**2025**	**2026**	**2027**	**Общо 2021-2027**
1. Единен пазар, иновации и цифрова сфера	**19 712**	**19 666**						
2. Сближаване, устойчивост и ценности	**49 741**	**51 101**						
2а. Икономическо, социално и териториално сближаване	45 411	45 951						
2б. Устойчивост и ценно	4 330	5 150						
3. Природни ресурси и околна среда	**55 242**	**52 214**						
от които: Разходи, свързани с пазара, и преки плащания	38 564	38 115						

Бюджетни кредити за поети задължения	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	Общо 2021-2027
4. Миграция и управление на границите	**2 324**	**2 811**						
5. Сигурност и отбрана	**1 700**	**1 725**						
6. Съседните региони и светът	**15 309**	**15 522**						
7. Европейска публична администрация	**10 021**	**10 215**						
от които: Административни разходи на институциите	7 742	7 878						
ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	**154 049**	**153 254**						
ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ	**156 557**	**154 822**						

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПЕЦИФИЧНА КОРЕКЦИЯ НА ПРОГРАМИТЕ — СПИСЪК НА ПРОГРАМИТЕ, КОЕФИЦИЕНТ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ И ОБЩО ДОПЪЛНИТЕЛНО РАЗПРЕДЕЛЕНИ СРЕДСТВА ЗА БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

в млн. евро, по цени от 2018 г.

		Коефициент за разпределение	Общо допълнително разпределени средства за бюджетни кредити за поети задължения съгласно член 5
1.	**Единен пазар, иновации и цифрова сфера**	**36,36 %**	**4 000**
	„Хоризонт Европа“	27,27 %	3 000
	Фонд InvestEU	9,09 %	1 000
2б.	**Устойчивост и ценности**	**54,55 %**	**6 000**
	„ЕС в подкрепа на здравето“	26,37 %	2 900
	„Еразъм+“	15,46 %	1 700
	„Творческа Европа“	5,45 %	600
	Права и ценности	7,27 %	800
4.	**Миграция и управление на границите**	**9,09 %**	**1 000**
	Фонд „Интегрирано управление на границите“	9,09 %	1 000
ОБЩО		**100,00 %**	**11 000**

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ДЕКЛАРАЦИИ

1. Пакети за приоритетни програми, разходи за Next Generation EU и гъвкавост

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно укрепването на специфичните програми и адаптирането на основните актове

Без да се засягат правомощията на законодателния и бюджетния орган, Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяват да увеличат с 2,5 млрд. евро по цени от 2018 г. финансовите пакети в основните актове или финансовото програмиране, според случая, на програмите, определени от Европейския парламент. Това ще бъде постигнато чрез съответното намаляване на наличните маржове под таваните на МФР, без да се засяга евентуалното използване на Инструмента за гъвкавост през 2021 г.

Без да се засягат законодателните правомощия на институциите, Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяват да включат в основните актове на програмите, изброени в приложение II към Регламента за МФР, разпоредба за увеличаване на финансовите пакети със сумите, посочени в тях. За програмите, с които се установяват бюджетни гаранции, допълнителната сума ще бъде отразена в допълнителното равнище на предоставените гаранции.

Декларация на Европейския парламент относно укрепването на специфичните програми от неразпределените маржове

Сумата от 2,5 млрд. евро по цени от 2018 г., посочена в съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно укрепването на специфичните програми и адаптирането на основните актове, ще бъде разпределена, както следва:

- „Хоризонт Европа“: +0,5 млрд. евро
- „Еразъм+“: +0,5 млрд. евро, от които 165 млн. евро през 2021 г.
- „ЕС в подкрепа на здравето“: +0,5 млрд. евро, от които 70 млн. евро през 2021 г.
- Европейска агенция за гранична и брегова охрана: +0,5 млрд. евро
- Хуманитарна помощ: +0,5 млрд. евро

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно използването на обратните постъпления от Инвестиционния инструмент за АКТБ в полза на Инструмента за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество

Съветът изразява съгласие, че сума в размер до 1 млрд. евро (по цени от 2018 г.), произтичаща от обратните постъпления по Инвестиционния инструмент за АКТБ за операции по 9-ия, 10-ия и 11-ия Европейски фонд за развитие, ще бъде използвана в полза на Инструмента за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество в периода 2021—2027 г. Трите институции са съгласни, че Инструментът за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество следва да позволява получаването на тези средства.

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно повторното използване на отменени средства във връзка с програмата за научни изследвания

Без да се засягат институционалните им прерогативи, Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяват да предоставят отново в полза на програмата за научни изследвания бюджетни кредити за поети задължения в размер до 0,5 млрд. евро (по цени от 2018 г.) от отменени бюджетни кредити за периода 2021—2027 г., която сума произтича от пълно или частично неизпълнение на проекти, принадлежащи към тази програма или нейния предшественик, както е предвидено в член 15, параграф 3 от Финансовия регламент.

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно третирането на разходите за лихви и възстановяванията по линия на Next Generation EU в МФР за периода 2021—2027 г.

Трите институции изразяват съгласие, че разходите, покриващи разходите за финансиране по линия на Next Generation EU, се стремят да не намаляват програмите и фондовете на ЕС.

Трите институции изразяват съгласие, че третирането на разходите за лихви и възстановяванията по линия на Next Generation EU в МФР за периода 2021—2027 г., които понастоящем се очаква да бъдат в размер на 12,9 млрд. евро за седемте години, не засяга начина, по който този въпрос ще бъде разгледан в бъдещите МФР след 2028 г.

Трите институции се споразумяват да работят за въвеждането на достатъчно нови собствени ресурси с оглед покриване на сумата, съответстваща на очакваните разходи, свързани с възстановяването и разходите за лихви.

2. Собствени ресурси

Декларация на Комисията относно създаването на собствен ресурс на базата на цифров данък

Като взема предвид развоя на събитията на международно равнище, Комисията ще ускори работата си по представянето на необходимите предложения за въвеждането на цифров данък в рамките на Съюза и ще направи предложение за основен акт възможно най-скоро и най-късно до юни 2021 г. Въз основа на това тя ще предложи приходите от цифровия данък да се превърнат в собствен ресурс до януари 2023 г.

Декларация на Комисията относно създаването на собствен ресурс на базата на данък върху финансовите сделки

Обсъжданията относно данъка върху финансовите сделки в рамките на засиленото сътрудничество продължават с оглед на приключването им до края на 2022 г. Ако бъде постигнато споразумение относно този данък върху финансовите сделки, Комисията ще направи предложение за прехвърляне на приходи от него към бюджета на ЕС като собствен ресурс.

Ако до края на 2022 г. не бъде постигнато споразумение, въз основа на оценки на въздействието Комисията ще предложи нов собствен ресурс на базата на нов данък върху финансовите сделки. Комисията ще се стреми да направи тези предложения до юни 2024 г. с оглед на въвеждането на данъка до 1 януари 2026 г.

3. Роля на бюджетния орган

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетния контрол върху новите предложения на основание член 122 от ДФЕС с потенциално значителни последствия за бюджета на Съюза

като имат предвид, че:

(1) Европейският парламент, Съветът и Комисията („трите институции“) отчитат факта, че член 122 от ДФЕС представлява правно основание за приемането на мерки за справяне с конкретни кризисни ситуации, които могат да имат потенциално отражение върху бюджета, което е в състояние да засегне развитието на разходите на Съюза в рамките на неговите собствени ресурси.

(2) В контекста на бюджетните им правомощия съгласно Договорите е целесъобразно двата клона на бюджетния орган да обсъждат отражението върху бюджета на такива предвидени актове, когато има вероятност бюджетните последствия да бъдат значителни. За целта Комисията следва да представя цялата имаща отношение информация, необходима за подпомагане на обсъжданията на Европейския парламент и Съвета,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

1. В настоящата декларация се определят редът и условията за процедура за бюджетен контрол (наричана по-долу „процедурата“) между Европейския парламент и Съвета с активното съдействие на Комисията.

2. Тази процедура може да се следва във връзка с предложение на Комисията за акт на Съвета на основание член 122 от ДФЕС с потенциално значителни последствия за бюджета на Съюза.

3. Комисията ще прилага към всяко такова предложение оценка на отражението на предложения правен акт върху бюджета и ще посочва дали според нея въпросният акт може да има значителни последствия за бюджета на Съюза. На тази основа Европейският парламент и Съветът могат да поискат започване на процедурата.

4. Процедурата ще се провежда в рамките на съвместен комитет, съставен от представители на Европейския парламент и на Съвета на подходящото равнище. Комисията ще участва в работата на съвместния комитет.

5. Без да се засягат правомощията на Съвета съгласно член 122 от ДФЕС, Европейският парламент и Съветът ще провеждат конструктивен диалог за постигане на общо разбиране относно отражението на предвидения правен акт върху бюджета, като надлежно се отчита неотложният характер на въпроса.

6. Процедурата следва да се провежда в рамките на период, който не надвишава два месеца, освен в случаите, когато въпросният акт трябва да бъде приет преди конкретна дата или в определен от Съвета по-кратък срок, когато това се налага поради неотложния характер на въпроса.

Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно преоценката на външните целеви приходи и разпоредбите за получаване и отпускане на заеми във Финансовия регламент

В контекста на Next Generation EU Европейският парламент, Съветът и Комисията приемат, че в рамките на следващото преразглеждане на Финансовия регламент ще бъдат оценени и съответно преразгледани следните въпроси:

– разпоредбите относно външните целеви приходи, по-специално посочените в член 21, параграф 5 от Финансовия регламент;

– разпоредбите относно докладването за операциите по получаване и отпускане на заеми.

Трите институции отчитат факта, че съществуващите правила относно одитите и процедурата по освобождаване от отговорност се прилагат за целевите приходи.

4. Хоризонтални въпроси — климат, биоразнообразие, равенство между мъжете и жените и цели за устойчиво развитие

Декларация на Комисията относно методиката за проследяване на разходите в областта на климата и участието на Европейския парламент и на Съвета

Комисията ще гарантира, че методиката за проследяване на разходите в областта на климата е достъпна, прозрачна и се оповестява публично. Комисията ще обмени мнения с Европейския парламент и Съвета относно методиката за проследяване на разходите в областта на климата. Прозрачността и обменът на информация с Парламента и Съвета относно напредъка към постигането на целите в областта на климата ще бъдат ключов принцип за проследяването на разходите в областта на климата.

Декларация на Комисията относно приноса към разходите в областта на климата по програми

Без да се засягат законодателните правомощия на Европейския парламент и на Съвета във връзка със съответните секторни основни актове, приносът към разходите в областта на климата за периода 2021—2027 г. с оглед на постигането на общата цел от поне 30% от общия размер на бюджета на Съюза и разходите по линия на Next Generation EU, е посочен за съответните програми и фондове, както следва:

Програми	***Очакван минимален принос***
„Хоризонт Европа“	***35%***
ITER	***100%***
Фонд InvestEU	***30%***
Механизъм за свързване на Европа	***60%***
ЕФРР	***30%***
Кохезионен фонд	***37%***
REACT EU	***25%***
Механизъм за възстановяване и устойчивост	***37%***
ОСП 2021 – 2022 г.	***26%***
ОСП 2023 – 2027 г.	***40%***
ЕФМДР	***30%***
LIFE	***61%***
Фонд за справедлив преход	***100%***
ИССРМС	***25%***
ОСТ	***25%***
Предприсъединителна помощ	***16%***

Комисията ще използва този принос към разходите в областта на климата като отправна точка за оценка на отклоненията и за предлагане на мерки в случай на недостатъчен напредък.

Декларация на Комисията относно методиката за проследяване на разходите, свързани с биоразнообразието, и участието на Европейския парламент и на Съвета

Комисията ще гарантира, че методиката за проследяване на разходите, свързани с биоразнообразието, е достъпна, прозрачна и се оповестява публично. След приключване на проучването върху методиката, което беше започнато неотдавна от Комисията, Комисията ще обмени мнения за методиката с Европейския парламент и Съвета. Прозрачността и обменът на информация с Парламента и Съвета относно напредъка към постигането на целите, свързани с биоразнообразието, ще бъдат от ключово значение за проследяването.

5. Други декларации

Декларация на Комисията относно междинния преглед/междинното преразглеждане

До 1 януари 2024 г. Комисията ще представи преглед на функционирането на МФР.

Прегледът може да се придружава, когато е уместно, от съответни предложения за преразглеждане на Регламента за МФР съгласно процедурите, залегнали в ДФЕС.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0363

Сътрудничество на OLAF с Европейската прокуратура и ефективност на разследванията на OLAF ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 по отношение на сътрудничеството с Европейската прокуратура и ефективността на разследванията на Европейската служба за борба с измамите (10008/1/2020 – C9-0393/2020 – 2018/0170(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (10008/1/2020 – C9-0393/2020),

– като взе предвид становище № 8/2018 на Сметната палата[1],

– като взе предвид становището на Комисията (COM(2020)0805),

– като взе предвид позицията си на първо четене[2] относно предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2018)0338),

– като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,

– като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по бюджетен контрол (A9-0263/2020),

1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;

[1] ОВ C 042, 01.02.2019 г., стр. 1
[2] Приети текстове, 16.4.2019 г., P8_TA(2019)0383.

2. отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;

3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;

5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0374

Действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020 – 2033 ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 445/2014/ЕС за установяване на действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020 — 2033 (COM(2020)0384 – C9-0275/2020 – 2020/0179(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0384),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 167, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0275/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Комитета на регионите,

– като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 25 ноември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по култура и образование (A9-0201/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в

това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0179

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 17 декември 2020 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 445/2014/ЕС за установяване на действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020 — 2033

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 167, параграф 5 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от17 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Целите на действието на Съюза, озаглавено „Европейски столици на културата“ (“действието”) съгласно Решение № 445/2014/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[1] са да се запази и насърчи многообразието на културите в Европа и да се изтъкнат общите им черти, както и да се увеличи чувството за принадлежност на гражданите към едно общо културно пространство, да се стимулира приносът на културата в дългосрочното развитие на градовете, да се увеличат обхватът, многообразието и европейското измерение на предлаганите културни прояви в градовете, в т.ч. и чрез транснационално сътрудничество, да се разшири достъпът до култура и да се улесни участието в културни дейности, да се укрепи капацитетът на културния сектор и връзките му с други сектори и да се изтъкне международният образ на градовете чрез културата.

(2) Постигането на целите на действието предполага мобилност, туризъм, организиране на събития и участие на обществеността, които са изключително затруднени, ако не и практически невъзможни, по времето на пандемията от COVID-19.

(3) Като пряка последица от предприетите в цяла Европа мерки за ограничения на свободата на движение културните обекти бяха затворени, а културните събития бяха отменени или отложени за неопределен период от време. Европейски и международни проекти за културно сътрудничество бяха радикално забавени, тъй като физическото преминаване на границите беше ограничено. На последно място, поради бързо намаляващите приходи и възникващите потребности, свързани с общественото здравеопазване, местните, регионалните и националните органи на управление са подложени на засилен бюджетен натиск. Понастоящем частното спонсориране за културата също се превръща във все по-голямо предизвикателство, тъй като няма публични събития за спонсориране или тъй като дружествата отдават приоритет на дейности по спонсориране, свързани с общественото здравеопазване.

---

[1] Решение № 445/2014/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 година за установяване на действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020 — 2033 и за отмяна на Решение № 1622/2006/ЕО (ОВ L 132, 3.5.2014 г., стр. 1).

(4) Градовете, които понастоящем са и ще бъдат домакини на проявата“Европейска столица на културата”, са засегнати в различна степен, основно в зависимост от годината, в която са домакини на проявата. Изглежда, че най-силно е отражението върху двата града, домакини на проявата през 2020 г,. и трите града, които се подготвят да бъдат домакини на проявата през 2021 г., въпреки че бъдещото въздействие върху градовете, които впоследствие ще бъдат домакини на проявата, остава неопределено.

(5) Двата града, домакини на проявата през 2020 г., трябваше да отложат или отменят всички събития от март 2020 г. насам, без каквато и да било яснота кога, нито дори дали ситуацията ще се нормализира, като същевременно продължават да правят разходи. На практика те са възпрепятствани да изпълнят изцяло своите културни програми за 2020 г. и да извлекат ползи от направените огромни човешки и финансови инвестиции.

(6) В трите града, които ще бъдат домакини на проявата през 2021 г., пандемията от COVID-19 доведе до много висока степен на несигурност в почти всички области, свързани с подготовката им: несигурни финансови перспективи от страна на публичните и частните партньори, неизвестни бъдещи регулации относно безопасността, засягащи както работата, свързана с участниците, така и и видовете прояви, за които трябва да се получи разрешение, а и ограничения за пътуване които свиват потоците от туристи и възможността за европейски партньорства. Превантивните мерки, въведени с цел противодействие на разпространението на COVID-19, имащи за последица това, че екипите по изпълнение са обект на ограничения на свободата на движение, забавиха подготвителната работа на тези три града до критична точка, когато при нормални обстоятелства те би следвало да удвоят усилията си. Подготвителната работа също беше забавена поради факта, че икономическото оцеляване на потенциалните контрагенти е несигурно.

(7) Решение № 445/2014/ЕС не предвижда необходимата гъвкавост, за да се отчетат такива извънредни обстоятелства, и по-специално не включва разпоредба за удължаването или отлагането на годината, през която определен град е домакин на проявата.

(8) Поради това Решение № 445/2014/ЕС следва да бъде изменено така, че да е строго съобразено с нуждата от справяне с извънредната ситуация, за да се даде възможност на градовете, домакини на проявата, които са най-силно засегнати от пандемията от COVID-19 , да изпълнятсвоите културни програми по начин, който позволява постигането на целите на действието.

(9) След процес на консултации, в който участваха съответните градове и държави членки, се стигна до заключението, че би било целесъобразно да се предостави възможност на градовете, определени от Хърватия и Ирландия за домакини на проявата през 2020 г., да продължат да изпълняват своите културни програми до 30 април 2021 г., без да се променя годината на определянето

(10) След процес на консултации, в който участваха съответните градове и държави членки, се стигна до заключението, че годината, през която Румъния и Гърция имат право да бъдат домакини на проявата, следва да бъде отложена от 2021 г. за 2023 г., а годината, през която страна кандидатка или потенциален кандидат има право да бъде домакин на проявата, следва да бъде отложена от 2021 г. за 2022 г.

(11) С оглед на правната сигурност, по-специално за градовете, домакини на проявата през 2020 г. и 2021 г., и за да се избегнат смущения в прилагането на Решение № 445/2014/ЕС, настоящото решение следва да влезе в сила по спешност и следва да се прилага считано от 1 януари 2021 г.

(12) Поради това Решение № 445/2014/ЕС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение № 445/2014/ЕС се изменя, както следва:

1) Член 3 се изменя, както следва:

а) параграф 2, втора алинея се заменя със следното:

„Званието се присъжда най-много на един град във всяка от двете държави членки, посочени в съдържащия се в приложението график („графикът“), и през съответните години — на един град от държава от Европейската асоциация за свободна търговия, която е страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство („страна от ЕАСТ/ЕИП“), страна кандидатка или потенциален кандидат или на един град от страна, присъединяваща се към Съюза при посочените в параграф 5 обстоятелства. Независимо от това, най-много един град във всяка от трите държави членки, посочени в графика е домакин на проявата през 2023 г.“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Градовете в държавите членки могат да бъдат определени да бъдат домакини на проявата за една година в съответствие с последователността на държавите членки, посочена в графика. Градовете, които са домакини на проявата през 2020 г., могат да продължат да са домакини до 30 април 2021 г., без да се променя годината на определянето.“

2) В член 4, параграф 2 втора алинея се заменя със следното:

„Културната програма обхваща годината на проявата и е създадена конкретно с оглед на проявата в съответствие с критериите, установени в член 5. Независимо от това градовете, които са домакини на проявата през 2020 г., могат да продължат да изпълняват културната си програма до 30 април 2021 г.“

3) В член 16, параграф 1 трета алинея се заменя със следното:

„Съответните градове изготвят своите доклади за оценка и ги предават на Комисията до 31 декември през годината, следваща годината на проявата. Независимо от това градовете, които са домакини на проявата през 2020 г., изготвят своите доклади за оценка и ги предават на Комисията до 30 април 2022 г.“

4) Приложението се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Процедурите, посочени в членове 7—11 и член 13, параграф 2, буква а) от Решение № 445/2014/ЕС, които вече са приключени за годината на проявата 2021, остават валидни. Годината на проявата се променя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2021 г.

Съставено в Брюксел,

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ГРАФИК

2020 г.	Хърватия	Ирландия	
2021 г.			
2022 г.	Литва	Люксембург	Страна кандидатка или потенциален кандидат
2023 г.	Унгария	Румъния	Гърция
2024 г.	Естония	Австрия	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат
2025 г.	Словения	Германия	
2026 г.	Словакия	Финландия	
2027 г.	Латвия	Португалия	
2028 г.	Чехия	Франция	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат
2029 г.	Полша	Швеция	
2030 г.	Кипър	Белгия	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат
2031 г.	Малта	Испания	
2032 г.	България	Дания	
2033 г.	Нидерландия	Италия	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат

“

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0381

Някои аспекти на железопътната безопасност и свързаност по отношение на Тунела под Ламанша ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на железопътната безопасност и свързаност по отношение на трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша (COM(2020)0782 – C9-0379/2020 – 2020/0347(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0782),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0379/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– след консултация с Комитета на регионите,

– като взе предвид поетия с писмо от 2 декември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид членове 59 и 163 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0347

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 17 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на безопасността на железопътния транспорт и свързаността по отношение на трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[1] (наричано по-нататък „Споразумението за оттегляне“) беше сключено от Съюза с Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета[2] и влезе в сила на 1 февруари 2020 г. Преходният период, посочен в член 126 от Споразумението за оттегляне, по време на който правото на Съюза продължава да се прилага спрямо Обединеното кралство и на неговата територия в съответствие с член 127 от Споразумението за оттегляне (наричан по-нататък „преходният период“), изтича на 31 декември 2020 г.

(2) Съгласно член 10 от Договора между Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Франция относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша, подписан в Кентърбъри на 12 февруари 1986 г. (наричан по-нататък „Договорът от Кентърбъри“) е създадена междуправителствена комисия, която да упражнява надзор по всички въпроси, отнасящи се до изграждането и експлоатацията на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

---

1 Споразумение за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7).

2 Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета от 30 януари 2020 г. относно сключването на Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 1).

(3) До края на преходния период междуправителствената комисия е националният орган по безопасността по смисъла на Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета[1]. В това си качество тя прилага по цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша разпоредбите на правото на Съюза, свързани с безопасността на железопътния транспорт, а съгласно Директива (ЕС) 2016/797[2] на Европейския парламент и на Съвета — и разпоредбите, свързани с оперативната съвместимост на железопътния транспорт.

(4) След края на преходния период, освен ако не е предвидено друго, правото на Съюза вече няма да се прилага за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, намираща се под юрисдикцията на Обединеното кралство, а по отношение на частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, намираща се под юрисдикцията на Франция, междуправителствената комисия вече няма да бъде национален орган по безопасността съгласно правото на Съюза. Разрешителното за безопасност на управителя на инфраструктурата на фиксираната транспортна връзка през Ламанша и сертификатите за безопасност на железопътните предприятия, осъществяващи дейност чрез фиксираната връзка, издадени от междуправителствената комисия съгласно член 11 и съответно член 10 от Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3], ще престанат да бъдат валидни, считано от 1 януари 2021 г.

---

1 Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт, (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

2 Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

3 Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност (ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 44).

(5) С Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета[1] Франция беше оправомощена да договори, подпише и сключи международно споразумение с Обединеното кралство относно прилагането на правилата на Съюза за безопасността на железопътния транспорт и оперативната съвместимост на железопътната система към фиксираната транспортна връзка през Ламанша с цел поддържане на единен режим на безопасност. Регламент (ЕС) 2020/1530 на Европейския парламент и на Съвета[2] измени Директива (ЕС) 2016/798 по отношение, наред с другото, на правилата, отнасящи се до националните органи по безопасността.

(6) Въз основа на Регламент (ЕС) 2020/1530 и при условие че бъде постигнато споразумение, както е предвидено в Решение (ЕС) 2020/1531, и сключено при определени условия, предвидени в посочената директива, междуправителствената комисия трябваше да остане единният орган по безопасността за цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша, като същевременно представлява, по отношение на частта от фиксираната връзка под юрисдикцията на Франция, национален орган по безопасността по смисъла на член 3, точка 7 от Директива (ЕС) 2016/798. Малко вероятно е обаче до края на преходния период споразумението, предвидено в Решение (ЕС) 2020/1531, да е влязло в сила.

---

1 Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 г. за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (ОВ L 352, 22.10.2020 г., стр. 4).

2 Регламент (ЕС) 2020/1530 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 г. за изменение на Директива (ЕС) 2016/798 по отношение на прилагането на правилата за безопасността на железопътния транспорт и оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша (ОВ L 352, 22.10.2020 г., стр. 1).

(7) Без такова споразумение, считано от 1 януари 2021 г., междуправителствената комисия вече няма да отговаря на условията за национален орган по безопасността по смисъла на член 3, точка 7 от Директива (ЕС) 2016/798 по отношение на частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Франция. Разрешителните за безопасност и сертификатите за безопасност, издадени от междуправителствената комисия, ще престанат да бъдат валидни. Френският национален орган по безопасността ще стане компетентен национален орган по безопасността за участъка от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Франция.

(8) С оглед на икономическото значение за Съюза на фиксираната транспортна връзка през Ламанша е от съществено значение тази връзка да продължи да функционира и след 1 януари 2021 г. За тази цел разрешителното за безопасност на управителя на инфраструктурата на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, издадено от междуправителствената комисия, следва да остане валидно за максимален срок от два месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент, което е достатъчно като време, за да се даде възможност на френския национален орган по безопасността да издаде свое разрешително за безопасност.

(9) Лицензите, издадени съгласно глава III от Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[1] на железопътни предприятия, установени в Обединеното кралство, вече няма да бъдат валидни след края на преходния период. На 10 ноември 2020 г. в съответствие с член 14, параграф 3 от Директива 2012/34/ЕС Франция уведоми Комисията за намерението си да започне преговори за трансгранично споразумение с Обединеното кралство. Целта на това споразумение ще бъде да се даде възможност на железопътните предприятия, които са установени и лицензирани в Обединеното кралство, да ползват трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша, до граничната гара и терминал на Кале-Фретюн (Франция), без да получават лиценз по Директива 2012/34/ЕС от лицензиращ орган на Съюза.

(10) За да се гарантира свързаността между Съюза и Обединеното кралство, от съществено значение е железопътните предприятия, установени и лицензирани в Обединеното кралство, да продължат да извършват дейност. За тази цел срокът на валидност на техните лицензи, издадени от Обединеното кралство съгласно Директива 2012/34/ЕС, и на техните сертификати за безопасност, издадени от междуправителствената комисия, следва да бъде удължен с девет месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент, което е достатъчно като време, за да се даде възможност на съответните държави членки да предприемат необходимите стъпки, за да осигурят свързаност в съответствие с директиви 2012/34/ЕС и (ЕС) 2016/798 и въз основа на споразумението, предвидено в Решение (ЕС) 2020/1531.

[1] Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 32).

(11) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на отнемането на преимуществото, предоставено на притежателите на разрешителните, сертификатите и лицензите, когато не е осигурено спазването на изискванията на Съюза. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[1]. За приемането на тези мерки следва да се използва процедурата по разглеждане, като се има предвид тяхното възможно въздействие върху безопасността на железопътния транспорт. Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато в надлежно обосновани случаи наложителни причини за спешност изискват това.

(12) Предвид спешността, породена от изтичането на преходния период, е целесъобразно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

[1] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(13) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно определянето на временни мерки относно някои аспекти на безопасността и свързаността на железопътния транспорт във връзка с изтичането на преходния период, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради своя мащаб и последици може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в посочения член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(14) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност и да се прилага от деня след края на преходния период,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се определят специални разпоредби с оглед на изтичането на преходния период, посочен в член 126 от Споразумението за оттегляне, за някои разрешителни за безопасност и сертификати за безопасност, издадени съгласно Директива 2004/49/ЕО, и някои лицензи на железопътни предприятия, издадени съгласно Директива 2012/34/ЕС, посочени в параграф 2.

2. Настоящият регламент се прилага за следните разрешителни, сертификати, и лицензи, които са валидни към 31 декември 2020 г.:

   а) разрешителните за безопасност, издадени съгласно член 11 от Директива 2004/49/ЕО на управителите на инфраструктура за управлението и експлоатацията на трансгранична инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша;

   б) сертификатите за безопасност, издадени съгласно член 10 от Директива 2004/49/ЕО на железопътни предприятия, установени в Обединеното кралство, които ползват трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша;

   в) лицензите, издадени съгласно глава III от Директива 2012/34/ЕС на железопътни предприятия, установени в Обединеното кралство, които ползват трансграничната инфраструктура, свързваща Съюза и Обединеното кралство чрез фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат съответните определения от директиви 2012/34/ЕС и (ЕС) 2016/798, и от делегираните актове и актовете за изпълнение, приети съгласно посочените директиви и съгласно Директива 2004/49/ЕО.

Член 3

Валидност на разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите

1. Разрешителните за безопасност, посочени в член 1, параграф 2, буква а), остават валидни за срок от два месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент.

2. Сертификатите за безопасност, посочени в член 1, параграф 2, буква б), остават валидни за срок от девет месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент. Те са валидни само за целите на достигането до граничната гара и терминала на Кале-Фретюн от Обединеното кралство или за потеглянето от тази гара и терминал към Обединеното кралство.

3. Лицензите, посочени в член 1, параграф 2, буква в), остават валидни за срок от девет месеца, считано от датата на прилагане на настоящия регламент. Чрез дерогация от член 23, параграф 1 от Директива 2012/34/ЕС тези лицензи са валидни само на територията, разположена между граничната гара и терминала на Кале-Фретюн и Обединеното кралство.

Член 4

Правила и задължения по отношение на разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите

1. Разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите, уредени в член 3 от настоящия регламент, се уреждат от приложимите към тях правила в съответствие с разпоредбите на директиви 2012/34/ЕС и (ЕС) 2016/798 и в съответствие с актовете за изпълнение и делегираните актове, приети съгласно посочените директиви.

2. Притежателите на разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите, посочени в член 1, параграф 2, както и, според случая, издаващият ги орган, ако е различен от националния орган по безопасността, на чиято територия се намира инфраструктурата в Съюза и под чиято компетентност попадат граничната гара и терминалът на Кале-Фретюн, си сътрудничат с този национален орган по безопасността и му предоставят цялата необходима информация и документи.

3. Когато информацията или документите не са били предоставени в сроковете, определени в исканията от националния орган по безопасността, посочен в параграф 2 от настоящия член, при уведомление от страна на този национален орган Комисията може да приеме актове за изпълнение, с които отнема преимуществото, предоставено на притежателя съгласно член 3. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2.

4. Притежателите на разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите, посочени в член 1, параграф 2 от настоящия регламент, информират незабавно Комисията и Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз за всички действия на други компетентни органи по безопасността, които биха могли да противоречат на задълженията им по настоящия регламент, Директива 2012/34/ЕС или Директива (ЕС) 2016/798.

5. Преди да отнеме преимуществата, предоставени съгласно член 3, Комисията своевременно информира националния орган по безопасността, посочен в параграф 2 от настоящия член, органа, издал разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите, посочени в член 1, параграф 2, и притежателите на такива разрешителни, сертификати и лицензи за намерението си да пристъпи към такова отнемане и им предоставя възможност да изразят своите становища.

6. По отношение на лицензите, посочени в член 1, параграф 2, буква в) от настоящия регламент, за целите на параграфи 1—5 от настоящия член позоваванията на национален орган по безопасността се разбират като позовавания на лицензиращ орган, определен в член 3, точка 15 от Директива 2012/34/ЕС.

Член 5

Наблюдение на спазването на правото на Съюза

1. Националният орган по безопасността, посочен в член 4, параграф 2, осъществява наблюдение върху стандартите за безопасност на железопътния транспорт, прилагани към железопътните предприятия, установени в Обединеното кралство, ползващи трансграничната инфраструктура, посочена в член 1, параграф 2, буква а), и прилагани към тази трансгранична инфраструктура. Освен това националният орган по безопасността проверява дали управителите на инфраструктура и железопътните предприятия отговарят на изискванията за безопасност, установени в правото на Съюза. Когато е целесъобразно, националният орган по безопасността предоставя на Комисията и на Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз препоръка за това Комисията да предприеме действия в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

   Лицензиращият орган, посочен в член 4, параграф 2 във връзка с член 4, параграф 6 от настоящия регламент, следи дали изискванията на членове 19—22 от Директива 2012/34/ЕС продължават да се спазват по отношение на железопътните предприятия, лицензирани от Обединеното кралство, посочени в член 1, параграф 2, буква в) от настоящия регламент.

2. Когато Комисията има основателни съмнения, че стандартите за безопасност, прилагани към извършването на трансгранични железопътни услуги или към експлоатацията на инфраструктура, попадаща в обхвата на настоящия регламент или към частта от същата инфраструктура, разположена в Обединеното кралство, не отговарят на съответните разпоредби на правото на Съюза, тя незабавно приема актове за изпълнение, с които отнема преимуществото, предоставено на притежателя съгласно член 3. Правомощието да приема актове за изпълнение се прилага *mutatis mutandis*, когато Комисията има основателни съмнения относно спазването на изискванията, посочени в параграф 1, алинея втора. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2.

3. За целите на параграф 1 от настоящия член националният орган по безопасността или лицензиращият орган, посочен в член 4, параграф 2 във връзка с член 4, параграф 6, може да изисква информация от съответните компетентни органи, като определи разумен срок. Когато съответните компетентни органи не предоставят исканата информация в рамките на установения срок или предоставят непълна информация, Комисията може, въз основа на уведомление от националния орган по безопасността или лицензиращия орган, посочен в член 4, параграф 2 във връзка с член 4, параграф 6, според случая, да приеме актове за изпълнение, с които отнема преимуществото, предоставено на притежателя съгласно член 3. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2.

4. Преди да отнеме преимуществата, предоставени съгласно член 3, Комисията своевременно информира националния орган по безопасността, посочен в член 4, параграф 2, органа, издал разрешителните за безопасност, сертификатите за безопасност и лицензите, посочени в член 1, параграф 2, и притежателите на такива разрешителни, сертификати и лицензи, както и националния орган по безопасността и лицензиращия орган на Обединеното кралство, за намерението си да пристъпи към отнемане и им предоставя възможност да изразят становищата си.

Член 6

Консултации и сътрудничество

1. При необходимост компетентните органи на засегнатата държава членка се консултират и си сътрудничат с компетентните органи на Обединеното кралство, за да осигурят изпълнението на настоящия регламент.

2. При поискване засегнатата държава членка предоставя на Комисията без неоснователно забавяне всяка информация, получена съгласно параграф 1, или всяка друга информация, която е от значение за прилагането на настоящия регламент.

Член 7

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 51 от Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета, и от комитета, посочен в член 62 от Директива 2012/34/ЕС. Тези комитети са комитети по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Член 8

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Прилага се от 1 януари 2021 г.

3. Настоящият регламент престава да се прилага на 30 септември 2021 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0386

Основна свързаност на товарния и пътническия автомобилен превоз след края на преходния период във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за гарантиране на основна свързаност на товарния и пътническия автомобилен превоз след края на преходния период, посочен в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (COM(2020)0826 – C9-0399/2020 – 2020/0362(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0826),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0399/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– след консултация с Комитета на регионите,

– като взе предвид поетия с писмо от 16 декември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид членове 59 и 163 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето

предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0362

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 18 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета относно *общи* правила за гарантиране на основна свързаност на автомобилния превоз *на товари и пътници* след края на преходния период, *предвиден* в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г.

като има предвид, че:

(1) Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[1] (наричано по-нататък „Споразумението за оттегляне“) беше сключено от Съюза с Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета[2] и влезе в сила на 1 февруари 2020 г. Преходният период, посочен в член 126 от Споразумението за оттегляне, по време на който правото на Съюза продължава да се прилага спрямо Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (Обединеното кралство) и на неговата територия в съответствие с член 127 от Споразумението за оттегляне, изтича на 31 декември 2020 г. На 25 февруари 2020 г. Съветът прие Решение (ЕС, Евратом) 2020/266[3] за разрешаване на започването на преговори за ново споразумение за партньорство с Обединеното кралство. Както се подразбира от указанията за преговори, разрешението обхваща, наред с другото, елементите, нужни за всеобхватното регулиране на отношенията с Обединеното кралство в областта на автомобилния транспорт след края на преходния период. Не е ясно обаче дали до края на този период ще е влязло в сила споразумение между Съюза и Обединеното кралство, което да урежда бъдещите им отношения в областта на автомобилния превоз на товари и пътници.

---

1 ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

2 Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета от 30 януари 2020 г. за сключване на Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 1).

3 Решение (ЕС, Евратом) 2020/266 на Съвета от 25 февруари 2020 г. за разрешаване на започването на преговори за ново споразумение за партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (ОВ L 58, 27.2.2020 г., стр. 53).

(2) В края на преходния период и при липсата на специална разпоредба всички права и задължения, произтичащи от правото на Съюза по отношение на достъпа до пазара, установени с регламенти (ЕО) № 1072/2009[1] и (ЕО) № 1073/2009[2] на Европейския парламент и на Съвета, ще се прекратят, доколкото това засяга отношенията между Обединеното кралство и Съюза и неговите държави членки.

(3) При това положение международният автомобилен превоз на товари и пътници между Съюза и Обединеното кралство би бил сериозно нарушен.

(4) Гибралтар не е включен в териториалния обхват на настоящия регламент и позоваванията в него на Обединеното кралство не включват Гибралтар.

(5) Многостранната квотна система на Европейската конференция на министрите на транспорта (ЕСМТ) е единствената друга съществуваща правна рамка, на която би могъл да се основава автомобилният превоз на товари между Съюза и Обединеното кралство. Обаче поради ограничения брой налични разрешителни в рамките на системата ЕСМТ и нейния ограничен обхват по отношение на обхванатите видове автомобилни превози, понастоящем тази система е неспособна да отговори изцяло на нуждите от автомобилни превози на товари между Съюза и Обединеното кралство.

---

1 Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 72).

2 Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

(6) Очаква се също така да възникнат сериозни смущения, включително по отношение на обществения ред, в контекста на автомобилния превоз на пътници. Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси[1] (наричана по-нататък „спогодбата Интербус“) е единствената съществуваща правна уредба, на която биха могли да се основават автобусните превози на пътници между Съюза и Обединеното кралство след края на преходния период. Обединеното кралство ще стане пълноправна договаряща страна по спогодбата Интербус на 1 януари 2021 г. Спогодбата Интербус обаче обхваща само случайни превози и следователно е неподходяща за преодоляване на смущенията, свързани с международните автобусни превози между Обединеното кралство и Съюза, произтичащи от края на преходния период. Беше договорен протокол към спогодбата Интербус относно международните автобусни редовни и специализирани редовни превози на пътници и се очаква Обединеното кралство да го ратифицира възможно най-скоро. Не се очаква обаче протоколът да влезе в сила навреме, за да предложи жизнеспособно алтернативно решение за периода непосредствено след края на преходния период. Поради това наличните инструменти не отговарят на нуждите на редовните и специализираните редовни автобусни превози на пътници между Съюза и Обединеното кралство.

[1] ОВ L 321, 26.11.2002 г., стр. 13.

(7) Поради това, с цел да се предотвратят сериозни смущения, включително по отношение на обществения ред, е необходимо да се установи набор от временни мерки, даващи възможност на лицензираните в Обединеното кралство автомобилни превозвачи на товари и автобусни превозвачи да извършват автомобилен превоз на товари и пътници между Обединеното кралство и Съюза или от територията на Обединеното кралство до територията на Обединеното кралство с транзитно преминаване през една или повече държави членки. За да се осигури подходящо равновесие между Обединеното кралство и Съюза, такива права следва да бъдат предоставени само ако се предоставят равностойни на тях права и са изпълнени определени условия, гарантиращи лоялната конкуренция.

(8) Правото на извършване на превози на територията на държава членка и между държавите членки е основно постижение на вътрешния пазар и след края на преходния период и при липса на специална разпоредба за противното, автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство следва вече да нямат това право. Въпреки това, непосредствено след преходния период и при липсата на бъдещо споразумение, уреждащо автомобилния превоз на товари между Съюза и Обединеното кралство, е вероятно да възникнат смущения в транспортните потоци и произтичащите от това заплахи за обществения ред, по-специално на граничните контролно-пропускателни пунктове, които са малко на брой и където ще се извършват допълнителни проверки на превозните средства и техните товари. Увеличено натоварване на граничните контролно-пропускателни пунктове с Обединеното кралство вече се е случвало и преди края на преходния период. Кризата, свързана с пандемията от COVID-19, също оказа отрицателно въздействие върху автомобилния транспорт с увеличаване на празните товари — тенденция, която може да се задълбочи, ако не съществува гъвкавост, позволяваща на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство да извършват, дори в много ограничена степен, превози в рамките на Съюза за строго ограничен период от време. Тези смущения биха могли да доведат до ситуации с отрицателно въздействие върху критичните вериги на доставки, които се считат за необходими за справяне с продължаващата пандемия от COVID-19. За да се

намали степента на тези смущения, на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство следва временно да бъде разрешено да извършват ограничен брой допълнителни превози на територията на Съюза в контекста на превозите между Обединеното кралство и Съюза. В такъв случай техните превозни средства няма да трябва да се връщат незабавно в Обединеното кралство и е по-малко вероятно да бъдат празни при завръщането си в Обединеното кралство, което би намалило общия брой на превозните средства, а оттам и натиска на граничните контролно-пропускателни пунктове. Правото на извършване на такива допълнителни превози следва да бъде пропорционално, следва да не възпроизвежда същото равнище на права като тези, с които разполагат автомобилните превозвачи на товари от Съюза съгласно правилата на вътрешния пазар, и следва постепенно да бъде премахнато.

(9) Трансграничните автобусни превози между Ирландия и Северна Ирландия са от особено значение за общностите, живеещи в граничните райони, тъй като осигуряват основна свързаност между общностите, наред с другото, като част от общата зона за пътуване. Ето защо качването и слизането на пътници, обслужвани от автобусни превозвачи от Обединеното кралство, следва да продължат да бъдат разрешени в граничните райони на Ирландия в рамките на международните автобусни превози на пътници между Ирландия и Северна Ирландия.

(10) За да се отрази временният им характер, предвиденият в настоящия регламент набор от мерки следва да се прилага за кратък период, без с това да се създава прецедент. Що се отнася до автомобилните превози на товари, този кратък период е предвиден с оглед приемането на евентуалните мерки за осигуряване на основна свързаност в системата ЕСМТ, без да се засягат нито влизането в сила на бъдещо споразумение, уреждащо автомобилния превоз на товари между Съюза и Обединеното кралство, нито бъдещи правила на Съюза в областта на транспорта. Що се отнася до автобусните превози на пътници, този кратък период е предвиден с цел протоколът към спогодбата Интербус относно международните автобусни редовни и специализирани редовни превози на пътници да влезе в сила и да се прилага за Обединеното кралство или чрез ратификация, или чрез присъединяване на Обединеното кралство към този протокол, без да се засяга евентуално бъдещо споразумение по въпроса между Съюза и Обединеното кралство.

(11) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно установяването на временни мерки, които уреждат автомобилния превоз на товари и пътници между Съюза и Обединеното кралство в случай на липса на споразумение в областта на автомобилния превоз в края на преходния период, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците ѝ може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(12) Поради неотложността, произтичаща от изтичането на преходния период, е уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(13) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност и следва да се прилага от деня, следващ края на преходния период, установен със Споразумението за оттегляне, освен ако до тази дата е влязло в сила ***или, според случая, се прилага временно*** сключено с Обединеното кралство споразумение, уреждащо автомобилния транспорт. Настоящият регламент следва да се прилага до деня преди влизането в сила или до деня преди временното прилагане за двете страни на международно споразумение в областта на автомобилния транспорт. С изключение на специалните разпоредби, приложими в граничния район на Ирландия по време на международни редовни и специализирани редовни превози между Ирландия и Северна Ирландия, правото на извършване на редовни и специализирани редовни автобусни превози следва да спре да се прилага в деня на влизане в сила за Съюза и за Обединеното кралство на протокола към спогодбата Интербус относно международните автобусни редовни и специализирани редовни превози на пътници. При всички случаи настоящият регламент следва да спре да се прилага на 30 юни 2021 г.

(14) Когато е необходимо да се отговори на потребностите на пазара, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 ДФЕС във връзка със възстановяването на равностойността между правата, предоставени от Съюза на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство и на автобусните превозвачи от Обединеното кралство, и правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза и на автобусните превозвачи от Съюза, включително когато правата, предоставени от Обединеното кралство, са предоставени въз основа на принципа на държавата членка на произход или по други причини не са еднакво достъпни за всички превозвачи от Съюза, както и във връзка с отстраняването на неблагоприятните последици от случаите на нелоялна конкуренция, засягащи автомобилните превозвачи на товари от Съюза и автобусните превозвачи от Съюза.

(15) Тези делегирани актове следва да са в съответствие с принципа на пропорционалност и поради това заложените в тях правила следва да бъдат съразмерни с проблемите, възникнали в резултат на липсата на предоставяне на равностойни права или в резултат на нелоялни условия на конкуренция. Комисията следва да разглежда възможността за спиране на прилагането на настоящия регламент само в най-тежките случаи, когато на автомобилните превозвачи на товари от Съюза или на автобусните превозвачи от Съюза не са предоставени равностойни права от страна на Обединеното кралство или когато предоставените права са минимални, или когато условията на конкуренция за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или за автобусните превозвачи от Обединеното кралство се различават до такава степен от условията за превозвачите от Съюза, че предоставянето на съответните услуги от превозвачите от Съюза не е икономически изгодно за тях.

(16) При приемането на тези делегирани актове е от особена важност по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[1]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове. Комисията следва да гарантира, че никой от приетите делегирани актове не засяга неоправдано правилното функциониране на вътрешния пазар.

[1] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

(17) За да се гарантира, че правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза и на автобусните превозвачи от Съюза, които са равностойни на правата, предоставени с настоящия регламент на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство и на автобусните превозвачи от Обединеното кралство, са налични в еднаква степен за всички превозвачи от Съюза, приложното поле на регламенти (ЕО) № 1072/2009 и (ЕО) № 1073/2009 следва да бъде временно разширено. Тези регламенти вече уреждат частта от пътуването между държава членка и трета държава на територията на всяка държава членка на транзитно преминаване. Необходимо е обаче да се гарантира, че в такъв случай Регламент (ЕО) № 1072/2009 се прилага и по отношение на частта от пътуването на територията на държавата членка, в която се извършва натоварването или разтоварването, и че Регламент (ЕО) № 1073/2009 се прилага за частта от пътуването на територията на държавата членка, в която се качват или слизат пътници. Това разширяване има за цел да гарантира, че превозвачите от Съюза могат да извършват трансгранични превози към или от Обединеното кралство, както и да спират на допълнителни спирки при извършването на превоз на пътници,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложно поле

С настоящия регламент се определят временни мерки, които уреждат автомобилния превоз на товари, както и извършването на редовни и специализирани редовни автобусни превози на пътници между Съюза и Обединено кралство след края на преходния период, посочен в член 126 от Споразумението за оттегляне.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

(1) „превозно средство“ означава

а) във връзка с превоза на товари — моторно превозно средство, което е регистрирано в Обединеното кралство, или състав от превозни средства, от който най-малко моторното превозно средство от състава е регистрирано в Обединеното кралство, които се използват изключително за превоз на товари и които са собственост на предприятието, тъй като то ги е закупило на изплащане, или са наети, при условие че в последния случай отговарят на условията на Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[1];

[1] Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно използването на превозни средства, наети без шофьори, за автомобилен превоз на товари (ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 82).

б) във връзка с превоза на пътници — автобус;

(2) „разрешен превоз на товари“ означава:

а) пътуване с товар, което се извършва от превозно средство, от територията на Съюза към територията на Обединеното кралство или обратно, със или без транзитно преминаване през една или повече държави членки или трети държави;

б) след пътуване с товар от територията на Обединеното кралство до територията на Съюза, както е посочено в буква а) от настоящата точка, извършването в рамките на седем дни от разтоварването на територията на Съюза на до две допълнителни операции на товарене и разтоварване на територията на Съюза за срок от два месеца от първия ден на прилагането на настоящия регламент, както е посочено в член 12, параграф 2, първа алинея, и една операция в рамките на седем дни от разтоварването на територията на Съюза през следващите три месеца;

в) пътуване с товар, което се извършва от превозно средство, от територията на Обединеното кралство към територията на Обединеното кралство с транзитно преминаване през територията на Съюза;

г) празен курс, направен във връзка с превоза, посочен в букви а) и в);

(3) „разрешен автобусен превоз на пътници“ означава:

а) пътуване, което се извършва от автобус с цел превоз на пътници, от територията на Съюза към територията на Обединеното кралство или обратно, със или без транзитно преминаване през една или повече държави членки или трети държави;

б) пътуване, което се извършва от автобус с цел превоз на пътници, от територията на Обединеното кралство към територията на Обединеното кралство с транзитно преминаване през територията на Съюза;

в) пътуване без превоз на пътници във връзка с превоза, посочен в букви а) и б);

г) качване и слизане на пътници в граничния район на Ирландия по време на международни редовни и специализирани редовни превози между Ирландия и Северна Ирландия;

(4) „граничен район на Ирландия“ означава графствата в Ирландия, граничещи със сухопътната граница между Ирландия и Северна Ирландия;

(5) „автомобилен превозвач на товари от Съюза“ означава предприятие, извършващо автомобилен превоз на товари, което притежава валиден лиценз на Общността в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1072/2009;

(6) „автомобилен превозвач на товари от Обединеното кралство“ означава предприятие, установено в Обединеното кралство, което има разрешително да извършва автомобилен превоз на товари и притежава валиден лиценз, издаден за целите на международните превози, във връзка с разрешен превоз на товари;

(7) „лиценз на Обединеното кралство“, ако е издаден на автомобилен превозвач на товари от Обединеното кралство, означава лиценз, издаден от Обединеното кралство за целите на международните превози, във връзка с разрешен превоз на товари, а в случаите, когато е издаден на автобусен превозвач от Обединеното кралство — лиценз, издаден от Обединеното кралство за целите на международните превози, във връзка с разрешен автобусен превоз на пътници;

(8) „автобус“ означава превозно средство, регистрирано в Обединеното кралство, което предвид своята конструкция и оборудване е подходящо и е предназначено да превозва повече от девет пътници, включително водача на автобуса;

(9) „редовни превози“ означава услуги по извършване на превоз на пътници с определена честота и по определени маршрути, като пътниците се качват и слизат на предварително определени места за спиране;

(10) „специализирани редовни превози“ означава редовни превози, независимо от организатора им, при които се превозват определени категории пътници, като се изключват всички останали пътници;

(11) „автобусен превозвач от Съюза“ означава предприятие, извършващо автобусен превоз на пътници, което притежава валиден лиценз на Общността в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1073/2009;

(12) „автобусен превозвач от Обединеното кралство“ означава предприятие, установено в Обединеното кралство, което има разрешително да извършва автобусни превози на пътници и притежава валиден лиценз, издаден за целите на международните превози, във връзка с разрешен автобусен превоз на пътници;

(13) „превозвач“ означава автомобилен превозвач на товари или автобусен превозвач;

(14) „конкурентно право“ означава право, което урежда следното поведение, когато е вероятно то да засяга автомобилни превози на товари или автобусните превози:

а) поведение, което се изразява във:

i) споразумения между автомобилни превозвачи на товари или съответно между автобусни превозвачи, решения на сдружения на автомобилни превозвачи на товари или на автобусни превозвачи и съгласувани практики, чиято цел или резултат е предотвратяването, ограничаването или нарушаването на конкуренцията;

ii) злоупотреби с господстващо положение от страна на един или повече автомобилни превозвачи на товари или автобусни превозвачи;

iii) мерки, които се предприемат или поддържат в сила от Обединеното кралство в случай на публични предприятия и предприятия, на които Обединеното кралство предоставя специални или изключителни права, и които противоречат на подточка i) или ii);

б) концентрации между автомобилни превозвачи на товари или съответно автобусни превозвачи, които значително възпрепятстват реалната конкуренция, по-специално в резултат на създаване или засилване на господстващо положение;

(15) „субсидия“ означава всеки финансов принос, предоставен на превозвач от правителството или друг публичен орган на всяко равнище, който му осигурява полза, включително:

а) пряко прехвърляне на средства, като например безвъзмездни средства, заеми или вливане на капитал, потенциално пряко прехвърляне на средства и поемане на задължения, като например гаранции по заеми, вноски в капитала, собственост, защита от изпадане в несъстоятелност или застраховане;

б) отказ от или несъбиране на дължими приходи;

в) предоставяне на стоки или услуги, различни от общата инфраструктура, или закупуване на стоки или услуги;

г) заплащане на вноски във фондове или упълномощаване или възлагане на частна организация да изпълнява една или повече от функциите, посочени в букви а), б) и в), които обичайно са от компетентността на правителството или друг публичен орган, като практиката не се отличава по същество от обичайно следваната от правителствата практика.

Счита се, че не се осигурява полза чрез финансов принос от страна на правителство или друг публичен орган, ако частен пазарен участник, който е мотивиран единствено от перспективата за печалба и се намира в същото положение като съответния публичен орган, би осигурил същия финансов принос;

(16) „независим орган за защита на конкуренцията“ означава орган, който отговаря за прилагането и спазването на конкурентното право, както и за контрола на субсидиите, и който отговаря на следните условия:

а) органът е оперативно независим и разполага с всички необходими ресурси, за да изпълнява задачите си;

б) при изпълнението на своите задължения и упражняването на своите правомощия органът разполага с необходимите гаранции за независимост от политическо или друго външно влияние и действа безпристрастно;

в) решенията на органа подлежат на съдебен контрол;

(17) „дискриминация“ означава различно третиране по какъвто и да било признак, което не е обективно обосновано, по отношение на доставките на стоки или услуги, включително на обществени услуги, прилагано във връзка с извършването на автомобилни превози на товари или автобусни превози, или по отношение на тяхното третиране от публичните органи, които имат правомощия във връзка с тези превози;

(18) „територия на Съюза“ означава територията на държавите членки, към които се прилагат ДЕС и ДФЕС и при условията, определени в тези договори.

Член 3

Право на извършване на разрешен превоз на товари

1. Автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство могат да извършват разрешен превоз на товари в съответствие с условията, определени в настоящия регламент.

2. Физическите или юридическите лица, установени в Обединеното кралство, могат да извършват разрешен превоз на товари от посочените по-долу видове, без за целта да се изисква лиценз на Обединеното кралство:

а) превоз на поща като универсална услуга;

б) превоз на повредени или аварирали превозни средства;

в) превоз на товари с моторни превозни средства, чиято максимално допустима маса в натоварено състояние, включително ремаркетата, не превишава 3,5 тона;

г) превоз на лекарствени продукти, уреди, оборудване и други изделия, необходими за медицински грижи при оказване на помощ при извънредни обстоятелства, по-специално при природни бедствия;

д) превоз на товари, при условие че:

i) превозваните товари са собственост на предприятието или са продадени, купени, отдадени под наем или наети, произведени, извлечени, преработени или ремонтирани от предприятието;

ii) целта на пътуването е превоз на товарите до или от предприятието или тяхното преместване вътре във или извън предприятието поради негови собствени изисквания;

iii) моторните превозни средства, използвани за такъв превоз, се управляват от служители, назначени от предприятието или предоставени му на разположение съгласно договорно задължение;

iv) превозните средства, превозващи товарите, са собственост на предприятието или са закупени от него на изплащане, или са наети, при условие че в последния случай те отговарят на условията, предвидени в Директива 2006/1/ЕО; и

v) такъв превоз има само допълнителен характер спрямо основните дейности на предприятието.

Член 4

Право на извършване на редовни и специализирани редовни автобусни превози

1. При условията, предвидени в настоящия регламент, автобусните превозвачи от Обединеното кралство могат да извършват разрешен автобусен превоз на пътници, който се изразява в редовни и специализирани редовни превози.

2. Автобусните превозвачи от Обединеното кралство трябва да притежават разрешително, издадено преди началната дата на прилагане на настоящия регламент съгласно членове 6—11 от Регламент (ЕО) № 1073/2009, за да извършват разрешени редовни и специализирани редовни автобусни превози за чужда сметка и срещу възнаграждение.

3. Разрешителните, които продължават да бъдат валидни съгласно параграф 2 от настоящия член, могат да продължат да се използват за целите, посочени в параграф 1 от настоящия член, ако са били подновени при същите ред и условия или ако са били изменени само по отношение на спирките, тарифите или разписанието, при условие че се спазват правилата и процедурите по членове 6—11 от Регламент (ЕО) № 1073/2009 в рамките на срок на валидност, който изтича най-късно на 30 юни 2021 г.

4. Разрешеният автобусен превоз на пътници, извършван от физически или юридически лица, установени в Обединеното кралство с нетърговска и нестопанска цел, може да се осъществява, без за целта да се изисква лиценз, ако:

а) транспортната дейност е само допълнителна дейност за физическото или юридическото лице; и

б) използваните превозни средства са собственост на това физическо или юридическо лице, закупени са от него на изплащане или са предмет на дългосрочен договор за лизинг и се управляват от член на персонала на това физическо или юридическо лице, от самото физическо лице или от служители, назначени от предприятието или предоставени му на разположение съгласно договорно задължение.

Тези превози се освобождават от всички режими за издаване на разрешителни в рамките на Съюза, при условие че лицето, извършващо дейността, притежава национално разрешително, издадено преди посочената в член 12, параграф 2, първа алинея начална дата на прилагане на настоящия регламент в съответствие с член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1073/2009.

5. Смяната на превозното средство или прекъсването на превоза с цел част от пътуването да се извърши с друго превозно средство не засяга прилагането на настоящия регламент.

Член 5

Двустранни споразумения или спогодби

Държавите членки нямат право да договарят, нито да сключват двустранни споразумения или спогодби с Обединеното кралство по въпроси, които попадат в приложното поле на настоящия регламент.

Без да се засягат съществуващите двустранни споразумения, те не могат да предоставят на автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или на автобусните превозвачи от Обединеното кралство права, различни от предоставените в настоящия регламент.

Член 6

Социални и технически правила

При разрешения превоз на товари и при разрешения автобусен превоз на пътници, извършвани в съответствие с настоящия регламент, се спазват следните правила:

а) по отношение на транспортните работници и самостоятелно заетите водачи — изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[1];

[1] Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 35).

б) по отношение на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт — изискванията на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета[1];

в) по отношение на тахографите в автомобилния транспорт — изискванията на Регламент (ЕС) № 165/2014 на Европейския парламент и на Съвета[2];

г) по отношение на началната квалификация и продължаващото обучение на водачите — изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3];

д) по отношение на максимално допустимите размери и маси на някои пътни превозни средства — изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 96/53/ЕО на Съвета[4];

е) по отношение на монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства

---

1 Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт, за изменение на Регламенти (ЕИО) № 3821/85 и (ЕО) № 2135/98 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета (ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 1).

2 Регламент (ЕС) № 165/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 4 февруари 2014 г. относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (ОВ L 60, 28.2.2014 г., стр. 1).

3 Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници, за изменение на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета и Директива 91/439/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 76/914/ЕИО на Съвета (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).

4 Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 59).

— изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 92/6/ЕИО на Съвета[1];

ж) по отношение на задължителното използване на обезопасителни колани и на системи за обезопасяване на деца в превозните средства — изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 91/671/ЕИО на Съвета[2];

з) по отношение на командироването на работници — изискванията, определени от държавите членки в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3];

и) по отношение на правата на пътниците — изискванията на Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета[4].

Член 7

Равностойност на правата

1. Комисията извършва мониторинг на правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза и на автобусните превозвачи от Съюза, и условията за тяхното упражняване.

---

1 Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността (ОВ L 57, 2.3.1992 г., стр. 27).

2 Директива 91/671/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно задължителното използване на предпазни колани и на ограничаващи устройства за деца в превозните средства (ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 26).

3 Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1).

4 Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 1).

2. Ако установи, че правата, предоставени от Обединеното кралство на автомобилните превозвачи на товари от Съюза или на автобусните превозвачи от Съюза, не са *de jure* или *de facto* равностойни на правата, предоставени на превозвачите от Обединеното кралство съгласно настоящия регламент, или че не всички автомобилни превозвачи на товари от Съюза или автобусни превозвачи от Съюза разполагат в еднаква степен с тези права, с оглед на възстановяването на равностойността Комисията без забавяне приема делегирани актове в съответствие с член 11, с които:

а) спира прилагането на член 3 или член 4, параграфи 1—4, ако на превозвачите от Съюза не са предоставени равностойни права или ако предоставените права са минимални;

б) въвежда ограничения за допустимия капацитет, разрешен за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или за автобусните превозвачи от Обединеното кралство, или за броя курсове, или и за двете; или

в) приема оперативни ограничения, свързани с типовете превозни средства или условията на движение.

Член 8

Лоялна конкуренция

1. Комисията извършва мониторинг на условията, при които превозвачите от Съюза се конкурират с превозвачите от Обединеното кралство при предоставянето на автомобилни превози на товари и автобусни превози, обхванати от настоящия регламент.

2. Ако установи, че в резултат от някое от положенията съгласно параграф 3 от настоящия член условията, посочени в параграф 1 от настоящия член, са осезаемо по-неблагоприятни от условията, предоставени на превозвачите от Обединеното кралство, с оглед на отстраняването на неблагоприятните последици от това положение Комисията без забавяне приема делегирани актове в съответствие с член 11, с които:

   а) спира прилагането на член 3 или член 4, параграфи 1—4, ако условията на конкуренция за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или автобусните превозвачи от Обединеното кралство се различават до такава степен от условията за превозвачите от Съюза, че предоставянето на услугите от превозвачите от Съюза не е икономически изгодно за тях;

б) въвежда ограничения за допустимия капацитет, разрешен за автомобилните превозвачи на товари от Обединеното кралство или за автобусните превозвачи от Обединеното кралство, или за броя курсове, или и за двете; или

в) приема оперативни ограничения, свързани с типовете превозни средства или условията на движение.

3. Делегираните актове съгласно параграф 2 се приемат при спазване на условията в посочения параграф с цел да се отстранят неблагоприятните последици от следните положения:

а) Обединеното кралство отпуска субсидии;

б) Обединеното кралство не е въвело или не прилага ефективно конкурентното право;

в) Обединеното кралство не е създало или не поддържа независим орган за защита на конкуренцията;

г) Обединеното кралство прилага стандарти за защита на работниците, безопасност, сигурност или опазване на околната среда, които са по-ниски от стандартите, установени в правото на Съюза, или ако в правото на Съюза липсват съответни разпоредби — по-ниски от стандартите, прилагани от всички държави членки, или при всички случаи по-ниски от съответните международни стандарти;

д) Обединеното кралство прилага стандарти, свързани с издаването на лицензи на Обединеното кралство на автомобилни превозвачи на товари или на автобусни превозвачи, които са по-ниски от стандартите, установени в Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета[1];

е) Обединеното кралство прилага стандарти, свързани с квалификацията и обучението на професионалните водачи, които са по-ниски от стандартите, установени в Директива 2003/59/ЕО;

ж) Обединеното кралство прилага правила за заплащането на пътни такси и за облагане с данъци, които се отклоняват от правилата, установени в Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[2]; и

[1] Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г, за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51).

[2] Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури (ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 42).

з) налице е каквато и да било форма на дискриминация спрямо превозвачи от Съюза.

4. За целите на параграф 1 Комисията може да поиска информация от компетентните органи на Обединеното кралство или от превозвачите от Обединеното кралство. В случай че те не предоставят поисканата информация в рамките на определения от Комисията разумен срок или предоставят непълна информация, Комисията може да предприеме действия в съответствие с параграф 2.

Член 9

Разширяване на приложното поле на регламенти (ЕО) № 1072/2009 и (ЕО) № 1073/2009

1. При превоза на товари между територията на Съюза и територията на Обединеното кралство, извършван от автомобилен превозвач на товари от Съюза на основание предоставените от Обединеното кралство права, посочени в член 7 от настоящия регламент, които са равностойни на правата, предоставени съгласно настоящия регламент, Регламент (ЕО) № 1072/2009 се прилага за частта от пътуването на територията на държавата членка, където се извършва натоварването или разтоварването.

2. При превоза на пътници между територията на Съюза и територията на Обединеното кралство, извършван от автобусен превозвач от Съюза на основание предоставените от Обединеното кралство права, посочени в член 7 от настоящия регламент, които са равностойни на правата, предоставени съгласно настоящия регламент, Регламент (ЕО) № 1073/2009 се прилага за частта от пътуването на територията на държавата членка, където пътниците се качват или слизат.

Член 10

Консултации и сътрудничество

1. При необходимост компетентните органи на държавите членки се консултират и си сътрудничат с компетентните органи на Обединеното кралство, за да осигурят изпълнението на настоящия регламент.

2. При поискване държавите членки предоставят на Комисията без неоправдано забавяне информацията, получена съгласно параграф 1 от настоящия член, или всяка друга информация, свързана с прилагането на членове 7 и 8.

Член 11

Упражняване на делегирането

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7, параграф 2 и член 8, параграф 2 в срок до 30 юни 2021 г.

2. Преди да приеме делегиран акт съгласно член 7, параграф 2 или член 8, параграф 2, Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

3. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

Член 12

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Настоящият регламент се прилага от деня след деня, в който правото на Съюза спре да се прилага спрямо и в Обединеното кралство съгласно членове 126 и 127 от Споразумението за оттегляне.

Той обаче не се прилага, ако до тази дата е влязло в сила ***или, според случая, се прилага временно*** сключено между Съюза и Обединеното кралство международно споразумение в областта на автомобилния транспорт.

3. Настоящият регламент се прилага до деня преди влизането в сила или, според случая, до деня преди временното прилагане на сключено между Съюза и Обединеното кралство международно споразумение в областта на автомобилния транспорт.

   С изключение на автобусния превоз на пътници, посочен в член 2, параграф 3, буква г), разпоредбите на настоящия регламент, приложими за автобусния превоз на пътници, спират да се прилагат в деня на влизането в сила за Съюза и за Обединеното кралство на протокола към спогодбата Интербус относно международните автобусни редовни и специализирани редовни превози на пътници.

4. При всички случаи настоящият регламент спира да се прилага най-късно на 30 юни 2021 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0387

Въздушни връзки след края на преходния период във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общи правила за осигуряването на основни въздушни връзки след края на преходния период, посочен в Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (COM(2020)0827 – C9-0398/2020 – 2020/0363(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0827),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0398/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– след консултация с Комитета на регионите,

– като взе предвид поетия с писмо от 16 декември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид членове 59 и 163 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в

това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0363

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 18 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета относно общи правила за осигуряването на основни въздушни връзки след края на преходния период, *предвиден* в Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[1] (наричано по-нататък „Споразумението за оттегляне“) бе сключено от Съюза с Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета[2] и влезе в сила на 1 февруари 2020 г. Преходният период, предвиден в член 126 от Споразумението за оттегляне (наричан по-нататък „преходния период“), по време на който правото на Съюза продължава да се прилага спрямо и в Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия („Обединеното кралство“) в съответствие с член 127 от Споразумението за оттегляне, изтича на 31 декември 2020 г. На 25 февруари 2020 г. Съветът прие Решение (ЕС, Евратом) 2020/266[3], с което разреши започването на преговори за ново споразумение за партньорство с Обединеното кралство. Както се подразбира от указанията за водене на преговори, оправомощаването обхваща, *inter alia*, елементите, необходими за цялостно разглеждане на отношенията с Обединеното кралство в областта на въздухоплаването след края на преходния период. Не е сигурно обаче дали до края на този период ще е влязло в сила споразумение между Съюза и Обединеното кралство, уреждащо бъдещите им отношения в посочената област.

---

1 ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

2 Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета от 30 януари 2020 г. относно сключването на Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 1).

3 Решение (ЕС, Евратом) 2020/266 на Съвета от 25 февруари 2020 г. за разрешаване на започването на преговори за ново споразумение за партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (ОВ L 58, 27.2.2020 г., стр. 53).

(2) С Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета[1] се определят условията за предоставянето на оперативни лицензи от Съюза на въздушни превозвачи и се установява свободата на предоставяне на въздухоплавателни услуги в рамките на ЕС.

(3) В края на преходния период и при липсата на специални разпоредби ще бъдат прекратени всички права и задължения, произтичащи от правото на Съюза по отношение на достъпа до пазара, установени с Регламент (ЕО) № 1008/2008, доколкото това засяга отношенията между Обединеното кралство и държавите членки.

(4) Поради това е необходимо да се определи набор от временни мерки, които да дадат възможност на въздушните превозвачи, лицензирани в Обединеното кралство, да предоставят въздухоплавателни услуги между неговата територия и тази на държавите членки. За да се гарантира подходящо равновесие между Обединеното кралство и държавите членки, предоставените по този начин права следва да зависят от предоставянето на еквивалентни права от Обединеното кралство на въздушни превозвачи, лицензирани в Европейския съюз, и да подлежат на определени условия, които да осигуряват лоялна конкуренция.

[1] Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3).

(5) Кризата, породена от пандемията от COVID-19, изправя държавите членки пред значителни логистични проблеми, по-специално по отношение на капацитета за превоз на значителни количества лекарства, ваксини и медицинско оборудване от и до трети държави в кратки срокове и при особено затруднени условия за съхранение и транспорт. Необходимо е да се гарантира, че е осигурен достатъчен капацитет за въздушен транспорт и че за тази цел държавите членки разполагат с допълнителна изключителна гъвкавост, включително с възможността да се разчита на въздухоплавателни средства от трети държави. Поради това следва да се предоставят допълнителни елементи на права на товарно въздушно движение по петата свобода, строго ограничени до извършването на този вид дейност на ad hoc основа, така че при такива изключителни обстоятелства да могат да бъдат използвани въздушни превозвачи от Обединеното кралство. Държавите членки следва също така да могат да разрешават допълнителни права за предоставяне на услуги за спешна медицинска помощ по въздуха.

(6) За да се отрази неговият временен характер, настоящият регламент следва да се прилага до 30 юни 2021 г. или до влизането в сила или, когато това е предвидено, временното прилагане на бъдещо споразумение с Обединеното кралство, обхващащо предоставянето на въздухоплавателни услуги, по което Съюзът е страна и което е договорено от Комисията в съответствие с член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), в зависимост от това кое от тези събития настъпи по-рано.

(7) За да се поддържат взаимноизгодни нива на свързаност, в съответствие с принципа на реципрочност следва да се предвидят определени договорености за маркетингово сътрудничество както по отношение на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, така и на въздушните превозвачи от Съюза.

(8) С оглед на изключителните и единствени по рода си обстоятелства, които изискват приемането на настоящия регламент, и в съответствие с Договорите, е целесъобразно Съюзът временно да упражнява съответната споделена компетентност, която му е предоставена от Договорите. Всяко

въздействие на настоящия регламент върху разделението на компетентностите между Съюза и държавите членки обаче следва да бъде строго ограничено във времето. Следователно компетентността, упражнявана от Съюза, следва да се упражнява само по отношение на периода на прилагане на настоящия регламент. Съответно упражняваната по този начин споделена компетентност ще престане да се упражнява от Съюза веднага щом настоящият регламент престане да се прилага. Ето защо в съответствие с член 2, параграф 2 от ДФЕС, считано от този момент, държавите членки се намират в същото положение по отношение на упражняването на своята компетентност, както ако Регламентът не беше приет. Освен това се припомня, че съгласно посоченото в Протокол № 25 относно упражняването на споделена компетентност, приложен към Договора за Европейския съюз (ДЕС) и ДФЕС, упражняване на компетентността на Съюза в настоящия регламент обхваща само онези елементи, които се уреждат от настоящия регламент, и не обхваща цялата област. Съответната компетентност на Съюза и на държавите членки по отношение на сключването на международни споразумения в областта на въздушния транспорт се определят в съответствие с Договорите и като се взема предвид съответното право на Съюза, включително Решение (ЕС, Евратом) 2020/266, разрешаващо започването на преговори с Обединеното кралство.

(9) Настоящият регламент следва да не възпрепятства държавите членки да издават разрешения за извършване на редовни въздухоплавателни услуги от въздушни превозвачи от Съюза при упражняването на предоставени им от Обединеното кралство права, както в ситуации, възникващи в контекста на международни споразумения. По отношение на тези разрешения държавите членки следва да не дискриминират въздушните превозвачи от Съюза.

(10) За да се осигурят еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на приемането на мерки, за да се гарантира справедлива степен на реципрочност между правата, предоставени едностранно от Съюза и Обединеното кралство на въздушните превозвачи на другата страна, както и да се гарантира, че въздушните превозвачи от Съюза могат да се конкурират с въздушните превозвачи от Обединеното кралство при справедливи условия при предоставянето на въздухоплавателни услуги. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) №182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[1]. Като се има предвид потенциалното им въздействие върху въздушните връзки на държавите членки, за приемането на посочените мерки следва да се използва процедурата по разглеждане. Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани случаи, когато наложителни причини за спешност изискват това. Такива надлежно обосновани случаи могат да се отнасят до ситуации, в които Обединеното кралство не предоставя еквивалентни права на въздушните превозвачи от Съюза и по този начин създава явна неравнопоставеност или когато по-неблагоприятни условия на конкуренция от тези, с които се ползват въздушните превозвачи от Обединеното кралство при предоставянето на въздухоплавателни услуги, обхванати от настоящия регламент, застрашават икономическата жизнеспособност на въздушните превозвачи от Съюза.

[1] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(11) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно определянето на временни мерки за въздушния транспорт между Съюза и Обединеното кралство, в случай че не се постигне споразумение, уреждащо бъдещите им отношения в областта на въздухоплаването след края на преходния период, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради неговия обхват и последици може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на посочената цел.

(12) Предвид неотложността, произтичаща от изтичането на преходния период, е уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, към ДФЕС и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(13) Териториалният обхват на настоящия регламент и всяко позоваване на Обединеното кралство в него не включват Гибралтар.

(14) Настоящият регламент не засяга правното положение на Кралство Испания по отношение на суверенитета над територията, на която се намира летището на Гибралтар.

(15) Разпоредбите на настоящия регламент следва спешно да влязат в сила и по принцип следва да се прилагат от деня, следващ деня, в който изтича преходния период, освен ако до тази дата не влезе в сила ***или, според случая, не започне временно да се прилага споразумение***, уреждащо бъдещите отношения между Съюза и Обединеното кралство в областта на въздухоплаването. За да се даде обаче възможност за провеждане на необходимите административни процедури възможно най-рано, някои разпоредби следва да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложно поле

С настоящия регламент се определя набор от временни мерки, които да уреждат въздушния транспорт между Съюза и Обединеното кралство след изтичането на преходния период, предвиден в член 126 от Споразумението за оттегляне.

Член 2

Упражняване на компетентността

1. Упражняването на компетентността на Съюза съгласно настоящия регламент се ограничава до периода на прилагане на настоящия регламент, съгласно предвиденото в член 15, параграф 4. След края на този период Съюзът незабавно престава да упражнява тази компетентност съгласно настоящия регламент и държавите членки са в същата позиция по отношение на упражняването на своята компетентност в съответствие с член 2, параграф 2 от ДФЕС, както ако регламентът не беше приет.

2. Упражняването на компетентността на Съюза съгласно настоящия регламент не засяга компетентността на държавите членки по отношение на правата на въздушно движение при текущи или бъдещи преговори, подписване или сключване на международни споразумения, свързани с въздухоплавателни услуги с която и да било друга трета държава и с Обединеното кралство по отношение на периода след прекратяване на прилагането на настоящия регламент.

3. Упражняването на компетентността от Съюза, посочено в параграф 1, обхваща само елементите, които се уреждат от настоящия регламент.

4. Настоящият регламент не засяга съответните компетентности на Съюза и на държавите членки в областта на въздушния транспорт по отношение на елементи, различни от тези, които се уреждат от настоящия регламент. Също така той не засяга Решение (ЕС, Евратом)

2020/266, разрешаващо започването на преговори с Обединеното кралство за ново споразумение за партньорство.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1) „въздушен транспорт“ означава превоз с въздухоплавателно средство на пътници, багаж, товари и поща, поотделно или заедно, предлаган на обществеността срещу възнаграждение или под наем, който включва редовни и нередовни (чартърни) въздухоплавателни услуги;

2) „международен въздушен транспорт“ означава въздушен превоз, който преминава през въздушното пространство над територията на повече от една държава;

3) „въздушен превозвач от Съюза“ означава въздушен превозвач с валиден оперативен лиценз, предоставен от компетентен лицензиращ орган в съответствие с глава II от Регламент (ЕО) № 1008/2008;

4) „въздушен превозвач от Обединеното кралство“ означава въздушен превозвач, който:

а) е установил основното си място на стопанска дейност в Обединеното кралство; и

б) изпълнява някое от следните две условия:

i) Обединеното кралство и/или граждани на Обединеното кралство притежават повече от 50 % от предприятието и упражняват действителен контрол над него — пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия; или

ii) държави — членки на ЕС и/или граждани на държави — членки на ЕС, и/или други държави от Европейското икономическо пространство и/или граждани на тези държави, в каквато и да било комбинация, независимо дали сами или съвместно с Обединеното кралство и/или граждани на Обединеното кралство притежават повече от 50 % от предприятието и упражняват действителен контрол над него — пряко или косвено, чрез едно или повече междинни предприятия;

в) в случая, посочен в буква б), подточка ii), е притежавал валиден оперативен лиценз в съответствие с Регламент (ЕО) № 1008/2008 в деня преди първия ден на прилагането на настоящия регламент, посочен в член 15, параграф 2, първа алинея;

5) „действителен контрол“ означава отношение, установено в резултат на упражняване на права, въз основа на договори или по друг начин, които заедно или поотделно и с оглед на съществуващите фактически обстоятелства или приложимото право дават възможност за пряко или непряко упражняване на решаващо влияние върху дадено предприятие, по-специално чрез:

а) право на ползване на всички или част от активите на предприятието;

б) права или договори, с които се предоставя решаващо влияние върху състава, гласуването или решенията на органите на предприятието или които по друг начин предоставят решаващо влияние върху управлението на дейността на предприятието;

6) „право в областта на конкуренцията“ означава право, което урежда следното поведение, доколкото то може да засегне въздухоплавателните услуги:

а) поведение, което се изразява в следното:

i) споразумения между въздушни превозвачи, решения на сдружения на въздушни превозвачи и съгласувани практики, които имат за цел или резултат предотвратяването, ограничаването или изкривяването на конкуренцията;

ii) злоупотреби с господстващо положение на пазара от страна на един или повече въздушни превозвачи;

iii) мерки, въведени или оставени в сила от Обединеното кралство при публични предприятия и предприятия, на които Обединеното кралство предоставя специални и изключителни права, и които са в противоречие с подточки i) или ii);

б) концентрации между въздушни превозвачи, които възпрепятстват съществено ефективната конкуренция, по-специално в резултат на установяване или засилване на господстващо положение;

7) „субсидия“ означава всеки финансов принос, предоставен на даден въздушен превозвач или летище от правителствен или друг публичен орган на всяко равнище, който му осигурява ползи, включително:

а) прякото прехвърляне на парични средства, като например безвъзмездни средства, заеми или вливане на капитали, потенциалното пряко прехвърляне на парични средства или поемането на задължения, като например гаранции по заеми, капиталови инжекции, собственост, защита от изпадане в несъстоятелност, или застраховане;

б) отказ от приходи или несъбирането на приходи, които са дължими;

в) предоставянето на стоки или услуги, които не са част от общата инфраструктура, или купуването на стоки или услуги;

г) заплащането на вноски във фондове или упълномощаването или възлагането на частна организация да изпълнява една или повече от функциите, посочени в букви а), б) и в), които обикновено се упражняват от правителството или друг държавен орган и практиката не се отличава от обичайно следваната от правителствата практика.

Счита се, че не се осигурява преимущество чрез финансов принос от страна на правителство или друг държавен орган, ако частен пазарен участник, мотивиран единствено от перспективи за рентабилност, в същото положение както въпросния държавен орган би осигурил същия финансов принос;

8) „независим орган за защита на конкуренцията“ означава орган, който е натоварен с прилагането и изпълнението на правото в областта на конкуренцията и контрола на субсидиите и отговаря на следните условия:

а) органът е оперативно независим и разполага с всички необходими ресурси, за да изпълнява задачите си;

б) при изпълнението на своите задължения и упражняването на своите правомощия органът има необходимите гаранции за независимост от политическо или друго външно влияние и действа безпристрастно; както и

в) решенията на този орган подлежат на съдебен контрол;

9) „дискриминация“ означава различно третиране по какъвто и да било признак без обективна обосновка по отношение на предоставянето на стоки или услуги, включително обществени услуги, използвано при извършването на въздухоплавателни услуги или по отношение на третирането им от страна на публичните органи, свързани с тези услуги;

10) „редовна въздухоплавателна услуга“ означава серия от полети със следните характеристики:

а) за всеки полет местата и/или капацитетът за превоз на товари и/или поща са предоставени за индивидуално закупуване от обществеността (директно от въздушния превозвач или от неговите упълномощени представители);

б) извършва се така, че да обслужва въздушното движение между същите две или повече летища:

i) съгласно публикувано разписание; или

ii) чрез полети, които са толкова редовни или чести, че представляват установима систематична серия;

11) „нередовна въздухоплавателна услуга“ означава търговска въздухоплавателна услуга, изпълнявана по начин, различен от редовната въздухоплавателна услуга;

12) „територия на Съюза“ означава територията, вътрешните води и териториалните морета на държавите членки, към които се прилагат ДЕС и ДФЕС и при условията, определени в тези договори, както и въздушното пространство над тях;

13) „територия на Обединеното кралство“ означава територията, вътрешните води и териториалните морета на Обединеното кралство, както и въздушното пространство над тях;

14) „Чикагска конвенция“ означава Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписана в Чикаго на 7 декември 1944 г.

Член 4

Права за извършване на въздушни превози

1. При условията, определени в настоящия регламент, въздушните превозвачи от Обединеното кралство могат:

а) да прелитат над територията на Съюза без кацане;

б) да спират на територията на Съюза с нетърговска цел по смисъла на Чикагската конвенция;

в) да извършват редовни и нередовни международни въздухоплавателни услуги за пътници, комбинация от пътници и товари и изцяло товарни услуги между всеки две точки, едната от които е разположена на територията на Обединеното кралство, а другата — на територията на Съюза.

2. Държавите членки нямат право да договарят, нито да сключват двустранни споразумения или спогодби с Обединеното кралство по въпроси, които попадат в приложното поле на настоящия регламент, във връзка с периода, през който се прилага настоящият регламент. По отношение на същия период те не предоставят по друг начин на въздушни превозвачи от Обединеното кралство права във връзка с въздушния транспорт, различни от предоставените с настоящия регламент.

3. Независимо от параграф 2, държавите членки могат да разрешат, ***на ad hoc основа и*** в съответствие с националното им право, предоставянето на своя територия с въздухоплавателни средства от Обединеното кралство на***:***

а) услуги за спешна медицинска помощ по въздуха;

б) товарни нередовни въздухоплавателни услуги между точки на тяхна територия и точки в трета държава като част от услуга с произход или местоназначение в Обединеното кралство, доколкото това е необходимо за превоза на медицинско оборудване, ваксини и лекарства, при условие че те не представляват прикрита форма на редовни въздухоплавателни услуги.

Член 5

Договорености за маркетингово сътрудничество

1. Въздухоплавателни услуги в съответствие с член 4 могат да се предоставят посредством споразумения за осигуряване на блок-места или договорености за съвместно използване на кодове, както следва:

а) въздушният превозвач от Обединеното кралство може да действа в качеството на търговски превозвач по отношение на всеки опериращ превозвач, който е въздушен превозвач от Съюза или въздушен превозвач от Обединеното кралство, или всеки опериращ превозвач от трета държава, който съгласно правото на Съюза или, според случая, съгласно правото на съответната държава членка или съответните държави членки, разполага с необходимите права за извършване на въздушни превози, както и с правото неговите превозвачи да упражняват посочените права посредством въпросното споразумение;

б) въздушният превозвач от Обединеното кралство може да действа в качеството на опериращ превозвач по отношение на всеки търговски превозвач, който е въздушен превозвач от Съюза или въздушен превозвач от Обединеното кралство, или всеки търговски превозвач от трета държава, който съгласно правото на Съюза или, според случая, съгласно правото на съответната държава членка или съответните държави членки, разполага с необходимите права за въздушни маршрути, както и с правото неговите превозвачи да упражняват посочените права посредством въпросното споразумение.

2. В никакъв случай правата, предоставени на въздушни превозвачи от Обединеното кралство съгласно параграф 1, не се тълкуват като предоставящи на въздушните превозвачи от трета държава права, различни от правата, с които те се ползват съгласно правото на Съюза или съгласно правото на съответната държава членка или съответните държави членки.

3. Прибягването до споразумения за осигуряване на блок-места или договорености за съвместно използване на кодове, независимо дали като оперирящ превозвач или като търговски превозвач, не води до това въздушен превозвач от Обединеното кралство да упражнява права, различни от предвидените в член 4, параграф 1.

Първата алинея от настоящия параграф обаче не се прилага по начин, който да възпрепятства въздушните превозвачи от Обединеното кралство да предоставят въздухоплавателни услуги между всеки две точки, едната от които е разположена на територията на Съюза, а другата — на територията на трета държава, при условие че са изпълнени следните условия:

а) въздушният превозвач от Обединеното кралство действа в качеството на търговски превозвач по силата на споразумение за осигуряване на блок-места или договорености за съвместно използване на кодове с оперирящ превозвач, който съгласно правото на Съюза или правото на съответната държава членка или съответните държави членки разполага с необходимите права за извършване на въздушни превози, както и с правото да упражнява посочените права посредством въпросното споразумение;

б) въпросната въздухоплавателна услуга представлява част от превоз на този превозвач от Обединеното кралство между точка, разположена на територията на Обединеното кралство, и съответната точка в територията на съответната трета държава.

4. Съответните държави членки изискват договореностите, посочени в настоящия член, да бъдат одобрени от техните компетентни органи с цел проверка на съответствието с условията, определени в настоящия член, и с приложимите изисквания в правото на Съюза и националното право, по-специално по отношение на безопасността и сигурността.

Член 6

Лизинг на въздухоплавателни средства

1. При упражняването на правата, предвидени в член 4, параграф 1, въздушен превозвач от Обединеното кралство може да предоставя въздухоплавателни услуги със собствени въздухоплавателни средства и във всички от следните случаи:

   а) при използване на въздухоплавателни средства, наети без екипаж от който и да е лизингодател;

   б) при използване на въздухоплавателни средства, наети с екипаж от всеки друг въздушен превозвач от Обединеното кралство;

   в) при използване на въздухоплавателни средства, наети с екипаж от въздушни превозвачи от друга държава, различна от Обединеното кралство, при условие че лизингът е обоснован от извънредни нужди, сезонен капацитет или оперативни затруднения на лизингополучателя и че лизингът не надхвърля срока, който е строго необходим за удовлетворяване на тези нужди или за преодоляване на тези затруднения.

2. Съответните държави членки изискват договореностите, посочени в параграф 1, да бъдат одобрени от националните компетентни органи с цел проверка на съответствието с условията, определени в този параграф, и с приложимите изисквания в правото на Съюза и националното право, по-специално по отношение на безопасността и сигурността.

Член 7

Еквивалентност на правата

1. Комисията следи правата, предоставени от Обединеното кралство на въздушните превозвачи от Съюза и условията за тяхното упражняване.

2. Ако Комисията установи, че правата, предоставени от Обединеното кралство на въздушните превозвачи от Съюза не са *de jure* или *de facto* еквивалентни на тези, предоставени на въздушни превозвачи от Обединеното кралство съгласно настоящия регламент, или че тези права не са еднакво достъпни за всички превозвачи от Съюза, Комисията приема незабавно и с цел да възстанови еквивалентността актове за изпълнение за:

   а) да въведе ограничения за допустимия капацитет за редовни въздухоплавателни услуги, предоставен на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, и да изиска от държавите членки да адаптират съответно оперативните лицензи (вече съществуващи или новоиздадени) на въздушните превозвачи от Обединеното кралство;

   б) да изиска от държавите членки да откажат, да прекратят временно или да отменят посочените оперативни лицензи; или

   в) да наложи финансови задължения или оперативни ограничения.

   Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 14, параграф 2. Те се приемат в съответствие с неотложната процедура, посочена в член 14, параграф 3, когато в надлежно обосновани случаи на сериозна липса на еквивалентност за целите на настоящия параграф, това се изисква по наложителни причини за спешност.

Член 8

Лоялна конкуренция

1. Комисията наблюдава условията, при които въздушните превозвачи и летищата на Съюза се конкурират с въздушните превозвачи и летищата на Обединеното кралство за предоставянето на въздухоплавателните услуги, обхванати от настоящия регламент.

2. Ако тя установи, че в резултат на някоя от ситуациите, посочени в параграф 3, тези условия са значително по-неблагоприятни от предоставените на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, с цел да поправи това положение Комисията незабавно приема актове за изпълнение за:

   а) да въведе ограничения за допустимия капацитет за редовни въздухоплавателни услуги, предоставен на въздушните превозвачи от Обединеното кралство, и да изиска от държавите членки да адаптират съответно оперативните лицензи (вече съществуващи или новоиздадени) на въздушните превозвачи от Обединеното кралство;

   б) да изиска от държавите членки да откажат, да прекратят временно или да отменят посочените оперативни лицензи за някои или всички въздушни превозвачи от Обединеното кралство; или

   в) да наложи финансови задължения или оперативни ограничения.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 14, параграф 2. Те се приемат в съответствие с неотложната процедура, посочена в член 14, параграф 3, когато в надлежно обосновани случаи на сериозна заплаха за икономическата жизнеспособност на една или повече дейности на въздушни превозвачи от Съюза, това се изисква по наложителни причини за спешност.

3. Актовете за изпълнение, посочени в параграф 2, в съответствие с условията, посочени в същия параграф, се приемат за коригиране на следните ситуации:

а) ако Обединеното кралство предоставя субсидии;

б) ако Обединеното кралство не приеме или не прилага ефективно правото в областта на конкуренцията;

в) ако Обединеното кралство не създаде или не поддържа независим орган за защита на конкуренцията;

г) ако Обединеното кралство прилага стандарти в областта на защитата на работниците, безопасността, сигурността, околната среда или правата на пътниците, които са по-неблагоприятни от стандартите, залегнали в правото на Съюза, а ако в правото на Съюза липсват съответните разпоредби — по-неблагоприятни от стандартите, прилагани от всички държави членки или във всички случаи по-неблагоприятни от съответните международни стандарти;

д) ако е налице каквато и да било форма на дискриминация спрямо въздушните превозвачи от Съюза.

4. За целите на параграф 1 Комисията може да поиска информация от компетентните органи, въздушните превозвачи или летищата на Обединеното кралство. Ако компетентните органи, въздушните превозвачи или летищата на Обединеното кралство не предоставят поисканата информация в разумен срок, препоръчан от Комисията, или ако предоставят непълна информация, Комисията може да процедира в съответствие с параграф 2.

5. Регламент (ЕС) 2019/712 на Европейския парламент и на Съвета[1] не се прилага по въпроси, попадащи в приложното поле на настоящия регламент.

[1] Регламент (ЕС) 2019/712 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за защита на конкуренцията във въздушния транспорт и за отмяна на Регламент (ЕО) № 868/2004 (ОВ L 123, 10.5.2019 г., стр. 4).

Член 9

Оперативни лицензи

1. Без да се засяга правото на Съюза и националното право в областта на безопасността на въздухоплаването, за да упражняват правата, предоставени им по силата на член 4, въздушните превозвачи от Обединеното кралство са длъжни да получат оперативен лиценз от всяка държава членка, в която желаят да осъществяват дейност.

2. При получаване на заявление за оперативен лиценз от въздушен превозвач от Обединеното кралство съответната държава членка своевременно предоставя подходящия оперативен лиценз, ако:

   а) превозвачът от Обединеното кралство, подал заявлението, има валиден оперативен лиценз в съответствие със законодателството на Обединеното кралство; както и

   б) Обединеното кралство упражнява и поддържа действителен регулаторен контрол над подалия заявлението негов въздушен превозвач, компетентният орган е ясно определен и превозвачът от Обединеното кралство притежава издадено от посочения орган свидетелство за авиационен оператор.

3. Без да се засяга необходимостта да се предвиди достатъчно време за извършване на необходимите оценки, въздушните превозвачи от Обединеното кралство имат право да подават своите заявления за оперативен лиценз, считано от деня на влизане в сила на настоящия регламент. Държавите членки имат правомощието да одобряват тези заявления, считано от същия ден, ако са изпълнени условията за одобрение. Евентуално предоставените лицензи обаче влизат в сила не по-рано от първия ден на прилагането на настоящия регламент, както е посочено в член 15, параграф 2, първа алинея.

Член 10

Оперативни планове, програми и разписания

1. Въздушните превозвачи от Обединеното кралство представят оперативни планове, програми и разписания на въздухоплавателните услуги за одобрение от компетентните органи на всяка от заинтересованите държави членки. Всички тези искания за одобрение се правят най-малко 30 дни преди започването на операциите. ***Исканията за одобрение по отношение на предоставянето на въздухоплавателни услуги, които ще се осъществят през януари 2021 г., се правят възможно най-рано преди началото на операциите.***

2. При спазване на член 9, оперативните планове, програмите и разписанията за текущия сезон на IATA към първия ден на прилагане на настоящия регламент, посочен в член 15, параграф 2, първа алинея, както и тези за следващия сезон, могат да бъдат представени и одобрени преди тази дата.

3. Настоящият регламент не възпрепятства държавите членки да издават разрешения за извършване на редовни въздухоплавателни услуги от въздушни превозвачи от Съюза при упражняването на предоставени им от Обединеното кралство права. По отношение на тези разрешения държавите членки не дискриминират въздушните превозвачи от Съюза.

Член 11

Отказ, отмяна, временно прекратяване и ограничаване на оперативен лиценз

1. Държавите членки отказват или, според случая, отменят или временно прекратяват оперативния лиценз на въздушния превозвач от Обединеното кралство, ако:

   а) въздушният превозвач не отговаря на условията за въздушен превозвач от Обединеното кралство съгласно настоящия регламент; или

   б) условията, определени в член 9, параграф 2, не са изпълнени.

2. Държавите членки отказват, отменят, временно прекратяват, ограничават или налагат условия на оперативния лиценз на въздушен превозвач от Обединеното кралство или ограничават или налагат условия на неговите операции, ако е налице някое от следните обстоятелства:

   а) не се спазват приложимите изисквания за безопасност и сигурност;

   б) не се спазват приложимите изисквания, свързани с достъпа до, дейността на или отпътуването от територията на съответната държава членка от страна на въздухоплавателни средства, осигуряващи въздушен транспорт;

   в) не се спазват приложимите изисквания, свързани с достъпа до, дейността на или отпътуването от територията на съответната държава членка на пътници, екипажи, багаж, товари и/или поща на борда на въздухоплавателни средства (включително правилата относно влизане, пропускателен режим, имиграция, паспорти, митници и карантина или, когато става дума за поща, правилата за пощите).

3. Държавите членки отказват, отменят, временно прекратяват, ограничават или налагат условия на оперативния лиценз на въздушен превозвач от Обединеното кралство или ограничават или налагат условия на неговите операции, ако Комисията изиска това от тях съгласно член 7 или 8.

4. Държавите членки своевременно информират Комисията и останалите държави членки за всяко решение за отказ или отмяна на оперативен лиценз на въздушен превозвач от Обединеното кралство съгласно параграфи 1 и 2.

Член 12

Сертификати и лицензи

Сертификатите за летателна годност, свидетелствата за правоспособност и лицензите, издадени или признати за валидни от Обединеното кралство, които още са в сила, се признават от държавите членки за целите на извършване на въздухоплавателни услуги от превозвачи от Обединеното кралство по силата на настоящия регламент, ако тези сертификати, свидетелства или лицензи са издадени или признати по силата на и при спазване най-малко на съответните международни стандарти, установени съгласно Чикагската конвенция.

Член 13

Консултация и сътрудничество

1. Компетентните органи на държавите членки се консултират и си сътрудничат с компетентните органи на Обединеното кралство, когато е необходимо, за да се осигури прилагането на настоящия регламент.

2. При поискване държавите членки своевременно предоставят на Комисията всяка информация, получена съгласно параграф 1 от настоящия член или друга информация, която е от значение за прилагането на членове 7 и 8.

Член 14

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 1008/2008. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Член 15

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Той се прилага от деня следващ деня, в който правото на Съюза престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство съгласно членове 126 и 127 от Споразумението за оттегляне.

   Член 9, параграф 3 и член 10, параграф 2 обаче се прилагат от датата на влизането в сила на настоящия регламент.

3. Настоящият регламент не се прилага, ако до датата, посочена в параграф 2, първа алинея, влезе в сила ***или, според случая, започне временно да се прилага*** споразумение, което всеобхватно урежда предоставянето на въздушен транспорт с Обединеното кралство, по което споразумение Съюзът е страна.

4. Настоящият регламент престава да се прилага на по-ранната от следните дати:

а) 30 юни 2021 г.;

б) датата на влизане в сила на споразумението, посочено в параграф 3, или, в зависимост от случая, датата, от която то се прилага временно.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на … .

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0388

Безопасност на въздухоплаването след края на преходния период във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определени аспекти на безопасността на въздухоплаването във връзка с изтичането на преходния период, предвиден в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (COM(2020)0828 – C9-0397/2020 – 2020/0364(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0828),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 100, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0397/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– след консултация с Комитета на регионите,

– като взе предвид поетия с писмо от 16 декември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид членове 59 и 163 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето

предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0364

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 18 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета относно *някои* аспекти на *авиационната безопасност с оглед на* изтичането на преходния период, *предвиден* в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[1] (наричано по-нататък „Споразумението за оттегляне“) бе сключено с Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета[2] и влезе в сила на 1 февруари 2020 г. Преходният период, предвиден в член 126 от Споразумението за оттегляне (наричан по-нататък „преходният период“), по време на който правото на Съюза продължава да се прилага спрямо и в Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (Обединеното кралство) в съответствие с член 127 от Споразумението за оттегляне, изтича на 31 декември 2020 г.

(2) Главната цел на Регламент (ЕС) 2018/1139 на Европейския парламент и на Съвета[3] е да се изгради и поддържа високо и еднакво равнище на авиационна безопасност в Съюза. За тази цел е създадена система от сертификати за различните въздухоплавателни дейности, с цел постигане на изискваното равнище на безопасност и осигуряване на възможност за осъществяване на необходимите проверки и взаимното приемане на издадените сертификати.

---

1 ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

2 Решение (ЕС) 2020/135 на Съвета от 30 януари 2020 г. за сключване на Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 1).

3 Регламент (ЕС) 2018/1139 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2018 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаването на Агенция за авиационна безопасност на Европейския съюз и за изменение на регламенти (ЕО) № 2111/2005, (ЕО) № 1008/2008, (ЕС) № 996/2010, (ЕС) № 376/2014 и на директиви 2014/30/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 552/2004 и (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета (ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1).

(3) В областта на авиационната безопасност последиците от изтичането на преходния период по отношение на сертификатите и одобренията, при липсата на споразумение, уреждащо новите отношения между Съюза и Обединеното кралство във връзка с авиационната безопасност, могат да бъдат преодолени от редица заинтересовани лица посредством различни мерки. Тези мерки включват преминаването към орган по гражданското въздухоплаване на една от държавите членки и подаването на заявление – преди изтичането на преходния период – за сертификат, издаден от Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз (наричана по-нататък „Агенцията“), считано от от деня, следващ края на преходния период.

(4) За някои сертификати обаче трябва да бъдат въведени специални мерки за преодоляване на последиците от изтичането на преходния период. Това в частност важи за сертификатите за проекти, които са издадени преди изтичането на преходния период от Агенцията в полза на проектантски организации с основно място на стопанска дейност в Обединеното кралство или от такива проектантски организации, одобрени от Агенцията. До посочената дата Агенцията изпълняваше от името на Обединеното кралство функциите и задачите на държавата на проектиране съгласно Конвенцията за международното гражданско въздухоплаване и приложенията към нея, както е предвидено в член 77, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1139. След изтичането на преходния период функциите и задачите на държавата на проектиране по отношение на Обединеното кралство ще бъдат поети от Органа по гражданското въздухоплаване на Обединеното кралство. За да се справи с тази промяна, Обединеното кралство е приело законодателни разпоредби, по силата на които сертификатите за проекти, издадени преди преходния период, да бъдат смятани за издадени съгласно законите на Обединеното кралство, считано от края на преходния период.

(5) От страна на Съюза са необходими специални мерки, за да се гарантира, че по отношение на въздухоплавателните средства, регистрирани в Съюза, проектите, за които се отнасят такива сертификати за проекти, продължават да бъдат обхванати от сертификати за проекти, уредени от Регламент (ЕС) 2018/1139, след изтичането на преходния период. Специалните мерки следва да позволят на съответните оператори на въздухоплавателни средства да продължат използването на въпросните продукти. Затова е необходимо да се предвиди, че сертификатите за съответните проекти се смятат за издадени от Агенцията или – според случая – от одобрените от нея проектантски организации, считано от деня, следващ края на преходния период. В Регламент (ЕС) 2018/1139 и относимите актове на Комисията се предвиждат такива сертификати, издадени на основание на регистрацията на въпросното въздухоплавателно средство в държава членка, въпреки че държавата на проектиране е трета държава.

(6) Необходимо е да се разясни, че по отношение на посочените сертификати се прилагат относимите правила, предвидени в Регламент (ЕС) 2018/1139 и относимите актове за изпълнение и делегирани актове, приети по силата на него или на Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета[1], в частност онези, които се прилагат за сертифицирането на проекти и задължителната информация за поддържането на летателната годност.

[1] Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване, за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност и за отмяна на Директива 91/670/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1592/2002 и Директива 2004/36/ЕО (ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1).

(7) Предвид неотложността, породена от изтичането на преходния период, е уместно да се предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(8) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно, да се поддържа високо и еднакво равнище на авиационна безопасност в Съюза, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а с оглед на неговия мащаб и ефекти може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

(9) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност и следва да се прилага от деня, следващ края на преходният период, освен ако до тази дата е влязло в сила ***или временно се прилага*** споразумение между Европейския съюз и Обединеното кралство, уреждащо въпросите на гражданската авиационна безопасност във връзка със сертификатите за проекти, разглеждани в настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се установяват специални разпоредби за някои сертификати за авиационна безопасност, издадени съгласно регламент (ЕО) № 216/2008 или (ЕС) 2018/1139 на физически и юридически лица с основно място на стопанска дейност в Обединеното кралство, с оглед на края на преходния период.

2. Настоящият регламент се прилага за изброените в приложението сертификати за проекти, които са валидни към деня преди началната дата на прилагане на настоящия регламент и които са издадени от Агенцията на физически и юридически лица с основно място на стопанска дейност в Обединеното кралство или от проектантска организация с основно място на стопанска дейност в Обединеното кралство.

3. Настоящият регламент се прилага само по отношение на въздухоплавателните средства, които са регистрирани в Съюза.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат съответстващите определения от Регламент (ЕС) 2018/1139 и делегираните актове и актовете за изпълнение, приети съгласно посочения регламент и съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008.

Член 3

Валидност на сертификатите

Сертификатите за проекти по член 1, параграф 2 се смятат за издадени, считано от датата по член 5, параграф 2:

1. от Агенцията – за сертификатите по член 1, параграф 2, които са издадени от Агенцията;

2. от одобрена от Агенцията организация – за сертификатите по член 1, параграф 2, които са издадени от одобрена от Агенцията проектантска организация.

Член 4

Правила и задължения във връзка със сертификатите, уредени в член 3

1. По отношение на сертификатите, уредени в член 3 от настоящия регламент, се прилагат приложимите за тях правила в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1139 и съответните актове за изпълнение и делегирани актове, приети по силата на посочения регламент или на Регламент (ЕО) № 216/2008, в частност Регламент (ЕС) № 748/2012 на Комисията[1].

2. Агенцията разполага с правомощията, предвидени в Регламент (ЕС) 2018/1139 и в съответните актове за изпълнение и делегирани актове, приети съгласно посочения регламент и съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008, по отношение на субектите с основно място на стопанска дейност в трета държава.

[1] Регламент (ЕС) № 748/2012 на Комисията от 3 август 2012 г. за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателна годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации (ОВ L 224, 21.8.2012 г., стр. 1).

Член 5

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

2. Настоящият регламент се прилага от деня, следващ деня, в който правото на Съюза спре да се прилага спрямо и в Обединеното кралство съгласно членове 126 и 127 от Споразумението за оттегляне.

3. Настоящият регламент не се прилага, ако до датата по параграф 2 от настоящия член е влязло в сила ***или, според случая, временно се прилага*** споразумение между Европейския съюз и Обединеното кралство, уреждащо въпросите на гражданската авиационна безопасност във връзка със сертификатите за проекти по член 1, параграф 2 от настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на ….

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

СПИСЪК НА СЕРТИФИКАТИТЕ ПО ЧЛЕН 1

1. Регламент (ЕС) № 748/2012 на Комисията[1], приложение I, част 21, раздел А, подчаст Б (Типови сертификати и ограничени типови сертификати)

2. Регламент (ЕС) № 748/2012, приложение I, част 21, раздел А, подчаст Г (Промени в типови сертификати и ограничени типови сертификати)

3. Регламент (ЕС) № 748/2012, приложение I, част 21, раздел А, подчаст Д (Допълнителни типови сертификати)

4. Регламент (ЕС) № 748/2012, приложение I, част 21, раздел А, подчаст М (Ремонти)

5. Регламент (ЕС) № 748/2012, приложение I, част 21, раздел А, подчаст О (Разрешения според европейските технически стандарти)

6. Регламент (ЕС) № 748/2012, приложение I, част 21, раздел А, подчаст Й (Одобрение за проектантски организации)

---

[1] Регламент (ЕС) № 748/2012 на Комисията от 3 август 2012 г. за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателна годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации (ОВ L 224, 21.8.2012 г., стр. 1).

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0389

Разрешения за риболов за риболовните кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2403 по отношение на разрешенията за риболов за риболовните кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза (COM(2020)0830 – C9-0396/2020 – 2020/0366(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0830),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0396/2020),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

– като взе предвид поетия с писмо от 15 декември 2020 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид членове 59 и 163 от своя Правилник за дейността,

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на

Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0366

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 18 декември 2020 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2020/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2403 по отношение на разрешенията за риболов за риболовните кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство и на риболовните операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Европейския икономически и социален комитет,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[1],

[1] Позиция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г.

като имат предвид, че:

(1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификация за намерението си да се оттегли от Съюза в съответствие с член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС).

(2) Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия[1] (наричано по-нататък "Споразумението за оттегляне") съдържа договорености за прилагането на разпоредбите на правото на Съюза спрямо и в Обединеното кралство след датата, на която Договорите престанат да се прилагат спрямо и в Обединеното кралство. В съответствие със Споразумението за оттегляне общата политика в областта на рибарството се прилага спрямо и в Обединеното кралство през преходния период и ще престане да се прилага на 31 декември 2020 г.

(3) Когато общата политика в областта на рибарството престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство, водите на Обединеното кралство (териториалното море и прилежащата изключителна икономическа зона) вече няма да са част от водите на Съюза. Следователно при липсата на споразумение между Съюза и Обединеното кралство, съдържащо разпоредби относно рибарството, възниква риск риболовните кораби на Съюза и на Обединеното кралство да не са в състояние да използват изцяло възможностите за риболов за 2021 г., с които биха могли да разполагат.

(4) С цел да се осигури устойчивостта на рибарството, както и с оглед на значението на този сектор за поминъка на много общности в Съюза и в Обединеното кралство, възможността за договорености, осигуряващи на риболовните кораби на Съюза и на Обединеното кралство непрекъснат реципрочен достъп до водите на другата страна, следва да се запази и в периода след 31 декември 2020 г. Целта на настоящия регламент е да се установи подходяща правна рамка за такъв реципрочен достъп.

[1] ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

(5) Териториалният обхват на настоящия регламент и съдържащите се в него позоваванията на Обединеното кралство не включват Гибралтар.

(6) Възможностите за риболов за 2021 г. трябва да се определят от Съюза и Обединеното кралство при пълно съответствие с изискванията, посочени в членове 61 и 62 от Конвенцията на ООН по морско право[1]. За да се осигурят устойчива експлоатация на живите морски ресурси и стабилност във водите на Съюза и на Обединеното кралство, разпределянето на квотите и дяловете за държавите членки и Обединеното кралство следва да се извърши в съответствие с приложимото право на Съюза и на Обединеното кралство.

(7) С оглед на дългогодишните модели на риболов, прилагани от риболовните кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза и обратно, както и с цел получаване на реципрочен достъп до водите на двете страни, Съюзът следва да предвиди механизъм за достъп на риболовните кораби на Обединеното кралство до водите на Съюза посредством разрешения, така че те да могат да извършват риболов по квотите, които ще бъдат разпределени на Обединеното кралство, при същите условия, които се прилагат за риболовните кораби на Съюза. Тези разрешения за риболов следва да се предоставят само ако и доколкото Обединеното кралство продължава да издава разрешения за риболовните кораби на Съюза да продължат да извършват риболов във водите на Обединеното кралство.

(8) Правилата за издаване и управление на разрешенията за риболов на риболовните кораби във водите под суверенитета или юрисдикцията на трети държави и на риболовните кораби на трети държави, извършващи риболовни операции във водите на Съюза, се съдържат в Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета[2].

(9) В регламент (EU) 2017/2403 се определят правилата за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на трети държави извън рамките на споразумение, предвижда се възможност за държавите членки на знамето да издават преки разрешения и се установяват условията и

---

[1] Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право и Споразумение от 28 юли 1994 г. относно прилагането на част XI от конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 3).

[2] Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

процедурите за издаването на такива разрешения. Предвид броя на риболовните кораби на Съюза, които извършват риболов във водите на Обединеното кралство, при липсата на споразумение между Съюза и Обединеното кралство, съдържащо разпоредби относно рибарството, тези условия и процедури биха довели до значителни забавяния и по-голяма административна тежест. Ето защо е необходимо да се предвидят специални условия и процедури, които да улеснят издаването от страна на Обединеното кралство на разрешения за риболовните кораби на Съюза, за да могат те да извършват риболовни дейности във водите на Обединеното кралство.

(10) Необходимо е да се предвиди дерогация от правилата, които се прилагат за риболовните кораби на трети държави, и да се определят специални условия и процедури, които да дават възможност на Съюза да издава разрешения за риболовните кораби на Обединеното кралство, за да могат те да извършват риболовни дейности във водите на Съюза.

(11) Поради това Регламент (ЕС) 2017/2403 следва да бъде съответно изменен.

(12) Преходният период, предвиден в Споразумението за оттегляне, приключва на 31 декември 2020 г.. При липсата на споразумение, сключено между Съюза и Обединеното кралство, съдържащо разпоредби относно рибарството, настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* и да се прилага от деня след деня, в който съгласно членове 126 и 127 от Споразумението за оттегляне правото на Съюза престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство. Като извънредна мярка той следва да се прилага до най-ранната от следните дати: 31 декември 2021 г. или датата, на която влезе в сила или започне временно да се прилага споразумение между Съюза и Обединеното кралство, съдържащо разпоредби относно рибарството..

(13) Тъй като е необходимо настоящият регламент да бъде приет преди деня, в който правото на Съюза престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство в съответствие с членове 126 и 127 от Споразумението за оттегляне, и предвид необходимостта най-късно до същия ден да се предвидят процедури за разрешаване на устойчиви риболовни операции във водите на Обединеното кралство и на Съюза на основата на реципрочност, за да се избегне внезапното преустановяване на риболовните операции, беше счетено за целесъобразно да се

предвиди изключение от срока от осем седмици, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към ДЕС, Договора за функционирането на Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

(14) За да се даде възможност на операторите от Съюза и от Обединеното кралство да продължат да извършват риболов, разрешения за риболовни дейности във водите на Съюза следва да се предоставят на риболовните кораби на Обединеното кралство само ако Комисията се увери в достатъчна степен, че Обединеното кралство предоставя на реципрочна основа права на достъп на риболовните кораби на Съюза, така че те да могат да извършват риболовни операции във водите на Обединеното кралство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) 2017/2403

Регламент (ЕС) 2017/2403 се изменя, както следва:

(1) В дял II, глава II се добавя следният раздел:

„Раздел 4

Риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство

Член 18а

Приложно поле

Чрез дерогация от раздел 3 настоящият раздел се прилага за риболовните операции, извършвани от риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство.

Член 18б

Определение

За целите на настоящия раздел „водите на Обединеното кралство“ означава водите, които се намират под суверенитета или юрисдикцията на Обединеното кралство, установени в съответствие с международното право.

Член 18в

Процедура за получаване на разрешение за риболов от Обединеното кралство

1. Държава членка на знамето, която е проверила, че определените в член 5 условия са спазени, изпраща на Комисията съответното заявление или съответния списък със заявления за издаване на разрешение за риболов от Обединеното кралство.

2. Всяко заявление или всеки списък със заявления трябва да съдържа информацията, поискана от Обединеното кралство за издаване на разрешението за риболов, в изисквания формат, съобщен от Обединеното кралство на Комисията.

3. Комисията предоставя на държавите членки информацията и формàта, посочени в параграф 2. Комисията може да изпрати до държавата членка на знамето искане за допълнителна информация, необходима за проверка на спазването на условията по параграфи 1 и 2.

4. Ако след получаване на заявлението или на друга допълнителна информация, поискана съгласно параграф 3, Комисията установи, че условията по параграфи 1 и 2 са изпълнени, тя незабавно препраща заявлението на Обединеното кралство.

5. Веднага щом Обединеното кралство уведоми Комисията за решението си да издаде или да откаже да издаде разрешение за риболов на риболовен кораб на Съюза, Комисията незабавно уведомява за това държавата членка на знамето.

6. Държава членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни операции във водите на Обединеното кралство само след като е била уведомена, че Обединеното кралство е решило да издаде разрешение на съответния риболовен кораб на Съюза.

7. Риболовните операции не може да започнат преди държавата членка на знамето и Обединеното кралство да са издали разрешение за риболов.

8. Когато Обединеното кралство уведоми Комисията за решението си да прекрати временно или да отнеме разрешението за риболов на риболовен кораб на Съюза, Комисията незабавно уведомява за това държавата членка на знамето. Тази държава членка съответно прекратява временно или отнема своето разрешение за риболов за риболовни операции във водите на Обединеното кралство.

9. Когато Обединеното кралство уведоми пряко държавата членка на знамето за решението си да издаде, да откаже, да прекрати временно или да отнеме разрешение за риболов на риболовен кораб на Съюза, държавата членка на знамето незабавно уведомява за това Комисията. Тази държава членка съответно прекратява временно или отнема своето разрешение за риболов за риболовни операции във водите на Обединеното кралство.

Член 18г

Наблюдение

Комисията наблюдава издаването на разрешения за риболов от страна на Обединеното кралство за риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Съюза във водите на Обединеното кралство.“

(2) Вмъква се следният дял:

„**ДЯЛ IIIа**

РИБОЛОВНИ ОПЕРАЦИИ, ИЗВЪРШВАНИ ОТ РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЪВ ВОДИТЕ НА СЪЮЗА

Член 38 а

Приложно поле

Чрез дерогация от дял III настоящият дял се прилага за риболовните операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство във водите на Съюза.

Член 38б

Риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Обединеното кралство

Риболовните кораби на Обединеното кралство могат да извършват риболовни операции във водите на Съюза в съответствие с условията, определени в приложимото законодателство на Съюза, при условие че на корабите на Съюза е предоставен достъп на реципрочна основа за извършване на риболовни операции във водите на Обединеното кралство.

Член 38в

Общи принципи

1. Риболовните кораби на Обединеното кралство могат да извършват риболовни операции във водите на Съюза само ако са получили разрешение за риболов,

издадено от Комисията. Те получават такова разрешение единствено ако отговарят на критериите за допустимост, посочени в параграф 2.

2. Комисията може да издаде разрешение за риболов на риболовен кораб на Обединеното кралство, ако:

а) риболовният кораб притежава валиден лиценз за риболов, издаден от компетентния орган на Обединеното кралство;

б) риболовният кораб е вписан от Обединеното кралство в регистър на флота, до който Комисията има достъп;

в) риболовният кораб и всички свързани с него помощни кораби прилагат съответната схема за идентификационен номер на кораба по ММО, доколкото това се изисква съгласно правото на Съюза;

г) риболовният кораб не е включен в списък на кораби, извършващи ННН риболов, приет от РОУР и/или от Съюза в съответствие с Регламента за ННН риболов;

д) Обединеното кралство не е включено в списъка на несътрудничещите държави съгласно Регламента за ННН риболов или не е определено като държава, позволяваща неустойчив риболов съгласно Регламент (ЕС) № 1026/2012; и

е) Обединеното кралство разполага с възможности за риболов.

3. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение да извършват риболовни операции във водите на Съюза трябва да спазват правилата, регулиращи риболовните операции на риболовните кораби на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност.

Член 38г

Процедура за получаване на разрешения за риболов

1. Обединеното кралство изпраща на Комисията заявлението или списъка със заявления за издаване на разрешение за своите риболовни кораби.

2. Комисията може да поиска от Обединеното кралство допълнителна информация, необходима за проверка на изпълнението на условията, посочени в член 38в, параграф 2.

3, Когато бъде установено, че условията по член 38б и член 38в, параграф 2 са изпълнени, Комисията може да издаде разрешение за риболов, като

своевременно уведоми за това Обединеното кралство и съответните държави членки.

Член 38д

Управление на разрешенията за риболов

1. Ако някое от условията по член 38б и член 38в, параграф 2 вече не се изпълнява, Комисията предприема подходящи действия, включително изменя или отнема разрешението, и уведомява за това Обединеното кралство и съответните държави членки.

2. Комисията може да откаже да издаде, може да прекрати временно или може да отнеме разрешение, издадено на риболовен кораб на Обединеното кралство, във всеки от следните случаи:

   а) ако е настъпила съществена промяна в обстоятелствата — по-специално по отношение на реципрочния достъп на риболовните кораби на Съюза до водите на Обединеното кралство;

   б) в случай на сериозна заплаха за устойчивата експлоатация, управление и опазване на морските биологични ресурси;

   в) когато това е изключително важно за предотвратяването или елиминирането на ННН риболов;

   г) когато Комисията счете това за необходимо въз основа на констатациите от дейностите си по наблюдение съгласно член 18г;

   д) когато Обединеното кралство неправомерно откаже издаването на разрешение за извършване на риболовни операции за риболовни кораби на Съюза в своите води, прекрати временно неговото действие или го отнеме.

3. Ако в съответствие с параграф 2 Комисията откаже издаването на разрешение, прекрати временно неговото действие или го отнеме, тя незабавно уведомява за това Обединеното кралство.

Член 38е

Забрана на риболовни операции

1. Когато се счита, че възможностите за риболов, предоставени на Обединеното кралство, са изчерпани, Комисията незабавно уведомява за това Обединеното

кралство и компетентните инспекционни органи на държавите членки. За да се осигури продължаването на риболовните операции от неизчерпани възможности за риболов, които биха могли да засегнат и изчерпаните възможности за риболов, Комисията изисква от Обединеното кралство да ѝ представи технически мерки, с които се предотвратява отрицателното въздействие върху изчерпаните възможности за риболов.

2. От датата на уведомлението, посочено в параграф 1, действието на разрешенията за риболов, издадени за риболовни кораби, плаващи под знамето на Обединеното кралство, се счита за временно прекратено за съответните риболовни операции и на риболовните кораби повече не се разрешава да извършват тези риболовни операции.

3. Разрешенията за риболов се считат за отнети, когато временното прекратяване на разрешенията за риболов в съответствие с параграф 2 се отнася до всички риболовни операции, за които те са били издадени.

Член 38ж

Превишаване на квоти във водите на Съюза

Когато Комисията установи, че Обединеното кралство е превишило квотите, които са му били разпределени за конкретен запас или група запаси, тя извършва приспадане от други квоти, разпределени на Обединеното кралство. Комисията полага усилия да гарантира, че размерът на приспадането е в съответствие с приспаданията, наложени на държави членки при сходни обстоятелства.

Член 38з

Контрол и правоприлагане

1. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение да извършват риболовни операции във водите на Съюза трябва да спазват правилата за контрол, регулиращи риболовните операции на риболовните кораби на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност.

2. Риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение да извършват риболовни операции във водите на Съюза предоставят на Комисията или на посочен от нея орган, както и — когато е уместно — на крайбрежната държава членка данните, които риболовните кораби на Съюза са длъжни да изпращат на държавата членка на знамето в съответствие с регламента за контрол.

3. Комисията или посоченият от нея орган изпраща данните, получени в съответствие с параграф 2, на крайбрежната държава членка.

4. При поискване риболовните кораби на Обединеното кралство с разрешение да извършват риболовни операции във водите на Съюза предоставят на Комисията или на посочения от нея орган докладите на наблюдателите, изготвени в рамките на действащите програми за наблюдение.

5. Крайбрежните държави членки записват всички нарушения, извършени от риболовни кораби на Обединеното кралство, както и свързаните с тях санкции, в националния регистър, предвиден в член 93 от регламента за контрол.“

Член 2

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Прилага се от първия ден след датата, на която правото на Съюза престане да се прилага спрямо и в Обединеното кралство съгласно членове 126 и 127 от Споразумението за оттегляне, до по-ранната от следните дати:

   а) 31 декември 2021 г.;

   б) датата, на която влезе в сила или започне временно да се прилага споразумение между Съюза и Обединеното кралство, съдържащо разпоредби относно рибарството.

3. Настоящият регламент обаче не се прилага, ако до датата на влизане в сила на настоящия регламент влезе в сила или започне временно да се прилага споразумението, посочено в параграф 2, буква б).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0341

Сключване на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между ЕС и Япония ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и Япония (09292/2020 – C9-0205/2020 – 2019/0275(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение на Съвета (09292/2020),

– като взе предвид проекта на споразумение за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и Япония (15260/2019),

– като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 100, параграф 2 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C9-0205/2020),

– като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 и член 114, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (A9-0239/2020),

1. дава своето одобрение за сключване на Споразумението;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Япония.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0342

Споразумение в областта на рибарството между ЕС и Мавритания: удължаване на срока на действие на Протокола ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Ислямска република Мавритания относно удължаването на изтичащия на 15 ноември 2020 г. срок на действие на Протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Ислямска република Мавритания (11260/20 – C9-0372/2020 – 2020/0274(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение на Съвета (11260/20),

– като взе предвид Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Ислямска република Мавритания относно удължаването на изтичащия на 15 ноември 2020 г. срок на действие на Протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Ислямска република Мавритания (11315/20),

– като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43, параграф 2 и с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C9-0372/2020),

– като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 и член 114, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становището на комисията по бюджети,

– като взе предвид препоръката на комисията по рибно стопанство (A9-0244/2020),

1. дава своето одобрение за сключването на Споразумението;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите

членки и на Ислямска република Мавритания.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0343

Споразумение в областта на рибарството между ЕС и островите Кук: удължаване на действието на Протокола ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и правителството на островите Кук относно удължаване на действието на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук (11262/20 – C9-0368/2020 – 2020/0275(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение на Съвета (11262/20),

– като взе предвид проекта на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и правителството на островите Кук относно удължаване на действието на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и правителството на островите Кук (11271/20),

– като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C9-0368/2020),

– като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 и член 114, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становището на комисията по бюджети,

– като взе предвид препоръката на комисията по рибно стопанство (A9-0243/2020),

1. дава своето одобрение за сключването на Споразумението;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на островите Кук.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0347

Проект на коригиращ бюджет № 10 към общия бюджет за 2020 г.: Увеличение на бюджетните кредити за плащания и други корекции на разходите и приходите

Резолюция на Европейския парламент от 15 декември 2020 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 10/2020 на Европейския съюз за финансовата 2020 година – Увеличение на бюджетните кредити за плащания в съответствие с актуализираните прогнози за разходите и други корекции на разходите и приходите (13643/2020 – C9-0395/2020 – 2020/0298(BUD))

Европейският парламент,

— като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012[1], и по-специално член 44 от него,

— като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2020 година, приет окончателно на 27 ноември 2019 г.[2],

— като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014 – 2020[3] (Регламент за МФР),

— като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната

[1] ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.
[2] ОВ L 57, 27.2.2020 г.
[3] ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление[1],

— като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз[2],

— като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 10/2020, приет от Комисията на 9 октомври 2020 г. (COM(2020)0962),

— като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 10/2020, приета от Съвета на 8 декември 2020 г. и предадена на Европейския парламент на 9 декември 2020 г. (13643/2020 – C9-0395/2020),

— като взе предвид членове 94 и 96 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A9-0252/2020),

А. като има предвид, че целта на проект на коригиращ бюджет № 10/2020 е да се увеличи равнището на бюджетните кредити за плащания в съответствие с актуализираната прогноза и след като се вземат предвид преразпределенията, предложени в глобалния трансфер (DEC 16/2020), да се коригира приходната част, за да се включи въздействието от разликите във валутните курсове и събраните допълнителни глоби, и да се включат в бюджета други по-дребни корекции на разходите по отношение на равнището на бюджетните кредити за Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и някои децентрализирани агенции (ESMA, EIOPA, ЕБО и ЕОТ),

Б. като има предвид, че проект на коригиращ бюджет № 10/2020 предлага общо увеличение на бюджетните кредити за плащания в размер на 1 569,3 милиона евро по отношение на функции 1а „Конкурентоспособност за растеж и работни места“, 1б „Икономическо, социално и териториално сближаване“, 2 „Устойчив растеж – природни ресурси“ и 4 „Глобална Европа“,

В. като има предвид, че бюджетни кредити за плащания в размер на 93,8 милиона евро ще спомогнат за изпълнението на задълженията на механизма за гарантиране на заеми в рамките на COSME с цел подпомагане на МСП, засегнати от икономическите последици от кризата, предизвикана от COVID-19,

Г. като има предвид, че с допълнителни бюджетни кредити за плащания в размер на 750 милиона евро по линия на ЕЗФРСР ще се финансират по-специално еднократни плащания за подпомагане на земеделските стопани и малките и средните селскостопански предприятия, засегнати от кризата, предизвикана COVID-19,

Д. като има предвид, че бюджетни кредити за плащания в размер на 586 милиона евро ще подкрепят действията на ЕС за глобално реагиране с цел подпомагане на страните партньори чрез Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП II), Европейския инструмент за съседство (ЕИС) и Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР),

---

[1] ОВ C 373, 20.12.2013 г., стр. 1.
[2] ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.

Е. като има предвид, че при внимателния преглед на изпълнението на бюджета на децентрализираните агенции бяха установени икономии, които допринасят за намаляването на бюджетните кредити за плащания с 9,1 милиона евро,

Ж. като има предвид, че получените до края на септември 2020 г. глоби и наказателни плащания в размер на 128 милиона евро спомогнаха за намаляването на вноските собствени ресурси от държавите членки в бюджета на Съюза,

З. като има предвид, че общото предложено въздействие на проект на коригиращ бюджет № 10/2020 върху приходната част е намаление на другите приходи с 588 милиона евро, компенсирано от съответно увеличение на вноските на база БНД,

1. приема за сведение проект на коригиращ бюджет № 10/2020 във вида, в който е представен от Комисията, чиято цел, в контекста на кризата, предизвикана от COVID-19, е да се предоставят 1 569,3 милиона евро под формата на допълнителни бюджетни кредити за плащания, след като се вземат предвид преразпределенията, предложени в глобалния трансфер, да се коригира приходната част и да се включат в бюджета други по-дребни корекции на разходите;

2. одобрява позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 10/2020;

3. възлага на своя председател да обяви, че коригиращ бюджет № 9/2020 е окончателно приет, както и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;

4. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0361

Прилагането на Регламента „Дъблин III“

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно прилагането на Регламента „Дъблин III“ (2019/2206(INI))

Европейският парламент,

– като взе предвид член 78, параграф 2, буква д) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

– като взе предвид член 80 от ДФЕС относно принципа на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки, включително във финансово отношение,

– като взе предвид членове 1, 2, 3, 4, 18, 19 и 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз,

– като взе предвид членове 2, 3, 5, 8 и 13 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ),

– като взе предвид член 14 от Всеобщата декларация за правата на човека, приета от Общото събрание на ООН през 1948 г.,

– като взе предвид Глобалния пакт на Организацията на обединените нации за бежанците,

– като взе предвид Конвенцията на ООН за статута на бежанците от 1951 г. (Женевската конвенция) и протокола към нея от 1967 г.,

– като взе предвид Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (Регламент „Дъблин III“)[1],

– като взе предвид Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета от 14 септември 2015 г.[2] и

[1] ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31.
[2] ОВ L 239, 15.9.2015 г., стр. 146.

Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета от 22 септември 2015 г.[1] за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция,

– като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0270) за преразглеждане на Регламента „Дъблин III“,

– като взе предвид мандата за преговори, приет от комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи на 19 октомври 2017 г., който беше одобрен на пленарно заседание на 16 ноември 2017 г. и потвърден от Председателския съвет на 17 октомври 2019 г.,

– като взе предвид своята резолюция от 12 април 2016 г. относно положението в Средиземно море и необходимостта от всеобхватен подход на ЕС към миграцията[2],

– като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз, свързани с Регламент (ЕС) № 604/2013, и по-специално C-695/15 PPU Mirza (ECLI: EU: C:2016 :188), C-63/15 Ghezelbash (голям състав) (*) (ECLI:EU:C:2016:409), C-155/15, Karim (ECLI:EU:C:2016:410), C-578/16 PPU C.K. и други (*) (ECLI:EU:C:2017:127), C-528/15 Al Chodor (ECLI:EU:C:2017:213), C-36/17 Ahmed (Order) (ECLI:EU:C:2017:273), C-490/16 A.S. (голям състав) (ECLI:EU:C:2017 :585), C-646/16 Jafari (голям състав) (*) (ECLI:EU:C:207:586), C-670/16 Mengesteab (голям състав) (ECLI:EU:C:2017:587), C-60/16 Khir Amayri, (ECLI:EU:C:2017:675), C-201/16 Shiri, (ECLI:EU:C:2017:805), C-360/16 Hasan (ECLI:EU:C:2018:35), C-647/16 Hassan (ECLI:EU:C:2018:368), C-213/17 X (ECLI:EU:C:2018:538), C-56/17 Fathi (ECLI:EU:C:2018:803), C-47/17 X (голям състав) (ECLI:EU:C:2018:900), C-661/17 M.A. и други (голям състав) (*) (ECLI:EU:C:2019:53), C-163/17 Jawo (голям състав) (*) (ECLI:EU:C:2019:218), C-582/17 H. (голям състав) (*) (ECLI:EU:C:2019:280) и C-715/17, C-718/17 и C-719/17 Комисията срещу Полша, Унгария и Чешката република,

– като взе предвид решенията на Европейския съд по правата на човека във връзка с Регламент (ЕС) № 604/2013, и по-специално Sharifi срещу Австрия от 5 декември 2013 г. (съдебно решение), Mohammadi срещу Австрия от 3 юли 2014 г. (съдебно решение), Sharifi и други срещу Италия и Гърция от 21 октомври 2014 г. (съдебно решение) и Tarakhel срещу Швейцария от 4 ноември 2014 г. (решение на големия състав), както и решението на ЕСПЧ по дело M.S.S. срещу Белгия и Гърция [GC], жалба № 30696/09, решение от 21 ноември 2011 г. във връзка с Регламент (ЕС) № 343/2003 от 18 февруари 2003 г. („Дъблин II“),

– като взе предвид разработената от Комисията европейска програма за миграцията от 13 май 2015 г. (COM(2015)0240),

– като взе предвид т. нар. Декларация от Малта от септември 2019 г.,

– като взе предвид проучването на върховния комисар на ООН за бежанците от август 2017 г., озаглавено „Left in limbo“ („Лутане“), относно прилагането на Регламент „Дъблин III“,

---

[1] ОВ L 248, 24.9.2015 г., стр. 80.
[2] ОВ C 58, 15.2.2018 г., стр. 9.

– като взе предвид оценката на Регламента „Дъблин III“ от 2015 г. и оценката на прилагането на Регламента „Дъблин III“ от 2016 г., извършени от ICF International по искане на Комисията,

– като взе предвид Специален доклад 2019/24 на Европейската сметна палата от ноември 2019 г., озаглавен „Убежище, преместване и връщане на мигранти: необходими са мерки за преодоляване на разминаването между цели и резултати“,

– като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено: „COVID-19: насоки относно прилагането на съответните разпоредби на ЕС в областта на процедурите за предоставяне на убежище и за връщане и относно презаселването“ (2020/C 126/02),

– като взе предвид доклада на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището от 2 юни 2020 г. относно спешните мерки, свързани с COVID-19, в системите за убежище и приемане,

– като взе предвид доклада на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) от юни 2020 г., озаглавен „Годишен доклад относно положението в областта на убежището в Европейския съюз“,

– като взе предвид оценката на Службата на ЕП за парламентарни изследвания (EPRS) на прилагането на Регламента от Дъблин от януари 2019 г., изготвена от д-р Амандин Шерер от Отдела за последваща оценка към Дирекцията за оценка на въздействието и европейска добавена стойност на Парламента (първа част) и от изследователския екип на Европейския съвет за бежанците и живеещите в изгнание (ECRE), по искане на Отдела за последваща оценка (втора част),

– като взе предвид други проучвания, възложени от Европейския парламент, по-специално оценката на EPRS относно прилагането на Регламента от Дъблин и процедурите за предоставяне на убежище в Европа от Гертруд Малмерсьо и Милан Ремач от 2016 г., проучването на Тематичния отдел по граждански права и конституционни въпроси (Генерална дирекция за вътрешни политики) относно реформата на Регламента „Дъблин III“, проведено от Франческо Маяни, от юни 2016 г., проучването на EPRS „Цената на отказа от Европа в областта на убежището“ от Ваутер ван Балехой и Сесилия Навара от октомври 2018 г. и проучването на EPRS относно реформата на системата „Дъблин“ от Аня Раденович от март 2019 г.,

– като взе предвид изслушването на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи от 19 февруари 2020 г.,

– като взе предвид отговорите на парламентите на държавите членки относно работата им по Регламента „Дъблин III“, предоставени чрез автоматизираната система на Европейския център за парламентарни изследвания и документация,

– като взе предвид предоставения от Германия отговор на пет въпроса, изпратени от председателя на комисията LIBE и от докладчика на всички национални органи, участващи в дъблинските процедури,

– като взе предвид констативните пътувания на докладчика до Бохум (Германия), Тер Апел (Нидерландия), Букурещ (Румъния) и Лампедуза (Италия),

– като взе предвид член 54 от своя Правилник за дейността, както и член 1, параграф 1, буква д) от решението на Председателския съвет от 12 декември 2002 г. относно процедурата по разрешаване на изготвянето на доклади по собствена инициатива и приложение 3 към него,

– като взе предвид писмото от комисията по правата на жените и равенството между половете,

– като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0245/2020),

А. като има предвид, че 1 393 920 търсещи убежище лица са поискали международна закрила в държавите от ЕС+ през 2015 г. и 1 292 740 – през 2016 г., което представлява четирикратно увеличение в сравнение с 2012 г. (373 375 молби) и 2013 г. (464 515 молби); като има предвид, че броят на молбите за международна закрила в държавите от ЕС + се е увеличил отново между 2018 г. (665 920) и 2019 г. (738 425), което се равнява на 0,13% от общото население на ЕС през 2019 г.;

Б. като има предвид, че почти половината от молбите за убежище в ЕС са подадени от деца и че около 17 700 непридружени непълнолетни и малолетни лица са подали молба за международна закрила през 2019 г.; като има предвид, че 86% от тях са момчета, а 90% са на възраст между 14 и 18 години;

В. като има предвид, че съгласно член 12 от Регламент „Дъблин III“ държавата членка, издаваща виза на гражданин на трета държава, е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила; като има предвид, че съгласно член 14 от Регламент „Дъблин III“ молбата на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, влезли на територията на държава членка, която предоставя освобождаване от изискването за виза, се разглежда от същата тази държава членка;

Г. като има предвид, че през 2019 г. бяха издадени 145 000 решения във връзка със заявления по Регламента „Дъблин“; като има предвид, че процентът на приемане на решения във връзка със заявления по Регламента „Дъблин“ през 2019 г. е бил 62 %;

Д. като има предвид, че в периода между 2008 и 2017 г. една трета от държавите членки са приели 90 % от лицата, търсещи убежище;

Е. като има предвид, че критериите за определяне на компетентността на държава членка по отношение на молба за убежище включват в йерархичен ред семейството, издаването на разрешения за пребиваване или визи, незаконно влизане или престой и безвизово влизане; когато не важи нито един от тези критерии, държавата членка, в която за първи път е подадена молбата за убежище, става компетентната държава членка съгласно член 3, параграф 2; като има предвид, че отговорностите не се разпределят справедливо между държавите – членки на ЕС, в резултат на диспропорционалното използване на член 13, съгласно който държавата членка на първо неразрешено влизане е компетентна да разгледа молбата за убежище; като има предвид, че няколко държави членки на първо влизане в Средиземноморието, а именно Гърция, Италия, Малта, Кипър и Испания, получиха голям дял от подадените за първи път молби, по-специално по

време на кризата от 2015 – 2016 г.;

Ж. като има предвид, че през 2018 г. Германия (82,8 милиона жители, 18,6% от общото население на ЕС) е регистрирала най-голям брой молби (184 180 или 28% от общия брой молби, което се равнява на 0,22% от нейното население), следвана от Франция (66,9 милиона жители, 15% от общото население на ЕС) с 120 425 молби (19% от общия брой молби, което се равнява на 0,18% от нейното население), Гърция (10,74 милиона жители, 2,4% от общото население на ЕС) с 66 695 молби (11% от общия брой молби, 0,62% от нейното население), Италия (60,48 милиона жители, 13,6% от общото население на ЕС) с 59 950 молби (10% от общия брой молби, 0,01% от нейното население) и Испания (46,66 милиона население, 10,49% от общото население на ЕС) с 52 700 молби (9% от общия брой молби, 0,11% от нейното население);

З. като има предвид, че между 2016 и 2019 г. Германия и Франция са на челно място по брой на исканията по Регламента „Дъблин“ (68% от общия брой за ЕС), докато Испания, Естония, Литва, Латвия, Словакия, България, Полша и Чехия са издали само няколко искания по Регламента „Дъблин“; като има предвид, че Испания не е подала почти никакви искания по Регламента от Дъблин въпреки големия и нарастващ брой на молбите за убежище; като има предвид, че има значителни разлики между държавите, като между 2016 г. и 2019 г. 54,6% от прехвърлянията са извършени от Гърция, 42,2% от Швеция, 11,2% от Германия, 6,7% от Франция и 1,6% от Италия; като има предвид, че за редица държави има значителни информационни пропуски;

И. като има предвид, че Регламентът „Дъблин III“ се базира на основното предположение, че на търсещите убежище лица се предоставят равни права в държавите членки и че всяко искане подлежи на справедливо разглеждане, независимо къде в ЕС е подадено; като има предвид, че това далеч не е реалност;

Й. като има предвид, че държавите членки са използвали в много ограничена степен клаузата за зависимите лица (член 16) или хуманитарната и дискреционната клауза (член 17) в регламента; като има предвид, че тези клаузи предвиждат разумни решения за събиране на семейството или преместване, включително след дебаркиране;

К. като има предвид, че при повечето процедури по Регламента „Дъблин“ разпоредбите относно йерархията на критериите, както и определените срокове не се прилагат правилно и не се извършват прехвърляния; като има предвид, че в случаите, свързани с деца и семейства, тези пропуски са особено неблагоприятни за висшите интереси на детето и за правото на събиране на семейството на лицата, търсещи убежище;

Л. като има предвид, че в данните и проучванията за прилагането на Регламента „Дъблин III“ се подчертава редовното пренебрегване на семейните разпоредби и неправилното прилагане на принципа на висшите интереси на детето; като има предвид, че например през 2018 г. критерият за цялост на семейството е бил използван само в 5% от исканията за „поемане на отговорност“ във Франция (от общо 12 000) и в 3,7% в Германия (от общо 17 500), като цифрите в Белгия, Швеция, Швейцария са още по-ниски; подчертава, че обратно през 2018 г. Гърция е издала 79,3% от своите искания за „поемане на отговорност“ въз основа на критерия за цялост на семейството; като има предвид, че молбите за събиране на

семейството се приемат по-рядко (48% от случаите) в сравнение със средния процент на приемане за всички процедури (67,6%); като има предвид, че ефективното прилагане на членове 16 и 17 от регламента би могло да гарантира ефективността на правото на семеен живот и цялост на семейството на лицата, търсещи убежище;

M. като има предвид, че са налице сериозни недостатъци в прилагането на Регламента „Дъблин III“, включително по време на високия брой пристигащи през 2015 г. и по време на пандемията от COVID-19, като по този начин се накърнява доверието между държавите членки и правото на международна закрила и се стига до нарушаване на основните права; като има предвид, че правилата на „Дъблин III“ се оказаха неподходящи за справяне със значителни притоци на мигранти, което доведе до система, възлагаща прекомерна отговорност и тежест върху няколко държави членки;

H. като има предвид, че временният механизъм за солидарност за търсене и спасяване в Средиземноморието, договорен с Декларацията от Малта и подписан на 23 септември 2019 г. от Германия, Франция, Италия и Малта, е валиден за период от поне шест месеца; като има предвид, че никоя друга държава членка не се присъедини към това ad hoc споразумение;

O. като има предвид, че разпоредбата за превантивни действия (член 33) никога не е била използвана;

П. като има предвид, че член 28 от Регламента „Дъблин III“ позволява задържането като изключителна мярка „за осигуряване на процедурите за прехвърляне“, когато е налице „значителен риск от укриване“ на кандидата; като има предвид, че това определение остава неясно и неговото тълкуване се различава в отделните държави членки;

P. като има предвид, че липсва спазване на процедурните гаранции и гаранциите за търсещите убежище лица, особено за децата; като има предвид, че продължителността на процедурите и липсата на предвидими резултати в съчетание с лошите условия на приемане и социалната несигурност оказват въздействие върху благосъстоянието на търсещите убежище, които в много случаи са преминали през травматични преживявания вкъщи и/или по пътя към ЕС;

C. като има предвид, че прилагането на Регламента „Дъблин III“ е тясно свързано с прилагането на други досиета от европейските политики в областта на миграцията и убежището; като има предвид, по-специално, че недостатъците в прилагането на преработената Директива за процедурите за убежище (2013/32/ЕС), преработената Директива относно условията на приемане (2013/33/ЕС) и преработената Директива относно определянето (2011/95/ЕС) оказаха влияние върху прилагането на Регламента „Дъблин III“; като има предвид, че Европейската комисия следва да положи повече усилия, за да гарантира, че държавите членки спазват тези директиви, включително чрез производства за установяване на нарушение;

T. като има предвид, че някои от тези недостатъци са присъщи на концепцията на Регламента „Дъблин“ и не могат да бъдат разрешени единствено чрез по-добро прилагане;

У. като има предвид, че пропуските в информацията възпрепятстват извършването на цялостна оценка на прилагането на Регламента „Дъблин III“; като има предвид, че статистическата информация не се предоставя систематично и последователно от държавите членки, нито са еднакви равнищата ѝ на детайлност и на честота на предаване; като има предвид, че ключовите пропуски в информацията обхващат основанията за исканията, продължителността на процедурите, ресурсите, оттеглените молби, неуспешните прехвърляния, процедурите по обжалване и задържането;

Ф. като има предвид, че на 6 ноември 2017 г. Парламентът прие законодателна резолюция относно предложението за преработка на Регламент „Дъблин IV“ с мнозинство от две трети;

Интегриране на принципа на солидарност в общата европейска система за убежище

1. счита, че настоящият Регламент „Дъблин III“ възлага непропорционална отговорност върху малка част от държавите членки, по-специално в моменти на голям брой пристигащи; счита, че поради географското им положение критерият за държавата на първо влизане в Регламента „Дъблин III“ поставя безпрецедентна и непропорционална тежест върху държавите на първа линия от гледна точка на регистрацията и приемането на търсещите убежище лица; посочва, че Регламентът „Дъблин III“, както е замислен и приложен, не успя да гарантира основната си цел, а именно бързото определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, и по този начин да гарантира справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки и ефективен и бърз достъп до процедурите за предоставяне на убежище;

2. подчертава, че въвеждането на „горещи точки“ в комбинация с програмата за временно преместване, предложено от Комисията през 2015 г., имаше за цел да улесни управлението на молбите за убежище при влизането на кандидатите на територията на ЕС и беше прагматичен подход, който да компенсира ставащите очевидни към момента недостатъци на Регламента „Дъблин III“; припомня освен това приноса на агенциите на ЕС, като Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) и Frontex, за подпомагането на държавите членки, изправени пред прекомерна тежест при прилагането на достиженията на правото на ЕС в областта на убежището, и подчертава необходимостта от подобряване на сътрудничеството между тези агенции;

3. подчертава, че неправилното прилагане на йерархията на критериите, по-специално прекомерното използване на критерия за първата държава на влизане и неефективното осъществяване на прехвърлянията, е увеличило непропорционалната отговорност, носена от някои държави членки, особено на държавите членки на първа линия; счита, че поради това ЕС се нуждае от устойчив механизъм за солидарност, който въвежда справедливи правила за разпределяне на отговорността между държавите членки в съответствие с член 80 от ДФЕС и при пълно зачитане на основното право на сигурност и защита на лицата, търсещи убежище;

4. счита, че е от съществено значение да се предоставят повече ресурси и капацитет на държавите членки на първа линия, например чрез EASO, докато Регламентът „Дъблин“ не бъде реформиран;

5. припомня, че правото на убежище е основно право; подчертава, че процедурата за предоставяне на убежище служи за разглеждане на молби и предоставяне на международна закрила на кандидатите, които отговарят на условията, като същевременно предвижда бързо и справедливо решение за тези, които не отговарят на условията;

6. отбелязва, че съгласно член 24, параграф 4 от Регламент „Дъблин III“ държавите членки могат или да поискат обратно приемане на лице, или да проведат процедура по връщане по отношение на лица, чиято молба за международна закрила е била отхвърлена с окончателно решение в държава членка; подчертава, че в контекста на прилагането на член 24, параграф 4 връщането на лица, които не отговарят на условията за международна закрила, особено въз основа на доброволно спазване, би могло да спомогне за функционирането на миграционните политики на ЕС;

7. приветства решенията на Съвета от 2015 г. и 2016 г. относно преместването, които бяха приети като спешна мярка за солидарност; изразява разочарованието си от неизпълнените ангажименти на държавите членки за солидарност и споделяне на отговорностите, като същевременно признава положителния принос на някои държави членки; припомня, че Европейската комисия не последва призива на Европейския парламент, изразен в неговата резолюция от 18 май 2017 г., да предложи удължаване на мерките за преместване до приемането на реформа на Регламента „Дъблин III“; подчертава, че ad hoc споразуменията относно преместването не заместват една хармонизирана и устойчива обща европейска система за убежище (CEAS);

8. изразява съжаление от факта, че Съветът, за разлика от Парламента, не прие позиция по предложението за преработка на Регламента „Дъблин IV“ и следователно блокира усилията за реформа на Регламента „Дъблин III“, въпреки неговите добре документирани пропуски; счита, че това блокиране може да се тълкува като нарушение на принципа за взаимно и искрено сътрудничество между институциите на ЕС, както е посочено в член 13, параграф 2 от ДЕС, и с оглед също така на факта, че Съветът винаги търси единодушно съгласие, въпреки че Договорите предвиждат квалифицирано мнозинство; изразява особено съжаление, че Съюзът все още разполага със същия набор от правила, които се оказаха неефективни при управлението на голям брой пристигащи; призовава за бърза реформа на общата европейска система за убежище;

9. отбелязва, че механизмът за ранно предупреждение, подготвеност и управление на кризи в член 33 не е приложен до момента, дори и при големия брой пристигащи лица през периода 2015 – 2016 г.; отбелязва освен това, че още не са използвани разпоредбите на Директивата за временна закрила, които имат за цел да разгледат временната закрила в случай на масов приток на разселени лица, които не са в състояние да се завърнат в своята държава на произход;

10. счита, че в ЕС следва да се създаде основан на солидарността механизъм, за да се гарантира приемственост на основното право на убежище в ЕС с оглед на осигуряването на достъп до убежище и споделяне на отговорността между държавите членки; подчертава, че защитата на основните права на кандидатите за убежище следва винаги да остава в центъра на този механизъм; счита, че такъв механизъм следва да позволява участието на организации на гражданското общество, които предоставят професионална помощ на хора, нуждаещи се от

международна закрила, особено когато помощта е от правен характер;

11. подчертава, че дискреционната клауза в член 17, която позволява на държава членка да поеме отговорност за разглеждането на молба за убежище, дори тя да не е определена като компетентна държава членка съгласно Регламента „Дъблин III“, се използва по различен начин, рядко и само от няколко държави членки; отбелязва, че през 2018 г. основно са я използвали Германия, Нидерландия и Франция; призовава всички държави членки да използват по-добре дискреционната клауза в член 17, за да се справят с трудни ситуации и хуманитарни извънредни ситуации при липсата на постоянен механизъм за солидарност; счита, че дискреционните клаузи на член 17 следва да се използват като инструмент за солидарност за споделяне на отговорността, по-специално в моменти на голям брой пристигащи по суша и море, или за прехвърляне на лица, търсещи убежище, които понастоящем живеят в горещи точки, в нечовешки, унизителни, нехигиенични и небезопасни условия и без достатъчен достъп до подкрепа за физическото и психичното здраве;

12. счита, че разпоредбите за целостта на семейството, които са първите в йерархията на критериите за определяне на компетентността, следва да бъдат ефективно прилагани и че разпоредбите относно зависимите лица (член 16) и дискреционните клаузи (член 17) могат да се използват по-широко в подкрепа на целостта на семействата;

13. подчертава многобройните предизвикателства, свързани с прилагането на Регламента „Дъблин III“; отбелязва значителната оперативна и техническа подкрепа, предоставена от EASO на органите на държавите членки при прилагането на дъблинските процедури, по-специално в горещите точки;

14. призовава Комисията и държавите членки да улеснят работата на служителите на EASO като позволят събеседванията на лицата, търсещи убежище, да се провеждат на език, различен от този на държавата, в която се провежда събеседването, като същевременно се гарантира, че на кандидата се осигурява устен превод на разбираем за него език; подчертава необходимостта EASO да спазва най-високи стандарти при своята оперативна работа и да поставя в основата на своята работа интересите на кандидатите, нуждаещи се от международна закрила, включително висшите интереси на детето; призовава за създаването на Европейска агенция по въпросите на убежището, разполагаща с достатъчни финансови и човешки ресурси, за да подкрепя държавите членки във връзка с дъблинските процедури; настоятелно призовава за осигуряване на подходяща организация и човешки ресурси за европейските звена „Дъблин“, за да се оптимизира и ускори приключването на свързаните с „Дъблин“ процедури, особено за да се осигури правилното прилагане на Глава III от Регламента „Дъблин III“, която обвързва търсещия убежище с определена държава членка;

Защита на основните права

15. изтъква, че защитата на основните права трябва да бъде в центъра на всички мерки, предприети за прилагането на Регламента „Дъблин III“, включително защитата на децата, на жертвите на трафик, ЛГБТИ и други уязвими лица; изтъква човешката цена, която недостатъците на общата европейска система за убежище причиняват на лицата, търсещи убежище, чието психично здраве вече е отслабено от травмите, които те са преживяли в своята държава на произход и

евентуално по миграционните маршрути;

16. припомня, че търсещите убежище имат право да бъдат изцяло информирани за процедурите; изразява съжаление, че нивото на информация, предоставяна на търсещите убежище лица, се различава значително между държавите членки; настоятелно призовава държавите членки да гарантират, че непълнолетните и малолетните лица разполагат с подходяща, предвидена за деца, информация и специфична подкрепа; подчертава, че предоставянето на правна помощ и устен превод са ключови за гарантирането на правото на информация на кандидатите;

17. изтъква, че прехвърлянето на търсещи убежище лица, и по-специално на уязвими хора, непълнолетни и малолетни лица и семейства, може да доведе до нарушаване на техните човешки права; отново заявява, че забраната за връщане и нарушаването на правата на човека са достатъчно основание за спиране на прехвърляне, дори когато в държавата на местоназначение няма системни недостатъци; настоятелно призовава държавите членки да оценяват правилно рисковете, на които ще бъдат изложени кандидатите в държавите членки на местоназначение; подчертава по-специално, че прехвърлянията трябва да се извършват по начин, който в никакъв случай не излага хората на риск от връщане;

18. отбелязва, че в съответствие с член 28 в рамките на дъблинската процедура задържането на търсещи убежище лица може да се извършва само като крайна мярка, единствено ако е в съответствие с принципа на пропорционалност и ако не може да бъде ефективно приложена алтернативна и по-лека принудителна мярка, за да се гарантира осъществяването на процедурата за прехвърляне в случаите, когато съществува значителна опасност от укриване; призовава държавите членки да положат конкретни усилия за намиране на валидни алтернативи на задържането;

19. счита, че задържането следва да е за възможно най-кратък срок и да не надвишава времето, което с основание може да се смята за необходимо за надлежно провеждане на необходимите административни процедури до извършването на прехвърлянето съгласно настоящия регламент; подчертава, че тъй като липсват хармонизирани критерии за определяне на риска от укриване, държавите членки са приели различни и понякога противоречиви критерии; призовава държавите членки и Комисията да изяснят понятието „значителен риск от укриване“;

20. настоятелно призовава държавите членки и Комисията ясно да заявят, че задържането никога не е във висшия интерес на детето;

21. припомня, че според Европейския съд по правата на човека[1] е незаконосъобразно да се налага мярка за задържане на малолетно или непълнолетно лице, без да се вземе предвид неговият висш интерес, индивидуалното му положение на непридружено непълнолетно или малолетно лице, ако е приложимо, или без оценка на пропорционалността или без да са налице алтернативи на задържането;

22. подчертава, че крайната цел за закрила на децата, като например срещу трафика на деца, винаги има предимство, за да се гарантира, че децата мигранти имат бърз

[1] EDAL, Европейски съд по правата на човека - Rahimi v. Гърция, Молба № 8687/08, решение от 5 юли 2011 г.: https://www.asylumlawdatabase.eu/en/content/ecthr-rahimi-v-greece-application-no-868708-1

достъп до образование, здравеопазване и подходящо настаняване; подчертава, че непридружените деца следва да се ползват от подходящи мерки за закрила, като например ефективно настойничество;

23. изтъква многобройните и систематични недостатъци по отношение на спазването на йерархията на критериите; подчертава, че целостта на семейството далеч не е най-често прилаганият критерий, въпреки че е поставена на върха на йерархията в глава III от Регламента; счита, че държавите членки, въз основа на принципа на взаимно сътрудничество, следва да подпомагат компетентните органи и гражданите на трети държави, за да се подобри установяването на съществуващи доказани семейни връзки в рамките на процедурата за определяне на компетентната държава членка; призовава Комисията да гарантира пълното спазване на йерархията на критериите;

24. счита, че е ключово да се изяснят условията за прилагане на критерия за събиране на семейството, както и да се даде предимство, в съответствие с член 7, параграф 3 от регламента, на прилагането на членове 8, 10 и 16 като основни критерии за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, за да се гарантира ефективността на правото на цялост на семейството и по-бързо изпълнение на решенията за събиране на семейството; призовава Комисията и държавите членки да хармонизират стандарта за доказване, изискван за събиране на семейството, в посока по-постижими стандарти и изисквания; изтъква, че тълкуванията на въпроса какво представлява „семейство“ са различни в държавите членки, което допринася за липсата на съответствие с йерархията на критериите и за недоброто функциониране на системата; поради това призовава Комисията внимателно да наблюдава правилното прилагане на определенията, свързани със семейството, от страна на държавите членки, както са определени в член 3 от регламента;

25. припомня, че съгласно Регламента висшият интерес на детето следва да бъде от първостепенно значение при всички дъблински процедури и решения, засягащи деца; изразява съжаление, че държавите членки прилагат различни тълкувания на висшия интерес на детето;

26. изразява съжаление, че недостатъчните механизми за идентификация и понякога погрешните методи за оценка на възрастта често допълнително влошават положението на непълнолетните и малолетните лица, като причиняват забавяния или оказват отрицателно въздействие върху изхода на процедурите по дъблинската система; отбелязва, че в някои държави членки са разработени добри практики, например използването на специализиран персонал за непридружени непълнолетни и малолетни лица или мултидисциплинарен подход за определяне на възрастта;

27. изразява сериозна загриженост, че в много държави членки поради практически трудности назначаването на представител, който да подпомага непридружените непълнолетни и малолетни лица в процедурите по дъблинската система, често се забавя или не е гарантирано; също така отбелязва, че в някои държави тези представители не са достатъчно информирани за дъблинските процедури и че непридружените непълнолетни и малолетни лица не получават подходяща за деца подкрепа;

Опростяване на процедурите, значително съкращаване на сроковете на

процедурите и зачитане на правото на ефективни правни средства за защита

28. подчертава, че броят на процедурите по прехвърляне се е увеличил значително през 2016 – 2017 г. и създава сериозни човешки, материални и финансови разходи; изразява съжаление обаче, че само в 11% от случаите са извършени прехвърляния, което е допълнителен фактор за честото претоварване на системите за предоставяне на убежище, като ясно показва липсата на ефективност на регламента; счита, че усилията за гарантиране на достъп до информация и бързи процедури за събиране на семейството и за прехвърляне на търсещите убежище лица са от съществено значение;

29. подчертава значителната съдебна практика на Европейския съд по правата на човека (ЕСПЧ) и на Съда на ЕС от последните години, която изясни допустимите основания за отказ на прехвърляния по дъблинската система, по-специално евентуалните източници на риск за лицето; по-специално отбелязва все по-големия брой решения на европейски и национални съдилища за спиране на прехвърляния в държави членки, където на търсещо убежище лице би била неправомерно отказана международна закрила (случаи на непряко връщане) или биха му били отказани правата по дъблинската система; изразява съжаление, че в някои държави членки търсещите убежище лица са жертва на нечовешко или унизително отношение;

30. отбелязва, че недостатъците в структурната организация и функционирането на националните органи в областта на убежището заедно с недостига на ресурси допринесоха за забавянията на дъблинските процедури и възпрепятстваха прилагането на регламента; отбелязва, че макар повечето държави да разполагат с един специализиран орган в областта на убежището, някои държави членки са избрали отговорността да се споделя между различни органи, създавайки в определени случаи практически усложнения за търсещите убежище лица и различия в прилагането на регламента;

31. подчертава, че ефективността на дъблинските процедури зависи също и от качеството и числеността на служителите във всеки национален орган в областта на убежището; отбелязва значителния недостиг при органите в областта на убежището от гледна точка на броя на служителите спрямо кандидатите за убежище; подчертава, че националните звена „Дъблин“ не разполагат с достатъчно служители, а в същото време са изправени пред значително увеличаване на натовареността си; призовава държавите членки да увеличат ресурсите, необходими за да стане оперативен Регламентът „Дъблин III“, по-специално броя на служителите в областта на убежището;

32. подчертава липсата на сътрудничество и обмен на информация между държавите членки, което активно подкопава принципа на солидарност на ЕС и пряко допринася за претоварването на системите в някои държави членки;

33. подчертава, че прекомерното и отчасти неподходящо прилагане на критерия за „незаконно влизане“ създава непропорционална тежест за държавите на първо влизане, които често нямат ресурси и капацитет за приемане и регистрация на търсещите убежище лица; отбелязва, че през последните години исканията за обратно приемане са преобладаващата форма на дъблинската система, което означава, че повечето лица, обект на дъблинска процедура, вече са кандидатствали за убежище в друга държава членка; отбелязва, че за държавите

членки в Шенгенското пространство, както и за тези извън него, следва да се прилагат подходящи мерки за предотвратяване на вторичните движения;

34. припомня, че сроковете на всеки етап от дъблинската система имат за цел да поддържат процедурата кратка и да осигурят бърз достъп до процедурата за предоставяне на убежище; отбелязва, че все още липсва яснота и съществуват различия между държавите членки при изчисляването на сроковете и момента, в който започва да тече срокът за всяка процедура; предлага да се изяснят и хармонизират условията, които задействат процедурите за прехвърляне;

35. счита, че в някои случаи правилата относно прехвърлянето на компетентност съгласно Регламента „Дъблин III“ подкопават ефикасността на процедурите за предоставяне на убежище и осъществяването на прехвърлянията като увеличават опасността от укриване; изразява съжаление във връзка с често недостоверните доводи, на които държавите членки се позовават, за да откажат прехвърляния; счита, че тези фактори, наред с другото, допринесоха за увеличаването на броя на вторичните движения, като насърчиха лицата, търсещи убежище, да остават извън системата; призовава Комисията да преразгледа правилата, за да се подобри осъществяването на прехвърлянията и да се премахне прехвърлянето на компетентност в случаите на укриване на лице, търсещо убежище, да се засили доверието между държавите членки, да се наблюдава положението и когато е необходимо, да се налагат санкции на държавите членки, които отказват прехвърляния;

36. отбелязва, че неправилното прилагане на правилата относно йерархията на критериите, по-специално по отношение на събирането на семейството и положението на непридружените деца, както и непропорционалното използване на критерия за първата държава на незаконно влизане също подкопават процедурите за предоставяне на убежище; отбелязва, че тези пропуски в прилагането могат да насърчат лицата, търсещи убежище, да останат извън системата; подчертава, че допълнителното хармонизиране на системите за убежище на държавите членки е от ключово значение за функционирането на Регламента „Дъблин III“ и за предотвратяването на вторичните движения; призовава Комисията да предложи система, която надлежно отчита доказаните значими връзки на лицата, търсещи убежище, с дадена държава членка, като предишно законно пребиваване или образователни дипломи, и която гарантира, че третирането на лицата, търсещи убежище, е еднакво в относително изражение в целия ЕС;

37. счита, че предоставянето на правна помощ на лицата, търсещи убежище, за дъблинските процедури, по-специално в горещите точки, е от основно значение, за да се гарантира, че кандидатите са информирани за своите права и задължения по време на процедура по дъблинската система; подчертава, че това би насърчило процедури, съобразени с правата, би опростило дъблинските процедури и би подобрило процеса на вземане на решения; отбелязва, че законният представител може да гарантира, че всяко досие е пълно и точно, и да допринесе за намаляването на броя на обжалванията и за гарантиране на правото на забрана за връщане; със загриженост отбелязва, че на национално равнище остават някои специфични въпроси, като ограничен достъп до независими законни представители в отдалечени центрове за убежище, ниски равнища на финансовото възнаграждение за правна помощ, липса на подходящи съоръжения за подготвителни и лични събеседвания и неадекватно предоставяне на правна

помощ за кандидатите в центровете за задържане; призовава държавите членки и Европейската комисия да увеличат наличните средства за предоставяне на правна помощ по време на процедурите по дъблинската система;

38. подчертава, че качеството и обемът на информацията, предоставена на кандидатите по време на процедура по дъблинската система, далеч не са задоволителни, варират значително между държавите, а в някои случаи и в самите държави; отбелязва, че различни фактори влияят върху зачитането на правото на информация, като качеството и яснотата на информацията, достъпът до преводач, наличието на преведени документи, навременният достъп до информация; припомня, че правото на информация съгласно член 4 от регламента е от съществено значение с оглед на сложния характер на дъблинските процедури и за гарантиране на достъп до справедливо разглеждане на молба за убежище в ЕС; подчертава, че пропуските в тази област могат да бъдат отдадени на липса на ресурси, но произтичат също и от съзнателни политически избори в определени държави, където са назначени много малко законни представители; настоятелно призовава държавите членки, с подкрепата на Комисията и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, да подобрят информацията, която се предоставя на лицата, търсещи убежище, относно сложните дъблински процедури, да гарантират, че тя е ясна и достъпна за всички, особено във връзка със събирането на семейството, в съответствие с членове 4 и 26 от регламента, и с достъпа до ефективна правна защита и правна помощ в съответствие с член 27;

39. призовава Комисията да направи оценка на цялостното прилагане на общата европейска система за убежище, както и на всички пропуски и недостатъци в Регламента „Дъблин III“, които водят до непропорционален размер на отговорността, която поемат държавите по външните граници на ЕС;

Единно и съсредоточено върху правата прилагане на договореностите от Дъблин в случаите, свързани с търсене на убежище, в цяла Европа

40. подчертава, че принципът на единна молба за убежище в ЕС не може да се спазва – положение, което противоречи на самата цел на Регламента „Дъблин III“; отбелязва, че прилагането на този принцип е възпрепятствано от различни фактори, което означава, че съществуват множество причини за подаването на последващи молби за убежище; счита, че компетентните национални органи следва да споделят полезна информация, по-специално относно приемането и отхвърлянето на молби за убежище, в европейска база данни като Евродак, за да се ускорят процедурите и да се избегне подаването на няколко молби за убежище от едно и също лице, като същевременно се защитават личните данни; счита за приоритет регистрирането на всички кандидати за убежище и мигранти, преминаващи границите незаконно;

41. отбелязва, че степента на защита на лицата, търсещи убежище, се различава значително в отделните държави членки по отношение на определени националности и че това може да допринесе за по-нататъшно придвижване; счита, че отчитането на индивидуалните нужди на кандидата в рамките на дъблинските процедури би намалило вторичните движения; счита, че отчитането на „доказани значими връзки“ с определена държава членка е ефективен подход за намаляване на вторичните движения и призовава това да бъде включено като критерий за преместване;

Укрепване на управлението и сближаването между държавите членки

42. подчертава, че мрежата на Комисията от звена „Дъблин“ на държавите членки се събира само веднъж или два пъти годишно и няма оперативна роля; счита, че некоординираната употреба на мрежата на звената „Дъблин“ на EASO възпрепятства ефективното функциониране на Регламента „Дъблин III“; отбелязва обаче, че мрежата от звена „Дъблин“ на EASO беше по-активна и че EASO извърши редица полезни мисии в подкрепа на държавите членки при прилагането на Регламента „Дъблин III“, като изготвянето на указания и анализи, организирането на обучения или изпращането на персонал; настоятелно призовава за по-тясно сътрудничество между националните органи в областта на убежището, за да се обменя информация, да се насърчава развитието на единни и най-добри практики, да се рационализират прехвърлянията и да се допринася за предотвратяването на случаи на подаване на множество молби; предлага да се възложи на EASO да изготви засилени механизми за управление за прилагането на Регламента „Дъблин III“, включително ежемесечен оперативен диалог между националните органи и платформа за обмен и споделяне на информация и най-добри практики;

43. призовава Комисията и държавите членки да включат сред източниците, използвани за мониторинг на прилагането на регламента, надеждна и актуална информация, предоставена от неправителствени участници, по-специално международни организации и НПО;

44. отбелязва, че между 2008 г. и 2017 г. значителен брой молби за убежище са подадени от граждани на трети държави, които са пътували безвизово или с краткосрочна виза, за да влязат в Шенгенското пространство[1]; отбелязва освен това, че някои от тези заявления са подадени в държава членка, различна от тази, за която е издадена визата; подчертава, че за последвалите дъблински процедури е доказано, че правилата в членове 12 и 14 не са достатъчно ясни, което възпрепятства определянето на компетентната държава членка; призовава Комисията да изясни как следва да се прилагат членове 12 и 14 от регламента, когато се определя коя държава членка следва да бъде компетентна за разглеждането на молба за убежище; предлага като част от йерархията на критериите да се направи оценка на възможното въздействие на молбите за убежище, подадени след безвизово влизане, върху правилното функциониране на дъблинската система;

45. отбелязва, че между държавите членки са сключени двустранни споразумения за подобряване на ефикасността на дъблинските процедури или за гарантиране на прехвърлянето на търсещите убежище лица; подчертава обаче, че те също така са доказали, че оказват неблагоприятно въздействие, като в някои случаи отслабват постигането на целите на регламента на европейско равнище; настоятелно призовава Комисията и всички държави членки по-скоро да направят преглед на факторите, допринасящи за по-голяма ефикасност, да предприемат съвместни и

[1] Европейска комисия, Европейска мрежа за миграцията, Impact of Visa Liberalisation on Countries of Destination („Въздействие на либерализирането на визовия режим върху държавите на местоназначение“), март 2019 г.: https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/00_eu_visa_liberalisation_2019_synthesis_report_en_0.pdf

координирани действия за оптимизиране на ефективното прилагане на Регламента „Дъблин III“ и да работят за хармонизиране на прилагането на регламента;

46. отбелязва, че държавите членки могат да изготвят превантивни планове за действие с подкрепата на Комисията и в координация с нея, когато прилагането на регламента може да бъде застрашено поради обоснован риск от особен натиск върху системите за убежище на държавите членки и/или поради проблеми във функционирането на техните системи за убежище в съответствие с член 33; отбелязва, че тези превантивни мерки могат да вземат предвид информацията от Комисията и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището и могат да доведат до действителна и практическа солидарност, в съответствие с член 80 от ДФЕС, с държавите членки, които са изправени пред особен натиск върху техните системи за предоставяне на убежище като цяло, включително в резултат на смесени миграционни потоци, и с кандидатите, което ще даде възможност за по-добра подготвеност в случай на потенциална криза в областта на убежището;

47. счита, че прилагането на Регламента „Дъблин III“ не е ефективно, тъй като основните цели не са постигнати, т.е. бързо и справедливо определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на дадена молба за международна закрила; припомня, че са установени значителни пропуски в изпълнението на редица разпоредби от Дъблин; подчертава, че прилагането на регламента е много неефикасно по отношение на усилията, човешките ресурси и персонала, отделени за него от държавите членки;

48. призовава Съвета да приеме гласуване с квалифицирано мнозинство при реформирането на Регламента „Дъблин III“ и когато предприема действия във връзка с член 78, параграф 2 от ДФЕС;

49. изразява съжаление, че Комисията все още не е публикувала доклада си за оценка по член 46; призовава Комисията да гарантира по-ефективно прилагане на Регламента „Дъблин III“;

o

o o

50. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата на държавите членки и на националните парламенти.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0365

Генетично модифицирана соя MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069145/02 – 2020/2891(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069145/02),

– като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи[1], и по-специално член 7, параграф 3 и член 19, параграф 3 от него,

– като взе предвид гласуването в посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 26 октомври 2020 г., по време на което не беше представено становище,

– като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията[2],

– като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на

[1] ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.
[2] ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

храните (ЕОБХ) на 25 септември 2019 г. и публикувано на 11 ноември 2019 г.[1],

– като взе предвид предишните си резолюции, в които възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми (ГМО)[2],

---

[1] Научно становище на експертната група на ЕОБХ по генетично модифицирани организми относно оценката на генетично модифицираната соя MON MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788 за употреба като храна и фураж съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-NL-2016-128), EFSA journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2019 г.; 17(11):5847, https://doi.org/10.2903/j.efsa.2019.5847

[2] В рамките на осмия си мандат Парламентът прие 36 резолюции, в които възрази срещу разрешаването на ГМО. Освен това в рамките на деветия си мандат Парламентът прие следните резолюции:
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MZHG0JG (SYN-ØØØJG-2), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0028).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя A2704-12 (ACS-GMØØ5-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0029).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × MON 88017 × 59122 × DAS-40278-9 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 89034, 1507, MON 88017, 59122 и DAS-40278-9, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0030).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0054).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 89788 (MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0055).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и подкомбинации MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и NK603 × DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0056).

– като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

А. като има предвид, че на 17 декември 2015 г. дружеството Monsanto Europe N.V., подаде от името на Monsanto Company, Съединени щати, заявление до компетентния национален орган на Нидерландия за пускането на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788, в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 („заявлението“); като има предвид, че заявлението се отнася и до пускането на пазара на продукти, съдържащи или състоящи се от генетично модифицирана соя MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788 („генетично модифицирана соя с повече от едно трансформационно събитие“), които са предназначени за употреба, различна от употребата като храни и фуражи, с изключение на отглеждане;

Б. като има предвид, че генетично модифицираната соя с повече от едно

– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три, четири или пет от отделните събития Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 и GA21, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0057).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 май 2020 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0069).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и NK603, и за отмяна на Решение за изпълнение (ЕС) 2018/1111 на Комисията, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0291).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя SYHT0H2 (SYN-ØØØH2-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0292).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 87460 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 87427, MON 87460, MON 89034, MIR162 и NK603, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0293).

трансформационно събитие е получена чрез кръстосване на четири събития при генетично модифицираната соя (MON 87751 × MON 87701 × MON 87708 × MON 89788), придава поносимост към съдържащи глифосат, глуфосинат и дикамба хербициди и произвежда три инсектицидни протеини (Cry1A.105, Cry2Ab2 и Cry1Ac) (известни също като протеини „Bt токсини“), които са токсични за ларвите на някои лепидокрили (пеперуди и молци)[1];

В. като има предвид, че предишните оценки на четирите единични събития на генетично модифицираната соя с повече от едно трансформационно събитие, които вече са били разрешени, бяха използвани като основа за оценката на генетично модифицираната соя с четири трансформационни събития[2];

Г. като има предвид, че на 25 септември 2019 г. ЕОБХ даде положително становище, което беше публикувано на 11 ноември 2019 г.[3];

Забележки на държавите членки и допълнителни въпроси

Д. като има предвид, че компетентните органи на държавите членки представиха на ЕОБХ много критични забележки по време на тримесечния период на консултации[4]; като има предвид, че тези критични забележки включват опасения, че не е направен анализ на остатъчните вещества от глифосат или на глифосатните метаболити върху генетично модифицирана соя с повече от едно трансформационно събитие, че не е имало изпитване на възможните синергични или антагонистични въздействия на Bt токсините с остатъчни вещества от хербициди, че въпросите относно безопасността на генетично модифицираната соя с повече от едно трансформационно събитие и производните от нея храни и фуражи остават без отговор, че потенциалните дългосрочни ефекти върху репродукцията или развитието на храната или фуражите не са били оценени и че поради липса на информация не може да бъде направена цялостна оценка на безопасността на генетично модифицираната соя с повече от едно трансформационно събитие;

Е. като има предвид, че независим научен анализ установи, наред с другото, че не може да се направи окончателно заключение относно безопасността на генетично модифицираната соя с повече от едно трансформационно събитие, че токсикологичната оценка и оценката на риска за околната среда са неприемливи и че оценката на риска не отговаря на изискванията за оценка на рисковете за

---

1 Становище на ЕОБХ, стр. 11, https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2019.5847

2 Становище на ЕОБХ, стр. 3, https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2019.5847

3 Пак там.

4 Забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2016-00009

имунната система[1];

Добавъчни хербициди

Ж. като има предвид, че е доказано, че отглеждането на генетично модифицирани култури, които са устойчиви на хербициди, води до по-висока употреба на хербициди, което до голяма степен се дължи на появата на плевели, които са устойчиви на хербициди[2]; като има предвид, че вследствие на това трябва да се очаква, че генетично модифицираната соя с повече от едно трансформационно събитие ще бъде изложена както на по-високи, така и на многократни дози добавъчни хербициди (глуфосинат, дикамба и глифосат), което потенциално ще доведе до по-голямо количество остатъчни вещества в реколтата;

З. като има предвид, че глуфосинатът е класифициран като токсичен за репродукцията 1B и следователно отговаря на критериите за изключване, определени в Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета[3]; като има предвид, че одобрението за използване на глуфосинат в Съюза изтече на 31 юли 2018 г.[4];

И. като има предвид, че рецензирано научно изследване установи, че глифосатът се натрупва в генетично модифицираната соя, което има съответно отрицателно въздействие върху хранителния състав в сравнение с генетично немодифицираната соя[5]; като има предвид, че пилотен проект, осъществен в Аржентина, установи изненадващо високи нива на остатъчни вещества от

---

1 Забележка на TestBioTech относно оценката на ЕОБХ на генетично модифицирана соя MON87751 x MON87701 x MON87708 x MON89788 за употреба в храни и фуражи съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-NL-2016-128) от Bayer/Monsanto, декември 2019 г., https://www.testbiotech.org/sites/default/files/Testbiotech_Comment_MON87751%20x%20MON87701%20x%20MON87708%20x%20MON89788_fin.pdf

2 Вж. например Bonny, S., „Genetically Modified Herbicide-Tolerant Crops, Weeds, and Herbicides: overview and Impact“ (Генетично модифицирани култури, устойчиви към хербициди, плевели и хербициди: преглед и въздействие), Environmental Management, януари 2016 г.; 57(1), стр. 31 – 48, https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/26296738, и Benbrook, C.M., „Impacts of genetically enginered crops on pesticide use in the U.S. – the first sixteen years“ (Въздействия на културите, продукт на генно инженерство, върху употребата на пестициди в САЩ – първите шестнадесет години), Environmental Sciences Europe 24, 24 (2012 г.), https://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/2190-4715-24-24, и Schütte, G., Eckerstorfer, M., Rastelli, V. и др., „Herbicide resistance and biodiversity: agronomic and environmental aspects of genetically modified herbicide-resistant plants“ (Устойчивост на хербициди и биологично разнообразие: агрономически и екологични аспекти на генетично модифицираните растения, устойчиви на хербициди), Environmental Sciences Europe 29, 5 (2017 г.), https://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/s12302-016-0100-y

3 Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1).

4 https://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/active-substances/index.cfm?event=as.details&as_id=79

5 https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/24491722

глифосат върху генетично модифицираната соя[1];

Й. като има предвид, че остават неизяснени въпроси за канцерогенността на глифосата; като има предвид, че през ноември 2015 г. ЕОБХ заключи, че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен, а през март 2017 г. Европейската агенция по химикали заключи, че не е необходимо класифициране; като има предвид, че напротив, през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака – специализираната агенция по ракови заболявания на Световната здравна организация – класифицира глифосата като вероятно канцерогенно за хората вещество; като има предвид, че редица неотдавнашни рецензирани научни изследвания потвърждават канцерогенния потенциал на глифосата[2];

К. като има предвид, че научно изследване, публикувано през август 2020 г., установи, че употребата на дикамба може да увеличи риска от развиване на рак на черния дроб и на интрахепаталния жлъчен канал[3];

Л. като има предвид, че в генетично модифицираните растения начинът, по който добавъчните хербициди се разграждат от растенията, както и съставът, а и оттам и токсичността на продуктите от разграждането (метаболити), могат да са следствие от самата генетична модификация[4];

М. като има предвид, че макар в становището на ЕОБХ да се посочва, че „оценката на остатъчните вещества от хербициди, които са от значение за това заявление, е била разследвана от отдела по пестициди на ЕОБХ“, това не е достатъчно, тъй като не са взети предвид комбинираната токсичност на добавъчните хербициди и на метаболитите и потенциалното им взаимодействие със самата генетично модифицирана соя;

Н. като има предвид, че липсата на анализ на остатъчните вещества от хербициди, открити в генетично модифицираните култури, и на потенциалните рискове за здравето беше посочена от компетентните органи на редица държави членки като повод за загриженост в техните коментари относно оценката на риска на ЕОБХ;

Липса на максимално допустима граница на остатъчни вещества (МДГОВ) и свързани с това проверки

О. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския

---

1 https://www.testbiotech.org/sites/default/files/TBT_Background_Glyphosate_Argentina_0.pdf

2 Вж. например https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1383574218300887 https://academic.oup.com/ije/advance-article/doi/10.1093/ije/dyz017/5382278 https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0219610 и https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6612199/

3 https://academic.oup.com/ije/advance-article-abstract/doi/10.1093/ije/dyaa066/5827818?redirectedFrom=fulltext

4 Такъв действително е случаят с глифосата, както е посочено в прегледа от ЕОБХ на съществуващите максимално допустими граници на остатъчни вещества (МДГОВ) за глифосат в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2018 г.;16(5):5263, стр. 12, https://www.efsa.europa.eu/fr/efsajournal/pub/5263

парламент и на Съвета[1], който има за цел да гарантира високо равнище на защита на потребителите по отношение на МДГОВ, остатъчните количества от активни вещества във вносните култури, които не са разрешени за употреба в Съюза, като например глуфосинат, следва да бъдат внимателно контролирани и наблюдавани[2];

П. като има предвид, че в рамките на последната координирана многогодишна контролна програма на Съюза (за 2020, 2021 и 2022 г.) държавите членки не са задължени да измерват остатъчните количества глуфосинат в нито един продукт, включително соя[3];

Bt протеини

Р. като има предвид, че няколко проучвания показват, че са наблюдавани странични ефекти, които могат да засегнат имунната система вследствие на експозицията на Bt протеини, както и че някои Bt протеини могат да имат адювантни свойства[4], което означава, че те могат да увеличат алергенността на други протеини, с които влизат в контакт;

С. като има предвид, че в мнение на малцинството, прието от член на експертната група на ЕОБХ по въпросите на ГМО в процеса на оценка на генетично модифицирана царевица с повече от едно трансформационно събитие и нейните подкомбинации, се констатира, че въпреки че никога не са били установявани нежелани ефекти върху имунната система, в нито едно заявление, в което са изразени Bt протеини, те „не са могли да бъдат наблюдавани от токсикологичните изследвания [...], които понастоящем се препоръчват и се извършват за оценка на безопасността на генетично модифицирани растения в ЕОБХ, тъй като последните не включват подходящите изпитвания за тази цел“[5];

Т. като има предвид, че не може да се направи заключение, че консумацията на генетично модифицирана соя с повече от едно трансформационно събитие е

---

1 Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1).

2 Вж. съображение 8 от Регламент (ЕО) № 396/2005.

3 Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/533 на Комисията от 28 март 2019 г. относно координирана многогодишна контролна програма на Съюза за 2020, 2021 и 2022 г. за гарантиране на спазването на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни от животински и растителен произход и за оценка на експозицията на потребителите на тези пестицидни остатъци (ОВ L 88, 29.3.2019 г., стр. 28).

4 За преглед по въпроса, вж. Rubio Infante, N. Moreno-Fierros, L., „An overview of the safety and biological effects of *Bacillus thuringiensis* Cry toxins in mammals“ (Преглед на безопасността и биологичните ефекти на Cry протеини от вида Bacillus thuringiensis при бозайниците), Journal of Applied Toxicology, май 2016 г., 36(5): стр. 630-648, http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/jat.3252/full

5 Заявление EFSA-GMO-DE-2010-86 (Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 царевица и три подкомбинации, независимо от произхода им), становище на малцинството, J.M. Wal, член на експертната група на ЕОБХ по въпросите на ГМО, Бюлетин на ЕОБХ 2018;16(7):5309, стр. 34, https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.2903/j.efsa.2018.5309

безопасна за здравето на хората и животните;

Недемократичен процес на вземане на решения

У. като има предвид, че при гласуването, проведено на 26 октомври 2020 г. от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, посочен в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, не беше изразено становище, което означава, че разрешението не е подкрепено от квалифицирано мнозинство от държавите членки;

Ф. като има предвид, че Комисията признава за проблемен факта, че решенията за разрешаване на ГМО продължават да се приемат от Комисията без квалифицирано мнозинство на държавите членки, което е точно изключението за разрешенията за продукти като цяло, но се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи;

Х. като има предвид, че по време на осмия си мандат Парламентът прие общо 36 резолюции, в които се възразява срещу пускането на пазара на ГМО за храни и фуражи (33 резолюции) и срещу отглеждането на ГМО в Съюза (три резолюции); като има предвид, че до момента Парламентът е приел единадесет възражения по време на деветия си мандат; като има предвид, че не беше налице квалифицирано мнозинство на държавите членки в подкрепа на разрешаването на нито един от тези ГМО; като има предвид, че макар самата тя да признава наличието на недостатъци в демократичността на процеса и въпреки липсата на подкрепа от държавите членки и възраженията на Парламента, Комисията продължава да разрешава ГМО;

Ц. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията може да реши да не разрешава даден ГМО, когато няма квалифицирано мнозинство на държавите членки, гласували „за“, в Апелативния комитет[1]; като има предвид, че в това отношение не се изисква промяна на законодателството;

Спазване на международните задължения на Съюза

Ч. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни и фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните и околната среда, и се изисква от Комисията при изготвянето на решението си да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос; като има предвид, че такива основателни фактори следва да включват задълженията на Съюза по целите на ООН за устойчиво развитие (ЦУР), Парижкото споразумение относно изменението на климата и Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие (КБР);

Ш. като има предвид, че в неотдавнашен доклад на специалния докладчик на ООН относно правото на прехрана беше установено, че особено в развиващите се страни опасните пестициди оказват катастрофално въздействие върху здравето[2]; като има предвид, че ЦУР 3.9 има за цел до 2030 г. значително да се намали броят

---

[1] Комисията „може“, а не „трябва“ да продължи с издаването на разрешение, ако в Апелативния комитет няма квалифицирано мнозинство на държавите членки, гласували „за“, в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

[2] https://www.ohchr.org/EN/Issues/Environment/ToxicWastes/Pages/Pesticidesrighttofood.aspx

на смъртните случаи и заболяванията, дължащи се на опасни химикали и на замърсяване на въздуха, водата и почвата[1];

Щ. като има предвид, че ЕОБХ установи, че очакваната експозиция на оператора на глуфосинат, класифициран като токсичен за репродукцията, когато веществото се използва за борба с плевелите в генетично модифицирана царевица, надвишава допустимото ниво на експозиция на оператора дори когато се използват лични предпазни средства[2]; като има предвид, че рискът от повишена експозиция на оператора е особено тревожен във връзка с устойчивите на хербициди генетично модифицирани култури с оглед на използваните по-големи количества хербициди;

АА. като има предвид, че обезлесяването е основна причина за намаляване на биологичното разнообразие; като има предвид, че емисиите от земеползването и промените в него, дължащи се предимно на обезлесяване, са втората по значимост причина за изменението на климата след изгарянето на изкопаеми горива[3]; като има предвид, че Парижкото споразумение относно изменението на климата и Стратегическият план за биологичното разнообразие за периода 2011 – 2020 г., приети съгласно КБР на ООН, а също и целите за биологичното разнообразие от Аичи, насърчават устойчивото управление на горите, защитата и усилията за възстановяване[4]; като има предвид, че ЦУР 15 включва целта за спиране на обезлесяването до 2020 г.[5]; като има предвид, че горите имат мултифункционална роля, която подпомага постигането на повечето ЦУР[6];

АБ. като има предвид, че производството на соя е основна причина на обезлесяването в районите на река Амазонка, Серадо и Гран Чако в Южна Америка; като има предвид, че 97% и 100% от соята, отглеждана съответно в Бразилия и Аржентина, е генетично модифицирана[7];

АВ. като има предвид, че по-голямата част от генетично модифицираната соя, разрешена за отглеждане в Бразилия и Аржентина, също е разрешена за внос в

---

1 https://www.un.org/sustainabledevelopment/health/

2 Заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество глуфосинат като пестицид, Научен доклад на ЕОБХ (2005 г.) 27, 1-81, стр. 3, https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/pdf/10.2903/j.efsa.2005.27r

3 Съобщение на Комисията от 23 юли 2019 г., озаглавено „Засилване на действията на ЕС за опазване и възстановяване на горите в световен мащаб“, COM(2019)0352, стр. 1.

4 Пак там, стр. 2.

5 Вж. цел 15.2: https://www.un.org/sustainabledevelopment/biodiversity/

6 Съобщение на Комисията от 23 юли 2019 г., озаглавено „Засилване на действията на ЕС за опазване и възстановяване на горите в световен мащаб“, COM(2019)0352, стр. 2.

7 Международна служба за придобиване на агробиотехнологични приложения, „Global status of commercialised biotech/GM crops in 2017: Biotech Crop Adoption Surges as Economic Benefits Accumulate in 22 Years“ (Световният статус на търгуваните биотехнологични/генетично модифицирани култури през 2017 г.: приемането на биотехнологични култури се покачва с акумулирането на икономическите ползи в продължение на 22 години), ISAAA Brief № 53 (2017 г.), стр. 16 и 21, http://www.isaaa.org/resources/publications/briefs/53/download/isaaa-brief-53-2017.pdf

Съюза[1]; като има предвид, че генетично модифицираната соя с с повече от едно трансформационно събитие вече е разрешена за отглеждане в Бразилия[2];

АГ. като има предвид, че в анализ на Комисията се установява, че в миналото основният принос на Съюза към глобалното обезлесяване и свързаните с него емисии е идвал главно от соята, и по-конкретно, изразено в продукти, произведени в резултат на обезлесяване, почти половината от обезлесяването, дължащо се на Съюза, е идвало от вноса на соя[3];

АД. като има предвид, че наскоро проведено рецензирано от експерти научно изследване установи, че Съюзът има най-големия въглероден отпечатък в света, свързван с вноса на соя от Бразилия, и че той е с 13,8% по-голям от въглеродния отпечатък на Китай, който е най-големият вносител на соя, поради по-големия дял емисии, свързани с обезлесяване[4]; като има предвид, че друго неотдавнашно проучване установи, че приблизително една пета от соята, изнасяна за Съюза от бразилските региони Амазония и Серадо, най-вече за храна за животни, може да е

---

1 Чрез кръстосана проверка на две бази данни през октомври 2020 г. (регистъра на Общността за генетично модифицираните храни и фуражи (https://webgate.ec.europa.eu/dyna/gm_register/index_en.cfm) и базата данни на ISAAA за одобрение на ГМО (http://www.isaaa.org/gmapprovaldatabase/) може да се изчисли колко генетично модифицирани соеви култури, разрешени за отглеждане в Бразилия и Аржентина, също са разрешени за внос в Съюза. За Бразилия: от 17 генетично модифицирани соеви култури, разрешени за отглеждане, понастоящем 12 са разрешени за внос в Съюза, докато за три вида генетично модифицирана соя се очаква разрешение за внос. За Аржентина: от общо 15 генетично модифицирани соеви култури, разрешени за отглеждане, понастоящем 10 са разрешени за внос в Съюза, докато за три вида генетично модифицирана соя се очаква разрешение за внос.

2 https://www.isaaa.org/gmapprovaldatabase/event/default.asp?EventID=438&Event=MON87751%20x%20MON87701%20x%20MON87708%20x%20MON89788

3 Технически доклад - 2013 - 063 на Комисията, „Въздействието на потреблението на ЕС върху обезлесяването: всеобхватен анализ на въздействието на потреблението в ЕС върху обезлесяването“: проучване, финансирано от Европейската комисия, ГД „Околна среда“ и предприето от VITO, IIASA, HIVA и IUCN NL, http://ec.europa.eu/environment/forests/pdf/1.%20Report%20analysis%20of%20impact.pdf, стр. 23 – 24: Между 1990 г. и 2008 г. Съюзът е внесъл растителни и животински продукти, които представляват еквивалент на 90 000 km² обезлесяване. Растителните продукти се равняват на 74 000 km² (82%) обезлесяване, като с най-голям дял са маслодайните култури (еквивалент на 52 000 km² обезлесяване). Делът на соята и соевото кюспе възлиза на 82% от това количество (42 600 km²), което се равнява на 47% от общия внос в Съюза на продукти, произведени в резултат на обезлесяване.

4 Escobar, N., Tizado, E. J., zu Ermgassen, E. K., Löfgren, P., Börner, J., Godar, J., „Spatially-explicit footprints of agricultural commodities: Mapping carbon emissions embodied in Brazil’s soy exports“ (Експлицитни в пространствено отношение отпечатъци на селскостопанските стоки: картографиране на въглеродните емисии, свързани с бразилския износ на соя), Global Environmental Change, том 62, май 2020 г., 102067, https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0959378019308623

„замърсена с незаконно обезлесяване“[1];

AE. като има предвид, че горските пожари в Амазония се дължат на високи равнища на обезлесяване; като има предвид, че в съобщение от 2019 г. Комисията изрази амбицията си да опазва и възстановява горите в световен мащаб[2]; като има предвид, че глобалната защита на биологичното разнообразие, включително горите, е ключова цел на наскоро публикуваната от Комисията Стратегия на ЕС за биологичното разнообразие[3];

1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;

2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която, в съответствие с общите принципи, предвидени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и Съвета[4], е да се гарантира основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и на хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите по отношение на генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това се гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;

3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;

4. приветства факта, че в писмо от 11 септември 2020 г. до членовете на ЕП Комисията в крайна сметка призна необходимостта от отчитане на устойчивостта, когато става въпрос за решения за разрешаване на ГМО[5]; изразява силното си разочарование обаче, че на 28 септември 2020 г. Комисията разреши вноса на друга генетично модифицирана соя[6] въпреки възраженията на Парламента и на мнозинството от държавите членки;

---

1 Rajão, R., Soares-Filho, B., Nunes, F., Börner, J., Machado, L., Assis, D., Oliveira, A., Pinto, L., Ribeiro, V., Rausch, L., Gibbs, H., Figueira, D., „The rotten apples of Brazil’s agribusiness“ (Гнилите ябълки на бразилския агробизнес), Science 17 юли 2020 г., том 369, брой 6501, стр. 246 – 248, https://science.sciencemag.org/content/369/6501/246

2 Съобщение на ЕС „Засилване на действията на ЕС за опазване и възстановяване на горите в световен мащаб“, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:52019DC0352&from=EN

3 Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите: „Стратегия на ЕС за биологичното разнообразие за 2030 г. Да осигурим полагащото се място на природата в нашия живот“, май 2020 г., https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:52020DC0380

4 Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

5 https://tillymetz.lu/wp-content/uploads/2020/09/Co-signed-letter-MEP-Metz.pdf

6 MON 87708 × MON 89788 × A5547-127. https://webgate.ec.europa.eu/dyna/gm_register/gm_register_auth.cfm?pr_id=100

5. призовава Комисията да предприеме спешни действия по отношение на разработването на критерии за устойчивост с пълното участие на Парламента; призовава Комисията да предостави информация за това как ще бъде извършен този процес и в какви срокове;

6. отново настоятелно призовава Комисията да вземе предвид задълженията на Съюза съгласно международните споразумения, като например Парижкото споразумение относно изменението на климата, Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие и ЦУР на ООН;

7. отново отправя призива си към Комисията да спре разрешаването на ГМО, независимо дали са предназначени за отглеждане или за употреба в храни и фуражи, когато в Апелативния комитет не е представено становище от държавите членки в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011;

8. отново отправя призива си към Комисията да не разрешава устойчиви на хербициди генетично модифицирани култури, докато рисковете за здравето, свързани с остатъчните вещества, бъдат цялостно изследвани поотделно за всеки конкретен случай, което изисква пълна оценка на остатъчните вещества от пръскането на такива генетично модифицирани култури с добавъчни хербициди, оценка на продуктите от разпада на хербицидите и всякакви комбинаторни ефекти, включително със самото генетично модифицирано растение;

9. отправя отново призива си към Комисията да не разрешава вноса на каквито и да било генетично модифицирани растения за употреба като храни или фуражи, при които е създадена устойчивост на активно вещество на хербицид, което не е разрешено за употреба в Съюза;

10. отново отправя призива си към ЕОБХ да разработи допълнително и да използва систематично методи, които позволяват установяването на неочаквани въздействия на генетично модифицирани събития с повече от една трансформация, например във връзка с адювантните свойства на Bt токсините;

11. отново изразява загрижеността си, че силната зависимост на Съюза от вноса на фуражи под формата на соя причинява обезлесяване в трети държави[1];

12. приветства обявяването на законодателно предложение на Комисията относно „Мерки за избягване или свеждане до минимум на пускането на пазара на ЕС на продукти, свързани с обезлесяване или деградация на горите“, което се очаква до юни 2021 г.; междувременно, предвид неотложната необходимост от справяне с обезлесяването в горите на Амазония, Серадо и Гран Чако и факта, че търсенето на генетично модифицирана соя в Съюза допринася за обезлесяването в този регион, отново отправя призива си към Комисията незабавно да преустанови вноса на генетично модифицирана соя, отглеждана в Бразилия и Аржентина, като използва член 53 от Регламент (ЕО) № 178/2002, ако е необходимо, до въвеждането на ефективни правно обвързващи механизми за предотвратяване на пускането на пазара на Съюза на продукти, свързани с обезлесяването и асоциираните с него нарушения на правата на човека;

13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на

[1] Пак там.

Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0366

Генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × MON 87411 и генетично модифицирана царевица, комбинираща две или три от единичните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и MON 87411

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × MON 87411 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и MON 87411, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069146/02 – 2020/2892(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × MON 87411 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и MON 87411, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069146/02),

– като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи[1], и по-специално член 7, параграф 3 и член 19, параграф 3 от него,

– като взе предвид гласуването в посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 26 октомври 2020 г., по време на което не беше представено становище,

– като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки

[1] ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията[1],

– като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 26 септември 2019 г. и публикувано на 7 ноември 2019 г.[2],

– като взе предвид предишните си резолюции, в които възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми (ГМО)[3],

---

1 ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

2 Научно становище на експертната група на ЕОБХ по генетично модифицирани организми относно оценката на генетично модифицираната царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × MON 87411 и подкомбинации за употреба като храна и фураж съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-NL-2017-144), EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2019 г.;17(11):5848, https://doi.org/10.2903/j.efsa.2019.5848

3 В рамките на осмия си мандат Парламентът прие 36 резолюции, в които възразява срещу разрешаването на ГМО. Освен това в рамките на деветия си мандат Парламентът прие следните резолюции:
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MZHG0JG (SYN-ØØØJG-2), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0028).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя A2704-12 (ACS-GMØØ5-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0029).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × MON 88017 × 59122 × DAS-40278-9 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 89034, 1507, MON 88017, 59122 и DAS-40278-9, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0030).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0054).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 89788 (MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0055).

– като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

A. като има предвид,че на 24 май 2017 г. дружеството Monsanto Europe N.V. подаде от името на дружеството Monsanto company, United States заявление до компетентния национален орган на Нидерландия за пускането на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × MON 87411 („генетично модифицирана царевица с повече от едно трансформационно събитие“), в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003

– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и подкомбинации MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и NK603 × DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0056).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три, четири или пет от отделните събития Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 и GA21, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0057).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 май 2020 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0069).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проект на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и NK603, и за отмяна на Решение за изпълнение (ЕС) 2018/1111 на Комисията, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0291).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя SYHT0H2 (SYN-ØØØH2-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0292).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проект на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 87460 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 87427, MON 87460, MON 89034, MIR162 и NK603, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0293).

(„заявлението“); като има предвид, че заявлението също така се отнася за пускането на пазара на продукти, съдържащи или състоящи се от генетично модифицирана царевица с повече от едно трансформационно събитие, за употреба, различна от употребата като храни и фуражи, с изключение на отглеждането;

Б. като има предвид, че заявлението се отнася и до пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от 10 подкомбинации на единичните трансформационни събития, съставляващи модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие;

В. като има предвид, че четири подкомбинации на генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие вече са получили разрешение; като има предвид, че проектът на решение за изпълнение на Комисията обхваща останалите шест подкомбинации;

Г. като има предвид, че генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие е получена чрез кръстосване на четири генетично модифицирани събития, свързани с царевица (MON 87427, MON 89034, MIR162 и MON 87411), придава поносимост към съдържащи глифосат хербициди и произвежда четири инсектицидни протеина (Cry1A.105, Cry2Ab2, Vip3Aa20 и Cry3Bb1), известни също така като протеини „Bt“, които са токсични за някои люспокрили (пеперуди и молци) и твърдокрили насекоми[1];

Д. като има предвид, че предишните оценки на четирите единични събития и четири от подкомбинациите на генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие, които вече са били разрешени, бяха използвани като основа за оценката на генетично модифицираната царевица с четири събития и останалите шест подкомбинации;

Е. като има предвид, че във връзка с това заявление ЕОБХ даде на 26 септември 2019 г. положително становище, публикувано на 7 ноември 2019 г.;

Ж. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни и фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните и околната среда, и се изисква от Комисията при изготвянето на решението си да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос;

Опасения на държавите членки и липса на експериментални данни за подкомбинациите

З. като има предвид, че държавите членки представиха на ЕОБХ много критични забележки по време на тримесечния период на консултации[2]; като има предвид, че тези критични забележки включват опасения, че не е направен анализ на остатъчните вещества от глифосат или на глифосатните метаболити върху генетично модифицирана царевица с повече от едно трансформационно събитие,

---

1 Становище на ЕОБХ, стр. 11.

2 Забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2017-00442

че не е имало изпитване на възможните синергични или антагонистични въздействия на Bt протеините и на остатъчните вещества от хербициди, че въпросите относно безопасността на генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие и производните от нея храни и фуражи остават без отговор, че потенциалните дългосрочни ефекти върху репродукцията или развитието на храната или фуражите не са били оценени и че поради липса на информация не може да бъде направена цялостна оценка на безопасността на генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие;

И. като има предвид, че независим научен анализ установи, наред с другото, че не може да се направи окончателно заключение относно безопасността на генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие, че токсикологичната оценка и оценката на риска за околната среда са неприемливи и че оценката на риска не отговаря на изискванията за оценка на рисковете за имунната система[1];

Й. като има предвид, че заявителят не е предоставил експериментални данни за шестте неразрешени понастоящем подкомбинации на генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие[2];

Липса на оценка на остатъчни вещества от хербициди и продукти от разграждането

К. като има предвид, че в редица изследвания е доказано, че генетично модифицираните култури, които са устойчиви на хербициди, водят до по-широка употреба на „добавъчни“ хербициди, което до голяма степен се дължи на появата на плевели, които са устойчиви на хербициди[3]; като има предвид, че вследствие на това трябва да се очаква, че генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие ще бъде изложена на по-високи и повторни дози

---

1 Забележка на Testbiotech относно оценката на ЕОБХ на генетично модифицирана царевица MON 87427 ×MON 89034 × MIR162 × MON 87411 и подкомбинации за употреба в храни и фуражи съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-NL-2017-144) от Bayer/Monsanto, декември 2019 г., https://www.testbiotech.org/sites/default/files/Testbiotech_Comment_MON87427%20x%20MON89034%20x%20MIR%20162%20x%20MON87411.pdf

2 Становище на ЕОБХ, стр. 26.

3 Вж. например Bonny, S., „Genetically Modified Herbicide-Tolerant Crops, Weeds, and Herbicides: overview and Impact“ („Генетично модифицирани култури, устойчиви към хербициди, плевели и хербициди: преглед и въздействие“), Environmental Management, януари 2016 г., 57(1), стр. 31 – 48, https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/26296738, Benbrook , C.M., „Impacts of genetically enginered crops on pesticide use in the U.S. – the first 16 years“ („Въздействия на културите, продукт на генно инженерство, върху употребата на пестициди в САЩ – първите шестнадесет години“), Environmental Sciences Europe 24, 24 (2012 г.), https://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/2190-4715-24-24, и Schütte, G. , Eckerstorfer, M., Rastelli, V. и др., „Herbicide resistance and biodiversity: agronomic and environmental aspects of genetically modified herbicide-resistant plants“ („Устойчивост на хербициди и биологично разнообразие: агрономически и екологични аспекти на генетично модифицираните растения, устойчиви на хербициди“), Environmental Sciences Europe 29, 5(2017 г.), https://link.springer.com/article/10.1186/s12302-016-0100-y

глифосат, и следователно в реколтите може да е налице по-голямо количество остатъчни вещества; като има предвид, че генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие инициира два устойчиви на глифосат протеини, което я прави още по-устойчива на по-високи дози и многократно пръскане;

Л. като има предвид, че остават неизяснени въпроси за канцерогенността на глифосата; като има предвид, че през ноември 2015 г. ЕОБХ заключи, че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен, а през март 2017 г. Европейската агенция по химикали заключи, че не е необходимо класифициране; като има предвид, че противно на това, през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака – специализираната агенция по ракови заболявания на Световната здравна организация – класифицира глифосата като вероятно канцерогенно за хората вещество;

М. като има предвид, че в своето научно становище от 26 септември 2019 г. експертната група на ЕОБХ по генетично модифицирани организми („експертната група на ЕОБХ по ГМО“) заявява, че „оценката на остатъчните вещества от хербициди в царевични култури, устойчиви на хербициди, която е от значение за това заявление, е била разследвана от отдела по пестициди на ЕОБХ“[1]; като има предвид обаче, че според становище на отдела по пестициди на ЕОБХ данните за остатъчните вещества от глифосат при генетично модифицирана царевица с изменения по възбудения постсинаптичен потенциал (EPSPS)[2] са недостатъчни, за да се изведат максимално допустими граници на остатъчни вещества и стойности за оценка на риска[3];

Н. като има предвид, че отново според отдела по пестициди на ЕОБХ липсват[4] токсикологични данни, необходими за оценка на риска за потребителите от няколко продукта от разграждането на глифосата, свързани с генетично модифицирани култури, които са устойчиви на глифосат;

О. като има предвид, че оценката на остатъчните вещества от хербициди и продуктите от разграждането на хербициди, открити върху ГМ растения, заедно с тяхното потенциално взаимодействие с Bt протеини, се счита извън обхвата на компетентност на експертната група на ЕОБХ по ГМО и следователно не е част от процеса на разрешаване на ГМО; като има предвид, че това е проблем, тъй като начинът, по който съответното генетично модифицирано растение разгражда добавъчните хербициди, както и съставът, а оттам и токсичността на продуктите от разграждането („метаболити“), могат да са следствие от самата генетична

---

1 Становище на ЕОБХ, стр. 8.

2 Генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие съдържа изменение на EPSPS.

3 Преглед от ЕОБХ на съществуващите максимално допустими граници на остатъчни вещества за глифосат в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005 – преработена версия, за да се вземат предвид пропуснатите данни, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2019 г.; 17(10):5862, стр. 4, https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5862

4 Заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество глифосат като пестицид, Бюлетин на ЕОБХ, 2015 г.; 13(11):4302, стр. 3, https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4302

модификация[1];

Bt протеини

П. като има предвид, че няколко проучвания показват, че са наблюдавани странични ефекти, които могат да засегнат имунната система вследствие на експозицията на Bt протеини, както и че някои Bt протеини могат да имат адювантни свойства[2], което означава, че те могат да увеличат алергенността на други протеини, с които влизат в контакт;

Р. като има предвид, че в мнение на малцинството, прието от член на експертната група на ЕОБХ по ГМО в процеса на оценка на друга генетично модифицирана царевица с повече от едно трансформационно събитие и нейните подкомбинации, се констатира, че въпреки че никога не са били установявани нежелани ефекти върху имунната система, в нито едно заявление, в което са инициирани Bt протеини, те „не са могли да бъдат наблюдавани от токсикологичните изследвания [...], които понастоящем се препоръчват и се извършват в ЕОБХ за оценка на безопасността на генетично модифицирани растения, тъй като изследванията не включват подходящите изпитвания за тази цел[3]“;

С. като има предвид, че не може да се направи заключение, че консумацията на генетично модифицирана царевица с повече от едно трансформационно събитие или нейните подкомбинации е безопасна за здравето на хората и животните;

Недемократичен процес на вземане на решения

Т. като има предвид, че при гласуването, проведено на 26 октомври 2020 г. от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, посочен в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, не беше изразено становище, което означава, че разрешението не е подкрепено от квалифицирано мнозинство от държавите членки;

У. като има предвид, че Комисията признава за проблемен факта, че решенията за разрешаване на ГМО продължават да се приемат без квалифицирано мнозинство на държавите членки, което е точно изключението при разрешенията за продукти като цяло, но се е превърнало в правило при вземането на решения относно

---

1 Такъв действително е случаят с глифосата, както е посочено в прегледа от ЕОБХ на съществуващите максимално допустими граници на остатъчни вещества (МДГОВ) за глифосат в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2018 г.;16(5):5263, стр. 12, https://www.efsa.europa.eu/fr/efsajournal/pub/5263

2 За преглед по въпроса, вж. Rubio Infante, N. Moreno-Fierros, L., „An overview of the safety and biological effects of *Bacillus thuringiensis* Cry toxins in mammals“ („Преглед на безопасността и биологичните ефекти на Cry протеини от вида *Bacillus thuringiensis* при бозайниците“), Journal of Applied Toxicology, май 2016 г., 36(5): стр. 630-648, http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/jat.3252/full

3 Заявление EFSA-GMO-DE-2010-86 (Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 царевица и три подкомбинации, независимо от произхода им), становище на малцинството, J.M. Wal, член на експертната група на ЕОБХ по ГМО, Бюлетин на ЕОБХ 2018;16(7):5309, стр. 34, https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.2903/j.efsa.2018.5309

разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи;

Ф. като има предвид, че по време на осмия си мандат Парламентът прие общо 36 резолюции, в които се възразява срещу пускането на пазара на ГМО за храни и фуражи (33 резолюции) и срещу отглеждането на ГМО в Съюза (три резолюции); като има предвид, че до момента Парламентът е приел единадесет възражения по време на деветия си мандат; като има предвид, че не беше налице квалифицирано мнозинство на държавите членки в подкрепа на разрешаването на нито един от тези ГМО; като има предвид, че макар самата тя да признава наличието на недостатъци в демократичността на процеса и въпреки липсата на подкрепа от държавите членки и възраженията на Парламента, Комисията продължава да разрешава ГМО;

Х. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията може да реши да не разрешава даден ГМО, когато няма квалифицирано мнозинство на държавите членки, гласували „за“, в Апелативния комитет[1]; като има предвид, че в това отношение не се изисква промяна на законодателството;

1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;

2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която, в съответствие с общите принципи, предвидени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и Съвета[2], е да се гарантира основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и на хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите по отношение на генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това се гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;

3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;

4. приветства факта, че в писмо от 11 септември 2020 г. до членовете на ЕП Комисията в крайна сметка призна необходимостта от отчитане на устойчивостта, когато става въпрос за решения за разрешаване на ГМО[3]; изразява силното си разочарование обаче, че на 28 септември 2020 г. Комисията разреши вноса на друга генетично модифицирана соя[4] въпреки възражението на Парламента и факта, че мнозинството от държавите членки гласуваха против;

5. призовава Комисията да предприеме спешни действия по отношение на

---

1 Комисията „може“, а не „трябва“ да продължи с издаването на разрешение, ако в Апелативния комитет няма квалифицирано мнозинство на държавите членки, гласували „за“, в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

2 Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

3 https://tillymetz.lu/wp-content/uploads/2020/09/Co-signed-letter-MEP-Metz.pdf

4 MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, https://webgate.ec.europa.eu/dyna/gm_register/gm_register_auth.cfm?pr_id=100

разработването на критерии за устойчивост с пълноценното участие на Парламента; призовава Комисията да предостави информация за това как ще бъде извършен този процес и в какви срокове;

6. отново настоятелно призовава Комисията да вземе предвид задълженията на Съюза съгласно международните споразумения, като например Парижкото споразумение относно изменението на климата, Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие и целите за устойчиво развитие на ООН;

7. отново призовава Комисията да спре разрешаването на ГМО, независимо дали са предназначени за отглеждане или за употреба в храни и фуражи, когато в Апелативния комитет не е представено становище от държавите членки в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011;

8. отново призовава Комисията да не разрешава устойчиви на хербициди генетично модифицирани култури, докато рисковете за здравето, свързани с остатъчните вещества, бъдат цялостно изследвани поотделно за всеки конкретен случай, което изисква пълна оценка на остатъчните вещества от пръскането на такива генетично модифицирани култури с добавъчни хербициди, оценка на продуктите от разпада на хербицидите и всякакви комбинаторни ефекти, включително със самото генетично модифицирано растение;

9. отново призовава Комисията да не разрешава никакви подкомбинации на генетично модифицирани събития с повече от една трансформация, освен ако те са били подложени на задълбочена оценка от ЕОБХ въз основа на пълни данни, предоставени от заявителя;

10. счита по-конкретно, че одобряването на сортове, за които не са предоставени данни за безопасност и които още не са били изпитвани или създадени, е в противоречие с принципите на общото право в областта на храните, установени в Регламент (ЕО) № 178/2002;

11. отново призовава ЕОБХ да разработи допълнително и да използва систематично методи, които позволяват установяването на неочаквани въздействия на генетично модифицирани събития с повече от една трансформация, например във връзка с адювантните свойства на Bt протеините;

12. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0367

Генетично модифицирана царевица MIR604 (SYN-IR6Ø4–5)

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MIR604 (SYN-IR6Ø4-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069147/02 – 2020/2893(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MIR604 (SYN-IR6Ø4-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069147/02),

– като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи[1], и по-специално член 11, параграф 3 и член 23, параграф 3 от него,

– като взе предвид гласуването в посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 26 октомври 2020 г., по време на което не беше представено становище,

– като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията[2],

– като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на

[1] ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.
[2] ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

храните (ЕОБХ) на 2 юли 2009 г. и публикувано на 21 юли 2009 г.[1],

– като взе предвид становището, прието от ЕОБХ на 25 септември 2019 г. и публикувано на 7 ноември 2019 г.[2],

– като взе предвид предишните си резолюции, в които възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми (ГМО)[3],

---

[1] Научно становище на Експертната група на ЕОБХ по генетично модифицирани организми относно заявление (Реф. номер EFSA-GMO-UK-2005-11) за пускането на пазара на устойчива по отношение на насекомите генетично модифицирана царевица MIR604, за употреба в храни и фуражи, внос и преработка съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003, подадено от „Syngenta Seeds S.A.S“ от името на „Syngenta Crop Protection AG“, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2009 г.; 7(7): 1193, https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1193

[2] Научно становище на експертната група на ЕОБХ по генетично модифицирани организми относно оценката на генетично модифицираната царевица MIR604 за подновяване на разрешение съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-RX-013), EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2019 г.; 17(11):5846, https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5846

[3] В рамките на осмия си мандат Парламентът прие 36 резолюции, в които възразява срещу разрешаването на ГМО. Освен това в рамките на деветия си мандат Парламентът прие следните резолюции:
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MZHG0JG (SYN-ØØØJG-2), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0028).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя A2704-12 (ACS-GMØØ5-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0029).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × MON 88017 × 59122 × DAS-40278-9 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 89034, 1507, MON 88017, 59122 и DAS-40278-9, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0030).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0054).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 89788 (MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0055).

– като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

А. като има предвид, че с Решение № 2009/866/ЕО на Комисията[1] се разрешава пускането на пазара на храни и фуражи, съдържащи, състоящи се или

– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и подкомбинации MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и NK603 × DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0056).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три, четири или пет от отделните събития Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 и GA21, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0057).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 май 2020 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0069).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проект на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и NK603, и за отмяна на Решение за изпълнение (ЕС) 2018/1111 на Комисията, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0291).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя SYHT0H2 (SYN-ØØØH2-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0292).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 87460 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 87427, MON 87460, MON 89034, MIR162 и NK603, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0293).

[1] Решение 2009/866/ЕО на Комисията от 30 ноември 2009 г. за разрешаване пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MIR604 (SYN-IR6Ø4-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (***ОВ L 314, 1.12.2009 г., стр. 102).***

произведени от генетично модифицирана царевица MIR604; като има предвид, че обхватът на това разрешение също така включва пускането на пазара на други продукти, съдържащи или състоящи се от генетично модифицирана царевица MIR604 за употреба, различна от употребата като храни и фуражи, с изключение на отглеждане;

Б. като има предвид, че на 26 юли 2018 г. притежателят на разрешението „Syngenta Crop Protection NV/SA“ подаде от името на дружеството „Syngenta Crop Protection AG“ заявление до Комисията в съответствие с членове 11 и 23 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 за подновяване на това разрешение;

В. като има предвид, че на 2 юли 2009 г. ЕОБХ даде във връзка с първоначалното заявление за разрешение положително становище, публикувано на 21 юли 2009 г.;

Г. като има предвид, че на 25 септември 2019 г. ЕОБХ даде във връзка със заявлението за подновяване на разрешението положително становище, публикувано на 7 ноември 2019 г.;

Д. като има предвид, че възможните употреби на генетично модифицираната царевица MIR604 включват производството на фуражи и хранителни продукти, като например нишесте, сиропи и масла[1];

Е. като има предвид, че генетично модифицираната царевица MIR604 е създадена за производството на mCry3A — синтетичен инсектициден протеин (известен също като „Bt токсин“) с повишена токсичност (в сравнение с естествените бактерии, от които се получава), с цел борба със западния царевичен коренов червей и други свързани с него твърдокрили вредители по царевицата, като например северния царевичен коренов червей; като има предвид, че освен това генетично модифицираната царевица MIR604 е създадена с гена фосфоманоза изомераза (PMI) от *Escherichia coli (E. coli)*, който кодира ензима PMI като маркер, който може да се избира;

Ж. като има предвид, че комбинацията от двете генни структури е получена чрез трансформационно събитие, но не е направена оценка на отделните родителски растения в нарушение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията[2];

З. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни и фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните и околната среда, и се изисква от Комисията при изготвянето на решението си да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос;

Опасения на държавите членки относно становищата на ЕОБХ

---

1 Становище на ЕОБХ от 2009 г., стр. 11.

2 Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията от 3 април 2013 г. относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани храни и фуражи в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на регламенти (ЕО) № 641/2004 и (ЕО) № 1981/2006 на Комисията (ОВ L 157, 8.6.2013 г., стр. 1).

И. като има предвид, че по време на периода на консултации във връзка с първоначалното заявление за разрешение държавите членки представиха много критични бележки по проекта на становище на ЕОБХ[1]; като има предвид, че тези критични бележки включват опасения, че не може да се изключи увеличаване на алергенната активност, дължаща се на протеина mCry3A в храните и фуражите от генетично модифицирана царевица MIR604, че данните от полевите изпитвания не могат да се считат за достатъчни с цел пускане на пазара, че насоките за изпитване на ОИСР не са били следвани в токсикологичните изследвания, както се препоръчва от ЕОБХ, и че при изследването на плъхове и храненето на домашни птици с цялото генетично модифицирано растение царевица MIR604, предназначено за доказване на токсикологичната безопасност, не са използвани токсикологични крайни точки;

Й. като има предвид, че по време на периода на консултации във връзка със заявлението за подновяване на разрешение държавите членки отново представиха много критични бележки по проекта на становище на ЕОБХ[2]; като има предвид, че тези критични бележки включват опасения, че подходът за мониторинг, прилаган от заявителя, не съответства напълно на изискванията на приложение VII към Директива № 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3] и на препоръките на ЕОБХ, че твърдението, че генетично модифицираната царевица MIR604 е толкова безопасна, колкото конвенционалната царевица, не е подкрепено с доказателства и че предложеният общ надзор на очакваните неблагоприятни последици не е достатъчно развит, както и забележката, че Съюзът е ратифицирал Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие, което ясно показва, че както държавите износителки, така и държавите вносителки имат международни отговорности по отношение на биологичното разнообразие;

Невалидни изследвания за токсичност

К. като има предвид, че за изследванията за остра токсичност и разграждане в храносмилателни течности са използвани протеини mCry3A и PMI, произведени в рекомбинантен щам на *E. coli* като има предвид, че както протеинът mCry3A, така и протеинът PMI, произведени в бактерии *E. coli*, се различават от протеините, произвеждани от генетично модифицирани растения[4], което поражда съмнения относно валидността на тези изследвания за токсичност; като има предвид, че няколко държави членки изразиха загриженост по този въпрос[5];

---

1 Забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-046

2 Забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2018-00644

3 Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета (ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1).

4 Становище на ЕОБХ от 2009 г., стр. 12.

5 Забележки на държавите членки, стр. 8 и стр. 14; http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-046

Л. като има предвид, че като цяло малко значение може да се отдаде на токсикологичните изпитвания, проведени с протеини в изолация, поради факта, че въздействието на протеина в комбинация със самото растение не се взема предвид;

М. като има предвид, например, че някои растения, включително царевицата, произвеждат естествено инхибитори на протеиназата (PI), за които е доказано, че забавят разграждането на Bt токсините; като има предвид, че това води до много по-висока токсичност на Bt токсина, ако се поглъща заедно с растителната тъкан, в сравнение с токсина в изолация; като има предвид, че проучване от 1990 г., проведено от учени в „Монсанто“, показа, че дори наличието на изключително ниски нива на PI увеличава инсектицидната активност на Bt токсините до 20 пъти[1]; като има предвид, че това взаимодействие никога не е било оценявано, нито споменато от ЕОБХ в неговите оценки на риска от генетично модифицирани растения с Bt;

Н. като има предвид, че е доказано, че факторите, които засилват токсичността на Bt протеините, също могат да повлияят на тяхната селективност[2]: ако се увеличи ефикасността на Bt токсина върху целевите организми, селективността му също може да бъде намалена и по-широк кръг от нецелеви организми могат да станат уязвими; като има предвид, че въпреки че досега не са правени систематични изследвания, няколко проучвания показват въздействието на PI в съчетание с Bt токсини върху нецелеви насекоми[3];

О. като има предвид, че рискът от по-висока токсичност за хората и бозайниците, дължащ се на взаимодействието между PI и Bt токсини в генетично модифицираните растения, не е известен;

---

[1] MacIntosh, S.C., Kishore, G.M., Perlak, F.J., Marrone, P.G., Stone, T.B., Sims, S.R., Fuchs, R.L., ‘Potentiation of *Bacillus thuringiensis* insecticidal activity by serine protease inhibitors’, (Потенциране на инсектицидната активност на *Bacillus thuringiensis* от инхибитори на сериновата протеаза), Journal of Agricultural and Food Chemistry, 1990, 38, стр. 1145-1152.

[2] Вж. например Then, C., ‘Risk assessment of toxins derived from *Bacillus thuringiensis* - synergism, efficacy, and selectivity’ (Оценка на риска от токсини, получени от *Bacillus thuringiensis* — синергии, ефикасност и селективност), Environmental Science and Pollution Research, 2010, 17, стр. 791-797, https://doi.org/10.1007/s11356-009-0208-3

[3] Вж. например Han, P., Niu, C.Y., Lei, C.L., Cui, J. J., Desneux, N., ‘Quantification of toxins in a Cry1Ac + CpTI cotton cultivar and its potential effects on the honey bee *Apis mellifera L.*’ (Количествено определяне на токсините в култивар на памук Cry1Ac + CpTI и потенциалното му въздействие върху медоносната пчела *Apis mellifera L.*), Ecotoxology, 2010, 19, стр. 1452-1459, https://doi.org/10.1007/s10646-010-0530-z; Babendreier, D., Kalberer, N.M., Romeis, J., Fluri, P., Mulligan, E., Bigler, F., ‘Influence of Bt-transgenic pollen, Bt-toxin and protease inhibitor (SBTI) ingestion on development of the hypopharyngeal glands in honeybees’ (Въздействие на поглъщането на Bt-трансгенен пчелен прашец, Bt токсин и инхибитор на протеаза (SBTI) върху развитието на хипофарингеалните жлези на медоносните пчели), Apidologie, 2005, 36(4), стр. 585-594, https://doi.org/10.1051/apido:2005049; и Liu, X.D., Zhai, B.P., Zhang, X.X., Zong, J.M., ‘Impact of transgenic cotton plants on a non-target pest, *Aphis gossypii* Glover’ (Въздействие на трансгенни памукови растения върху нецелеви вредител, *Aphis gossypii* Glover), Ecological Entomology, 30(3), стр. 307-315, https://doi.org/10.1111/j.0307-6946.2005.00690.x

Въпроси, свързани с адювантността на Bt

П. като има предвид, че няколко проучвания показват, че са наблюдавани странични ефекти, които могат да засегнат имунната система вследствие на експозицията на Bt протеини, както и че някои Bt протеини могат да имат адювантни свойства[1], което означава, че те могат да увеличат алергенността на други протеини, с които влизат в контакт;

Р. като има предвид, че макар ЕОБХ да признава, че за Cry1Ac[2] е доказано, че действа като адювант, той стига до заключението, че тъй като царевицата не е често алергенна храна, адювантният ефект на Cry протеините, наблюдаван след висока доза интрагастрално или интраназално приложение, е малко вероятно да породи опасения относно алергенността[3]; като има предвид обаче, че ЕОБХ не взема предвид факта, че царевицата произвежда PI[4] и трябва да се допусне много по-бавно разграждане на Bt протеините, ако бъдат погълнати с растителния материал, в сравнение с изолираната им форма; като има предвид, че тази разлика може също така да засили адювантността и че тя прави изследванията, при които се използват изолирани протеини, невалидни; като има предвид, че не са извършени емпирични изследвания за изследване на действителната имуногенност на Bt токсина, произведен от генетично модифицираното растение; като има предвид, че разграждането в храносмилателните течности е било тествано чрез използване на Bt протеин в изолация;

Bt-култури: въздействие върху нецелеви организми и повишена резистентност

С. като има предвид, че за разлика от употребата на инсектициди, при която експозицията е по време на пръскането и за ограничен период от време след това, използването на Bt култури води до непрекъснато излагане на целеви и нецелеви организми на Bt токсини; като има предвид, че с изключение на пчелния прашец, протеини mCry3A се намират във всички части на генетично модифицираната царевица MIR604[5];

Т. като има предвид, че генът mCry3A, изразен в генетично модифицирана царевица MIR604, е бил модифициран, за да се повиши токсичността за целевите насекоми[6], но при оценката на риска не са оценени никакви въздействия върху нецелевите организми; като има предвид, че държава членка коментира, че тъй като „местният токсин Cry3A е активен срещу Chrysomelidae[7], като минимално изискване в оценката на риска следва да бъде включено неблагоприятното въздействие върху нецелевите Chrysomelidae“ и че „вносът, транспортирането и преработката на царевица MIR604 могат да доведат до случайно появяване или освобождаване на царевица MIR604 в околната среда, поради което трябва да се

---

1 За преглед по въпроса, вж. Rubio Infante, N. Moreno-Fierros, L., ‘An overview of the safety and biological effects of Bacillus thuringiensis Cry toxins in mammals’ (Преглед на безопасността и биологичните ефекти на Cry протеини от вида Bacillus thuringiensis при бозайниците), Journal of Applied Toxicology, 2016, 36(5), стр. 630-648, http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/jat.3252/full

2 Cry1Ac е един от малкото Bt токсини, които са подробно изследвани от ЕОБХ.

3 Становище на ЕОБХ от 2009 г., стр. 16.

4 Вж. съображение М.

5 Становище на ЕОБХ от 2009 г., стр. 8.

6 Становище на ЕОБХ от 2009 г., стр. 7.

7 Семейство бръмбари, известни като листни бръмбари.

вземат предвид потенциалните неблагоприятни последици от генетично модифицираната царевица върху нецелевите организми“[1];

У. като има предвид, че предположението, че Bt токсините проявяват един-единствен целеви специфичен начин на действие, вече не може да се счита за правилно и не може да се изключи въздействие върху нецелевите организми[2]; като има предвид, че се съобщава, че все по-голям брой нецелеви организми са засегнати по много начини; като има предвид, че в неотдавнашен преглед са посочени 39 рецензирани публикации, в които се съобщава за значителни неблагоприятни последици от Bt токсини върху много видове, които са „извън обсега на разпространение“[3];

Ф. като има предвид, че комбинаторните ефекти, като например комбинацията с PI, могат значително да допринесат за токсичността на Bt токсините; като има предвид, че въпросът за селективността е от особено значение за синтетичните Bt токсини, като mCry3A, които могат да демонстрират по-ниска селективност в комбинация с по-висока токсичност; като има предвид, че ЕОБХ продължава да счита, че Bt токсините засягат само ограничен кръг от нецелеви организми, без да взема предвид комбинаторните ефекти; като има предвид, че по-широк кръг от нецелеви организми могат да бъдат изложени на Bt токсини чрез разливане, отпадъци и оборски тор;

Х. като има предвид, че оценката на риска не е взела предвид развитието на резистентност при целевите вредители към протеина mCry3A, което може да доведе до използването на по-малко безопасни за околната среда пестициди или до увеличаване на дозите и броя на приложенията по отношение на генетично модифицираната култура в държавата на отглеждане; като има предвид, че Агенцията за опазване на околната среда на САЩ предлага постепенно премахване през следващите три до пет години на много от настоящите хибриди Bt царевица, както и на някои сортове Bt памук, поради нарастването на устойчивостта на насекоми към тези култури[4];

Ц. като има предвид, че макар да се твърди, че използването на Bt култури води до намаляване на употребата на инсектициди, в неотдавнашно проучване,

---

1 Вж. забележки на държавите членки, стр. 24.: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-046

2 Вж., например, Hilbeck, A., Otto, M., ‘Specificity and combinatorial effects of *Bacillus thuringiensis* Cry toxins in the context of GMO environmental risk assessment’ (Специфика и комбинаторни ефекти на Cry токсини от вида *Bacillus thuringiensis* в контекста на оценката на риска за околната среда от генетично модифицирани организми), Frontiers in Environmental Science, 2015, 3:71, https://doi.org/10.3389/fenvs.2015.00071

3 Hilbeck, A., Defarge, N., Lebrecht, T., Bøhn, T., ‘Insecticidal Bt crops - EFSA’s risk assessment approach for GM Bt plants fails by design’ (Инсектицидни Bt култури - провал на подхода на ЕОБХ за генетично модифицирани Bt растения при проектирането), RAGES, 2020 г., стр. 4, https://www.testbiotech.org/sites/default/files/RAGES_report-Insecticidal%20Bt%20plants.pdf

4 https://www.dtnpf.com/agriculture/web/ag/crops/article/2020/09/29/epa-proposes-phasing-dozens-bt-corn

публикувано в Съединените щати[1], се констатира, че „няколко анализа на влиянието на Bt културите върху моделите на употреба на пестициди изглежда не са разглеждали третирането на семена и поради това може да са представили по-голямо намаляване на употребата на инсектициди (особено „третирана площ“), свързана с Bt култури“; като има предвид, че в същото проучване се констатира, че третирането на неоникотиноидните семена често се използва заедно с Bt царевица и соеви култури, че „този начин на употреба може да има нежелани последици, а именно устойчивост при целевите вредители, огнища на нецелеви вредители и замърсяване с вредни каскадни последици за дивата природа“ и че „някои от тези последици вече са се появили“; като има предвид, че Съюзът забрани употребата на открито на три неоникотиноида, включително покритията на семена, поради тяхното въздействие върху медоносните пчели и други опрашители[2];

Недемократичен процес на вземане на решения

Ч. като има предвид, че при гласуването, проведено на 26 октомври 2020 г. от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, посочен в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, не беше изразено становище, което означава, че разрешението не е подкрепено от квалифицирано мнозинство от държавите членки;

Ш. като има предвид, че Комисията признава за проблемен факта, че решенията за разрешаване на ГМО продължават да се приемат от Комисията без квалифицирано мнозинство от държави членки, което е точно изключението за разрешенията за продукти като цяло, но се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи;

Щ. като има предвид, че по време на осмия си мандат Парламентът прие общо 36 резолюции, в които се възразява срещу пускането на пазара на ГМО за храни и фуражи (33 резолюции) и срещу отглеждането на ГМО в Съюза (три резолюции); като има предвид, че до момента Парламентът е приел единадесет възражения по време на деветия си мандат; като има предвид, че не беше налице квалифицирано мнозинство от държавите членки в подкрепа на разрешаването на нито един от тези ГМО; като има предвид, че макар самата тя да признава наличието на недостатъци в демократичността на процеса, въпреки липсата на подкрепа от държавите членки и възраженията на Парламента, Комисията продължава да разрешава ГМО;

АА. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията може да реши да не разрешава даден ГМО, когато няма квалифицирано мнозинство от

---

[1] Douglas, M.R., Tooker, J.F., ‘Large-Scale Deployment of Seed Treatments Has Driven Rapid Increase in Use of Neonicotinoid Insecticides and Preemptive Pest Management in U.S. Field Crops’ (Широкомащабно внедряване на третиране на семена с ускорено увеличаване на употребата на неоникотиноидни инсектициди и превантивно управление на вредителите при полевите култури в САЩ), Environmental Science and Technology, 2015, 49, 8, 5088-5097, https://pubs.acs.org/doi/10.1021/es506141g

[2] Неоникотиноиди, https://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/approval_active_substances/approval_renewal/neonicotinoids_en

държави членки „за“ в Апелативния комитет[1]; като има предвид, че в това отношение не се изисква промяна на законодателството;

1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;

2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която, в съответствие с общите принципи, предвидени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и Съвета[2], е да се гарантира основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и на хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите по отношение на генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това се гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;

3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;

4. приветства факта, че в писмо от 11 септември 2020 г. до членовете на ЕП Комисията в крайна сметка призна необходимостта от отчитане на устойчивостта, когато става въпрос за решения за разрешаване на ГМО[3]; изразява силното си разочарование обаче, че на 28 септември 2020 г. Комисията разреши вноса[4] на друга генетично модифицирана соя въпреки възражението на Парламента и факта, че мнозинството от държавите членки гласуваха против;

5. призовава Комисията да предприеме спешни действия по отношение на разработването на критерии за устойчивост с пълното участие на Парламента; призовава Комисията да предостави информация за това как ще бъде извършен този процес и в какви срокове;

6. отново настоятелно призовава Комисията в процеса на предоставяне на разрешение да вземе предвид задълженията на Съюза съгласно международните споразумения, като например Парижкото споразумение относно изменението на климата, Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие и Целите за устойчиво развитие на ООН;

7. повтаря призива си към Комисията да спре разрешаването на ГМО, независимо дали са предназначени за отглеждане или за употреба в храни и фуражи, когато в Апелативния комитет не е представено становище от държавите членки в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011;

---

1 Комисията „може“, а не „трябва“ да продължи с издаването на разрешение, ако в Апелативния комитет няма квалифицирано мнозинство от държави членки в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

2 Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

3 https://tillymetz.lu/wp-content/uploads/2020/09/Co-signed-letter-MEP-Metz.pdf

4 MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, https://webgate.ec.europa.eu/dyna/gm_register/gm_register_auth.cfm?pr_id=100

8. призовава ЕОБХ най-накрая да приеме съществените разлики между местните Bt протеини и тези, изразени чрез синтетични трансгени в генетично модифицираните култури, и да разшири своята оценка на риска, за да се вземат изцяло предвид всички взаимодействия и комбинаторни ефекти между Bt токсините, генетично модифицираните растения и техните съставки, остатъчните вещества от пръскането с добавъчни хербициди, околната среда, както и въздействието върху здравето и безопасността на храните;

9. призовава ЕОБХ вече да не приема изследвания за токсичност, основани на изолирани протеини, които е вероятно да са различни по структура и биологични последици от тези, които се произвеждат от самото растение, и да изисква всички изпитвания да се извършват с тъкан от генетично модифицираното растение;

10. призовава ЕОБХ да гарантира, че данните от полевите изпитвания или оранжериите обхващат достатъчно широк спектър от агрономични и екологични условия, за да се оцени въздействието на всички стрес фактори, които трябва да се очакват по време на отглеждането, върху генната експресия и растителния състав;

11. призовава ЕОБХ да гарантира, че данните от полевите изпитвания или оранжериите обхващат достатъчно широк спектър от различни сортове, за да се оцени въздействието на различните генетични среди върху генната експресия и растителния състав;

12. призовава ЕОБХ да изиска данни относно въздействието на консумацията на храни и фуражи, получени от генетично модифицирани растения, върху чревния микробиом;

13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0368

Генетично модифицирана царевица MON 88017 (MON-88Ø17–3)

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 88017 (MON-88Ø17-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069148/02 – 2020/2894(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 88017 (MON-88Ø17-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069148/02),

– като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи[1], и по-специално член 11, параграф 3 и член 23, параграф 3 от него,

– като взе предвид гласуването в посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 26 октомври 2020 г., по време на което не беше представено становище,

– като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията[2],

– като взе предвид становището, прието от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 21 април 2009 г. и публикувано на 6 май 2009 г.[3],

– като взе предвид становището, прието от ЕОБХ на 29 януари 2020 г. и

[1] ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.
[2] ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.
[3] https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1075

публикувано на 11 март 2020 г.[1],

– като взе предвид предишните си резолюции, в които възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми (ГМО)[2],

[1] Научно становище на експертната група на ЕОБХ по генетично модифицирани организми относно оценката на генетично модифицираната царевица MON 88017 за подновяване на разрешение съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-RX-014). EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2020 г.; 18(3):6008, https://doi.org/10.2903/j.efsa.2020.6008.

[2] В рамките на осмия си мандат Европейският парламент прие 36 резолюции, в които възразява срещу разрешаването на ГМО. Освен това в рамките на деветия си мандат Парламентът прие следните резолюции:
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MZHG0JG (SYN-ØØØJG-2), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0028).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя A2704-12 (ACS-GMØØ5-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0029).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × MON 88017 × 59122 × DAS-40278-9 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 89034, 1507, MON 88017, 59122 и DAS-40278-9, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0030).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0054).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 89788 (MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0055).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и подкомбинации MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и NK603 × DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0056).

– като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

А. като има предвид, че с Решение № 2009/814/ЕО на Комисията[1] се разрешава пускането на пазара на храни и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 88017; като има предвид, че в обхвата на това разрешение попада също така пускането на пазара на продукти, различни от храни и фуражи, съдържащи или състоящи се от генетично модифицирана царевица MON 88017, предназначени за същата употреба, както всеки друг вид царевица, с изключение на отглеждане;

Б. като има предвид, че на 10 юли 2018 г. дружеството Monsanto Europe N.V. подаде

– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три, четири или пет от отделните събития Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 и GA21, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0057).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 май 2020 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0069).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и NK603, и за отмяна на Решение за изпълнение (ЕС) 2018/1111 на Комисията, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0291).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя SYHT0H2 (SYN-ØØØH2-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0292).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 87460 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 87427, MON 87460, MON 89034, MIR162 и NK603, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0293).

[1] Решение 2009/814/ЕО на Комисията от 30 октомври 2009 г. за разрешаване пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 88017 (MON-88Ø17-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 289, 5.11.2009 г., стр. 25).

от името на притежателя на разрешението Monsanto Company, САЩ, заявление до Комисията в съответствие с членове 11 и 23 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 за подновяване на това разрешение;

В. като има предвид, че на 21 април 2009 г. ЕОБХ даде във връзка с първоначалното заявление за разрешение положително становище, публикувано на 6 май 2009 г.;

Г. като има предвид, че на 29 януари 2020 г. ЕОБХ даде във връзка със заявлението за подновяване на разрешението положително становище, публикувано на 11 март 2020 г.;

Д. като има предвид, че генетично модифицираната царевица MON 88017 е създадена за производството на Cry3Bb1 – синтетичен инсектициден протеин (известен също като „Bt токсин“) с повишена токсичност в сравнение с естествените бактерии, от които е получен, с цел борба с твърдокрили вредители по царевицата, и протеина CP4 EPSPS, който придава поносимост към глифосат[1];

Е. като има предвид, че комбинацията от двете генни структури е получена чрез трансформационно събитие, но не е направена оценка на отделните родителски растения в нарушение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията[2];

Ж. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни и фуражи не трябва да оказват неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните и околната среда, и се изисква от Комисията при изготвянето на решението си да взема предвид всички относими разпоредби на правото на Съюза и други обосновани фактори, свързани с разглеждания въпрос;

Опасения на държавите членки относно становищата на ЕОБХ

З. като има предвид, че по време на периода на консултации във връзка с първоначалното заявление за разрешение държавите членки представиха много критични забележки по проекта на становище на ЕОБХ[3]; като има предвид, че тези критични забележки включват констатациите, че не може да се отдаде голямо значение на изпитванията за остра токсичност, които са били извършени с изолирани протеини (т.е. не с цялото генетично модифицирано растение), че предложеният мониторинг на околната среда след пускането на пазара е твърде неточен за план за надзор на нежеланите въздействия върху здравето на човека или животните и върху околната среда, че изпитването на бактериални сурогатни протеини не следва да замества изпитването на произвежданите от растението протеини, че броят на полевите сезони и места е неадекватен предвид търговската употреба на ГМО, че е необходима допълнителна информация, за да се направи

---

1 Становище на ЕОБХ, стр. 7 https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1075

2 Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията от 3 април 2013 г. относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани храни и фуражи в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на регламенти (ЕО) № 641/2004 и (ЕО) № 1981/2006 на Комисията **(ОВ L 157, 8.6.2013 г., стр. 1)**.

3 Първи набор от забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-280

заключение относно оценката на риска, и че не може да се изключи увеличаване на алергенната активност, дължаща се на протеина mCry3Bb1 в храните и фуражите от генетично модифицираната царевица MON 88017; като има предвид освен това, че една държава членка е поставила под въпрос независимостта на проучванията, извършени за целите на оценката на риска, предвид факта, че те са извършени от заявителя Monsanto;

И. като има предвид, че по време на периода на консултации във връзка със заявлението за подновяване на разрешението държавите членки отново представиха много критични забележки по проекта на становище на ЕОБХ[1]; като има предвид, че тези критични забележки включват констатацията, че планът за мониторинг въз основа на съгласието, дадено с Решение № 2009/814/ЕО, и докладите за мониторинг имат съществени недостатъци и не са в съответствие с Директива № 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[2] или със съответните насоки на ЕОБХ, че проучванията не са достатъчни и че са необходими допълнителни изпитвания, за да се определят експозицията и последващите въздействия и рискове за нецелевите организми от експозицията на Bt протеини чрез оборски тор или отпадъчни води, както и че поради липса на информация не може да се направи пълна оценка на безопасността на генетично модифицираната царевица MON 88017 за околната среда;

Добавъчни хербициди и липса на анализ на остатъчните вещества

Й. като има предвид, че е доказано, че отглеждането на генетично модифицирани култури, които са устойчиви на хербициди, води до по-висока употреба на хербициди, което до голяма степен се дължи на появата на плевели, които са устойчиви на хербициди[3]; като има предвид, че вследствие на това трябва да се очаква, че генетично модифицираната царевица ще бъде изложена на по-високи и многократни дози глифосат, което потенциално ще доведе до по-голямо количество остатъчни вещества в реколтата;

---

1 Втори набор от забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2018-00672

2 Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета – Декларация на Комисията **(ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1)**.

3 Вж. например Bonny S., „Genetically Modified Herbicide-Tolerant Crops, Weeds, and Herbicides: Overview and Impact“ („Генетично модифицирани култури, устойчиви към хербициди, плевели и хербициди: преглед и въздействие“), Environmental Management, януари 2016 г., 57(1), стр. 31-48, https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/26296738, и Benbrook, C.M., ‘Impacts of genetically engineered crops on pesticide use in the U.S. – the first sixteen years’ („Въздействие на генетично създадени култури върху използването на пестициди в САЩ – първите шестнадесет години“, Environmental Sciences Europe 24, 24 (2012 г.), https://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/2190-4715-24-24, и Schütte, G. , Eckerstorfer, M., Rastelli, V. и др., „Herbicide resistance and biodiversity agronomic and environmental aspects of genetically modified herbicide-resistant plants“ („Устойчивост на хербициди и биологично разнообразие: агрономически и екологични аспекти на генетично модифицираните растения, устойчиви на хербициди“), Environmental Sciences Europe 29, 5 (2017 г.), https://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/s12302-016-0100-y

К. като има предвид, че остават неизяснени въпроси за канцерогенността на глифосата; като има предвид, че през ноември 2015 г. ЕОБХ заключи, че е малко вероятно глифосатът да е канцерогенен, а през март 2017 г. Европейската агенция по химикали заключи, че не е необходимо класифициране; като има предвид, че напротив, през 2015 г. Международната агенция за изследване на рака – специализираната агенция по ракови заболявания на Световната здравна организация – класифицира глифосата като вероятно канцерогенно за хората вещество; като има предвид, че редица неотдавнашни рецензирани научни изследвания потвърждават канцерогенния потенциал на глифосата[1];

Л. като има предвид, че според становище на отдела по пестициди на ЕОБХ данните за остатъчните вещества от глифосат при генетично модифицирана царевица с изменения по EPSPS[2] са недостатъчни, за да се изведат максимално допустими граници на остатъчни вещества и стойности за оценка на риска[3];

М. като има предвид, че отново според отдела по пестициди на ЕОБХ липсват токсикологични данни, необходими за оценка на риска за потребителите от няколко продукта от разграждането на глифосата, свързани с генетично модифицирани култури, които са устойчиви на глифосат[4];

Н. като има предвид, че оценката на остатъчните вещества от хербициди и продуктите от разграждането на хербициди, открити върху генетично модифицирани растения, заедно с тяхното взаимодействие с Bt токсини, се счита извън обхвата на компетентност на експертната група на ЕОБХ по ГМО и следователно не е част от процеса на разрешаване на ГМО; като има предвид, че това е проблематично, тъй като начинът, по който добавъчните хербициди се разграждат от съответното генетично модифицирано растение, както и съставът, а оттам и токсичността на продуктите от разграждането („метаболити“), могат да са следствие от самата генетична модификация[5];

Невалидни изследвания за токсичност

---

1 Вж. например https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1383574218300887, https://academic.oup.com/ije/advance-article/doi/10.1093/ije/dyz017/5382278, https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0219610, и https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6612199/

2 Генетично модифицираната царевица с повече от едно трансформационно събитие съдържа изменение на EPSPS.

3 Преразглеждане от ЕОБХ на съществуващите максимално допустими граници на остатъчни вещества за глифосат в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005 – преработена версия, за да се вземат предвид пропуснатите данни, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2019 г.; 17(10):5862, стр. 4, https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5862

4 Заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество глифосат като пестицид, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2015 г., 13(11):4302, стр. 3, https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4302

5 Такъв действително е случаят с глифосата, както е посочено в прегледа от ЕОБХ на съществуващите максимално допустими граници на остатъчни вещества (МДГОВ) за глифосат в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2018 г.;16(5):5263, стр. 12, https://www.efsa.europa.eu/fr/efsajournal/pub/5263

О. като има предвид, че за изследванията за остра токсичност и разграждане в храносмилателни течности са използвани протеини Cry3Bb1 и CP4 EPSPS, произведени в рекомбинантен щам на *E. coli*;

П. като има предвид, че като цяло на токсикологичните изпитвания с изолирани протеини може да се отдаде малко значение поради факта, че въздействието на протеина в комбинация със самото растение не се взема предвид;

Р. като има предвид например, че някои растения, включително царевицата, произвеждат по естествен път инхибитори на протеазата, за които е доказано, че забавят разграждането на Bt токсините; като има предвид, че това води до много по-висока токсичност на Bt токсина, ако се поглъща заедно с растителната тъкан, отколкото когато е само той; като има предвид, че проучване от 1990 г., проведено от учени в Monsanto, показа, че дори наличието на изключително ниски нива на инхибитори на протеазата увеличава инсектицидната активност на Bt токсините до 20 пъти[1]; като има предвид, че това взаимодействие никога не е било оценявано, нито споменавано от ЕОБХ в неговите оценки на риска на генетично модифицирани Bt растения;

С. като има предвид, че е доказано, че факторите, които засилват токсичността на Bt токсините, могат да повлияят и на тяхната селективност[2]: ако се увеличи ефикасността на действието на Bt токсина върху целевите организми, селективността му също може да бъде намалена и по-широк кръг от нецелеви организми могат да станат уязвими; като има предвид, че въпреки че досега не са правени систематични изследвания, няколко проучвания показват въздействието на инхибиторите на протеазата в съчетание с Bt токсини върху нецелеви

---

1 MacIntosh, S.C., Kishore, G.M., Perlak, F.J., Marrone, P.G., Stone, T.B., Sims, S.R., Fuchs, R.L., „Potentiation of *Bacillus thuringiensis* insecticidal activity by serine protease inhibitors“, („Потенциране на инсектицидната активност на *Bacillus thuringiensis* от инхибитори на сериновата протеаза“), Journal of Agricultural and Food Chemistry, 1990 г., 38, стр. 1145 – 1152.

2 Вж. например Then, C., „Risk assessment of toxins derived from *Bacillus thuringiensis*: synergism, efficacy, and selectivity“ („Оценка на риска от токсини, получени от *Bacillus thuringiensis*: синергии, ефикасност и селективност“), Environmental Science and Pollution Research, 2010 г., 17, стр. 791-797.

насекоми[1];

Т. като има предвид, че рискът от по-висока токсичност за хората и бозайниците, дължащ се на взаимодействието между инхибитор на протеазата и Bt токсини в генетично модифицираните растения, не е известен;

Въпроси, свързани с адювантността на Bt

У. като има предвид, че няколко проучвания показват, че са наблюдавани странични ефекти, които могат да засегнат имунната система вследствие на експозицията на Bt токсини, както и че някои Bt токсини могат да имат адювантни свойства[2], което означава, че те могат да увеличат алергенността на други протеини, с които влизат в контакт;

Ф. като има предвид, че извършената от ЕОБХ оценка на риска не взема предвид факта, че царевицата произвежда инхибитор на протеаза[3] и следователно трябва да се допусне много по-бавно разграждане на Bt токсина, ако е погълнат с растителния материал, отколкото когато е само той; като има предвид, че тази разлика може също така да засили неговата адювантност и прави изследванията, при които се използват изолирани протеини, невалидни; като има предвид, че не са осъществени емпирични изследвания за проучване на действителната имуногенност на Bt токсина, произведен от генетично модифицираното растение; като има предвид, че разграждането в храносмилателни течности, което може да е от значение за токсичността и адювантността, беше изпитано чрез използване на Bt токсин в изолация;

Bt култури: въздействие върху нецелеви организми и повишена устойчивост

Х. като има предвид, че за разлика от употребата на инсектициди, при която

---

[1] Вж. например Han, P., Niu, C.Y., Lei, C.L., Cui, J. J., Desneux, N., „Quantification of toxins in a Cry1Ac + CpTI cotton cultivar and its potential effects on the honey bee *Apis mellifera L.*“ („Количествено определяне на токсините в култивар на памука Cry1Ac + CpTI и потенциалното му въздействие върху медоносната пчела *Apis mellifera L.*“), Ecotoxology, 2010 г., 19, стр. 1452-1459. https://link.springer.com/article/10.1007/s10646-010-0530-zBabendreier, D., Kalberer, N.M., Romeis, J., Fluri, P., Mulligan, E. and Bigler, F., „Influence of Bt-transgenic pollen, Bt-toxin and protease inhibitor (SBTI) ingestion on development of the hypopharyngeal glands in honeybees“ („Въздействие на поглъщането на Bt трансгенен пчелен прашец, Bt токсин и инхибитор на протеаза (SBTI) върху развитието на хипофарингеалните жлези на медоносните пчели“), Apidologie, 2005 г., 36 4, стр. 585 – 594, https://doi.org/10.1051/apido:2005049, и Liu, X.D., Zhai, B.P., Zhang, X.X., Zong, J.M., „Impact of transgenic cotton plants on a non-target pest, Aphis gossypii Glover“ („Въздействие на трансгенни памукови растения върху нецелеви вредител, Aphis gossypii Glover“), Ecological Entomology, 30(3), стр. 307 – 315. https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/j.0307-6946.2005.00690.x

[2] За преглед по въпроса, вж. Rubio Infante, N. Moreno-Fierros, L., „An overview of the safety and biological effects of Bacillus thuringiensis Cry toxins in mammals“ („Преглед на безопасността и биологичните ефекти на Cry протеини от вида Bacillus thuringiensis при бозайниците“), Journal of Applied Toxicology, май 2016 г., 36(5), стр. 630 – 648, http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/jat.3252/full

[3] Вж. съображение P.

експозицията е по време на пръскането и за ограничен период от време след това, използването на Bt култури води до непрекъснато излагане на целеви и нецелеви организми на Bt токсини;

Ц. като има предвид, че допускането, че действието на Bt токсините е само едно и насочено към конкретна цел, вече не може да се счита за правилно и не може да се изключи въздействие върху нецелеви организми[1]; като има предвид, че се съобщава, че все по-голям брой нецелеви организми са засегнати по много начини; като има предвид, че в неотдавнашен преглед са посочени 39 рецензирани публикации, в които се съобщава за значително неблагоприятно въздействие на Bt токсините върху много видове, които са „извън обсега на разпространение“[2];

Ч. като има предвид, че комбинаторните ефекти, като например съчетанието с инхибитор на протеаза, могат значително да допринесат за токсичността на Bt токсините; като има предвид, че въпросът за селективността е от особено значение за синтетичните Bt токсини, като Cry3Bb1, които могат да демонстрират по-ниска селективност в комбинация с по-висока токсичност; като има предвид, че ЕОБХ продължава да счита, че Bt токсините засягат само ограничен кръг от нецелеви организми, без да взема предвид комбинаторните ефекти; като има предвид, че по-широк кръг от нецелеви организми могат да бъдат изложени на Bt токсини чрез разливане, отпадъци и оборски тор;

Ш. като има предвид, че оценката на риска не е взела предвид развитието на устойчивост при целевите вредители към Bt токсини, което може да доведе до използването на по-малко безопасни за околната среда пестициди или до увеличаване на дозите и броя на приложенията по отношение на генетично модифицираната култура в държавата на отглеждане; като има предвид, че Агенцията за опазване на околната среда на САЩ предлага постепенно премахване през следващите три до пет години на много от настоящите хибриди Bt царевица, както и на някои сортове Bt памук, поради увеличаването на устойчивостта на насекомите към тези култури[3];

Щ. като има предвид, че макар да се твърди, че използването на Bt култури води до намаляване на употребата на инсектициди, в неотдавнашно проучване,

---

1 Вж. например Hilbeck, A., Otto, M., „Specificity and combinatorial effects of *Bacillus thuringiensis* Cry toxins in the context of GMO environmental risk assessment“ („Специфика и комбинаторни ефекти на Cry токсини от вида *Bacillus thuringiensis* в контекста на оценката на риска за околната среда от генетично модифицирани организми“), Frontiers in Environmental Science, 2015 г., 3:71.

2 Hilbeck, A., Defarge, N., Lebrecht, T., Bøhn, T., „Insecticidal Bt crops – EFSA’s risk assessment approach for GM Bt plants fails by design“ („Инсектицидни Bt култури – провал на подхода на ЕОБХ за генетично модифицирани Bt растения при проектирането“), RAGES, 2020 г., стр. 4, https://www.testbiotech.org/sites/default/files/RAGES_report-Insecticidal%20Bt%20plants.pdf

3 https://www.dtnpf.com/agriculture/web/ag/crops/article/2020/09/29/epa-proposes-phasing-dozens-bt-corn

публикувано в Съединените щати[1], се констатира, че няколко анализа на влиянието на Bt културите върху моделите на употреба на пестициди изглежда не са разглеждали третирането на семена и поради това може да са представили по-голямо намаляване на употребата на инсектициди (особено „третирана площ“), свързана с Bt култури; като има предвид, че в същото проучване се констатира, че третирането на семена с неоникотиноиди често се използва заедно с Bt царевица и соеви култури, че този начин на употреба може да има нежелани последици, а именно устойчивост при целевите вредители, огнища на нецелеви вредители и замърсяване с вредни каскадни последици за дивата природа; в проучването се констатира също, че някои от тези последици вече са се появили; като има предвид, че Съюзът забрани употребата на открито на три неоникотиноида, включително като покрития на семена, поради тяхното въздействие върху медоносните пчели и други опрашители[2];

АА. като има предвид, че Съюзът е страна по Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие (КБР на ООН), която задължава както държавите вносителки, така и държавите износителки да вземат предвид биологичното разнообразие;

Недемократичен процес на вземане на решения

АБ. като има предвид, че при гласуването, проведено на 26 октомври 2020 г. от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните, посочен в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, не беше изразено становище, което означава, че разрешението не е подкрепено от квалифицирано мнозинство от държавите членки;

АВ. като има предвид, че Комисията признава за проблемен факта, че решенията за разрешаване на ГМО продължават да се приемат от Комисията без квалифицирано мнозинство на държавите членки, което е точно изключението за разрешенията за продукти като цяло, но се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи;

АГ. като има предвид, че по време на осмия си мандат Парламентът прие общо 36 резолюции, в които се възразява срещу пускането на пазара на ГМО за храни и фуражи (33 резолюции) и срещу отглеждането на ГМО в Съюза (три резолюции); като има предвид, че до момента Парламентът е приел единадесет възражения по време на деветия си мандат; като има предвид, че не беше налице квалифицирано мнозинство на държавите членки в подкрепа на разрешаването на нито един от тези ГМО; като има предвид, че макар самата тя да признава наличието на недостатъци в демократичността на процеса и въпреки липсата на подкрепа от държавите членки и възраженията на Парламента, Комисията продължава да

---

[1] Douglas, M.R., Tooker, J.F., Large-Scale Deployment of Seed Treatments Has Driven Rapid Increase in Use of Neonicotinoid Insecticides and Preemptive Pest Management in U.S. Field Crops (Широкомащабно внедряване на третиране на семена с ускорено увеличаване на употребата на неоникотиноидни инсектициди и превантивно управление на вредителите при полевите култури в САЩ), Environmental Science and Technology 2015, 49, 8, 5088 – 5097, https://pubs.acs.org/doi/10.1021/es506141g

[2] Неоникотиноиди, https://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/approval_active_substances/approval_renewal/neonicotinoids_en

разрешава ГМО;

АД. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията може да реши да не разрешава даден ГМО, когато няма квалифицирано мнозинство на държавите членки, гласували „за“, в Апелативния комитет[1]; като има предвид, че в това отношение не се изисква промяна на законодателството;

1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;

2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, тъй като е несъвместим с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която, в съответствие с общите принципи, предвидени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и Съвета[2], е да се гарантира основа за осигуряването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и на хуманното отношение към тях, на околната среда и на интересите на потребителите по отношение на генетично модифицираните храни и фуражи, като едновременно с това се гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;

3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;

4. приветства факта, че в писмо от 11 септември 2020 г. до членовете на ЕП Комисията в крайна сметка призна необходимостта от отчитане на устойчивостта, когато става въпрос за решения за разрешаване на ГМО[3]; изразява силното си разочарование обаче, че на 28 септември 2020 г. Комисията разреши вноса на друга генетично модифицирана соя[4] въпреки възражението на Парламента и факта, че мнозинството от държавите членки гласуваха против;

5. призовава Комисията да предприеме спешни действия по отношение на разработването на критерии за устойчивост с пълното участие на Парламента; призовава Комисията да предостави информация за това как ще бъде извършен този процес и в какви срокове;

6. отново настоятелно призовава Комисията в процеса на предоставяне на разрешение да вземе предвид задълженията на Съюза съгласно международните споразумения, като например Парижкото споразумение относно изменението на климата, Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие и Целите за устойчиво развитие на ООН;

7. отново призовава Комисията да спре разрешаването на ГМО, независимо дали са

---

1 Комисията „може“, а не „трябва“ да продължи с издаването на разрешение, ако в Апелативния комитет няма квалифицирано мнозинство на държавите членки, гласували „за“, в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

2 Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

3 https://tillymetz.lu/wp-content/uploads/2020/09/Co-signed-letter-MEP-Metz.pdf

4 MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, https://webgate.ec.europa.eu/dyna/gm_register/gm_register_auth.cfm?pr_id=100

предназначени за отглеждане или за употреба в храни и фуражи, когато в Апелативния комитет не е представено становище от държавите членки в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011;

8. отново призовава Комисията да не разрешава устойчиви на хербициди генетично модифицирани култури, докато рисковете за здравето, свързани с остатъчните вещества, бъдат цялостно изследвани поотделно за всеки конкретен случай, което изисква пълна оценка на остатъчните вещества от пръскането на такива генетично модифицирани култури с добавъчни хербициди, оценка на продуктите от разпада на хербицидите и всякакви комбинаторни ефекти, включително със самото генетично модифицирано растение;

9. призовава ЕОБХ най-накрая да приеме съществените разлики между местните Bt токсини и тези, изразени чрез синтетични трансгени в генетично модифицираните култури, и да разшири своята оценка на риска, за да се вземат изцяло предвид всички взаимодействия и комбинаторни ефекти между Bt токсините, генетично модифицираните растения и техните съставки, остатъчните вещества от пръскането с добавъчни хербициди, околната среда, както и въздействието върху здравето и безопасността на храните;

10. призовава ЕОБХ вече да не приема изследвания за токсичност, основани на изолирани протеини, които е вероятно да са различни по структура и биологични последици от тези, които се произвеждат от самото растение, и да изисква всички изпитвания да се извършват с тъкан от генетично модифицираното растение;

11. призовава ЕОБХ да гарантира, че данните от полевите изпитвания или оранжериите обхващат достатъчно широк спектър от агрономични и екологични условия, за да се оцени въздействието на всички стрес фактори, които трябва да се очакват по време на отглеждането, върху генната експресия и растителния състав;

12. призовава ЕОБХ да гарантира, че данните от полевите изпитвания или оранжериите обхващат достатъчно широк спектър от различни сортове, за да се оцени въздействието на различните генетични среди върху генната експресия и растителния състав;

13. призовава ЕОБХ да изиска данни относно въздействието на консумацията на храни и фуражи, получени от генетично модифицирани растения, върху чревния микробиом;

14. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0369

Генетично модифицирана царевица MON 89034 (MON-89Ø34–3)

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 (MON-89Ø34-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069149/02 – 2020/2895(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 (MON-89Ø34-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (D069149/02),

– като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи[1], и по-специално член 11, параграф 3 и член 23, параграф 3 от него,

– като взе предвид гласуването в посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, проведено на 26 октомври 2020 г., по време на което не беше прието становище,

– като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията[2],

– като взе предвид становището на Европейския орган за безопасност на храните

[1] ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.
[2] ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

(ЕОБХ), прието на 3 декември 2008 г. и публикувано на 18 декември 2008 г.[1],

– като взе предвид становището, прието от ЕОБХ на 25 септември 2019 г. и публикувано на 7 ноември 2019 г.[2],

– като взе предвид предходните си резолюции, в които възразява срещу разрешаването на генетично модифицирани организми („ГМО“)[3],

---

[1] Scientific opinion of the EFSA Panel on Genetically Modified Organism on the application (Reference EFSA-GMO-NL-2007-37) for the placing on the market of the insect-resistant genetically modified maize MON89034, for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Monsanto, (Научно становище на Експертната група по генетично модифицирани организми на ЕОБХ относно заявление за пускане на пазара (реф. № EFSA-GMO-NL-2007-37) на устойчива на насекоми генетично модифицирана царевица MON 89034 за употреба като храна и фураж, внос и преработка, подадено от Monsanto съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003), https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/909.

[2] Scientific opinion of the EFSA Panel on Genetically Modified Organisms on the assessment of genetically modified maize MON 89034 for renewal authorisation under Regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-RX-015) (Научно становище на Експертната група по генетично модифицирани организми на ЕОБХ относно оценката на генетично модифицираната царевица MON 89034 за подновяване на разрешението съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 (заявление EFSA-GMO-RX-015)), EFSA Journal 2019;17(11):5845, https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2019.5845.

[3] В рамките на осмия си мандат Европейският парламент прие 36 резолюции, в които възразява срещу разрешаването на ГМО. Освен това в рамките на деветия си мандат Парламентът прие следните резолюции:
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MZHG0JG (SYN-ØØØJG-2), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0028).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение на Комисията за подновяване на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя A2704-12 (ACS-GMØØ5-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0029).
– Резолюция на Европейския парламент от 10 октомври 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × MON 88017 × 59122 × DAS-40278-9 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 89034, 1507, MON 88017, 59122 и DAS-40278-9, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0030).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифициран памук LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0054).

– като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

---

– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията относно подновяването на разрешението за пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 89788 (MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0055).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и подкомбинации MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 и NK603 × DAS-40278-9, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0056).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 ноември 2019 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три, четири или пет от отделните събития Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 и GA21, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2019)0057).
– Резолюция на Европейския парламент от 14 май 2020 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0069).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проект на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две или три от отделните събития MON 87427, MON 89034, MIR162 и NK603, и за отмяна на Решение за изпълнение (ЕС) 2018/1111 на Комисията, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0291).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проекта на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя SYHT0H2 (SYN-ØØØH2-5), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0292).
– Резолюция на Европейския парламент от 11 ноември 2020 г. относно проект на решение за изпълнение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 87427 × MON 87460 × MON 89034 × MIR162 × NK603 и генетично модифицирана царевица, съвместяваща две, три или четири от отделните събития MON 87427, MON 87460, MON 89034, MIR162 и NK603, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P9_TA(2020)0293).

А. като има предвид, че с Решение № 2009/813/ЕО на Комисията[1] се разрешава пускането на пазара на храни и фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034; като има предвид, че в обхвата на това разрешение попада също така пускането на пазара на продукти, различни от храни и фуражи, съдържащи или състоящи се от генетично модифицирана царевица MON 89034, предназначени за същата употреба, както всеки друг вид царевица, с изключение на отглеждане;

Б. като има предвид, че на 3 август 2018 г. дружеството Monsanto Europe N.V. подаде от името на Monsanto Company, САЩ заявление до Комисията в съответствие с членове 11 и 23 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 за подновяване на това разрешение;

В. като има предвид, че на 3 декември 2008 г. ЕОБХ даде положително становище във връзка с първоначалното заявление, което беше публикувано на 18 декември 2008 г.;

Г. като има предвид, че на 25 септември 2019 г. ЕОБХ даде положително становище във връзка със заявлението за подновяване на разрешението, което беше публикувано на 7 ноември 2019 г.;

Д. като има предвид, че генетично модифицираната царевица MON 89034 е създадена с цел да произвежда синтетичните инсектицидни протеини Cry1A.105 и Cry2Ab2 (известни също като Bt токсини) с повишена токсичност в сравнение с естествените бактерии, от които се получават, с цел защита от определени люспокрили вредители[2];

Е. като има предвид, че в Регламент (ЕО) № 1829/2003 се посочва, че генетично модифицираните храни и фуражи не трябва да имат отрицателно въздействие върху човешкото здраве, здравето на животните или околната среда, и се изисква при изготвянето на решението си Комисията да взема предвид всички съответни разпоредби на законодателството на Съюза и други законни фактори, свързани с разглеждания проблем;

Опасения на държавите членки във връзка със становищата на ЕОБХ

Ж. като има предвид, че по време на периода на консултации във връзка с първоначалното заявление за разрешение държавите членки представиха много критични забележки по проекта на становище на ЕОБХ[3]; като има предвид, че тези критични забележки включват опасения, че изследването с хранене на бройлери е неподходящо за оценка на токсикологичната безопасност поради следните причини: не взема под внимание токсикологичните крайни точки,

---

[1] Решение 2009/813/ЕО на Комисията от 30 октомври 2009 г. за разрешаване пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 89034 (MON-89Ø34-3) съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 289, 5.11.2009 г., стр. 21).

[2] Първо становище на ЕОБХ, стр. 21 https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2019.5845.

[3] Забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2007-042.

предложението за план за мониторинг на околната среда на заявителя не е в съответствие с целите, определени в приложение VII към Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[1], комбинаторните ефекти на двата токсина не са проучени, повишената алергенна активност вследствие на протеините Cry1A.105 и Cry2Ab2 в храни и фураж от генетично модифицираната царевица MON 89034 не може да бъде изключена и заключението относно еквивалентността по същество на генетично модифицираната царевица MON 89034 и немодифицираната царевица са преждевременни;

З. като има предвид, че по време на периода на консултации във връзка със заявлението за подновяване на разрешението държавите членки отново представиха много критични забележки по проекта на становище на ЕОБХ[2]; като има предвид, че тези критични забележки включват констатацията, че в последните годишни доклади за мониторинг не се посочва фактът, че неотдавна в Европа (във Франция) са регистрирани диворастящи растения теосинт, които са способни да се кръстосват с царевицата, и че планът за мониторинг въз основа на съгласието, дадено с Решение № 2005/635/ЕО[3] на Комисията, и докладите за мониторинг (2010 – 2018 г.) съдържат съществени недостатъци и не са в съответствие нито с Директива № 2001/18/ЕО и съответните насоки, нито с насоките на ЕОБХ за мониторинг на околната среда след пускането на пазара; освен това много държави членки отново изразиха загриженост във връзка с първоначалната оценка на риска на ЕОБХ[4];

Невалидни изследвания за токсичност

И. като има предвид, че са осъществени проучвания за безопасност с протеини Cry1A.105 и Cry2Ab2, произведени в щам на *E. coli* с цел оценка на острата токсичност и разграждането в храносмилателните сокове; като има предвид, че компетентен орган на държава членка изрази загриженост във връзка с липсата на еквивалентност между протеините, експресирани в *E. coli* и в MON 89034[5], което поражда съмнения относно валидността на тези изследвания за токсичност;

---

1 Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета ***(ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1).***

2 Забележки на държавите членки: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2018-00673.

3 Commission Decision 2005/635/EC of 31 August 2005 concerning the placing on the market, in accordance with Directive 2001/18/EC of the European Parliament and of the Council, of an oilseed rape product (Brassica napus L., GT73 line) genetically modified for tolerance to the herbicide glyphosate (Решение 2005/635/ЕО на Комисията от 31 август 2005 г. относно пускането на пазара, в съответствие с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на продукти от маслодайна рапица (Brassica napus L., линия GT73), генетично модифицирана за резистентност към хербицида глифосат) ***(ОВ L 228, 3.9.2005 г., стр. 11).***

4 Вж. съображение Ж.

5 Вж. забележките на държавите членки, стр. 7: https://doi.org/10.2903/j.efsa.2009.1193 и забележките на държавите членки, стр. 27: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2018-00673

Й. като има предвид, че като цяло на токсикологичните изпитвания с изолирани протеини може да се отдаде малко значение поради факта, че въздействието на протеина в комбинация със самото растение не се взема предвид;

К. като има предвид например, че някои растения, включително царевицата, произвеждат по естествен път инхибитори на протеазата, за които е доказано, че забавят разграждането на Bt токсините; като има предвид, че това води до много по-висока токсичност на Bt токсина, ако се поглъща заедно с растителната тъкан, отколкото когато е само той; като има предвид, че проучване от 1990 г., проведено от учени в Monsanto, показа, че дори наличието на изключително ниски нива на инхибитори на протеазата увеличава инсектицидната активност на Bt токсините до 20 пъти[1]; като има предвид, че това взаимодействие никога не е оценявано, нито посочвано от ЕОБХ в неговите оценки на риска във връзка с генетично модифицираните Bt растения;

Л. като има предвид, че е доказано, че факторите, които засилват токсичността на Bt токсините, могат да повлияят и на тяхната селективност[2]: ако се увеличи ефикасността на действието на Bt токсина върху целевите организми, селективността му може да бъде намалена едновременно с това и по-широк кръг от нецелеви организми могат да станат уязвими; като има предвид, че въпреки че досега не са правени систематични изследвания, няколко проучвания показват въздействието на инхибиторите на протеазата в съчетание с Bt токсини върху нецелеви насекоми[3];

М. като има предвид, че рискът от по-висока токсичност за хората и бозайниците, дължащ се на взаимодействието между инхибитор на протеаза и Bt токсини в генетично модифицираните растения, не е познат;

---

[1] MacIntosh, S.C., Kishore, G.M., Perlak, F.J., Marrone, P.G., Stone, T.B., Sims, S.R., Fuchs, R.L., 'Potentiation of *Bacillus thuringiensis* insecticidal activity by serine protease inhibitors', (Потенциране на инсектицидната активност на *Bacillus thuringiensis* от инхибитори на сериновата протеаза), Journal of Agricultural and Food Chemistry, 1990, 38, стр. 1145 – 1152.

[2] Вж. например Then, C., 'Risk assessment of toxins derived from *Bacillus thuringiensis*: synergism, efficacy, and selectivity' (Оценка на риска във връзка с токсини, получени от *Bacillus thuringiensis*: синергия, ефикасност и селективност), Environmental Science Pollution Research, 2010, 17, стр. 791 – 797.

[3] Вж. например Han, P., Niu, C.Y., Lei, C.L., Cui, J.J., Desneux, N., 'Quantification of toxins in a Cry1Ac + CpTI cotton cultivar and its potential effects on the honey bee *Apis mellifera L.*' (Квантификация на токсини в култивар на памук Cry1Ac + CpTI и възможно въздействие върху медоносната пчела *Apis mellifera L.*), Ecotoxicology, 2010, 19, стр. 1452 – 1459, https://link.springer.com/article/10.1007/s10646-010-0530-z; Babendreier, D., Kalberer, N.M., Romeis, J., Fluri, P., Mulligan, E. and Bigler, F., 'Influence of Bt-transgenic pollen, Bt-toxin and protease inhibitor (SBTI) ingestion on development of the hypopharyngeal glands in honeybees' (Въздействие на поглъщането на Bt трансгенен пчелен прашец, Bt токсин и инхибитор на протеаза (SBTI) върху развитието на хипофарингеалните жлези на медоносните пчели), Apidologie, 2005, 36(4), стр. 585 – 594, https://doi.org/10.1051/apido:2005049; и Liu, X.D., Zhai, B.P., Zhang, X.X., Zong, J.M., 'Impact of transgenic cotton plants on a non-target pest, *Aphis gossypii* Glover' (Въздействие на трансгенни памукови растения върху нецелеви вредител, *Aphis gossypii* Glover), Ecological Entomology, 30(3), стр. 307 – 315, https://doi.org/10.1111/j.0307-6946.2005.00690.x.

Въпроси относно способността на Bacillus thuringiensis (Bt) да модифицира имунния отговор (адювантност)

Н. като има предвид, че няколко проучвания показват, че са наблюдавани странични ефекти, които могат да засегнат имунната система вследствие на експозицията на Bt токсини, както и че някои Bt токсини могат да имат адювантни свойства[1], което означава, че те могат да увеличат алергенността на други протеини, с които влизат в контакт;

О. като има предвид, че макар ЕОБХ да признава, че за Cry1Ac[2] е доказано, че действа като адювант, неговото заключение е, че тъй като царевицата не е храна, обичайно водеща до алергии, адювантният ефект на Cry протеините, наблюдаван след висока доза интрагастрално или интраназално приложение, е малко вероятно да породи опасения относно алергенността[3]; като има предвид обаче, че ЕОБХ не взема предвид факта, че царевицата произвежда инхибитор на протеаза[4] и следователно трябва да се допусне много по-бавно разграждане на Bt токсините, ако са погълнати с растителния материал, отколкото когато са само те; като има предвид, че тази разлика може също така да засили нейната адювантност и прави изследванията, при които се използват изолирани протеини, невалидни; като има предвид, че не са осъществени емпирични изследвания за проучване на действителната имуногенност на Bt токсина, произведен от генетично модифицираното растение; като има предвид, че разграждането на протеините в храносмилателните сокове, което също е валидно за оценката на възможна алергенност, е изпитано с помощта на протеини, произведени от изолирани бактерии *E. coli*;

Устойчиви на вредители култури (Bt култури): въздействие върху нецелеви организми и повишена резистентност

П. като има предвид, че за разлика от употребата на инсектициди, при която експозицията е по време на пръскането и за ограничен период от време след това, използването на генетично модифицирани Bt култури води до непрекъсната експозиция на целеви и нецелеви организми на Bt токсини;

Р. като има предвид, че допускането, че действието на Bt токсините е само едно и насочено към конкретна цел, вече не може да се счита за правилно и не може да се изключи действие върху нецелеви организми[5]; като има предвид, че се съобщава, че нарастващ брой нецелеви организми са засегнати по много начини; като има предвид, че в неотдавнашен преглед са посочени 39 рецензирани

---

1 За преглед вж. Rubio-Infante, N., Moreno-Fierros, L., 'An overview of the safety and biological effects of Bacillus thuringiensis Cry toxins in mammals' (Преглед на безопасността и биологичните ефекти на Cry токсините от вида *Bacillus thuringiensis* при бозайниците), Journal of Applied Toxicology, май 2016, 36(5), стр. 630 – 648, http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/jat.3252/full.

2 Cry1Ac е един от малкото Bt токсини, които са подробно изследвани от ЕОБХ.

3 Първо становище на ЕОБХ, стр. 16 https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/909.

4 Вж. съображение К.

5 Вж. например Hilbeck, A. and Otto, M. 'Specificity and combinatorial effects of *Bacillus thuringiensis* Cry toxins in the context of GMO risk assessment' (Специфика и комбинаторни ефекти на Cry токсините от вида *Bacillus thuringiensis* в контекста на оценката на риска във връзка с генетично модифицираните организми), Frontiers in Environmental Science, 2015, 3:71.

публикации, в които се съобщава за значително неблагоприятно въздействие на Bt токсините върху много видове, които са „извън обсега на разпространение“[1];

C. като има предвид, че комбинаторните ефекти, като съчетанието с инхибитор на протеаза, могат значително да допринесат за токсичността на Bt токсините; като има предвид, че въпросът за селективността е от особено значение за синтетичните Bt токсини, като Cry1A.105 и Cry2Ab2, които могат да демонстрират по-ниска селективност в комбинация с по-висока токсичност; като има предвид, че ЕОБХ продължава да счита, че Bt токсините засягат само ограничен кръг от нецелеви организми, без да взема предвид комбинаторните ефекти; като има предвид, че по-широк кръг от нецелеви организми могат да бъдат изложени на Bt токсини чрез разливане, отпадъци и оборски тор;

Т. като има предвид, че при оценката на риска не са оценени никакви въздействия върху нецелевите организми; като има предвид, че компетентен орган на държава членка отбелязва, че проучванията са недостатъчни, за да се заключи, че експозицията на околната среда и съответно въздействието върху нецелевите организми ще бъдат пренебрежими и че доказателствата от изпитванията от няколкото налични проучвания сочат, че във фекалиите на селскостопанските животни, хранени с Bt култури, ще има Bt токсини, както и че следователно при пускането на пазара на Bt култури следва да бъдат представени изпитвания, за да се формулират заключения относно последващото въздействие върху нецелевите организми и рисковете за тях[2];

У. като има предвид, че при оценката на риска не е взето предвид развитието на резистентност при целевите вредители към Bt токсините, което може да доведе до използването на по-малко безопасни за околната среда пестициди или до увеличаване на дозите, нито е взет предвид броят на приложенията по отношение на генетично модифицираната култура в държавата на отглеждане; като има предвид, че Агенцията за опазване на околната среда на САЩ предлага постепенно премахване през следващите три до пет години на много от настоящите хибриди Bt царевица, както и на някои сортове Bt памук, поради увеличаването на устойчивостта на насекомите към тези култури[3];

Ф. като има предвид, че макар да се твърди, че използването на Bt култури води до намаляване на употребата на инсектициди, в неотдавнашно проучване,

---

1 Hilbeck, A., Defarge, N., Lebrecht, T., Bøhn, T., ‘Insecticidal Bt crops. EFSA’s risk assessment approach for GM Bt plants fails by design’ (Инсектицидни Bt култури. Провал при проектирането на подхода на ЕОБХ за генетично модифицирани Bt растения), RAGES 2020, стр. 4, https://www.testbiotech.org/sites/default/files/RAGES_report-Insecticidal%20Bt%20plants.pdf.

2 Забележки на държавите членки, стр. 16: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2018-00673

3 https://www.dtnpf.com/agriculture/web/ag/crops/article/2020/09/29/epa-proposes-phasing-dozens-bt-corn.

публикувано в Съединените щати[1], се констатира, че няколко анализа на влиянието на Bt културите върху моделите на употреба на пестициди изглежда не са разглеждали третирането на семена и поради това може да са представили по-голямо намаляване на употребата на инсектициди (особено „третирана площ“), свързана с Bt култури; като има предвид, че в същото проучване се констатира, че третирането на семена с неоникотиноиди често се използва заедно с Bt царевица и соеви култури, че този начин на употреба може да има нежелани последици, а именно устойчивост при целевите вредители, огнища на нецелеви вредители и замърсяване с вредни каскадни последици за дивата природа и че някои от тези последици вече са се появили; като има предвид, че Съюзът забрани употребата на открито на три неоникотиноида, включително покритията на семена, поради тяхното въздействие върху медоносните пчели и други опрашители[2];

Х. като има предвид, че Съюзът е страна по Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие, което ясно показва, че както държавите износителки, така и държавите вносителки имат международни отговорности по отношение на биологичното разнообразие;

Преглед на литературата

Ц. като има предвид, че съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията[3] се изисква заявителите да предприемат преглед на литературата във връзка с процедурата на подновяване; като има предвид, че при търсенето на специализирана литература са открити 285 публикации, от които, след прилагане на определените от заявителя критерии за допустимост и включване, са били подбрани само пет публикации, счетени от него от значение за оценката на безопасността или за молекулната характеристика на храните и фуражите; като има предвид, че компетентен орган на държава членка отбелязва, че при търсенето на специализирана литература не е взето надлежно под внимание възможното неблагоприятно въздействие за здравето на човека и на животните, тъй като следните термини не са били включени в търсенето: „токсичност“, „токсичен“, „проучвания на животни“, „токсично въздействие“, „неблагоприятно въздействие“ и „въздействие върху здравето“[4]; като има предвид, че по принцип

---

1 Douglas, M.R., Tooker, J.F., ‘Large-Scale Deployment of Seed Treatments Has Driven Rapid Increase in Use of Neonicotinoid Insecticides and Preemptive Pest Management in U.S. Field Crops’ (Широкомащабното внедряване на третиране на семена, причина за ускореното увеличаване на употребата на неоникотиноидни инсектициди и превантивно управление на вредителите по полевите култури в САЩ), Environmental Science and Technology, 2015, 49, 8, стр. 5088 – 5097, https://pubs.acs.org/doi/10.1021/es506141g.

2 Неоникотиноиди, https://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/approval_active_substances/approval_renewal/neonicotinoids_en.

3 Регламент за изпълнение (ЕС) № 503/2013 на Комисията от 3 април 2013 г. относно заявленията за разрешение за генетично модифицирани храни и фуражи в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на регламенти (ЕО) № 641/2004 и (ЕО) № 1981/2006 на Комисията (***ОВ L 157, 8.6.2013 г., стр. 1***).

4 Забележки на държавите членки, стр. 1: http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2018-00673.

прегледите на литературата, осъществявани от заявителите с цел подновяване на разрешения във връзка с генетично модифицирани организми, не са с високо качество;

Недемократичен процес на вземане на решения

Ч. като има предвид, че при гласуването, проведено на 26 октомври 2020 г. от посочения в член 35 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 Постоянен комитет по хранителната верига и здравето на животните, не беше изразено становище, което означава, че разрешението не е подкрепено от квалифицирано мнозинство от държавите членки;

Ш. като има предвид, че Комисията признава за проблемен факта, че решенията за разрешаване на ГМО продължават да се приемат от Комисията без квалифицирано мнозинство от държави членки, което е точно изключението за разрешенията за продукти като цяло, но се е превърнало в правило при вземането на решения относно разрешенията за генетично модифицирани храни и фуражи;

Щ. като има предвид, че по време на осмия си мандат Парламентът прие общо 36 резолюции, в които се възразява срещу пускането на пазара на ГМО за храни и фуражи (33 резолюции) и срещу отглеждането на ГМО в Съюза (три резолюции); като има предвид, че до момента Парламентът прие единадесет възражения от началното на деветия си мандат; като има предвид, че нямаше квалифицирано мнозинство от държави членки в подкрепа на разрешаването на нито един от тези ГМО; като има предвид, че макар самата тя да признава, че процесът не е достатъчно демократичен, и въпреки липсата на подкрепа от държавите членки и възраженията на Парламента, Комисията продължава да разрешава ГМО;

АА. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 Комисията може да реши да не разрешава даден ГМО, когато няма квалифицирано мнозинство от държави членки, гласували „за“ в апелативния комитет[1]; като има предвид, че в това отношение не се изисква промяна на законодателството;

1. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1829/2003;

2. счита, че проектът на решение за изпълнение на Комисията не е в съответствие с правото на Съюза, доколкото не е съгласуван с целта на Регламент (ЕО) № 1829/2003, която, в съответствие с общите принципи, определени в Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета[2], е да осигури основата за обезпечаването на висока степен на защита на живота и здравето на човека, на здравето на животните и на хуманното отношение към тях и на интересите на околната среда и на потребителите по отношение на генетично модифицираните

---

[1] Комисията „може“, а не „трябва“ да продължи с издаването на разрешение, ако в апелативния комитет няма квалифицирано мнозинство от държави членки, в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

[2] Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

храни и фуражи, като едновременно с това се гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар;

3. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на решение за изпълнение;

4. приветства факта, че в писмо от 11 септември 2020 г. до членовете на ЕП Комисията в крайна сметка призна необходимостта да се взема предвид устойчивостта, когато става въпрос за решения за разрешаване на ГМО[1]; изразява силно разочарование обаче, че на 28 септември 2020 г. Комисията разреши вноса на друга генетично модифицирана соя[2] въпреки възражението на Парламента и факта, че мнозинството от държавите членки гласуваха „против“;

5. призовава Комисията да предприеме спешни действия по отношение на разработването на критерии за устойчивост с пълното участие на Парламента; призовава Комисията да предостави информация за това как ще бъде осъществен този процес и в какви срокове;

6. отново настоятелно призовава Комисията да вземе предвид в процеса на предоставяне на разрешение задълженията на Съюза съгласно международните споразумения, като Парижкото споразумение относно изменението на климата, Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие и целите за устойчиво развитие на ООН;

7. отново призовава Комисията да спре разрешаването на ГМО, независимо дали са предназначени за отглеждане или за употреба в храни и фуражи, когато в апелативния комитет не е представено становище от държавите членки в съответствие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 182/2011;

8. призовава ЕОБХ най-накрая да приеме съществените разлики между естествените Bt токсини и тези, изразени чрез синтетични трансгени в генетично модифицираните растения, и да разшири своята оценка на риска, за да се вземат изцяло предвид всички взаимодействия и комбинаторни ефекти между Bt токсините, генетично модифицираните растения и техните съставки, остатъчните вещества от пръскането с добавъчни хербициди, околната среда, както и въздействието върху здравето и безопасността на храните;

9. призовава ЕОБХ вече да не приема изследвания за токсичност на основата на изолирани протеини, които е вероятно да са различни по структура и биологично въздействие от тези, които се произвеждат от самото растение, и да изисква всички изпитвания да се извършват с тъкан от генетично модифицираното растение;

10. призовава ЕОБХ да гарантира, че данните от полевите изпитвания или оранжериите обхващат достатъчно широк спектър от агрономични и екологични условия, за да се оцени въздействието на всички стрес фактори, които трябва да се очакват по време на отглеждането, върху генната експресия и растителния състав;

11. призовава ЕОБХ да гарантира, че данните от полевите изпитвания или оранжериите обхващат достатъчно широк спектър от различни сортове, за да се

---

1 https://tillymetz.lu/wp-content/uploads/2020/09/Co-signed-letter-MEP-Metz.pdf.

2 MON 87708 × MON 89788 × A5547-127, https://webgate.ec.europa.eu/dyna/gm_register/gm_register_auth.cfm?pr_id=100.

оцени въздействието на различните генетични среди върху генната експресия и растителния състав;

12. призовава ЕОБХ да изиска данни относно въздействието на консумацията на храни и фуражи, получени от генетично модифицирани растения, върху чревния микробиом;

13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0370

Европейска гражданска инициатива „Minority SafePack“

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно европейската гражданска инициатива „Minority SafePack – един милион подписа за многообразието в Европа“ (2020/2846(RSP))

Европейският парламент,

— като взе предвид европейската гражданска инициатива „Minority SafePack – един милион подписа за многообразието в Европа“ (ECIXXXX),

— като взе предвид Договора за Европейския съюз (ДЕС), и по-специално член 2, член 3, параграф 3 и член 11, параграф 4 от него,

— като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 19, член 24, член 53, параграф 1, член 63, член 79, параграф 2, член 107, параграф 3, буква д), член 108, параграф 4, член 109, член 118, член 165, параграф 4, член 167, параграф 5, член 173, параграф 3, член 177, член 178 и член 182, параграф 1 от него,

— като взе предвид Регламент (ЕС) № 2019/788 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. относно европейската гражданска инициатива[1] (Регламент за ЕГИ),

— като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално членове 10, 21, 22 и 51 от нея („Хартата“),

— като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 21 – 22 юни 1993 г., в които се определят изискванията, на които трябва да отговаря дадена държава, за да може да се присъедини към Европейския съюз (критериите от Копенхаген),

— като взе предвид член 27 от Международния пакт за граждански и политически права и Международния пакт за икономически, социални и културни права, приети от Общото събрание на ООН на 16 декември 1966 г.,

— като взе предвид Рамковата конвенция на Съвета на Европа за защита на националните малцинства и Европейската харта за регионалните или малцинствените езици, както и становищата на съответните наблюдаващи органи,

[1] ОВ L 130, 17.5.2019 г., стр. 55.

— като взе предвид документа от Копенхаген на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) от 1990 г. и многобройните тематични препоръки и насоки относно правата на малцинствата, издадени от върховния комисар на ОССЕ по националните малцинства и Бюрото на ОССЕ за демократични институции и права на човека (БДИПЧ),

— като взе предвид своята резолюция от 13 ноември 2018 г. относно минимални стандарти за малцинствата в ЕС[1],

— като взе предвид своята резолюция от 7 февруари 2018 г. относно защитата и недискриминацията на малцинствата в държавите – членки на ЕС[2],

— като взе предвид своята резолюция от 11 септември 2018 г. относно езиковото равенство в ерата на цифровите технологии[3],

— като взе предвид своята резолюция от 11 септември 2013 г. относно застрашените от изчезване европейски езици и езиковото многообразие в Европейския съюз[4],

— като взе предвид Препоръката на Съвета от 22 май 2019 г. относно всеобхватен подход към преподаването и изучаването на езици[5],

— като взе предвид решенията и съдебната практика на Съда на Европейския съюз, по-специално дело T-646/13 (*Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe* срещу *Комисията*)[6] и дело T-391/17 (*Румъния* срещу *Комисията*)[7],

— като взе предвид Решение (ЕС) 2017/652 на Комисията от 29 март 2017 г. относно предложената гражданска инициатива с наслов „Minority SafePack – един милион подписа за многообразието в Европа“[8],

— като взе предвид публичното изслушване относно европейската гражданска инициатива „Minority SafePack“, организирано на 15 октомври 2020 г. от комисията по култура и образование, комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и комисията по петиции,

— като взе предвид предложението на европейската гражданска инициатива (ЕГИ) „Minority SafePack“ относно очакваните от Комисията законодателни актове въз основа на ЕГИ, представени на Комисията след внасянето на подписите и представени в Европейския парламент по време на публичното изслушване,

— като взе предвид член 222, параграф 8 от своя Правилник за дейността,

A. като има предвид, че съгласно член 2 от ДЕС Съюзът се основава на ценностите на зачитане на човешкото достойнство, на свободата, демокрацията, равенството,

---

1 ОВ C 363, 28.10.2020 г., стр. 13.
2 ОВ C 463, 21.12.2018 г., стр. 21.
3 ОВ C 433, 23.12.2019 г., стр. 42.
4 ОВ C 93, 9.3.2016 г., стр. 52.
5 ОВ C 189, 20.6.2019 г., стр. 15.
6 ECLI:EU:T:2017:59.
7 ECLI:EU:T:2019:672.
8 ОВ L 92, 14.6.2018 г., стр. 100.

правовата държава, както и на зачитането на правата на човека, включително правата на лицата, които принадлежат към малцинства;

Б. като има предвид, че съгласно член 3, параграф 3 от ДЕС Съюзът се стреми да насърчава икономическо, социално и териториално сближаване и солидарност между държавите членки, както и да зачита богатството на своето културно и езиково многообразие и да следи за опазването и развитието на европейското културно наследство;

В. като има предвид, че член 6 от ДФЕС признава, че ЕС има правомощия в областта на културата и образованието да извършва действия за подкрепа, координиране или допълване на действията на държавите членки; като има предвид, че Комисията следва да се ангажира активно с държавите членки в тези области на политиката, които също са от голямо значение за лицата, принадлежащи към малцинства;

Г. като има предвид, че съгласно член 10 от ДФЕС при определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът трябва да се стреми да се бори срещу дискриминацията, основана, наред с другото, на расов или етнически произход;

Д. като има предвид, че съгласно член 21 от Хартата всяка форма на дискриминация, основана по-специално на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други мнения, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация, е забранена;

Е. като има предвид, че член 22 от Хартата заявява, че Съюзът зачита културното, религиозното и езиковото многообразие;

Ж. като има предвид, че зачитането на културното многообразие е заложено в член 167 от ДФЕС;

З. като има предвид, че приблизително 8% от гражданите на ЕС принадлежат към национално малцинство и приблизително 10% говорят регионален или малцинствен език; като има предвид, че те представляват съществена част от културното богатство на Съюза чрез своите уникални езици и култури;

И. като има предвид, че общото понятие за малцинства в Европа е обхванато от широк спектър от правни и академични термини; като има предвид, че за тези социални групи често се използват като взаимозаменяеми термините национални малцинства, етнически групи, традиционни или автохтонни малцинства, националности, жители на конституционни региони, езикови малцинства, групи, говорещи по-слабо използвани езици, езикови групи и др.; като има предвид, че за да се избегне трудността, свързана с разнообразието от термини, използвани в Европа, Съветът на Европа в своята Рамкова конвенция за защита на националните малцинства, която все още представлява най-високият международен стандарт за защита на малцинствата в Европа, използва термина „национално малцинство“; като има предвид, че ЕГИ „Minority SafePack“ използва термина „национални и езикови малцинства“ във връзка с такива малцинствени групи;

Й. като има предвид, че повечето национални и езикови малцинства са изправени пред ускоряваща се тенденция на асимилация и загуба на езици, което води до езиково и културно обедняване в рамките на ЕС и загуба на неговото многообразие – нещо, което ЕС е призован да защитава съгласно Договорите; като има предвид, че образованието е главният инструмент, с който да се вдъхне живот и да се запазят малцинствените езици;

К. като има предвид, че Атласът на ЮНЕСКО на застрашените езици по света изброява 186 езика от държави – членки на ЕС като уязвими или застрашени и още 3 езика като изчезнали;

Л. като има предвид, че ЕГИ „Minority SafePack“ беше представена на Комисията на 15 юли 2013 г. и в нея се призовава за действия на ЕС в подкрепа на националните и езиковите малцинства в 11 области;

М. като има предвид, че на 13 септември 2013 г. Комисията не счете това за достатъчно обосновано, за да регистрира ЕГИ; като има предвид, че организаторите на ЕГИ заведоха жалба в Съда на Европейския съюз и на 3 февруари 2017 г. Общият съд постанови решението си, с което отменя решението на Комисията;

Н. като има предвид, че за да предприеме необходимите мерки за изпълнение на решението на Общия съд, Комисията преразгледа правната допустимост на ЕГИ и реши на 29 март 2017 г. да регистрира инициативата в 9 от първоначално поисканите 11 области;

О. като има предвид, че в съответствие с член 15 от Регламента за европейската гражданска инициатива проверката на правната допустимост от страна на Комисията е последвана от разглеждане на инициативата по същество след успешното събиране на подписи; като има предвид, че Комисията излага своите правни и политически заключения относно ЕГИ въз основа на Договорите за ЕС;

П. като има предвид, че в решението си от 24 септември 2019 г. по дело T-391/17 Общият съд на Европейския съюз потвърди решението на Комисията да регистрира ЕГИ „Minority SafePack“;

Р. като има предвид, че между 3 април 2017 г. и 3 април 2018 г. в ЕС са събрани 1 123 422 заверени подписа и в 11 държави членки е достигнат минималният национален праг;

С. като има предвид, че европейската гражданска инициатива е първият инструмент за транснационална демокрация на участието в света, който дава възможност на гражданите да се ангажират пряко с институциите на ЕС;

Т. като има предвид, че „Minority SafePack“ е петата от едва шест успешни европейски граждански инициативи досега;

У. като има предвид, че съгласно член 14 от Регламент (ЕС) 2019/788, след като организира публично изслушване, Парламентът трябва да оцени политическата подкрепа за отделните ЕГИ; като има предвид, че Парламентът проведе публично изслушване на 15 октомври 2020 г. съгласно член 222 от своя Правилник за дейността;

1. изразява отново силната си подкрепа за инструмента ЕГИ и призовава за пълно използване на неговия потенциал; подчертава, че ЕГИ е изключителна възможност за гражданите да идентифицират и формулират своите стремежи и да поискат действия от страна на ЕС; подчертава, че да се даде възможност на гражданите да участват активно в политическите процеси, които ги засягат, е от съществено значение за доближаването на проекта за европейска интеграция до гражданите;

2. посочва, че новият Регламент за ЕГИ влезе в сила на 1 януари 2020 г. и че е от решаващо значение европейските и националните институции да направят всичко възможно, така че подновяването на този инструмент на ЕС за участие да постигне успех; подчертава, че Комисията следва да обърне дължимото внимание на исканията, изразени от над 1,1 милиона европейски граждани чрез европейската гражданска инициатива „Minority SafePack“;

3. припомня, че защитата на лицата, принадлежащи към малцинства, е изрична основополагаща ценност на ЕС заедно с демокрацията, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека, както е посочено в член 2 от ДЕС;

4. припомня, че съгласно член 3, параграф 3 от ДЕС Съюзът трябва да зачита богатството на своето културно и езиково многообразие и да следи за опазването и развитието на европейското културно наследство; подчертава, че малцинствените езици и култури са неразделна и неотменима част от културата и наследството на Съюза; подчертава, че Съюзът следва да насърчава действия на държавите членки за гарантиране на защитата на правата на лицата, принадлежащи към малцинства;

5. отново призовава Комисията[1] да изготви, в съответствие с принципа на субсидиарност, обща рамка от минимални стандарти на ЕС за защита на правата на лицата, принадлежащи към малцинства, които да са тясно интегрирани в правна рамка, гарантираща демокрацията, принципите на правовата държава и основните права в целия ЕС;

6. призовава държавите членки да предприемат всички необходими мерки и да защитават правата на лицата, принадлежащи към малцинства, и да гарантират пълното зачитане на тези права;

7. счита, че езиковите права трябва да бъдат зачитани в общностите, в които има повече от един официален език, без да се ограничават правата на една група в сравнение с друга, в съответствие с конституционния ред на всяка държава членка и нейното национално право; счита, че при насърчаването на регионалните езици и защитата на езиковите общности следва да се спазват основните права на всички лица;

8. счита, че ЕС следва да продължи да повишава осведомеността относно многоезичието в цяла Европа чрез програми на ЕС и активно да популяризира предимствата на многоезичието;

---

[1] Резолюция на Европейския парламент от 13 ноември 2018 г. относно минимални стандарти за малцинствата в ЕС (ОВ C 363, 28.10.2020 г., стр. 13).

9. припомня, че не съществува общо определение за това кой може да се счита за лице, принадлежащо към национално или езиково малцинство в ЕС; подчертава необходимостта от защита на всички малцинства, независимо от определението, и подчертава, че всяко определение следва да се прилага по гъвкав начин, като се зачитат принципите на субсидиарност, пропорционалност и недискриминация;

10. призовава за взаимно подсилващо сътрудничество между ЕС и Съвета на Европа в областта на защитата на правата на националните и езиковите малцинства; изтъква, че подобно сътрудничество би предложило на ЕС възможност да надгражда постиженията и опита на Съвета на Европа и едновременно с това би позволило на Съвета на Европа да засили ефективността на изпълнението на препоръките си, направени във връзка с Рамковата конвенция за защита на националните малцинства и Европейската харта за регионалните или малцинствените езици; насърчава държавите членки да приложат и ратифицират Рамковата конвенция за защита на националните малцинства и Европейската харта за регионалните или малцинствените езици;

Относно деветте предложения на ЕГИ

11. признава, че защитата на националните и езиковите малцинства е основна отговорност на органите на държавите членки; посочва обаче, че Европейският съюз играе важна роля в подкрепа на органите на държавите членки в това начинание; посочва, че редица държави членки представляват успешни примери за уважително и хармонично съвместно съществуване на различни общности, включително в областта на политиките за езиково и културно съживяване; призовава държавите членки да обменят най-добри практики относно защитата и подкрепата за правата на лицата, принадлежащи към малцинства, и призовава ЕС да улесни този обмен;

12. счита, че мерките за опазване на културната и езиковата идентичност в интерес на лицата, принадлежащи към национални и езикови малцинства, трябва да са насочени към положителни действия, включително в областите на образованието, културата и обществените услуги;

13. изразява загрижеността си относно тревожното нарастване на престъпленията от омраза и изказванията, проповядващи вражда и омраза, които са мотивирани от расизъм, ксенофобия или нетолерантност и са насочени срещу лица, принадлежащи към национални и езикови малцинства в Европа; призовава Комисията и държавите членки да започнат кампании за борба с изказванията, проповядващи вражда и омраза, и да водят борба с расизма и ксенофобията спрямо лица, принадлежащи към национални и езикови малцинства;

14. признава приноса на националните и езиковите малцинства към културното наследство на ЕС и подчертава ролята на медиите;

15. посочва, че езиковото многообразие е ценен елемент от културното богатство на Европа, който следва да бъде защитен, за да се гарантира, че регионалните или малцинствените езици могат да бъдат предавани от поколение на поколение; изразява силната си загриженост относно регионалните или малцинствените езици, които са изложени на риск от изчезване; подчертава необходимостта от предприемане на повече действия в тази област; поради това призовава Комисията и държавите членки да насърчават изучаването на езици в целия ЕС,

включително изучаването на малцинствени езици; отбелязва, че ЕГИ призовава за създаване на Европейски център за езиково многообразие с цел защита на богатото многообразие от европейски езици;

16. призовава ЕС и държавите членки да вземат предвид нуждите на националните или езиковите малцинства при разработването на своите програми за финансиране; счита, че защитата на многоезичието и културното многообразие е двигател на регионалното развитие и иновациите, и поради това счита, че европейските структурни и инвестиционни фондове и кохезионните фондове следва да вземат това предвид; счита, че финансирането от „Хоризонт Европа“ за изучаване на културното и езиковото многообразие и неговото въздействие върху икономическото развитие в регионите на ЕС би дало възможност за по-добро насочване на публичните политики за националните и езиковите малцинства;

17. признава ролята на езика за културата; изразява загриженост, че културните дейци, които работят на регионални или малцинствени езици, могат да се изправят пред допълнително предизвикателство при достигането до широката публика и достъпа до финансови и административни ресурси; призовава държавите членки да вземат предвид регионалните ситуации и да разработят мерки за подпомагане на културните дейци при изразяването на свободата на културата, независимо от техните езикови или други особености;

18. счита, че всеки гражданин на ЕС следва да може да се наслаждава на култура и развлечения на собствения си език; посочва, че езиковите малцинства често са твърде малобройни или нямат институционална подкрепа за изграждане на цялостна система от собствени медийни услуги; призовава Комисията в тази връзка да направи оценка и да предприеме най-подходящите действия в подкрепа на такива медийни услуги; отбелязва, че от внасянето на ЕГИ „Minority SafePack“ в Комисията през 2013 г. досега, съзаконодателите вече са приели съществени предложения, свързани с авторското право и аудио-визуалните медийни услуги; отчита наскоро приетото съобщение на Комисията относно първия краткосрочен преглед на Регламента относно блокирането на географски принцип (COM(2020)0766), в което Комисията предлага подробен преглед през 2022 г., докогато ще стане ясно пълното въздействие на регламента; приветства плана на Комисията да започне диалог със заинтересованите страни относно аудио-визуалното съдържание като част от своя план за действие в областта на медиите и аудио-визуалния сектор; подчертава необходимостта да се гарантира, че въпросите, свързани с малцинствените езици, се вземат предвид в бъдещите регламенти;

19. посочва, че голям брой лица без гражданство в Европейския съюз принадлежат към национални и езикови малцинства; счита, че при надлежно отчитане на суверенитета и правомощията на държавите членки биха могли да се предприемат и се предприемат положителни мерки в това отношение; посочва, че предоставянето или отнемането на гражданство е национална компетентност;

20. изразява подкрепата си за европейската гражданска инициатива „Minority SafePack – един милион подписа за многообразието в Европа“; призовава Комисията да предприеме действия и да предложи законодателни актове въз основа на Договорите и на Регламента за ЕГИ, в съответствие с принципите на субсидиарност и на пропорционалност; посочва, че инициативата, регистрирана от Комисията, призовава за законодателни предложения в девет различни

области, и припомня искането на инициативата всяко отделно предложение да бъде проверявано и оценявано самостоятелно;

o

o o

21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, на Съвета, на Агенцията на Европейския съюз за основните права, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0376

Иран, по-специално случаят на носителката на наградата „Сахаров“ за 2012 г. Насрин Сотуде

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно Иран, по-специално случая на носителката на наградата „Сахаров“ за 2012 г. Насрин Сотуде (2020/2914(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид предишните си резолюции относно Иран, и по-специално резолюцията от 13 декември 2018 г. относно Иран, и по-специално случая на Насрин Сотуде[1], и резолюцията от 17 септември 2019 г. относно положението на защитниците на правата на жените и лишените от свобода лица с двойно гражданство на ЕС и Иран[2],

– като взе предвид изявлението на Службата на Върховния комисар за правата на човека на ООН (СВКПЧ) от 9 декември 2020 г. относно Иран, в което се отправя искане за освобождаване на Насрин Сотуде,

– като взе предвид изявлението от 12 декември 2020 г. на говорителя на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) относно екзекуцията на г-н Рухолах Зам,

– като взе предвид изявлението на СВКПЧ от 25 ноември 2020 г., в което се призовава Иран да спре екзекуцията на Ахмадреза Джалали,

– като взе предвид изявлението на специалния докладчик на ООН относно положението с правата на човека в Ислямска република Иран от 26 октомври 2020 г., в което настоятелно се призовава за търсене на отговорност за насилственото потушаване на протестите, както и неговия доклад от 21 юли 2020 г. относно положението с правата на човека в Ислямска република Иран,

– като взе предвид 5-ия диалог на високо равнище между Европейския съюз и Иран от 9 декември 2020 г.,

– като взе предвид Насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека,

[1] ОВ C 388, 13.11.2020 г., стр. 127.
[2] Приети текстове, P9_TA(2019)0019.

– като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание, относно изтезанията и относно свободата на изразяване на мнение,

– като взе предвид присъждането на наградата „Сахаров“ за свобода на мисълта на Насрин Сотуде през 2012 г.,

– като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,

– като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че Насрин Сотуде, лауреат на наградата „Сахаров“ за свобода на мисълта за 2012 г., която е ирански адвокат, активист в областта на правата на човека и политически затворник, през последните 15 години се бори за правата на жените, децата, религиозните малцинства, журналистите и хората на изкуството, както и за правата на осъдените на смърт, и че в резултат на това непрекъснато е била обект на нападки и тормоз от страна на иранските органи и е била неколкократно арестувана и лишавана от свобода; като има предвид, че наказателното ѝ преследване и повдигнатите срещу нея обвинения показват в каква сериозна степен иранската съдебна власт криминализира дейността в областта на правата на човека;

Б. като има предвид, че Насрин Сотуде беше произволно задържана на 13 юни 2018 г. заради това, че е представлявала жени, протестирали срещу иранския закон за задължителното носене на хиджаб, и беше задочно осъдена през март 2019 г. на 33 години лишаване от свобода и 148 удара с камшик; като има предвид, че експерти на ООН многократно са изразявали сериозни опасения, че настоящото ѝ задържане е произволно, и са призовавали за нейното освобождаване;

В. като има предвид, че Насрин Сотуде беше временно освободена на 7 ноември 2020 г. след положителен тест за COVID-19; като има предвид, че на 2 декември 2020 г. ѝ беше наредено да се върне в затвора Карчак, център за задържане на жени в Техеран, известен с жестоки и нечовешки условия на задържане; като има предвид, че това решение от страна на иранските органи може да има животозастрашаващи последици за нея и допълнително да удължи произволното ѝ лишаване от свобода в нарушение на задълженията на Иран съгласно международното право в областта на правата на човека;

Г. като има предвид, че семейството, роднините и приятелите на Насрин Сотуде, и по-специално съпругът ѝ Реза Хандан, са били обект на нападки от страна на иранските органи, с цел да ги принудят да мълчат и да се спре всяка кампания за освобождаването на Насрин Сотуде;

Д. като има предвид, че задържането на Насрин Сотуде е част от засилени репресии срещу защитниците на правата на жените в Иран; като има предвид, че защитниците на правата на жените, активно участвали в кампании за овластяване на жените и засилване на техните права, са подлагани на тормоз, произволни арести и задържания и че са нарушавани правата им на законосъобразно производство и справедлив съдебен процес;

Е. като има предвид, че има информация, че Ахмадреза Джалали, иранско-шведски

лекар и преподавател в университета VUB в Белгия и Universita degli Studi del Piemonte Orientale в Италия, който беше осъден на смърт по неоснователни обвинения в шпионаж през октомври 2017 г., е прехвърлен в условия на строг тъмничен режим в подготовка за екзекуцията му, въпреки широко разпространените констатации, които потвърждават, че процесът му е явно несправедлив и че присъдата му се основава на изтръгнати с мъчения признания; като има предвид, че Ахмадреза Джалали е получил заплахи от ирански длъжностни лица, че той и семейството му в Швеция и Иран ще бъдат убити; като има предвид, че в писмо, написано от политическия затвор Евин, той пише, че причината за задържането му е, че е отказал да извършва шпионаж за Иран срещу европейските институции; като има предвид, че д-р Джалали беше информиран на 24 ноември 2020 г., че екзекуцията му предстои да бъде изпълнена;

Ж. като има предвид, че на 12 декември 2020 г. журналистът Рухолах Зам беше екзекутиран чрез обесване след много бързо взето решение на Върховния съд от 8 декември 2020 г. да подкрепи смъртната му присъда по неясни обвинения в това, че „сее корупция на земята“, подкрепени от насилствено изтръгнати признания; като има предвид, че г-н Зам, който получи убежище във Франция през 2009 г. и ръководеше популярния канал Telegram, критичен към иранските органи, беше подмамен да отиде в Ирак и беше отвлечен и отведен в Иран от иранските органи; като има предвид, че екзекуцията му заради упражняване на правото му на свобода на изразяване на мнение представлява грубо нарушение на международното право в областта на правата на човека;

З. като има предвид, че Фариба Аделках, гражданка на ЕС и изтъкнат френско-ирански представител на академичните среди, научен директор в Института за политически науки в Париж, е произволно задържана от юни 2019 г. насам в затвора Евин;

И. като има предвид, че продължават да бъдат задържани лица с двойно гражданство – европейско и иранско, като след задържането са подлагани на продължителен строг тъмничен режим и разпити, без законосъобразно производство, без достъп до справедлив съдебен процес и с дълги присъди за лишаване от свобода въз основа на неясни или неконкретизирани обвинения в „нарушаване на националната сигурност“ и в „шпионаж“; като има предвид, че Иран не признава двойното гражданство, като по този начин ограничава достъпа на чуждестранните посолства до гражданите им с двойно гражданство, задържани в Иран;

Й. като има предвид, че иранските съдилища не осигуряват законосъобразни производства и справедливи съдебни процеси, отказват достъп до адвокат, особено по време на разследването, и не разрешават посещения от страна на консулски служби, ООН или хуманитарни организации; като има предвид, че присъдите, произнасяни от иранските съдебни органи, често се основават на неясни или неконкретизирани обвинения в нарушаване на националната сигурност и в шпионаж; като има предвид, че липсват независими механизми за гарантиране на отчетност в рамките на съдебната система и че продължават да съществуват сериозни опасения относно политизирането на съдиите;

К. като има предвид, че протестите на гражданското общество в Иран срещу бедността, инфлацията, корупцията и политическия авторитаризъм бяха посрещнати от иранските органи с тежки репресии; като има предвид, че иранските разузнавателни служби са засилили репресиите срещу дейци от

гражданското общество и защитници на правата на човека, адвокати, активисти в областта на околната среда, защитници на правата на жените, студенти, журналисти, преподаватели, водачи на камиони и мирни активисти;

Л. като има предвид, че експерти на ООН по правата на човека призоваха Иран да гарантира правата на защитниците на правата на човека и адвокатите, лишени от свобода заради публична подкрепа на протестите срещу задължителното носене на хиджаб в Иран, и отново изразиха сериозна загриженост във връзка с продължаващите екзекуции на непълнолетни правонарушители в Иран;

М. като има предвид, че са налице многобройни сигнали относно нечовешките и унизителни условия в затворите и отказа да се предоставя подходящ достъп до медицински грижи по време на задържане, с цел сплашване и наказване на задържаните лица или оказване на натиск върху тях, в нарушение на минималните стандарти на ООН за третиране на лишените от свобода;

Н. като има предвид, че десетки защитници на правата на човека, журналисти, адвокати и активисти продължават да стоят зад решетките заради мирни действия и са изключени от мерките за помилване и временно освобождаване по време на пандемията от COVID-19, взети с цел намаляване на пренаселеността в затворите;

О. като има предвид, че специалният докладчик на ООН за положението с правата на човека в Ислямска република Иран в годишния си доклад, представен на Общото събрание на ООН на 21 юли 2020 г., изрази тревогата си поради продължаващото прилагане в Иран на смъртното наказание и високия брой на екзекуциите в тази държава и потвърди, че получената информация показва трайна тенденция за ограничаване на свободата на изразяване и продължаваща дискриминация срещу малцинствата и жените;

П. като има предвид, че в същия доклад специалният докладчик на ООН потвърждава, че въпреки ясните доказателства, че иранските сили за сигурност са използвали прекомерна и смъртоносна сила, причинила смъртта на над 300 души, включително жени и деца, по време на протестите през ноември 2019 г., почти една година по-късно иранските органи не са провели разследване в съответствие с международните стандарти;

Р. като има предвид, че прилагането на смъртни присъди срещу протестиращи се увеличава, като повтарящият се модел е получаване на така наречени признания, изтръгнати чрез изтезания, след което протестиращите са екзекутирани, без техните адвокати или членовете на семейството им да бъдат информирани, какъвто беше случаят със спортната звезда в борбата Навид Афкари, убит чрез екзекуция на 12 септември 2020 г. по обвинения, които той изцяло отрече; като има предвид, че братята му остават в затвора и са получили много дълги присъди за участието си в антиправителствени протести;

С. като има предвид, че Парламентът прие резолюция, в която призовава за създаването на оперативна група за стратегическа комуникация на ЕСВД, посветена на Близкия изток, и по-специално Иран;

Т. като има предвид, че технологиите за масово наблюдение се използват за потискане на онлайн протестите и уличните протести, включително чрез онлайн цензура; като има предвид, че държавните медии провеждат кампании за

дезинформация срещу протестиращите и защитниците на правата на човека с участието на водещи национални фигури с цел изкривено отразяване на протестите през ноември 2019 г.;

1. решително осъжда произволното задържане, осъждането и неотдавнашното връщане в затвора на Насрин Сотуде – защитничка на правата на човека и адвокат – и призовава органите на Ислямска република Иран незабавно и безусловно да я освободят, като въпрос с неотложен характер, и да ѝ позволят да получи здравните грижи, от които се нуждае;

2. решително осъжда екзекуцията на 12 декември 2020 г. на установения във Франция журналист Рухолах Зам, редактор на канала „Amad News Telegram“ , и на 12 септември 2020 г. на Навид Афкари, борец; изразява своите най-дълбоки съболезнования на техните семейства, приятели и колеги; призовава ЕС и институциите на неговите държави членки да предоставят по-ефективна защита на иранските граждани, пребиваващи в ЕС, които са подложени на тормоз и заплахи от страна на иранските разузнавателни служби;

3. призовава Иран незабавно да спре предстоящата екзекуция на шведско-иранския университетски преподавател Ахмадреза Джалали, да го освободи и обезщети, както и да спре да заплашва семейството му в Иран и Швеция; освен това решително осъжда неговите изтезания, произволно задържане и смъртна присъда; отбелязва, че на 24 ноември 2020 г. д-р Джалали е бил уведомен, че органите на прокуратурата са издали заповед за изпълнение на присъдата, както и че той е бил преместен в условията на строг тъмничен режим в отделение 209 в затвора в Евин; отново призовава за спешна намеса на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП) и на държавите – членки на ЕС, за да бъдат възпрени всички планове за екзекутиране на Ахмадреза Джалали, да се отмени смъртната му присъда и да се гарантира незабавното му освобождаване;

4. призовава всички държави – членки на ЕС, съвместно да направят публични изявления, да предприемат дипломатически инициативи за наблюдение на несправедливи съдебни процеси и посещения в затворите, където са задържани защитници на правата на човека и други лица, лишени от свобода заради убежденията си, включително граждани на ЕС в Иран, в съответствие с Насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека;

5. призовава правителството на Иран незабавно и безусловно да освободи стотиците хора, които са произволно задържани, защото мирно са упражнявали правата си на свобода на мнение и на изразяване, включително протестиращи, журналисти, работещи в медии, политически дисиденти, творци, писатели и защитници на правата на човека, включително адвокати, защитници на правата на жените, активисти в областта на трудовите права, активисти за правата на малцинствата, природозащитници, активисти за борба със смъртното наказание и други, включително онези, които изискват истина, справедливост и обезщетение за масовите извънсъдебни екзекуции през 80-те години на миналия век; подчертава, че до момента на тяхното освобождаване иранските органи трябва да гарантират физическото и психическото им здраве;

6. настоятелно призовава Иран незабавно да оттегли всички обвинения и да отмени всички ограничения за пътуване на всички лица с двойно европейско и иранско

гражданство, които са обект на произволно задържане и други ограничителни мерки, каквито са случаите на Фариба Аделках, Нахид Тагави, Камал Ахмади и Назанин Загари-Ратклиф; отново отправя искането си за незабавно и безусловно освобождаване на Камран Гадери, Масуд Мосахеб и Морад Тахбаз, които понастоящем са задържани в ирански затвори; отново осъжда продължаващата практика на иранската съдебна власт след несправедливи съдебни процеси да лишава от свобода лица с двойно европейско и иранско гражданство, както и липсата на достъп на тези лица до консулска подкрепа;

7. изразява загриженост във връзка с физическото нападение на Голрок Ирае – защитничка на правата на човека – и насилственото ѝ прехвърляне в затвора в Евин на 13 декември 2020 г.; призовава за незабавно изясняване на нейното положение и отново отправя искането си тя да бъде освободена;

8. осъжда най-категорично репресиите срещу правата на свобода на изразяване на мнение, на мирни събрания и на свободно сдружаване; настоятелно призовава иранските органи да гарантират пълното прилагане на Международния пакт за граждански и политически права, по който Иран е страна, и да гарантират правото на всички задържани на законосъобразно производство и справедлив съдебен процес, включително правото да бъдат представлявани от адвокат по свой избор;

9. осъжда ограниченията на гражданското пространство, използването на смъртното наказание като средство за политически репресии, ампутациите, боя с пръчка или камшик и другите жестоки и нечовешки наказания, включени в иранския наказателен кодекс, жестоките и нечовешки условия на задържане, признанията, получени чрез изтезания или малтретиране, както и съдебните процеси срещу цивилни лица пред революционни съдилища; осъжда използването на смъртното наказание като възпиращ фактор срещу активистите в областта на правата на човека, които изразяват мирно несъгласие, и срещу правото на упражняване на свобода на изразяване на мнение; призовава иранското правителство да обяви незабавен мораториум върху всички предстоящи екзекуции с оглед на пълното премахване на смъртното наказание;

10. отбелязва напредъка на иранските жени в областта на образованието, науката и изследванията, илюстриран от факта, че повечето студенти в иранските университети са жени; настоятелно призовава Ислямска република Иран да премахне законово и практически всички форми на дискриминация и други нарушения на правата на човека спрямо жени и момичета; силно подкрепя иранските жени и защитници на правата на човека, които продължават да защитават правата на човека въпреки изпитваните трудности и лични последици;

11. призовава иранските органи да разгледат всички форми на дискриминация срещу лица, принадлежащи към етнически и религиозни малцинства, включително християни и бахайци, и срещу ЛГБТИ лица; също така призовава иранските органи незабавно и безусловно да освободят всички лица, лишени от свобода заради упражняване на правото си на свобода на религията, убежденията или сексуалната ориентация;

12. призовава да започне ръководено от ООН разследване на престъпленията съгласно международното право и на другите тежки нарушения на правата на човека, извършени по време на протестите от ноември 2019 г. и януари 2020 г.; настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да приемат целенасочени

ограничителни мерки срещу длъжностните лица, отговорни за тези злоупотреби;

13. силно подкрепя стремежите на иранския народ, който желае да живее в свободна, стабилна, приобщаваща и демократична държава, която спазва своите национални и международни ангажименти в областта на правата на човека и основните свободи; призовава иранските органи да гарантират независими и безпристрастни разследвания на всички смъртни случаи по време на тези протести, на всички лица, заподозрени, че носят наказателна отговорност за убийствата на протестиращи, както и на всички случаи на жертви, които продължават да изчезват насилствено и да бъдат екзекутирани без съд и присъда; освен това призовава иранските органи да ексхумират жертвите и да върнат тленните им останки на техните семейства, да идентифицират извършителите и да ги подложат на наказателно преследване, както и да предоставят на жертвите ефективни правни средства за защита;

14. приветства факта, че Съветът прие механизма за прилагане на санкции в областта на правата на човека – т.нар. Акт „Магнитски“ – като важен инструмент на ЕС за санкциониране на нарушителите на правата на човека; призовава за целенасочени мерки срещу ирански длъжностни лица, които са извършили сериозни нарушения на правата на човека, включително неотдавнашните екзекуции на Рухолах Зам и Навид Афкари, срещу произволното задържане на лица с двойно гражданство и на чужди граждани в Иран, както и срещу лица, замесени в тежки нарушения на правата на човека, включително съдии, осъдили на смърт журналисти, защитници на правата на човека, политически дисиденти и активисти;

15. счита, че ще бъдат необходими допълнителни целенасочени санкции, ако иранските органи не освободят д-р Джалали, както изискват ЕС и неговите държави членки;

16. призовава Съвета, в съответствие със съвместното изявление, договорено през април 2016 г. от ЗП/ВП и иранския министър на външните работи, да повдигне въпроса за нарушенията на правата на човека като основен елемент на двустранното си сътрудничество с Иран; призовава ЕСВД да продължи да включва правата на човека, по-специално положението на защитниците на правата на човека, в контекста на диалога на високо равнище между ЕС и Иран; настоятелно призовава иранските органи да прекратят всички актове на сплашване и репресии срещу защитници на правата на човека, които са имали контакт със служители на ЕС и ООН;

17. призовава ЕСВД и държавите – членки на ЕС, изцяло да съдействат на лауреатите на наградата „Сахаров“ – чрез своите дипломатически и консулски представителства и чрез създаването на вътрешна междуинституционална работна група в подкрепа на изложените на риск лауреати на наградата „Сахаров“; счита, че делегациите на ЕС следва да засилят подкрепата за изложените на риск лауреати;

18. изисква от ЕСВД да укрепи капацитета си за противодействие срещу намесата на Иран и срещу дезинформацията на европейска територия; настоятелно призовава иранските органи да преустановят цензурата си върху онлайн услуги и съдържание и да не блокират интернет – практики, несъвместими с международните права на човека;

19. призовава ЕС и неговите държави членки да обърнат внимание на особената уязвимост на жените защитници на правата на човека чрез подходящи мерки за защита, които ги предпазват от специфичните и свързани с пола рискове, на които са изложени;

20. призовава иранските органи да отправят постоянна покана за посещаване за всички специални процедури на Съвета на ООН по правата на човека и да оказват активно сътрудничество; настоятелно призовава иранските органи да гарантират по-специално, че на генералния докладчик на ООН относно положението във връзка с правата на човека в Ислямска република Иран е разрешено да влиза в държавата;

21. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Европейската служба за външна дейност, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителствата и парламентите на държавите членки, върховния лидер на Ислямска република Иран, президента на Ислямска република Иран и членовете на иранския Меджлис.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0379

Необходимост от специален състав на Съвета по въпросите на равенството между половете

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно необходимостта от специален състав на Съвета относно равенството между половете (2020/2896(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид член 2 и член 3, параграф 3 от Договора за Европейския съюз, както и членове 8, 10, 18, 19, член 153, параграф 1, буква и), член 157 и член 236 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

– като взе предвид членове 21 и 23 от Хартата на основните права на Европейския съюз,

– като взе предвид член 2, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета,

– като взе предвид предложението на Комисията от 2 юли 2008 г. за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация (Директива за борба с дискриминацията) (COM(2008)0426),

– като взе предвид Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 година за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите[1],

– като взе предвид предложението на Комисията от 14 март 2012 г. за директива на Европейския парламент и на Съвета за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, и свързани с това мерки (Директива относно жените в управителните съвети) (COM(2012)0614),

– като взе предвид Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие (Конвенция от Истанбул), която влезе в сила на 1 август 2014 г.,

– като взе предвид предложението на Комисията от 4 март 2016 г. за решение на

[1] ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 23.

Съвета за сключване от Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие (COM(2016)0109),

– като взе предвид своята резолюция от 28 ноември 2019 г. относно присъединяването на ЕС към Конвенцията от Истанбул и други мерки за борба с насилието, основано на пола[1],

– като взе предвид своята резолюция от 30 януари 2020 г. относно разликата в заплащането на жените и мъжете[2],

– като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2020 г. относно равенството между половете в рамките на външната политика и политиката на сигурност на ЕС[3],

– като взе предвид своята резолюция от 19 юни 2020 г. относно протестите срещу расизма след смъртта на Джордж Флойд[4],

– като взе предвид Индекса за равенство между половете за 2020 г. на Европейския институт за равенство между половете (EIGE), публикуван на 28 октомври 2020 г.,

– като взе предвид доклада на EIGE от 19 ноември 2020 г. относно неравенствата между половете в областта на грижите и заплащането в ЕС,

– като взе предвид заключенията на Съвета от 10 декември 2019 г., озаглавени „Икономики с равенство между половете в ЕС: бъдещо развитие“,

– като взе предвид заключенията на Съвета от 2 декември 2020 г. относно преодоляването на разликата в заплащането на жените и мъжете,

– като взе предвид Европейския стълб на социалните права, по-конкретно принципи 2, 3, 9 и 15 от него,

– като взе предвид целите на ООН за устойчиво развитие (ЦУР), договорени през 2015 г., и по-специално цели 5 и 8,

– като взе предвид съобщението на Комисията от 5 март 2020 г., озаглавено: „Съюз на равенство: Стратегия за равенство между половете (2020 – 2025 г.)“ (COM(2020)0152),

– като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 25 ноември 2020 г., озаглавено „План за действие на ЕС относно равенството между половете (GAP) III – амбициозна програма за равенство между половете и за овластяване на жените във външните дейности на ЕС“ (JOIN(2020)0017),

– като взе предвид съобщението на Комисията от 12 ноември 2020 г., озаглавено: „Съюз на равенство: Стратегия за равнопоставеност на ЛГБТИК за 2020—2025 г.“

---

1 Приети текстове, P9_TA(2019)0080.
2 Приети текстове, P9_TA(2020)0025.
3 Приети текстове, P9_TA(2020)0286.
4 Приети текстове, P9_TA(2020)0173.

(COM(2020)0698),

– като взе предвид съобщението на Комисията от 18 септември 2020 г., озаглавено: „Съюз на равенство: План за действие на ЕС за борба с расизма за периода 2020—2025 г.“ (COM(2020)0565),

– като взе предвид съобщението на Комисията от 7 октомври 2020 г., озаглавено: „Съюз на равенство: стратегическа рамка на ЕС за равенство, приобщаване и участие за ромите“ (COM(2020)0620),

– като взе предвид член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че равенството между половете е основна ценност и ключова цел на ЕС; като има предвид, че правото на равно третиране и на недискриминация е основно право, заложено в Договорите и в Хартата на основните права, и следва да бъде зачитано в пълна степен;

Б. като има предвид, че член 8 от ДФЕС установява принципа за интегриран подход на равно третиране, съгласно който „във всички негови дейности, Съюзът полага усилия за премахването на неравенствата и за насърчаване на равенството между мъжете и жените“;

В. като има предвид, че дискриминацията, основана на пола и на половата идентичност, често се съчетава с дискриминация на други основания, например раса, цвят, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политическо или каквото и да е друго мнение, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация, като така се задейства двойна и множествена дискриминация; като има предвид, че хоризонталната междусекторна перспектива и интегрирането на принципа на равенство между половете в политиките на ЕС са от съществено значение за постигане на равенство между половете и равенство като цяло;

Г. като има предвид, че хоризонталната междусекторна перспектива е от съществено значение във всяка политика за равенство между половете, за да се признаят и преодолеят тези многобройни заплахи от дискриминация; като има предвид, че политиките на ЕС досега не са приложили междусекторен подход и са съсредоточени предимно върху индивидуалното измерение на дискриминацията, което не разглежда нейните институционални, структурни и исторически измерения; като има предвид, че междусекторният анализ не само ни позволява да разберем структурните пречки, но и предоставя доказателства, въз основа на които да се определят референтни показатели и да се поправи пътят към стратегически и ефективни политики срещу системната дискриминация, изключването и неравенствата между половете;

Д. като има предвид, че съгласно Индекса на EIGE за равенството между половете за 2020 г. нито една държава от ЕС все още не е постигнала пълно равенство между жените и мъжете; като има предвид, че напредъкът на ЕС в областта на равенството между половете все още е бавен, като резултатът в индекса се подобрява средно с един пункт на всеки две години; като има предвид, че при тези темпове ще са необходими повече от 60 години, за да може ЕС да постигне равенство между половете;

Е. като има предвид, че основаното на пола насилие във всичките му форми представлява дискриминация и нарушение на правата на човека, което е вкоренено в неравенството между половете и спомага за неговото утвърждаване и засилване; като има предвид, че основаното на пола насилие е една от най-големите пречки пред постигането на равенство между половете; като има предвид, че според проучване от 2014 г. на Агенцията за основните права (FRA) една на всеки три жени е преживяла физическо или сексуално насилие след навършване на 15-годишна възраст, че 55% от жените са били подложени на една или повече форми на сексуален тормоз и че средно една жена умира на всеки два дни и половина в резултат на домашно насилие; като има предвид, че животът без насилие е предварително условие за равенството; като има предвид, че всяка година в ЕС се извършват приблизително 3 500 убийства на жени, свързани с домашно насилие;[1] като има предвид, че разбити по полов признак и чувствителни по отношение на пола данни от сходно естество са от съществено значение, за да се отрази в пълна степен насилието, основано на пола, да се изобличат неравенствата и да се създадат целенасочени политики; като има предвид, че все още липсват разбити по полов признак и чувствителни по отношение на пола данни в различни области на политиките на ЕС и на държавите членки;

Ж. като има предвид, че според последните данни от Комисията разликата в почасовото заплащане между жените и мъжете е 16%, въпреки че това варира значително между различните държави членки; като има предвид, че разликата в заплащането между жените и мъжете нараства до 40%, когато се вземат предвид равнищата на заетост и цялостното участие на пазара на труда; като има предвид, че положението е още по-лошо, когато жените се пенсионират, тъй като пенсиите им са с около 37% по-ниски от тези на мъжете вследствие на разликата в заплащането на жените и мъжете, наред с други фактори; като има предвид, че равнището на заетост в ЕС, което се различава значително в отделните държави членки, през 2018 г. все още беше по-високо при мъжете (79%), отколкото при жените (67,4%); като има предвид, че през 2018 г. 31,3% от заетите жени на възраст между 20 и 64 години в ЕС са работили на непълно работно време в сравнение с 8,7% при мъжете; като има предвид, че жените са свръхпредставени в неформалната икономика, принудителното намалено работно време и несигурните и нископлатени работни места;

З. като има предвид, че неплатеният труд, свързан с полагането на грижи, и неплатената домакинска работа се извършват най-вече от жени, което оказва влияние върху заетостта и напредъка в кариерата и допринася за разликата в заетостта, заплащането и пенсиите между жените и мъжете; като има предвид, че според оценките в сектора на грижите 80% от услугите се предоставят от лица, полагащи неформални грижи, които са предимно жени (75%), включително жени мигранти;

И. като има предвид, че поради това жените все още са недостатъчно представени и страдат от различни форми на дискриминация на пазара на труда; като има предвид, че целта е да им се предоставят същите възможности на работното място като на мъжете, за да се намалят тези различия;

---

1 https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/BRIE/2018/630296/EPRS_BRI(2018)630296_EN.pdf

Й. като има предвид, че съгласно съобщението на Комисията от 14 януари 2020 г., озаглавено „Силна социална Европа за справедливи промени“ (COM(2020)0014), подобряването на услугите за грижи за деца и дългосрочните грижи са начин да се гарантира, че отговорностите за полагането на грижи се разпределят по-равномерно между жените и мъжете с цел да се улесни участието на жените на пазара на труда на равни начала с мъжете;

К. като има предвид, че в много области продължават да съществуват неравенства между половете и структурни бариери, които ограничават жените и мъжете до техните традиционни роли и ограничават възможностите на жените да се възползват в пълна степен от основното си право на равенство в областта на заетостта, труда и заплащането;

Л. като има предвид, че жените са недостатъчно представени на ръководни длъжности, включително в икономическия сектор, и че равенството между половете в изборните органи далеч не е постигнато; като има предвид, че съгласно EIGE по-малко от една трета от всички парламентаристи в ЕС са жени; като има предвид, че повечето органи за вземане на решения не разполагат с експертен опит в областта на равенството между половете;

М. като има предвид, че стереотипните възгледи за ролите на половете допринасят за неравенствата между половете и спомагат за утвърждаване на насилието, основано на пола; като има предвид, че е в интерес на обществото като цяло да противодейства на неравенствата между половете; като има предвид, че участието на мъжете в усилията за борба с неравенството между половете и насилието, основано на пола, е от решаващо значение;

Н. като има предвид, че достъпът до сексуално и репродуктивно здравеопазване и права е от ключово значение за постигане на равенство между половете; като има предвид, че отказът на услуги в областта на сексуалното и репродуктивното здраве и права (СРЗП) е форма на насилие, основано на пола; като има предвид, че Парламентът е разгледал въпроса, свързан със СРЗП, в своята новоприета програма „ЕС в подкрепа на здравето“ (EU4Health), за да гарантира своевременен достъп до стоки, които са необходими за безопасното предоставяне на СРЗП;

О. като има предвид, че в ЕС са постигнати положителни резултати, но все още има възможности за подобрение, тъй като сме свидетели на сериозна враждебност спрямо равенството между половете и правата на жените, включително в областта на СРЗП; като има предвид, че трябва да се противодейства на тази регресия, а равенството между половете и правата на жените да бъдат защитени на най-високо политическо равнище;

П. като има предвид, че пандемията от COVID-19 оказа непропорционално въздействие върху жените и момичетата в резултат на съществуващите неравенства, които водят, наред с други проблеми, до експоненциално нарастване на насилието, основано на пола, и до по-голямо отпадане от пазара на труда; като има предвид, че е от съществено значение перспективата за равенство между половете да бъде включена на всички етапи от отговора на кризата с COVID-19;

Р. като има предвид, че тъй като заемат най-несигурните работни места в нашето общество, жените бяха най-тежко засегнати по време на пандемията от COVID-19 от частична безработица, риск от загуба на работните си места и принудителна

дистанционна работа поради липсата на услуги за грижи за деца; като има предвид, че една пета от жените в ЕС вече са били изложени на риск от бедност или социално изключване[1]; като има предвид, че жените също така представляват 85% от семействата с един родител, които са още по-изложени на риск от несигурност и повишена бедност; като има предвид, че през следващите месеци се очаква да изпаднат в бедност 500 милиона души[2] по света, повечето от които жени; като има предвид, че бедността и социалното изключване имат структурни причини, които трябва да бъдат изкоренени и преодолени, по-специално чрез политики в областта на заетостта, жилищното настаняване, мобилността и достъпа до обществени услуги;

C. като има предвид, че кризата с COVID-19 показа значението на интеграцията в ЕС и на засилването на сътрудничеството и диалога между държавите членки, обмена на решения, предприемането на действия и координираните реакции на равнище ЕС, включително в областта на равенството между половете;

T. като има предвид, че след постигането на споразумение между Парламента и Съвета интегрирането на принципа на равенство между половете за първи път ще бъде хоризонтален приоритет в многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г. и следва да бъде придружено от оценки на въздействието на всяко законодателно и политическо предложение, както и от съобразен с равенството между половете мониторинг и оценка на програмите, включително чрез проследяване на средствата, предназначени за равенство между половете; като има предвид, че прилагането на бюджетиране, съобразено с равенството между половете, също следва да се наблюдава на най-високо политическо равнище в рамките на Механизма за възстановяване и устойчивост и основните програми на ЕС за финансиране; като има предвид, че равенството между половете и упражняването на правата на жените и момичетата са предварителни условия за икономическо възстановяване и приобщаващо устойчиво развитие;

У. като има предвид, че осем години след нейното одобрение, Конвенцията от Истанбул все още не е ратифицирана от всички държави членки, нито от ЕС; като има предвид, че Конвенцията от Истанбул е най-важният съществуващ международен инструмент за предотвратяване и борба с насилието, основано на пола;

Ф. като има предвид, че в няколко резолюции, например своята резолюция от 28 ноември 2019 г. относно присъединяването на ЕС към Конвенцията от Истанбул и други мерки за борба с насилието, основано на пола, Парламентът призова Съвета да задейства клаузата за преход, залегнала в член 83, параграф 1 от ДФЕС, за да включи основаното на пола насилие в списъка на „европрестъпленията“; като има предвид, че Парламентът многократно е призовавал за директива за предотвратяване и борба с насилието, основано на пола;

Х. като има предвид, че седем години след като Комисията представи предложението си и Парламентът прие позицията си на първо четене, все още не е постигнато споразумение по директивата за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, и свързани с това мерки (Директива относно жените в

[1] Евростат, 2018 г.

[2] съгласно НПО (Oxfam) и ООН.

управителните съвети), и че оттогава предложението е блокирано в Съвета;

Ц. като има предвид, че дванадесет години след предложението на Комисията все още не е постигнато споразумение по директивата на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, и че оттогава предложението е блокирано в Съвета;

Ч. като има предвид, че в своите заключения от 10 декември 2019 г., озаглавени „Икономики с равенство между половете в ЕС: бъдещо развитие“, Съветът подчерта, че „старите предизвикателства още не са преодолени, но възникват и нови. Поставените цели за равенство между половете още не са постигнати в пълна степен“, и призова Комисията и държавите членки да „укрепват равенството между половете [...] чрез активно насърчаване на политическия диалог на високо равнище по въпросите на равенството между половете на равнище ЕС и на най-високо политическо равнище“;

Ш. като има предвид, че политическият диалог на високо равнище и диалогът на равнище ЕС са доказали своята ефективност по отношение на намаляването на различията между държавите членки и насърчаването на европейската интеграция в повечето области на политиката; като има предвид, че структурираният диалог на най-високо политическо равнище е от ключово значение за защитата и насърчаването на правата на жените и равенството между половете чрез приемането на законодателство на Съюза, съобразено с равенството между половете;

Щ. като има предвид, че ролята на Съвета като съзаконодател на ЕС е от съществено значение; като има предвид, че съставите на Съвета трябва да бъдат проектирани така, че да отговарят на настоящите политически предизвикателства и приоритети; като има предвид, че липсата на специален състав на Съвета по въпросите на равенството между половете увеличава риска от приемане на несъобразено с пола законодателство;

АА. като има предвид, че в политическите насоки на своя председател и чрез последващи действия настоящата Комисия демонстрира силен ангажимент за постигане на напредък в областта на равенството между половете;

АБ. като има предвид, че въпросите, свързани с равенството между половете, понастоящем се разглеждат на равнището на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси, което не отразява по подходящ начин всички аспекти, които трябва да бъдат разгледани;

АВ. като има предвид, че Парламентът вече призова да бъде създаден нов състав на Съвета с участие на министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете;

АГ. като има предвид, че няколко председателства на Съвета на Европейския съюз положиха плодотворни усилия за организиране на неформални срещи на министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете, и за включване на въпросите, свързани с равенството между половете, в дневния ред на програмите; като има предвид, че тази практика трябва да бъде институционализирана чрез постоянен специален форум;

АД. като има предвид, че единните действия са от съществено значение за постигането на по-голямо сближаване и хармонизиране на правата на жените в Европа чрез силен пакт между държавите членки, чрез споделяне и прилагане на най-амбициозното законодателство на Съюза и прилагане най-добрите практики, които понастоящем са в сила в ЕС;

АЕ. като има предвид, че има член на Комисията, който отговаря изключително за равенството, а Парламентът има комисия, посветена на правата на жените и равенството между половете, но не съществува специален състав на Съвета относно равенството между половете и министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете, не разполагат със специален и официален форум за разисквания;

АЖ. като има предвид, че Европейският съвет, като действа с квалифицирано мнозинство, има право да установява (или изменя) списъка на съставите, в които заседава Съветът, освен тези по общи въпроси и по външни работи;

1. изразява съжаление, че министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете, не разполагат със специален институционален форум, който да гарантира, че представителите на държавите членки редовно се срещат, обсъждат, предприемат законодателни стъпки, вземат политически решения и обменят най-добри практики; подчертава, че обединяването на министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете, ще осигури по-целенасочен и по-ефективен форум за сътрудничество, гарантиращ по-силно интегриране на равенството между половете в стратегиите и политическите процеси на ЕС, съгласуван подход и координация на всички свързани политики;

2. подчертава, че е важно министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете, да се съберат в специален, официален форум, за да се осигурят общи и конкретни мерки и законодателство за справяне с предизвикателствата в областта на правата на жените и равенството между половете и да се гарантира, че въпросите, свързани с равенството между половете, се обсъждат на най-високо политическо равнище, като се вземат предвид различните форми на дискриминация, пред които са изправени расово обособяваните жени, жените, принадлежащи към етнически, религиозни и езикови малцинства, възрастните жени, жените с увреждания, жените от ромски произход, ЛБТИ жените, жените бежанци, жените мигранти и жените в риск от социално изключване;

3. подчертава значението на политическия сигнал, който представлява създаването на състав на Съвета относно равенството между половете; потвърждава, че такъв специален състав на Съвета по въпросите на равенството между половете, който позволява на министрите и държавните секретари, отговарящи за равенството между половете, редовно да се срещат и да провеждат дискусии, ще засили интегрирането на принципа на равенство между половете в законодателството на Съюза, както и диалога и сътрудничеството между държавите членки, обмена на най-добри практики и законодателство, а също и капацитета за предоставяне на общи отговори на проблеми в целия ЕС, и ще допринесе за намаляване на различията между държавите членки и за хармонизиране на защитата на правата на жените и равенството между половете в Европа чрез междусекторен подход;

4. подчертава, че такъв специален състав на Съвета по въпросите на равенството между половете би представлявал ключов елемент при деблокирането на преговорите по основните досиета, свързани с равенството между половете – ратифицирането на Конвенцията от Истанбул, приемането на директивата за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, и свързани с това мерки (Директива относно жените в управителните съвети) и на директивата на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация (директива за борба с дискриминацията), както и за повишаване на осведомеността относно въпроси, които следва да бъдат разгледани през идните години, например добавянето на основаното на пола насилие в списъка с „европрестъпленията“ и приемането на бъдеща директива относно насилието, основано на пола;

5. призовава Съвета и Европейския съвет да създадат състав на Съвета по въпросите на равенството между половете, за да се улесни интегрирането на принципа на равенство между половете във всички политики и законодателство на ЕС;

6. призовава Европейския съвет да действа с квалифицирано мнозинство и да измени списъка на съставите, в които заседава Съветът, в съответствие с член 236 от ДФЕС и член 2, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета;

7. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и на правителствата и парламентите на държавите членки.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0380

Изменения на Правилника за дейността с цел да се гарантира функционирането на Парламента при извънредни обстоятелства

Решение на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно изменения на Правилника за дейността с цел да се гарантира функционирането на Парламента при извънредни обстоятелства (2020/2098(REG))

Европейският парламент,

– като взе предвид членове 236 и 237 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по конституционни въпроси (A9-0194/2020),

1. реши да внесе в своя Правилник за дейността следните изменения;

2. подчертава, че санитарната криза, причинена от пандемията от Covid-19, разкри, че Правилникът за дейността на Парламента изисква по-усъвършенствани процедури за гарантиране на функционирането без ограничения на Парламента при различни видове извънредни обстоятелства;

3. подчертава значението на временните мерки, приети – в съответствие с принципите на правовата държава – от председателя и от ръководните органи на Парламента при настоящата санитарна криза с цел справяне с тези извънредни обстоятелства; подчертава, че не съществуваше алтернатива на тези мерки, за да се осигури непрекъснатостта на дейността на Парламента, както се изисква в Договорите, и че те позволиха на Парламента да изпълнява по време на кризата своите законодателни и бюджетни функции и своите функции, свързани с упражняването на политически контрол, в съответствие с процедурите, предвидени в Договорите;

4. подчертава, че тези временни мерки бяха напълно обосновани и че те осигуриха действителността на всички гласувания през периода на тяхното прилагане;

5. припомня, че е важно да се осигурят, по възможно най-добрия начин, разумни улеснения за членовете на ЕП с увреждания и техния персонал през времето, докато Парламентът работи при извънредни обстоятелства;

6. счита, че посочените по-долу изменения следва да бъдат приети чрез алтернативната система за електронно гласуване в съответствие с настоящите

временни мерки, приети от председателя и ръководните органи на Парламента, за да може Парламентът да функционира по време на санитарната криза, причинена от пандемията от Covid-19;

7. решава, че тези изменения влизат в сила на 1 януари 2021 г., но се прилагат едва от 18 януари 2021 г., така че председателят и Председателският съвет да разполагат с правното основание за предварително приемане и одобряване на решение съгласно новия член 237а, параграф 2, първа алинея, и новите разпоредби да могат да се прилагат изцяло от първия ден на тяхното прилагане, а именно при откриването на първата редовна месечна сесия през 2021 г.;

8. възлага на своя председател да предаде за сведение настоящото решение съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

Изменение 1

Правилник за дейността на Европейския парламент
Дял XIII a (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	ДЯЛ XIII a: ИЗВЪНРЕДНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Изменение 2

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 237 a (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 237 a
	Извънредни мерки
	1. Настоящият член се прилага за ситуации, при които Парламентът, поради изключителни и непредвидими обстоятелства извън неговия контрол, е възпрепятстван да изпълнява своите функции и да упражнява своите прерогативи съгласно Договорите и е необходима временна дерогация от обичайните процедури на Парламента, предвидени в други разпоредби на настоящия Правилник за дейността, за да може Европейският парламент да приеме извънредни мерки, които да дадат на Парламента възможност да продължи да изпълнява тези функции и да упражнява тези прерогативи.
	Счита се, че такива извънредни обстоятелства са налице, ако председателят стигне до заключението, въз основа на надеждни доказателства, потвърдени по целесъобразност от службите на Парламента, че поради причини, свързани със сигурността или безопасността, или поради липсата на технически средства е или ще бъде невъзможно или опасно

Парламентът да бъде свикан в съответствие с обичайните процедури, предвидени в други разпоредби на настоящия Правилник за дейността, и с приетия график на дейността му.

2. Когато условията по параграф 1 са изпълнени, председателят може да реши, с одобрението на Председателския съвет, да приложи една или повече от мерките, посочени в параграф 3.

Ако поради спешни и неотложни причини е невъзможно да се свика Председателският съвет присъствено или дистанционно, председателят може да реши да приложи една или повече от мерките, посочени в параграф 3. Това решение изтича пет дни след приемането му, освен ако в рамките на този период то бъде одобрено от Председателския съвет.

След като председателят вземе решение, което е одобрено от Председателския съвет, членове на ЕП или политическа група или групи, достигащи поне средния праг, могат по всяко време да поискат някои или всички мерки, предвидени в това решение, да бъдат внесени поотделно в Парламента за одобрение без разисквания. Гласуването в пленарно заседание се включва в дневния ред на първото заседание, следващо деня на внасянето на искането. Не могат да се внасят изменения. Ако дадена мярка не получи мнозинство от подадените гласове, тя отпада след края на месечната сесия. Мерките, одобрени на пленарно заседание, не могат да бъдат предмет на допълнително гласуване по време на същата месечна сесия.

3. В решението, посочено в параграф 2, могат да се предвидят

всички подходящи мерки за справяне с извънредните обстоятелства, посочени в параграф 1, и по-специално следните мерки:

а) отлагане на насрочена планирана месечна сесия, заседание на Парламента или заседание на комисия за по-късна дата и/или отмяна или ограничаване на заседания на междупарламентарни делегации и други органи;

б) преместване на провеждането на месечна сесия, заседание на Парламента или заседание на комисия от седалището на Парламента към едно от неговите места на работа или към външно място или от едно от местата на работа на Парламента към седалището на Парламента, към едно от другите места на работа на Парламента или към външно място;

в) провеждане на месечна сесия или заседание на Парламента в помещенията на Парламентаизцяло или частично в отделни заседателни зали, като по този начин се предоставя възможност за подходящо физическо дистанциране;

г) провеждане на месечна сесия, заседание на Парламента или заседание на органите на Парламента съгласно режима на дистанционно участие, предвиден в член 237в;

д) в случай че предвиденият в член 209, параграф 7 механизъм за ad hoc заместване не представлява достатъчно ефикасно решение при извънредните обстоятелства, които са предмет на настоящия член – временно заместване на членове на ЕП в дадена комисия от политическите групи, освен ако съответните членове на ЕП се противопоставят на такова

временно заместване;

4. Решенията, посочени в параграф 2, са с ограничен срок на действие и в тях се посочват съображенията, на които се основават. Те влизат в сила след публикуването им на уебсайта на Парламента или, ако обстоятелствата възпрепятстват публикуването им – след оповестяването им чрез най-добрите налични алтернативни средства.

За съответното решение незабавно и поотделно биват уведомени също така всички членове на ЕП.

В съответствие с процедурата по параграф 2 председателят може да поднови дадено решение еднократно или многократно, за ограничен период от време. В решението за подновяването се посочват съображенията, на които то се основава.

Председателят отменя решенията, приети съгласно настоящия член, веднага след като извънредните обстоятелства, посочени в параграф 1 и довели до приемането на решенията, престанат да съществуват.

5. Настоящият член се прилага единствено в краен случай като се предвиждат и се прилагат само мерки, които са строго необходими за справяне с извънредните обстоятелства, които са предмет на настоящия член.

При прилагането на настоящия член се вземат надлежно предвид по-специално принципът на представителната демокрация, принципът на равно третиране на членовете на ЕП, правото на членовете на ЕП да упражняват без ограничения своя парламентарен мандат, включително правата си,

	произтичащи от член 167, и правото им да гласуват свободно, индивидуално и лично, както и Протокол № 6 за местоположението на седалищата на институциите и някои органи, служби и агенции на Европейския съюз, приложен към Договорите.

Изменение 3

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 237 б (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 237б
	Нарушаване на политическия баланс в Парламента
	1. Председателят може, с одобрението на Председателския съвет, да приеме необходимите мерки, за да се улесни участието на членове на ЕП или на дадена политическа група, ако въз основа на надеждни доказателства председателят стигне до заключението, че политическият баланс в Парламента е сериозно нарушен, тъй като значителен брой членове на ЕП или дадена политическа група не могат да участват в дейността на Парламента в съответствие с обичайните му процедури, предвидени в други разпоредби на настоящия Правилник за дейността, поради причини, свързани със сигурността или безопасността, или поради липсата на технически средства.
	Единствената цел на тези мерки е да се предостави възможност за дистанционно участие на съответните членове на ЕП чрез прилагането на определени технически средства съгласно член 237в, параграф 1 или чрез други подходящи средства, служещи за същата цел.

	2. Мерките по параграф 1 могат да се приемат в полза на значителен брой членове на ЕП, ако извънредни и непредвидими обстоятелства на регионално равнище, които са извън техния контрол, възпрепятстват тяхното участие.
	Мерките по параграф 1 могат да се приемат също така в полза на членове на политическа група, ако въпросната група е поискала тяхното прилагане, когато в резултат на извънредни и непредвидими обстоятелства, които са извън контрола на тази група, тя не е в състояние да участва.
	3. Прилагат се съответно член 237а, параграф 2, втора и трета алинеи , както и правилата и принципите, установени в член 237а, параграфи 4 и 5.

Изменение 4

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 237 в (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 237в
	Режим на дистанционно участие
	1. Когато председателят реши в съответствие с член 237а, параграф 3, буква г) да приложи режима на дистанционно участие, Парламентът може да осъществява дейността си дистанционно, наред с другото, като позволи на всички членове на ЕП да упражняват някои от своите парламентарни права по електронен път.
	Когато председателят вземе решение в съответствие с член 237б, че трябва да се използват определени технически средства съгласно режима на дистанционно участие, настоящият член се прилага само

доколкото е необходимо и само за съответните членове на ЕП.

2. Режимът на дистанционно участие гарантира, че:

– членовете на ЕП са в състояние да упражняват без ограничения своя парламентарен мандат, включително по-конкретно правото да се изказват в пленарната зала и в комисиите, да гласуват и да внасят текстове;

– всички гласове се подават индивидуално и лично от членовете на ЕП;

– системата за дистанционно гласуване дава възможност на членовете на ЕП да гласуват по обичайния начин или чрез поименно или тайно гласуване и да проверяват дали отчетените гласовете отговорят на подадените гласове ;

– за всички членове на ЕП се прилага единна система за гласуване, независимо дали те се намират в помещенията на Парламента или не;

– член 167 се прилага във възможно най-голяма степен;

– решенията в областта на информационните технологии, предоставени на разположение на членовете на ЕП и на техния персонал, са „технологично неутрални“;

– участието на членовете на ЕП в парламентарните разисквания и гласувания се осъществява чрез сигурни електронни средства, които се управляват и контролират пряко и вътрешно от службите на Парламента.

3. При вземането на решението по параграф 1 председателят определя дали този режим се прилага единствено за упражняването на правата на членовете на ЕП на

пленарно заседание или също за упражняването на правата на членовете на ЕП в комисиите и/или други органи на Парламента.

Председателят също така определя в своето решение по какъв начин правата и практиките, които не могат да бъдат упражнявани адекватно без физическото присъствие на членовете на ЕП, се адаптират за времетраенето на режима.

Тези права и практики се отнасят, наред с другото, до:

– начина, по който се отчита присъствието на заседание на Парламента или на друго заседание;

– условията, при които се изисква проверка на кворума;

– внасянето на текстове;

– искания за разделни и за отделни гласувания;

– разпределянето на времето за изказвания;

– определянето на графика за провеждане на разисквания;

– внасянето на устни изменения и възразяването срещу тях;

– реда на гласуванията;

– сроковете, включително крайните срокове, за изготвянето на дневния ред и за процедурните предложения.

4. За целите на прилагането на разпоредбите на Правилника за дейността относно кворума и гласуването в пленарна зала членовете на ЕП, които участват дистанционно, се считат за физически присъстващи в пленарната зала.

По дерогация от член 171, параграф 11 членовете на ЕП, които не са се изказвали по време на разискванията,

могат, веднъж в рамките на едно заседание на Парламента, да внесат писмено изявление, което се прилага към стенографския протокол от разискванията.

При необходимост председателят определя начина, по който членовете на ЕП могат да използват пленарната зала по време на прилагането на режима на дистанционно участие, и по-специално максималния брой членове на ЕП, които могат да присъстват физически.

5. Когато председателят вземе решение в съответствие с параграф 3, първа алинея да приложи режима на дистанционно участие в комисиите или други органи, параграф 4, първа алинея се прилага mutatis mutandis.

6. Бюрото приема мерки относно функционирането и сигурността на използваните съгласно настоящия член електронни средства в съответствие с изискванията и стандартите, посочени в параграф 2.

Изменение 5

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 237 г (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 237г
	Провеждане на месечна сесия или заседание на Парламента в отделни заседателни зали
	Когато председателят вземе решение в съответствие с член 237а, параграф 3, буква в) да разреши месечна сесия или заседание на Парламента да се проведе изцяло или частично в повече от една заседателни зали, включително, ако е

целесъобразно, в пленарната зала, се прилагат следните правила:

– считa се, че използваните в този контекст заседателни зали заедно съставляват пленарната зала;

– председателят може, ако е необходимо, да определи начина, по който могат да се използват съответните заседателни зали, за да се гарантира спазването на изискванията за физическо дистанциране.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0384

Влошаващото се положение с правата на човека в Египет, по-специално случаят на активистите от Египетска инициатива за лични права (ЕИЛП)

Резолюция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г. относно влошаващото се положение с правата на човека в Египет, по-специално случая на активистите от Египетската инициатива за лични права (ЕИЛП) (2020/2912(RSP))

Европейският парламент,

– като взе предвид предишните си резолюции относно Египет, и по-специално резолюцията си от 24 октомври 2019 г.[1],

– като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи на ЕС относно Египет от август 2013 г. и февруари 2014 г.,

– като взе предвид изявленията на говорителя на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) по въпросите на външните работи и политиката на сигурност относно Египет, и по-специално изявлението му от 21 ноември 2020 г. относно неотдавнашните арести на активисти в областта на правата на човека,

– като взе предвид изявлението на говорителя на Върховния комисар на ООН по правата на човека относно Египет от 20 ноември 2020 г.,

– като взе предвид призива на експерти на ООН от 27 ноември 2020 г. за освобождаването на египетските защитници на правата на човека, които бяха задържани след среща с дипломати, и изявлението на експертите от 7 декември 2020 г. относно решението за освобождаване под гаранция на трима висши служители на Египетската инициатива за лични права (ЕИЛП),

– като взе предвид универсалния периодичен преглед на Съвета на ООН по правата на човека за Египет за периода 2019 – 2020 г.,

– като взе предвид съвместното изявление от 13 май 2020 г. на Службата на ООН по наркотиците и престъпността (СНПООН), Световната здравна организация (СЗО), Общата програма на ООН срещу ХИВ/СПИН (ЮНЕЙДС) и Службата на Върховния комисар по правата на човека на ООН (СВКПЧ) относно COVID-19 в затворите и други затворени структури,

[1] Приети текстове, P9_TA(2019)0043.

– като взе предвид споразумението за асоцииране между ЕС и Египет от 2001 г., което влезе в сила през 2004 г. и беше укрепено от Плана за действие от 2007 г., като взе предвид приоритетите на партньорството между ЕС и Египет за периода 2017 – 2020 г., приети на 25 юли 2017 г., съвместната декларация, обявена след Съвета за асоцииране ЕС – Египет през 2017 г. и съвместната декларация по повод шестото заседание на Подкомитета ЕС – Египет по политическите въпроси, правата на човека и демокрацията от 23 – 24 юни 2019 г.,

– като взе предвид насоките на ЕС относно смъртното наказание, относно изтезанията, относно свободата на изразяване на мнение и относно защитниците на правата на човека,

– като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП), Международния пакт за икономически, социални и културни права (МПИСКП), Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, Конвенцията за правата на детето и Арабската харта за правата на човека, които са ратифицирани от Египет,

– като взе предвид Конституцията на Египет, и по-специално член 52 от нея относно забраната на изтезанията във всички форми и видове, член 73 относно свободата на събранията и член 93 относно задължителния характер на международното право в областта на правата на човека,

– като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите от 1981 г., ратифицирана от Египет на 20 март 1984 г.,

– като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,

– като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,

А. като има предвид, че положението с правата на човека в Египет продължи да се влошава, като органите засилват репресиите си срещу гражданското общество, защитниците на правата на човека, здравните работници, журналистите, членовете на опозицията, представителите на академичните среди и адвокатите, и продължават брутално и систематично да потискат всяка форма на несъгласие, като по този начин подкопават основните свободи, а именно свободата на изразяване, както онлайн, така и офлайн, свободата на сдружаване и събрания, политическия плурализъм, правото на участие в обществените дела и принципите на правовата държава;

Б. като има предвид, че след срещата им с 13 чуждестранни посланици и дипломати на 3 ноември 2020 г. трима активисти от Египетската инициатива за лични права (ЕИЛП), една от последните независими организации за защита на правата на човека в Египет, Гасер Абдел Разек, Карим Енара и Мохамед Башир, бяха арестувани от силите за сигурност и обвинени в тероризъм и престъпления, свързани с националната сигурност, между 15 и 19 ноември 2020 г.;

В. като има предвид, че след изразяването на загриженост на национално и международно равнище, включително от страна на ВКПЧ, говорителя на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-

председателя/върховен представител) и държавите членки, на 3 декември 2020 г. активистите бяха освободени под гаранция и пуснати, а обвиненията останаха; като има предвид, че въпреки освобождаването им на 6 декември 2020 г. египетски съд, който разглежда свързани с тероризъм дела, потвърди решението на прокурора за замразяване на активите им докато бъдат проведени разследванията;

Г. като има предвид, че репресиите срещу ЕИЛП започнаха през 2016 г., когато банковите сметки на бившия директор и основател на ЕИЛП Хосам Бахгат бяха замразени и му беше забранено да напуска страната; като има предвид, че ЕИЛП предоставя безценна услуга по отношение на насърчаването на личните, политическите, гражданските, икономическите и социалните права и свободи в страната;

Д. като има предвид, че на 7 февруари 2020 г. изследователят на ЕИЛП по правата на половете и докторант по програма „Еразъм“ в Университета в Болоня, Италия, Патрик Джордж Заки беше произволно арестуван на международното летище в Кайро; като има предвид, че според неговия адвокат Патрик Джордж Заки е бил подложен на 17-часов разпит от Агенцията за национална сигурност на Египет преди да бъде прехвърлен в Мансура, където е бил бит и измъчван с електрически шокове; като има предвид, че Патрик Джордж Заки беше обвинен, наред с другото, в разпространение на подривна пропаганда, подстрекаване към протести и подбуждане към тероризъм; като има предвид, че въпреки че здравословното му положение го излага на особен риск от заразяване с COVID-19 в затвора „Тора“, предварителното задържане на Патрик Джордж Заки е удължавано непрекъснато през последните 10 месеца; като има предвид, че програма „Еразъм“ се счита за една от най-успешните инициативи за популяризирането на основните ценности на ЕС; като има предвид, че задържането на Патрик Джордж Заки по време на стипендията му в Европа представлява заплаха за тези ценности и че ЕС трябва да направи всичко по силите си, за да намери решение за този случай;

Е. като има предвид, че свободата на медиите в Египет намалява през последните години предвид ограниченото пространство за журналистите; като има предвид, че журналистите и членовете на техните семейства все повече биват преследвани и се сблъскват със задържания, заплахи и сплашване; като има предвид, че египетските органи продължават да блокират уебсайтовете на местни и международни новинарски организации и организации за защита на правата на човека;

Ж. като има предвид, че десетки хиляди защитници на правата на човека, включително активисти за правата на жените, активисти за правата на ЛГБТИ, адвокати, журналисти, активисти, мирни дисиденти и членове на опозицията, продължават да бъдат лишени от свобода при животозастрашаващи условия; като има предвид, че насилственото изчезване на защитници на правата на човека се превръща в системна практика на египетските органи; като има предвид, че превантивното предварително задържане и предпазните мерки се използват, за да се попречи на активистите и техните адвокати да извършват законната си дейност в областта на правата на човека или да упражняват мирно основните си свободи в Египет;

З. като има предвид, че египетските активисти на гражданското общество, защитници на правата на човека, журналисти и представители на академичните

среди следва да могат да извършват законните си дейности без каквито и да било пречки или страх от репресии срещу тях или техните роднини; като има предвид, че се извършва незаконно цифрово наблюдение над тяхната работа, профили в социалните медии и лични устройства;

И. като има предвид, че законодателството за борба с тероризма, въведено при управлението на президента ас-Сиси, е критикувано от много организации за защита на правата на човека за това, че е предоставило на органите опасно голяма свобода по отношение на тълкуването и че с него се злоупотребява, за да се заглушат защитниците на правата на човека, техните адвокати, активисти и членове на опозицията; като има предвид, че заподозрените в дела за тероризъм често не получават справедлив съдебен процес, тъй като те биват отнасяни пряко до военните съдилища; като има предвид, че според „Хюман райтс уоч“ след военния преврат от 2013 г. египетските органи са включили около 3 000 души в терористични списъци, осъдили са 3 000 души на смърт и са задържали 60 000 души;

Й. като има предвид, че според организации на гражданското общество Египет е екзекутирал най-малко 110 души през 2020 г., като 66 от тези екзекуции са извършени от 3 октомври 2020 г. насам, което означава, че през последните два месеца са били екзекутирани повече хора, отколкото през цялата 2019 г.; като има предвид, че най-малко 39 души се намират под непосредствена заплаха да бъдат екзекутирани; като има предвид, че според сведенията тези присъди са следствие от явно несправедливи съдебни процеси, белязани от принудителни „признания“ и други сериозни нарушения на правата на човека, включително изтезания и насилствени изчезвания, при които липсва каквото и да било сериозно разследване на тези деяния и законосъобразна процедура за жертвите, както например в случая на коптския християнски монах Исая ал-Макари; като има предвид, че продължават да бъдат осъждани деца на смърт; като има предвид, че член 122 от египетския Закон за детето продължава да буди сериозно безпокойство, тъй като позволява при определени обстоятелства деца да бъдат съдени в масови съдебни процеси в съдилища за пълнолетни и е довел до постановяването на смъртни присъди на най-малко 17 непълнолетни лица от 2011 г. насам;

К. като има предвид, че Египет се намира в извънредно положение от 10 април 2017 г. насам; като има предвид, че масовите съдебни процеси продължават въпреки повсеместното осъждане от страна на международната общност, че те са просто неспособни да отговорят на основните изисквания на международното право относно правото на законосъобразна процедура и правото на справедлив съдебен процес; като има предвид, че броят на цивилните граждани, които биват съдени във военни съдилища, е по-висок от всякога;

Л. като има предвид, че сексуалното насилие и сексуалният тормоз срещу жени са поразили египетското общество през последните десетилетия, като жертвите често биват обвинявани, а органите не са направили много, за да изправят заподозрените лица пред съда или за да оспорят дискриминационните норми, които стоят в основата на подобно насилие; като има предвид, че все още са широко разпространени зловредни практики, като например проверките за девственост, включително от страна на египетските органи; като има предвид, че Законът за насилието срещу жени, който е блокиран в египетския парламент от 2017 г. насам, все още предстои да бъде ратифициран; като има предвид, че

съществуващите политики и закони срещу гениталното осакатяване на жени не се прилагат добре и тази практика продължава; като има предвид, че защитниците на правата на жените и феминистките активисти продължават да бъдат подложени на репресии;

M. като има предвид, че на 10 декември 2020 г. и след четиригодишно съдебно разследване италианските прокурори в Рим обявиха, че разполагат с недвусмислени доказателства за участието на четирима египетски служители по държавната сигурност в тежкото отвличане, тежката телесна повреда и убийството на италианския изследовател Джулио Реджени; като има предвид, че адвокатите на Египетската комисия за права и свободи (ECRF) продължават да оказват подкрепа на правния екип на Реджени в Италия, тъй като те са законните представители в Египет; като има предвид, че египетските органи постоянно възпрепятстваха напредъка на разследването и разкриването на истината за отвличането, изтезаването и убийството на Джулио Реджени и смъртта на френския учител Ерик Ланг, който беше задържан в Кайро през 2013 г., осуетявайки по този начин възможността отговорните лица да бъдат подведени под отговорност;

H. като има предвид, че ЕС е първият по важност икономически партньор на Египет и неговият основен източник на чуждестранни инвестиции; като има предвид, че през юни 2017 г. ЕС и Египет приеха приоритети на партньорството, които имат за цел да засилят сътрудничеството в широк кръг от области, включително в областта на сигурността, борбата с тероризма и реформата на съдебната система;

1. отново изразява съжаление по възможно най-категоричен начин за продължаващите и засилващите се репресии от държавните органи и органите за сигурност на Египет по отношение на основните права и срещу защитници на правата на човека, адвокати, протестиращи, журналисти, блогъри, профсъюзни дейци, студенти, деца, активисти в областта на правата на жените и равенството между половете, лесбийки, гейове, бисексуални, транссексуални и интерсексуални лица (ЛГБТИ), политически опоненти, включително членове на техните семейства, организации на гражданското общество и малцинствата, единствено в отговор на упражняването от тяхна страна на основните им свободи или на изразяването на несъгласие; призовава за независимо и прозрачно разследване на всички нарушения на правата на човека и за подвеждането под отговорност на извършителите; подчертава значението на силното и добре функциониращо гражданско общество;

2. изразява възмущение си от неотдавнашните арести на високопоставените активисти от ЕИЛП Гасер Абдел Разек, Карим Енара и Мохамед Башер в отговор на законната им среща с европейски дипломати в Кайро; приветства временното им освобождаване, но настоятелно призовава органите да оттеглят всички обвинения срещу тях, да преустановят всички форми на тормоз и сплашване срещу тях, както и срещу учредителя и изпълняващия длъжността директор на ЕИЛП Хосам Бахгат, и да отменят всички ограничителни мерки, включително забрани за пътуване и замразяване на активи, приети срещу тях и ЕИЛП; призовава египетското правителство да гарантира, че делото им ще бъде разгледано по прозрачен, справедлив и бърз начин;

3. съжалява, че в решението за освобождаването им не са включени други задържани лица от ЕИЛП, по-специално Патрик Джордж Заки, чиято заповед за

задържане е била продължена с още 45 дни на 6 декември 2020 г.; призовава за незабавното и безусловно освобождаване на Патрик Джордж Заки и за оттегляне на всички обвинения срещу него; счита, че е необходима силна, бърза и координирана дипломатическа реакция на ЕС на неговия арест и продължително задържане;

4. отново призовава за незабавното и безусловно освобождаване на произволно задържаните и осъдени заради своята законна и мирна работа в областта на правата на човека, по-специално на Мохамед Ибрахим, Мохамед Рамадан, Абделрахман Тарек, Езат Гонайм, Хайтам Мохамадеен, Алаа Абдел Фатах, Ибрахим Метвали Хегази, Махиенур ел-Масри, Мохамед ел-Бакер, Хода Абделмонием, Ахмед Амаша, Ислам ел-Кали, Абдел Монеим Абул Фотух, Есраа Абдел Фатах, Рами Камел, Ибрахим Ез ел-Дин, Зиад ел-Елаими, Хасан Барбари, Рами Шаат, Санаа Сейф, Солафа Магди, Хосам ал-Саяд, Махмуд Хюсеин и Камал ел-Балши;

5. подчертава, че продължаващите арести и задържания са част от по-широка схема на сплашване на правозащитни организации, както и нарастващите ограничения на свободата на изразяване, както онлайн, така и офлайн, на сдружаването и на мирните събрания в Египет, и призовава за прекратяване на всички тези действия; изразява съжаление във връзка с продължаващото използване от страна на Египет на законодателството за борба с тероризма, произволното включване на защитници на правата на човека в списъците с терористи на Египет и предварителното задържане с цел преследване и криминализиране на работата на защитниците на правата на човека, което е несъвместимо с принципите на правовата държава и задълженията на Египет съгласно международното право в областта на правата на човека; настоятелно призовава египетските органи да изменят или отменят всяко неправомерно законодателство, по-специално своя закон за неправителствените организации (НПО) от 2019 г. и своя закон за борба с тероризма; отново призовава египетските органи да приключат Дело 173/2011 („Делото за чуждестранно финансиране“) и да отменят всички забрани за пътуване и замразяване на активи, наложени на най-малко 31 защитници на правата на човека и служители на неправителствени организации в областта на правата на човека по делото;

6. призовава египетските органи да гарантират, че отношението към всяко задържано лице съответства на условията, определени в Сборника с принципи за закрила на всички лица, намиращи се под всякаква форма на задържане или плен, приет от Общото събрание на ООН с Резолюция 43/173 на 9 декември 1988 г., че в очакване на освобождаването им на задържаните лица се предоставя пълен достъп до техните семейства, до адвокати по техен избор и подходящи медицински грижи, както и че се провеждат надеждни разследвания на всички твърдения за малтретиране или изтезания;

7. изразява дълбоката си загриженост относно съдбата на задържаните лица и лишените от свобода в препълнени места за задържане в ужасяващи условия по време на пандемията от COVID-19, и призовава органите спешно да решат проблема с пренаселеността на местата за задържане; призовава органите да предоставят неограничен достъп на независима организация до строго охранявания затвор „Тора“ с цел наблюдение на условията на задържане; осъжда произволните арести, тормоза и репресиите на медицински служители и журналисти за това, че говорят за положението с COVID-19 или за реакцията на

египетската държава през 2020 г.; призовава египетските органи да прекратят тази практика и да освободят оставащите произволно задържани медицинските служители;

8. изразява съжаление за увеличаването на броя на екзекуциите в Египет и отхвърля използването на смъртното наказание; призовава египетските органи да обявят мораториум върху смъртното наказание с оглед на неговото премахване и да предприемат всички стъпки, за да гарантират стриктното спазване на гаранциите за надлежен процес и всички възможни защитни мерки за осигуряване на справедлив съдебен процес; призовава Египет незабавно да освободи всички непълнолетни лица, които са получили смъртни присъди, и да измени член 122 от своя Закон за детето;

9. призовава египетските органи да приемат всеобхватен закон относно насилието срещу жени и национална стратегия за прилагане на одобрените закони срещу сексуалното насилие; настоятелно призовава органите да използват наличните насоки на ООН, като Наръчника на ООН за законодателство относно насилието срещу жени, за да определят части относно борбата с насилието срещу жени, включително защитата на преживелите лица и свидетелите чрез обучени служители и доставчици; призовава египетските органи да прекратят всякакъв вид преследване срещу жени на основание „нарушаване на морала“, както в случая със защитничката на правата на човека Амал Фати; призовава органите незабавно да сложат край на арестите и наказателното преследване на членове на общността на ЛГБТИ лицата или на отделни лица единствено въз основа на тяхната реална или предполагаема сексуална ориентация, като например в случая на Сейф Бедур;

10. изразява съжаление за опита на египетските органи за подвеждане и възпрепятстване на напредъка в разследването на отвличането, изтезанията и убийството през 2016 г. на Джулио Реджени, италиански изследовател; съжалява за упоритя отказ на египетските органи да предоставят на италианските органи цялата информация и всички документи, необходими за бързото, прозрачно и безпристрастно разследване на убийството на г-н Реджени в съответствие с международните задължения на Египет; призовава ЕС и държавите членки да настояват египетските органи да сътрудничат изцяло на италианските съдебни органи, като престанат да отказват да изпратят адресите на пребиваване, както се изисква от италианското право, на четиримата заподозрени, посочени от италианските прокурори в Рим след приключване на разследването, за да се даде възможност за официалното отправяне на обвинение и справедлив съдебен процес в Италия; предупреждава египетските органи да не предприемат ответни действия срещу свидетелите или срещу Египетската комисия за права и свободи (ECRF) и нейните адвокати;

11. изразява силна политическа и човешка подкрепа за семейството на Джулио Реджени за постоянното им и достойно търсене на истината; припомня, че търсенето на истината за отвличането, изтезанията и убийството на европейски гражданин не е задача само на семейството и че предприемането на всички необходими дипломатически действия е задължение на националните институции и институциите на ЕС;

12. отбелязва, че Египет е важен партньор на Европейския съюз и неговите държави членки в широк кръг от области, включително търговията, сигурността, борбата

срещу международния тероризъм и контактите между хората; подкрепя египетския народ в стремежа му за създаване на свободна, стабилна, просперираща, приобщаваща и демократична държава, която спазва своето национално законодателство и международното законодателство, когато става въпрос за защитата и утвърждаването на правата на човека;

13. припомня на египетските органи, че зачитането на правата на човека и основните свободи представлява съществен елемент от отношенията между ЕС и Египет и че осигуряването на пространство за гражданското общество е съвместен ангажимент, залегнал в приоритетите на партньорството между ЕС и Египет, така, както е предвидено в конституцията на Египет; подчертава, че никой защитник на правата на човека не следва да бъде изправян пред заплаха от финансови ограничения, наказателно преследване, забрани за пътуване или условия за освобождаване под гаранция, или да бъде лишаван от свобода заради законната си работа в областта на правата на човека; настоятелно призовава заместник-председателя/върховен представител да изрази загриженост относно положението с правата на човека в Египет публично и да изразява такава загриженост на всяка среща на високо равнище с египетските органи;

14. насърчава представителите на делегацията на ЕС и на държавите членки в Кайро да присъстват на съдебните процеси срещу египетски и чуждестранни журналисти, блогъри, профсъюзни дейци, защитници на правата на човека и активисти на гражданското общество в страната и да ги посещават в центровете за задържане;

15. повтаря призива си към заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да реагират по единен и решителен начин, както и съгласувано с други партньори със сходни виждания, на репресиите и нарушенията на правата на човека в Египет и да използват всички инструменти, с които разполагат, за да осигурят конкретен напредък в областта на правата на човека в Египет; настоятелно призовава по-специално ЕС и неговите държави членки да поемат водеща роля на предстоящата сесия на Съвета на ООН по правата на човека за създаване на отдавна очаквания механизъм за мониторинг и докладване относно тежки нарушения на правата на човека в Египет; приветства приемането от Съвета на глобален режим на санкции за нарушения на правата на човека/Закон на ЕС „Магнитски“ и отново призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгледат възможността за целенасочени ограничителни мерки срещу високопоставени египетски длъжностни лица, отговорни за най-тежките нарушения в страната;

16. отново призовава за задълбочен и цялостен преглед на отношенията на ЕС с Египет; счита, че положението с правата на човека в Египет изисква сериозно преразглеждане на операциите за бюджетна подкрепа на Комисията, както и ограничаване на помощта от ЕС предимно до подкрепа на демократичните участници и гражданското общество; призовава за повече прозрачност по отношение на всички форми на финансова подкрепа или обучение, предоставяни от ЕС, Европейската банка за възстановяване и развитие и Европейската инвестиционна банка за Египет; припомня, че ЕС и неговите държави членки не трябва да присъждат награди на лидери, отговорни за нарушения на правата на човека;

17. призовава ЕС, с оглед на договарянето на нови приоритети за партньорство, да

установи ясни критерии, които да поставят по-нататъшното сътрудничество в центъра на отношенията на ЕС с Египет с цел постигането на напредък по отношение на реформата на демократичните институции, принципите на правовата държава и правата на човека, и да интегрира въпросите за правата на човека във всички преговори с египетските органи; настоятелно призовава Комисията и ЕСВД да поставят необходимостта от осезаеми подобрения на положението с правата на човека, по-специално освобождаването на произволно задържани защитници на правата на човека и журналисти, в центъра на следващото заседание на Съвета за асоцииране ЕС-Египет; отново заявява, че сътрудничеството в областта на управлението на миграцията или борбата с тероризма, както и геополитическите съображения, не следва да бъдат за сметка на постоянния натиск за спазване на правата на човека и отчетност за нарушения на правата на човека;

18. повтаря своите неотдавнашни призиви към държавите – членки на ЕС, да предприемат последващи действия във връзка със заключенията си от Съвета по външни работи на 21 август 2013 г., с които се обявява спирането на лицензиите за износ на оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС[1], и осъжда продължаващото неспазване от страна на държави – членки на ЕС, на тези ангажименти; призовава държавите членки да спрат напълно износа за Египет на оръжия, технологии за наблюдение и друго оборудване за сигурност, които могат да улеснят нападенията над защитници на правата на човека и активисти на гражданското общество, включително в социалните медии, както и извършването на всякакви други видове вътрешни репресии; призовава ЕС да прилага изцяло мерките си за контрол на износа по отношение на Египет във връзка със стоки, които биха могли да бъдат използвани за репресии, изтезания или за изпълнение на смъртни присъди;

19. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки, на правителството и парламента на Египет и на Африканска комисия по правата на човека и народите.

[1] ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0385

Общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година - всички раздели

Резолюция на Европейския парламент от 18 декември 2020 г. относно позицията на Съвета относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година (13892/2020 – C9-0408/2020 – 2020/0371(BUD))

Европейският парламент,

– като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),

– като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

– като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 година относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз[1],

– като взе предвид проекта на решение на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз и за отмяна на Решение № 2014/335/ЕС, Евратом,

– като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета[2],

– като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012[3],

– като взе предвид Регламента на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021 – 2027 г.,

---

1 ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.
2 ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.
3 ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.

– като взе предвид Междуинституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление и относно новите собствени ресурси, включително пътна карта за въвеждането на нови собствени ресурси,

– като взе предвид политическото споразумение от 10 ноември 2020 г. относно многогодишната финансова рамка за годините 2021 – 2027,

– като взе предвид специалния доклад на Междуправителствения комитет по изменение на климата (IPCC) от 8 октомври 2018 г. относно глобалното затопляне с 1,5°C[1],

– като взе предвид своята резолюция от 16 януари 2020 г. относно петнадесетото заседание на Конференцията на страните (COP15) по Конвенцията за биологично разнообразие[2],

– като взе предвид своята резолюция от 19 юни 2020 г. относно общите насоки за изготвянето на бюджета за 2021 година, раздел III – Комисия[3],

– като взе предвид своята резолюция от 14 май 2020 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2021 година[4],

– като взе предвид проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година, приет от Комисията на 27 юли 2020 г. (COM(2020)0300) („първия ПБ“),

– като взе предвид позицията относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година, приета от Съвета на 28 септември 2020 г. и предадена на Европейския парламент на 1 октомври 2020 г. (11072/1/2020 – C9-0314/2020),

– като взе предвид своята резолюция от 12 ноември 2020 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година[5],

– като взе предвид факта, че помирителният комитет не постигна споразумение по общ проект в рамките на срока от двадесет и един дни, посочен в член 314, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид изявлението на помирителния комитет относно общото споразумение по съдържанието на бюджета за 2021 г.,

– като взе предвид втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година, приет от Комисията на 10 декември 2020 г.

---

1 https://www.ipcc.ch/sr15/
2 Приети текстове, P9_TA(2020)0015.
3 Приети текстове, P9_TA(2020)0166.
4 Приети текстове, P9_TA(2020)0123.
5 Приети текстове, P9_TA(2020)0302.

(COM(2020)0836), в съответствие с член 314, параграф 8 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид позицията относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година, приета от Съвета на 14 декември 2020 г. (13892/2020 – C9-0408/2020),

– като взе предвид членове 94 и 96 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A9-0267/2020),

1. припомня, че член 312, параграф 1 от ДФЕС предвижда, че годишният бюджет на Съюза е в съответствие с многогодишната финансова рамка; отбелязва, че помирителният комитет, който заседава на 4 декември 2020 г., не успя да постигне съгласие по общ текст в рамките на помирителния период от 21 дни, предвиден в член 314, параграф 5 от ДФЕС, предвид липсата на яснота по отношение на многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г. (МФР) до края на помирителния период;

2. припомня, че помирителният комитет постигна общо споразумение по съдържанието на бюджета за 2021 г. въз основа на четвъртия вариант на проектоелементите за съвместни заключения, представен от Комисията на 4 декември 2020 г., и прикани Комисията да представи втори проектобюджет за 2021 г., отразяващ общото споразумение, веднага щом са налице достатъчно гаранции за спазването на член 312, параграф 1 от ДФЕС; отбелязва, че проектоелементите за съвместни заключения № 4 включват пет изявления, включително изявлението относно борбата с детската бедност по линия на Европейския социален фонд плюс и изявлението относно справянето с въздействието на кризата, предизвикана от COVID-19, върху някои сектори като туризма и МСП, както и върху най-засегнатите лица;

3. отбелязва, че условията, определени от помирителния комитет, са изпълнени и че вторият проект на общ бюджет на Съюза за финансовата 2021 година, представен от Комисията, съответства на общото споразумение; отбелязва, че общото равнище на бюджетните кредити за поети задължения в бюджета за 2021 г. се определя на 164 251,5 милиона евро, което оставя марж от 778,8 милиона евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения под таваните на МФР за 2021 г.;

4. приветства факта, че увеличението от 185 милиона евро, в допълнение към равнището на средствата от първия проектобюджет, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2020, получено при преговорите в рамките на помирителната процедура, съответства на основните политически приоритети на Парламента; отбелязва, че увеличенията включват 60,3 милиона евро за Механизма за свързване на Европа – транспорт, 42 милиона евро за програмата LIFE, 25,7 милиона евро за програмата „Цифрова Европа“, 6,6 милиона евро за програмата „Права и ценности“, от които 4,8 милиона евро за програмата „Дафне“, 2,7 милиона евро за програма „Правосъдие“, 25 милиона евро за хуманитарна помощ, като част от увеличението от 500 милиона евро за периода 2021 – 2027 г., договорено в контекста на МФР, 10,2 милиона евро за Агенцията на ООН за подпомагане на палестинските бежанци в Близкия изток по линия на Инструмента за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество

(ИССРМС) и 7,3 милиона евро за Европейската прокуратура, основно за подсилване на персонала; освен това отбелязва, че в писмо за внасяне на корекции № 1/2020 вече са включени увеличения за програмите „Хоризонт Европа“, „Еразъм +“ и „ЕС в подкрепа на здравето“ (EU4Health), за да се отразят резултатите от преговорите по МФР;

5. отбелязва, че общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2021 г. се определя на 166 060,5 милиона евро, което оставя марж от 2 001,4 милиона евро под формата на бюджетни кредити за плащания под таваните на МФР за 2021 г.; приветства факта, че общото равнище на бюджетните кредити за плащания, договорено за 2021 г., е увеличено с 1,2% спрямо бюджета за 2020 г.; подчертава значението на съвместното изявление относно бюджетните кредити за плащания, в което Парламентът и Съветът се ангажират да вземат своевременно необходимите решения за удовлетворяване на обоснованите потребности;

6. приветства факта, че в съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент и съвместното изявление относно изпълнението на този параграф, договорено между Европейския парламент и Съвета, помирителният комитет за първи път постигна споразумение за връщането на 20 милиона евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения по бюджетните редове за научни изследвания; настоява за пълното прилагане на член 15, параграф 3 от Финансовия регламент в рамките на МФР, с цел да се достигне договорената сума от 500 милиона евро;

7. припомня, че помирителният комитет ясно заяви, че намалението от 61 милиона евро за Европейската агенция за гранична и брегова охрана (Frontex) през 2021 г. не засяга общото увеличение от 500 милиона евро (по цени от 2018 г.), договорено на политическо равнище в контекста на преговорите по МФР, и че това намаление ще бъде компенсирано през следващите години, в съответствие със споразумението относно МФР;

8. приветства факта, че Парламентът успя да подкрепи една по-диференцирана бюджетна номенклатура в сравнение с тази, която беше предложена от Комисията в първия проектобюджет, по-специално по отношение на ИССРМС, Еразъм +, програмата „Права и ценности“ и социалния диалог; счита, че тези изменения ще позволят на Парламента и на Съвета да изпълнят по-добре своята роля за вземане на решения в рамките на годишната бюджетна процедура и при упражняването на контрол върху изпълнението на бюджета; изразява съжаление обаче, че при помирителната процедура Съветът и Комисията не успяха да се договорят за по-подробна номенклатура, както беше предложено от Парламента, по-специално за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за управление на границите и визите, както и за Инструмента за предприсъединителна помощ, и за по-голяма диференциация във връзка с ИССРМС, по-конкретно за направлението „Съседство“;

9. отбелязва, че общото равнище на бюджетните кредити за Парламента в бюджета за 2021 г. се определя на 2 063 милиона евро;

10. приветства създаването на общо 75 длъжности и съответното увеличение на бюджетните кредити за Съда на Европейския съюз, Европейския икономически и социален комитет(ЕИСК), Европейския комитет на регионите, Европейския омбудсман и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД), за да се гарантира,

че те разполагат с достатъчно средства и персонал, за да могат да изпълняват възможно най-добре своите задачи и да функционират оптимално;

11. приветства увеличението на средствата с 590 854 EUR за ЕИСК по бюджетния ред за устни преводи и увеличението на средствата с 564 796 EUR за Европейския комитет на регионите по бюджетните редове „Техническо оборудване и инсталации“, „Трети страни“ и „Комуникационни дейности на политическите групи“;

12. приветства предложението на Комисията за увеличение на бюджетните кредити за ЕСВД в бюджета за 2021 г. с оглед на новите отговорности при управлението на Европейския механизъм за подкрепа на мира и за по-добра оперативност на консулските служби; приветства бюджетно неутралния трансфер на служители на Комисията от административните отдели на делегациите на Съюза към ЕСВД, с цел да се опростят и рационализират административните и финансовите потоци и да се осигури ефективно и автономно управление на персонала; приветства увеличението с 1 милиона евро на средствата по бюджетния ред „Капацитет за стратегическа комуникация“ с цел борба с дезинформацията;

13. изразява съгласие, че съкращението на средствата с 10% за бюджетните редове, предназначени за мисиите, е оправдано с оглед на здравната и икономическата криза в резултат на пандемията от COVID-19;

14. одобрява позицията на Съвета относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година, както и съвместните изявления, приложени към настоящата резолюция;

15. възлага на своя председател да обяви, че общият бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година е окончателно приет и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;

16. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на другите институции и заинтересовани органи и на националните парламенти.

ПРИЛОЖЕНИЕ: ИЗЯВЛЕНИЕ НА ПОМИРИТЕЛНИЯ КОМИТЕТ

1. Помирителният комитет, посочен в член 314, параграф 5 от ДФЕС, разгледа на заседанието си от 4 декември 2020 г. предложението на Комисията за проект за общ бюджет за 2021 г. (COM(2020) 300) и писмото за внасяне на корекции № 1/2021 в проекта на общ бюджет за 2021 г. (COM(2020) 748).

2. На това заседание помирителният комитет постигна общо споразумение по съдържанието на бюджета за 2021 г. въз основа на четвъртия вариант на проектоелементите за съвместни заключения, представен от Комисията на 4 декември 2020 г.

3. Като припомня член 312, параграф 1 от ДФЕС, съгласно който „годишният бюджет на Съюза е в съответствие с многогодишната финансова рамка“, помирителният комитет, предвид обстоятелствата във връзка с многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г., не може да постигне съгласие по общ текст в рамките на помирителния период от 21 дни, предвиден в член 314, параграф 5 от ДФЕС.

4. Поради това Комисията се приканва да представи нов проектобюджет за 2021 г. в съответствие с член 314, параграф 8 от ДФЕС, като вземе надлежно предвид общото споразумение, постигнато в рамките на помирителния комитет, веднага щом бъдат налице достатъчно гаранции за спазването на член 312, параграф 1 от ДФЕС, за да могат Европейският парламент и Съветът да разгледат бързо този нов проектобюджет за 2021 г. на тази основа.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Бюджет за 2021 г. – Елементи за съвместните заключения

Тези съвместни заключения обхващат следните раздели:

1. Бюджет за 2021 г.
2. Бюджет за 2020 г. – Проект на коригиращ бюджет № 10/2020
3. Изявления

Обобщен преглед

А. Бюджет за 2021 г.

Съгласно елементите за съвместни заключения:

- Общото равнище на бюджетните кредити за поети задължения в бюджета за 2021 г. се определя на 164 251,5 милиона евро. Общо това оставя марж под таваните в МФР за 2021 г. в размер на 778,8 милиона евро бюджетни кредити за поети задължения.
- Общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2021 г. се определя на 166 060,5 милиона евро. Общо това оставя марж под таваните в МФР за 2021 г. в размер на 2 001,4 милиона евро бюджетни кредити за поети задължения.
- От Инструмента за гъвкавост за 2021 г. се мобилизират бюджетни кредити за поети задължения в размер на 76,4 милиона евро за функция 2б *„Устойчивост и ценности“*.

  Комисията изчислява бюджетните кредити за плащания за 2021 г. във връзка с мобилизирането на Инструмента за гъвкавост през 2018 г., 2019 г., 2020 г. и 2021 г. на 628,5 милиона евро. Прогнозният график на плащанията за съответните неизплатени суми за тези години е представен подробно в таблицата по-долу:

Инструмент за гъвкавост — профил на плащанията					
Година на мобилизиране	2 021	2 022	2 023	2 024	**Общо**
2018 г.	34,2	0,0	0,0	0,0	**34,2**
2019 г.	135,2	140,9	82,2	0,0	**358,4**
2020 г.	413,7	66,2	39,9	0,0	**519,8**
2021 г.	45,4	13,0	10,3	7,6	**76,4**
Общо	**628,5**	**220,1**	**132,5**	**7,6**	**988,7**

Б. Бюджет за 2020 г.

Проект на коригиращ бюджет № 10/2020 се одобрява във вида, в който е предложен от Комисията.

1. Бюджет за 2021 г.

1.1. „Затворени“ бюджетни редове

Освен ако в настоящите заключения не е посочено друго, всички бюджетни редове, които не са изменени нито от Съвета, нито от Парламента, както и тези, за които Парламентът е приел измененията на Съвета при съответното им четене, се потвърждават в съответствие с предложението на Комисията за проектобюджета за 2021 г. във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

За останалите бюджетни редове помирителният комитет прие заключенията, посочени в раздели 1.2 – 1.7 по-долу.

1.2. Хоризонтални въпроси

Децентрализирани агенции

Средствата от ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и за плащания) и броят на длъжностите за всички децентрализирани агенции се определят на равнището, предложено от Комисията в писмо за внасяне на корекции № 1/2021, с изключение на средствата:

- По функция 2б:
    - Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA, бюджетна статия 07 10 04), за която равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличава с 638 178 EUR.
    - Европейският институт за равенство между половете (EIGE, бюджетна статия 07 10 05), за който равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличава с 971 628 EUR.
    - Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст, бюджетна статия 07 10 07), за която равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличава с 500 000 EUR.
    - Европейската прокуратура (EPPO, бюджетна статия 07 10 08), за която се разпределят 8 допълнителни длъжности (което представлява по-ранно извършване на увеличението, предвидено за 2022 г.), и равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличава със 7 252 790 EUR.
- По функция 4:
    - Европейската агенция за гранична и брегова охрана (Frontex, бюджетна статия 11 10 01), за която равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се намалява с 61 000 000 EUR.
    - Агенцията на Европейския съюз за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в пространството на свобода, сигурност и правосъдие (eu-LISA, бюджетна статия 11 10 02), за която равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличава с 500 000 EUR.

Изпълнителни агенции

Средствата от ЕС (в бюджетни кредити за поети задължения и за плащания) и броят на длъжностите за изпълнителните агенции се определят на равнището, предложено от

Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

През 2021 г. Комисията ще представи проект на коригиращ бюджет, за да коригира структурата и бюджетните кредити за новия набор от изпълнителни агенции, след като те бъдат официално създадени. Очаква се съответното решение за изпълнение на Комисията за създаване на новите изпълнителни агенции и решенията на Комисията за делегиране на правомощия на тях да бъдат приети в началото на 2021 г.

Пилотни проекти/подготвителни действия

Приема се цялостен пакет от 59 пилотни проекта и подготвителни действия (ПП/ПД), за сума в размер на 71,8 милиона евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения, както беше предложено от Парламента.

Когато се счита, че даден пилотен проект или подготвително действие са покрити от действащо правно основание, Комисията може да предложи трансфер на бюджетни кредити към съответния бюджетен ред, с цел да улесни изпълнението на това действие.

Този пакет е напълно съобразен с определените във Финансовия регламент тавани за пилотните проекти и подготвителните действия.

1.3. Разходни бюджетни редове във финансовата рамка – бюджетни кредити за поети задължения

След като взе под внимание горните заключения относно „затворените“ бюджетни редове, агенциите и пилотните проекти и подготвителните действия, помирителният комитет одобри следното:

Функция 1 – Единен пазар, иновации и цифрови технологии

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021, но с корекциите, приети от помирителния комитет и посочени в таблицата по-долу:

Бюджетен ред / Програма	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
1.0.221	МСЕ „Транспорт“	1 725 058 000	1 785 393 458	60 335 458
02 03 01	Механизъм за свързване на Европа (МСЕ) – транспорт	1 711 996 420	1 772 331 878	60 335 458
1.0.23	Програма „Цифрова Европа“	1 103 848 000	1 129 576 962	25 728 962
02 04 03	Изкуственият интелект	293 895 160	318 323 274	24 428 114
02 04 04	Умения	82 290 594	83 591 442	1 300 848
ПП/ПД	Пилотни проекти и подготвителни действия			35 965 000
	Общо			**122 029 420**

В резултат на това договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 20 816,6 милиона евро, при което остава марж от 102,4 милиона евро под тавана на разходите по функция 1.

В съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент[1] помирителният комитет постигна споразумение за връщането на 20 милиона евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения по бюджетните редове за научни изследвания. По посочените по-долу бюджетни редове средствата се увеличават, както следва:

(в евро)

Бюджетни редове		Бюджетни кредити за поети задължения
01 02 02 10	Клъстер „Здравеопазване“	3 400 000
01 02 02 40	Клъстер „Цифрова сфера, промишленост и космическо пространство“	3 400 000
01 02 02 50	Клъстер „Климат, енергия и мобилност“	6 600 000
01 02 02 60	Клъстер „Храни, биоикономика, природни ресурси, селско стопанство и околна среда“	6 600 000
Общо		**20 000 000**

[1] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр.1).

Помирителният комитет постигна споразумение също така тези бюджетни кредити да бъдат включени в общата сума в размер до 0,5 милиарда евро (по цени от 2018 г.) за периода 2021 – 2027 г., одобрена в договорената на 10 ноември 2020 г. съвместна декларация. Това оставя налични до 481,2 милиона евро, по цени от 2018 г., за периода 2022 – 2027 г.

Функция 2а — Икономическо, социално и териториално сближаване

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

Функция 2б — Устойчивост и ценности

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021, но с корекциите, приети от помирителния комитет и посочени в таблицата по-долу.

По-специално помирителният комитет приема, че с оглед на настоящата лихвена среда и успеха на неотдавнашните операции по финансиране на SURE, бюджетните кредити по бюджетен ред 06 04 01 могат да бъдат намалени със 71,9 милиона евро, като същевременно през 2021 г. се запази напълно капацитетът за финансиране на компонента на Next Generation EU, който не подлежи на възстановяване на средства.

Бюджетен ред / Програма	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
2.2.23	Разходи за финансиране на Инструмента на Европейския съюз за възстановяване (EURI)	111 461 000	39 591 000	-71 870 000
06 04 01	Инструмент на Европейския съюз за възстановяване (EURI) — периодични плащания по купона и възстановяване при падеж	106 461 000	34 591 000	-71 870 000
07 03 01	Насърчаване на мобилността с учебна цел за граждани, както и сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението	2 298 294 584	0	-2 298 294 584
07 03 01 01	Насърчаване на мобилността с учебна цел за граждани, както и сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението – непряко управление	0	1 755 470 446	1 755 470 446
07 03 01 02	Насърчаване на мобилността с учебна цел за граждани, както и	0	542 824 138	542 824 138

	сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението – пряко управление			
2.2.351	Правосъдие	43 696 000	46 392 538	2 696 538
07 07 01	Насърчаване на съдебното сътрудничество	10 646 000	11 319 945	673 945
07 07 02	Подкрепа за съдебното обучение	17 570 000	18 682 268	1 112 268
07 07 03	Насърчаване на реалния достъп до правосъдие	14 380 000	15 290 325	910 325
2.2.352	Права и ценности	90 624 000	97 179 152	6 555 152
07 06 02	Насърчаване на ангажираността и участието на гражданите в демократичния живот на Съюза	34 938 000	36 238 848	1 300 848
07 06 03	Дафне	15 690 000	20 444 304	4 754 304
07 06 04	Защита и утвърждаване на ценностите на Съюза	0	500 000	500 000
2.2.3DAG	Децентрализирани агенции	211 135 699	220 498 295	9 362 596
07 10 04	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	23 111 517	23 749 695	638 178
07 10 05	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	7 955 000	8 926 628	971 628
07 10 07	Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст)	42 345 006	42 845 006	500 000
07 10 08	Европейска прокуратура (EPPO)	37 700 000	44 952 790	7 252 790
07 20 04 06	Специфични компетенции в областта на социалната политика, включително социалния диалог	49 380 381	28 326 381	-21 054 000
07 20 04 09	Мерки за информиране и обучение на работнически организации	0	21 054 000	21 054 000
ПП/ПД	Пилотни проекти и подготвителни действия			31 870 000
	Общо			**-21 385 714**

В резултат на това договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 4 671,4 милиона евро, без да се оставя марж под тавана на разходите по функция 2б и като се мобилизират 76,4 милиона евро по Инструмента за гъвкавост.

Функция 3 — Природни ресурси и околна среда

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021, но с корекциите, приети от помирителния комитет и посочени в таблицата по-долу:

Бюджетен ред / Програма	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
3.2.21	Програма за околната среда и действията по климата (LIFE)	696 491 000	738 505 372	42 014 372
09 02 01	Природа и биологично разнообразие	258 642 156	274 720 400	16 078 244
09 02 02	Кръгова икономика и качество на	168 461 328	178 933 566	10 472 238

	живот			
09 02 03	Смекчаване на последиците от изменението на климата и приспособяване към тях	121 426 944	128 975 334	7 548 390
09 02 04	Преход към чиста енергия	127 332 437	135 247 937	7 915 500
ПП/ПД	Пилотни проекти и подготвителни действия			3 740 000
	Общо			**45 754 372**

В резултат на това договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 58 568,6 милиона евро, при което остава марж от 55,4 милиона евро под тавана на разходите по функцията.

Функция 4 — Миграция и управление на границите

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021, но с корекциите, приети от помирителния комитет и посочени в таблицата по-долу:

Бюджетен ред / Програма	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
4.0.2DAG	Децентрализирани агенции	794 770 045	734 270 045	-60 500 000
11 10 01	Европейска агенция за гранична и брегова охрана (Frontex)	566 949 620	505 949 620	-61 000 000
11 10 02	Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в пространството на свобода, сигурност и правосъдие (eu-Lisa)	227 820 425	228 320 425	500 000
	Общо			**-60 500 000**

След постигнатото наскоро политическо споразумение от 10 ноември 2020 г. между Европейския парламент и Съвета относно МФР за периода 2021 – 2027 г. и в очакване да бъдат одобрени съответните текстове, помирителният комитет прие, че намаляването на средствата за Европейската агенция за гранична и брегова охрана (Frontex) за 2021 г. няма да засяга общото увеличение на средствата в размер на 0,5 милиарда евро (по цени от 2018 г.), договорено на политическо равнище в този контекст. Освен това увеличение, предложеното намаляване на средствата за 2021 г. ще бъде компенсирано през следващите години, в съответствие със споразумението относно МФР, като същевременно се спазват принципите за добро финансово управление.

В резултат на това договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 2 278,8 милиона евро, при което остава марж от 188,2 милиона евро под тавана на разходите по функцията.

Функция 5 — Сигурност и отбрана

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

Функция 6 — Съседните региони и светът

Бюджетните кредити за поети задължения се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021, но с корекциите, приети от помирителния комитет и посочени в таблицата по-долу:

Бюджетен ред / Програма	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
6.0.111	Инструмент за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество (ИССРМС)	12 060 779 767	12 070 958 148	10 178 381
15 02 01 10	Южно съседство	1 460 009 385	1 470 187 766	10 178 381
6.0.12	Хуманитарна помощ (HUMA)	1 478 000 000	1 503 000 000	25 000 000
15 03 01	Хуманитарна помощ	1 391 512 450	1 416 512 450	25 000 000
6.0.1SPEC	Прерогативи	91 394 973	93 023 514	1 628 541
15 20 04 03	Информационна политика и стратегическа комуникация във връзка с външната дейност	41 756 023	43 384 564	1 628 541
ПП/ПД	Пилотни проекти и подготвителни действия			175 000
	Общо			**36 981 922**

След постигнатото наскоро политическо споразумение от 10 ноември 2020 г. между Европейския парламент и Съвета относно МФР за периода 2021 – 2027 г. и в очакване да бъдат одобрени съответните текстове, помирителният комитет прие, че увеличението на средствата за хуманитарната помощ е част от общото увеличение на средствата в размер на 0,5 милиарда евро (по цени от 2018 г.), договорено на политическо равнище в този контекст.

В резултат на това договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 16 097,2 милиона евро, при което остава марж от 149,8 милиона евро под тавана на разходите по функцията.

Функция 7 — Европейска публична администрация

Броят на длъжностите в щатните разписания на институциите и бюджетните кредити, предложени от Комисията в проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021, се одобряват от помирителния комитет, със следните изключения:

- раздела за Европейския парламент, за който четенето от Европейския парламент се одобрява и коригира, за да включи i) въздействието на преразгледаната актуализация на заплатите съгласно писмо за внасяне на корекции № 1/2021 и ii) прехвърлянето на две щатни длъжности от Европейския парламент към Европейската комисия с цел подкрепа на дейностите на CERT-EU съгласно писмо за внасяне на корекции № 1/2021;
- раздела за Съвета, за който четенето от Съвета се одобрява и коригира, за да включи въздействието на преразгледаната актуализация на заплатите съгласно писмо за внасяне на корекции № 1/2021;
- раздела за Европейската сметна палата, за който е договорена техническа актуализация вследствие на промяната на щатните разписания във връзка с прибягването до член 53, параграф 1 от Финансовия регламент. Тази операция включваше преобразуването на една постоянна длъжност AST11, една постоянна длъжност AST8, една постоянна длъжност AST7, две постоянни длъжности AST5, една постоянна длъжност AST4 и една временна длъжност AST/SC3 в съответно три постоянни длъжности AD7 и четири постоянни длъжности AD5, без отражение върху равнището на бюджетните кредити.
- раздела за Европейския икономически и социален комитет, за който бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличават с 590 854 EUR;
- раздела за Европейския комитет на регионите, за който бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличават с 564 796 EUR;
- раздела за Европейския надзорен орган по защита на данните, за който е договорена техническа актуализация вследствие на изменението на щатните разписания във връзка с прибягването до член 53, параграф 1 от Финансовия регламент. Тази операция включваше преобразуването на една постоянна длъжност AST5 в една постоянна длъжност AST/SC6 без отражение върху равнището на бюджетните кредити;
- раздела за Европейската служба за външна дейност, за който бюджетните кредити за поети задължения и за плащания се увеличават с 1 милион евро за „Капацитет за стратегическа комуникация“.

Освен това вследствие на пандемията от COVID-19 помирителният комитет се споразумява по изключение да намали с 10% равнището на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания, свързани с командировките на всички институции, с изключение на Европейския парламент.

Съвкупите корекции, които водят до намаляване с общо 8,8 милиона евро на средствата по функция 7, са описани подробно по раздели в таблиците по-долу:

Раздел I – Европейски парламент

Програма/бюджетен ред	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
1 4 0 0	Друг персонал – Генерален секретариат и политически групи	63 837 727	65 039 727	1 202 000
1 4 0 1	Друг персонал – Сигурност	38 084 545	34 584 545	-3 500 000
2 0 0 0	Наеми	26 301 000	27 301 000	1 000 000
2 0 2 6	Охрана и наблюдение на сградите	16 030 000	19 530 000	3 500 000
3 0 2	Разходи за приеми и представителни разходи	845 500	858 500	13 000
3 0 4 2	Заседания, конгреси, конференции и делегации	2 780 000	2 857 000	77 000
3 2 0	Придобиване на експертен опит	6 629 500	7 491 500	862 000
2 1 2	Обзавеждане	5 910 000	4 910 000	-1 000 000
10 1	Резерв за непредвидени разходи	4 500 000	2 346 000	-2 154 000
	Общо			**0**

Раздел 2 – Европейски съвет и Съвет

Програма/бюджетен ред	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
1 3 3 1	Разходи за командировки на Генералния секретариат на Съвета	3 600 000	3 240 000	-360 000
1 3 3 2	Пътни разходи на служителите във връзка с Европейския съвет	1 650 000	1 485 000	-165 000
2 2 0 0	Пътни разходи на делегации	17 228 000	15 505 000	-1 723 000
2 2 0 1	Разни пътни разноски	570 000	513 000	-57 000
2 2 1 3	Информация и обществени мероприятия	5 095 000	4 585 500	-509 500
	Общо			**-2 814 500**

Раздел 3 – Комисия

Програма/бюджетен ред	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
20 02 06 01	Разходи за командировки и представителни разходи	59 145 000	53 230 000	-5 915 000
20 02 07 01	Разходи за командировки и представителни разходи	6 083 000	5 475 000	-608 000
20 03 15 01 – O1 01 03 01	Служба за публикации – Разходи за командировки и представителни цели	235 000	212 000	-23 000
20 03 15 02 – O2 01 03 01	Европейска служба за подбор на персонал – Разходи за командировки и представителни цели	401 000	361 000	-40 000
20 03 16 01 – O3 01 03 01	Служба за управление и плащане по индивидуални права – Разходи за	153 000	138 000	-15 000

	мисии и представителни разходи			
20 03 16 02 – O4 01 03 01	Служба за инфраструктура и логистика – Брюксел – Разходи за командировки и представителни разходи	138 000	124 000	-14 000
20 03 16 03 – O5 01 03 01	Служба за инфраструктура и логистика – Люксембург – Разходи за командировки и представителни цели	111 000	100 000	-11 000
20 03 17 – O6 01 03 01	Европейска служба за борба с измамите (OLAF) — Разходи за командировки и представителни цели	1 460 000	1 314 000	-146 000
	Общо			**-6 772 000**

Раздел 4 – Съд на Европейския съюз

Програма/бюджетен ред	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
1 6 2	Командировки	450 000	405 000	-45 000
	Общо			**-45 000**

Раздел 5 – Европейска сметна палата

Програма/бюджетен ред	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
1 6 2	Командировки	3 320 000	2 988 000	-332 000
	Общо			**-332 000**

Раздел 6 – Европейски икономически и социален комитет

Програма/бюджетен ред	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
1 6 2	Командировки	421 082	378 974	-42 108
2 5 4 8	Устен превод	6 735 709	7 326 563	590 854
	Общо			**548 746**

Раздел 7 – Европейски комитет на регионите

Програма/бюджетен ред	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
1 6 2	Командировки	311 461	280 315	-31 146
2 1 4	Техническо оборудване и инсталации	1 097 271	1 262 067	164 796
2 5 4 1	Трети страни	104 100	304 100	200 000
2 6 4	Комуникационни дейности на политическите групи в КР	195 049	395 049	200 000
	Общо			**533 650**

Раздел 8 – Европейски омбудсман

Програма/бюджетен ред	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
3 0 0	Командировъчни разходи и разходи за пътувания между трите места на работа	150 000	135 000	-15 000
	Общо			**-15 000**

Раздел 9 – Европейски надзорен орган по защита на данните

Програма/бюджетен ред	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
1 1 2 0	Командировъчни разходи, пътни разноски и други допълнителни разходи	155 000	139 500	-15 500
3 0 3 0	Командировъчни разходи, пътни разноски и други допълнителни разходи	50 000	45 000	-5 000
3 0 4 8	Разходи за председателя и заместник-председателите на ЕКЗД	59 000	53 100	-5 900
	Общо			**-26 400**

Раздел 10 – Европейска служба за външна дейност

Програма/бюджетен ред	Наименование	Промяна в бюджетните кредити за поети задължения (в евро)		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	Бюджет за 2021 г.	Разлика
1 4 0	Командировки	9 132 050	8 229 645	-902 405
2 2 1 4	Капацитет за стратегическа комуникация	3 000 000	4 000 000	1 000 000
	Общо			**97 595**

В резултат на това договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения се определя на 10 448,3 милиона евро, при което остава марж от 186,7 милиона евро под тавана на разходите по функция 7.

Тематични специални инструменти: ЕФПГ, SEAR и BAR

Бюджетните кредити за поети задължения за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) и резерва за солидарност и спешна помощ (SEAR) се определят на равнището, предложено от Комисията в проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

p.m. Резервът за приспособяване във връзка с последиците от Брексит (BAR) ще бъде включен в коригиращ бюджет в началото на 2021 г.

1.4. Бюджетни кредити за плащания

Общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2021 г. се определя на равнището от проектобюджета във вида, в който е изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2020, като се внасят следните корекции, договорени от помирителния комитет:

1. Взема се предвид договореното равнище на бюджетните кредити за поети задължения за едногодишни разходи, за които равнището на бюджетните кредити за плащания е равно на равнището на бюджетните кредити за поети задължения. Това включва намаляване на разходите за финансиране на Европейския инструмент за възстановяване (EURI) със 71,9 милиона евро и коригиране на вноската на Съюза за децентрализираните агенции. Комбинираният ефект е намаление в размер на 123 милиона евро.
2. Комбинираните корекции по функция 7, които водят до общо намаление в размер на 8,8 милиона евро;
3. Бюджетните кредити за плащания за всички *нови* пилотни проекти и подготвителни действия, предложени от Парламента, се определят на 25% от съответните бюджетни кредити за поети задължения или на предложеното от Парламента равнище, ако то е по-ниско. В случай на разширяване на *съществуващите* пилотни проекти и подготвителни действия равнището на бюджетни кредити за плащания е определеното в проектобюджета плюс 25% от съответните нови бюджетни кредити за поети задължения или равнището, предложено от Европейския парламент, ако то е по-ниско. Комбинираният ефект е увеличение в размер на 17,9 милиона евро;
4. Корекциите по следните бюджетни редове се договарят в резултат на изменението на бюджетните кредити за поети задължения за многогодишни разходи:

Бюджетен ред/Програма	**Наименование**	**Промяна в бюджетните кредити за плащания (в евро)**		
		ПБ за 2021 г. (вкл. ПВК № 1)	**Бюджет за 2021 г.**	**Разлика**
1.0.221	МСЕ „Транспорт“			12 067 092
02 03 01	Механизъм за свързване на Европа (МСЕ) – транспорт	33 691 420	45 758 512	12 067 092
1.0.23	Програма „Цифрова Европа“			1 916 490
02 04 03	Изкуственият интелект	21 891 450	23 711 034	1 819 584
02 04 04	Умения	6 130 200	6 227 106	96 906
2.2.351	Правосъдие			1 078 615
07 07 01	Насърчаване на съдебното сътрудничество	4 258 400	4 527 978	269 578
07 07 02	Подкрепа за съдебното обучение	7 028 000	7 472 907	444 907
07 07 03	Насърчаване на реалния достъп до правосъдие	5 752 000	6 116 130	364 130
2.2.352	Права и ценности			2 089 154
07 06 02	Насърчаване на ангажираността и участието на гражданите в демократичния живот на Съюза	12 489 000	12 879 258	390 258

07 06 03	Дафне	4 706 910	6 244 139	1 537 229
07 06 04	Защита и утвърждаване на ценностите на Съюза	0	161 667	161 667
2.2.3SPEC	Прерогативи			0
07 20 04 06	Специфични компетенции в областта на социалната политика, включително социалния диалог	42 886 000	23 234 000	-19 652 000
07 20 04 09	Мерки за информиране и обучение на работнически организации	0	19 652 000	19 652 000
3.2.21	Програма за околната среда и действията по климата (LIFE)			1 336 954
09 02 01	Природа и биологично разнообразие	6 870 000	7 297 067	427 067
09 02 02	Кръгова икономика и качество на живот	10 394 052	11 040 188	646 136
09 02 03	Смекчаване на последиците от изменението на климата и приспособяване към тях	2 295 581	2 438 284	142 703
09 02 04	Преход към чиста енергия	1 947 232	2 068 280	121 048
6.0.111	Инструмент за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество (ИССРМС)			10 178 381
15 02 01 10	Южно съседство	143 096 572	153 274 953	10 178 381
6.0.12	Хуманитарна помощ (HUMA)			20 000 000
15 03 01	Хуманитарна помощ	1 800 000 000	1 820 000 000	20 000 000
6.0.1SPEC	Прерогативи			1 318 031
15 20 04 03	Информационна политика и стратегическа комуникация във връзка с външната дейност	33 794 511	35 112 542	1 318 031
	ОБЩО			**49 984 716**

Като цяло това води до равнище на бюджетните кредити за плащания в размер на 166 060,5 милиона евро, което представлява намаление с 63,9 милиона евро в сравнение с проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

1.5. Резерви

Няма резерви в допълнение към тези в проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2021.

Бюджетните кредити за поети задължения и за плащания, съответстващи на новите програми, за които правните основания са в процес на финализиране и се очаква да бъдат приети в началото на 2021 г., няма да бъдат временно вписани в резерв.

Помирителният комитет се договаря по изключение да не се поставят в резерв суми за ECDC и EMA предвид неотложния характер на нуждите, свързани с пандемията от COVID-19.

1.6. Бюджетни забележки

Текстът на бюджетните забележки съответства на проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2020, като се внасят следните корекции, договорени от помирителния комитет:

- Бюджетни редове, за които измененията, внесени от Европейския парламент, се одобряват без корекции:

Бюджетен ред	Наименование
Глава 07 10	Децентрализирани агенции

- Бюджетни редове, за които измененията, внесени от Европейския парламент, се одобряват с корекцията, предложена от Комисията в нейното писмо относно изпълнимостта:

Бюджетен ред	Наименование
01 02 02 20	Клъстер „Култура, творчество и приобщаващо общество“
07 02 01	Направление на ЕСФ+ под споделено управление – Оперативни разходи
15 03 02	Предотвратяване на бедствия, намаляване на риска от бедствия и повишаване на подготвеността за тях

- Бюджетни редове, за които съответната бюджетна забележка е предложена в проектобюджета, изменен с писмото за внасяне на корекции, се предлагат със следните изменения:

Бюджетен ред	Наименование
Глава 02 04	Програма „Цифрова Европа“
	Текстът се изменя, както следва: Насърчавани едновременно, те ще спомогнат за създаването на процъфтяваща икономика, основана на данни, ще насърчат приобщаването **и равни възможности за всички** и ще гарантират създаването на стойност.
02 04 04	Умения
	Добавя се следният текст: **Програмата гарантира ефективното насърчаване на равните възможности за всички и прилагането на интегрирането на принципа на равенство между половете в действията си.**
Глава 03 02	Програма за единния пазар (вкл. МСП)
	Текстът се изменя, както следва: Тя ще допринася и за **подкрепа на участието на жените и** предоставяне на възможности на всички участници на единния пазар: предприятията, гражданите, включително потребителите, гражданското общество и публичните органи.
03 02 02	*Добавя се следният текст:* **Програмата гарантира ефективното насърчаване на равните възможности за всички и прилагането на интегрирането на принципа на равенство между половете в действията си.**

- В съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент и съвместното изявление относно изпълнението на член 15, параграф 3, договорено между Европейския парламент и Съвета, се предлага бюджетните кредити за поети задължения да бъдат предоставени отново по бюджетните редове за научни изследвания. Бюджетните забележки по бюджетни редове 01 02 02 10, 01 02 02 40, 01 02 02 50 и 01 02 02 60 се коригират съответно:

Бюджетен ред	Наименование
01 02 02 10	*Добавя се следният текст:* **В съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент сумата от 3 400 000 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения е налична по тази бюджетна позиция вследствие на отменени бюджетни кредити през 2019 г. поради пълно или частично неизпълнение на научноизследователски проекти.**
01 02 02 40	*Добавя се следният текст:* **В съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент сумата от 3 400 000 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения е налична по тази бюджетна позиция**

Бюджетен ред	Наименование
	вследствие на отменени бюджетни кредити през 2019 г. поради пълно или частично неизпълнение на научноизследователски проекти.
01 02 02 50	*Добавя се следният текст:* **В съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент сумата от 6 600 000 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения е налична по тази бюджетна позиция вследствие на отменени бюджетни кредити през 2019 г. поради пълно или частично неизпълнение на научноизследователски проекти.**
01 02 02 60	*Добавя се следният текст:* **В съответствие с член 15, параграф 3 от Финансовия регламент сумата от 6 600 000 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения е налична по тази бюджетна позиция вследствие на отменени бюджетни кредити през 2019 г. поради пълно или частично неизпълнение на научноизследователски проекти.**

- Нови бюджетни редове, за които се одобряват следните съответни бюджетни забележки:

Бюджетен ред	Наименование
07 20 04 09	*Добавя се следният текст:* **Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходи за мерки за информиране и обучение на работнически организации, включително представители на работнически организации в страните кандидатки, които произтичат от действие на Съюза в рамките на изпълнението на социалното измерение на Съюза.** **Тези мерки следва да помогнат на работническите организации да се справят с общите предизвикателства, които стоят пред европейската политика по заетостта и европейската социална политика, определени в стратегията „Европа 2020“, и в контекста на инициативите на Съюза за борба с последиците от икономическата криза.** **Специално внимание ще бъде обърнато на обучението относно предизвикателствата, свързани със социалното измерение на пола, на работното място.**
07 06 04	*Добавя се следният текст:* **Този бюджетен кредит е предназначен да се съсредоточи върху защитата, насърчаването и повишаването на осведомеността относно правата чрез предоставяне на финансова подкрепа на организациите на гражданското общество, които извършват дейност на местно, регионално и транснационално равнище за насърчаване и развиване на тези права, като по този начин се укрепват защитата и насърчаването на ценностите на Съюза и зачитането на принципите на правовата държава и се допринася за изграждането на по-демократичен Съюз, демократичен диалог, прозрачност и добро управление.** **Посочената по-горе конкретна цел ще бъде преследвана по-специално чрез подкрепа за организациите на гражданското общество и участващите организации с нестопанска цел, действащи в областите на програмата, за да се увеличи капацитетът им за реагиране, да се извършват дейности по застъпничество за насърчаване на правата и да се гарантира подходящ достъп на всички граждани до техните услуги, консултации и дейности за подкрепа.**

- Нови бюджетни редове, произтичащи от разделянето на бюджетен ред 07 03 01 на два отделни реда както следва, за които съответната бюджетна забележка е определена, както следва:

Бюджетен ред	Наименование
07 03 01	*Заличава се съществуващият текст*
07 03 01 01	*Добавя се следният текст:* **Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите в областта на образованието и обучението на програмата „Еразъм +“ при непряко управление. Той подпомага 3-те ключови действия и действията по инициативата „Жан Моне“.** **Ключово действие 1: Мобилност с учебна цел**

Бюджетен ред	Наименование
	В областта на образованието и обучението програмата подкрепя следните действия: а) мобилност на студенти и персонал от висши учебни институции; б) мобилност на учащи и служители от сферата на професионалното образование и обучение; в) мобилност на ученици и училищен персонал; г) мобилност на персонал от сферата на образованието за възрастни; д) възможности за изучаване на езици, включително възможностите, които подкрепят дейностите за мобилност. **Ключово действие 2: Сътрудничество между организациите и институциите** **В областта на образованието и обучението програмата подкрепя следните действия: а) партньорства за сътрудничество и обмен на практики, включително дребномащабни партньорства с цел насърчаване на по-широкия и по-приобщаващ достъп до програмата; б) партньорства за високи постижения, по-специално европейски университети, центрове за високи постижения в областта на професионалното образование и съвместни магистърски програми; в) партньорства за иновации с цел укрепване на капацитета на Европа за иновации; г) онлайн платформи и инструменти за виртуално сътрудничество, включително услугите за подкрепа за платформата за електронно побратимяване (eTwinning) и Електронната платформа за учене на възрастни в Европа.** **Ключово действие 3: Подкрепа за разработването на политики и сътрудничеството** **В областта на образованието и обучението програмата подкрепя следните действия:** **а) изготвяне и изпълнение на общите и секторните програми за политиката на Съюза в областта на образованието и обучението, включително с подкрепата на мрежата „Евридика“ или дейности на други съответни организации; б) подкрепа за инструментите и мерките на Съюза, които насърчават качеството, прозрачността и признаването на компетенциите, уменията и квалификациите; в) диалог относно политиката и сътрудничество с ключовите заинтересовани страни, включително мрежи, действащи на равнището на Съюза, европейски неправителствени организации и международни организации в областта на образованието и обучението; г) мерки, които допринасят за качественото и приобщаващо изпълнение на програмата; д) сътрудничество с други инструменти на Съюза и подкрепа за други политики на Съюза; е) дейности за разпространение и за повишаване на осведомеността относно резултатите от европейската политика и нейните приоритети, както и относно програмата.** **Действия по инициативата „Жан Моне“** **Програмата подкрепя преподаването, ученето, научните изследвания и дебатите в областта на въпросите, свързани с европейската интеграция, чрез следните действия: а) действия по инициативата „Жан Моне“ в областта на висшето образование; б) действия по инициативата „Жан Моне“ в други области на образованието и обучението; в) подкрепа на следните институции, преследващи цел от европейски интерес: Европейския университетски институт, Флоренция, включително неговото училище по транснационално управление; Колежа на Европа (университетските градчета в Брюж и Натолин); Европейския институт по публична администрация, Маастрихт; Академията по европейско право, Трир; Европейската агенция за специални потребности и приобщаващо образование, Одензе и Международния център за европейско обучение, Ница.**
07 03 01 02	*Добавя се следният текст:* **Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите в областта на образованието и обучението на програмата „Еразъм +“ при непряко управление. Той подпомага 3-те ключови действия и действията по инициативата „Жан Моне“.** **Ключово действие 1: Мобилност с учебна цел** **В областта на образованието и обучението програмата подкрепя следните действия: а) мобилност на студенти и персонал от висши учебни институции; б) мобилност на учащи и служители от сферата на професионалното образование и обучение; в) мобилност на ученици и училищен персонал; г) мобилност на персонал от сферата на образованието за възрастни; д) възможности за изучаване на езици, включително възможностите, които подкрепят дейностите за мобилност.**

Бюджетен ред	Наименование
	Ключово действие 2: Сътрудничество между организациите и институциите **В областта на образованието и обучението програмата подкрепя следните действия: а) партньорства за сътрудничество и обмен на практики, включително дребномащабни партньорства с цел насърчаване на по-широкия и по-приобщаващ достъп до програмата; б) партньорства за високи постижения, по-специално европейски университети, центрове за високи постижения в областта на професионалното образование и съвместни магистърски програми; в) партньорства за иновации с цел укрепване на капацитета на Европа за иновации; г) онлайн платформи и инструменти за виртуално сътрудничество, включително услугите за подкрепа за платформата за електронно побратимяване (eTwinning) и Електронната платформа за учене на възрастни в Европа.** **Ключово действие 3: Подкрепа за разработването на политики и сътрудничеството** **В областта на образованието и обучението програмата подкрепя следните действия:** **а) изготвяне и изпълнение на общите и секторните програми за политиката на Съюза в областта на образованието и обучението, включително с подкрепата на мрежата „Евридика“ или дейности на други съответни организации; б) подкрепа за инструментите и мерките на Съюза, които насърчават качеството, прозрачността и признаването на компетенциите, уменията и квалификациите; в) диалог относно политиката и сътрудничество с ключовите заинтересовани страни, включително мрежи, действащи на равнището на Съюза, европейски неправителствени организации и международни организации в областта на образованието и обучението; г) мерки, които допринасят за качественото и приобщаващо изпълнение на програмата; д) сътрудничество с други инструменти на Съюза и подкрепа за други политики на Съюза; е) дейности за разпространение и за повишаване на осведомеността относно резултатите от европейската политика и нейните приоритети, както и относно програмата.** **Действия по инициативата „Жан Моне“** **Програмата подкрепя преподаването, ученето, научните изследвания и дебатите в областта на въпросите, свързани с европейската интеграция, чрез следните действия: а) действия по инициативата „Жан Моне“ в областта на висшето образование; б) действия по инициативата „Жан Моне“ в други области на образованието и обучението; в) подкрепа на следните институции, преследващи цел от европейски интерес: Европейския университетски институт, Флоренция, включително неговото училище по транснационално управление; Колежа на Европа (университетските градчета в Брюж и Натолин); Европейския институт по публична администрация, Маастрихт; Академията по европейско право, Трир; Европейската агенция за специални потребности и приобщаващо образование, Одензе и Международния център за европейско обучение, Ница.**

Това става с разбирането, че измененията, внесени от Европейския парламент или от Съвета, не могат да променят или разширят обхвата на съществуващо правно основание, нито засягат административната автономност на институциите, и че действието може да бъде покрито с наличните ресурси.

1.7. Бюджетна номенклатура

Бюджетната номенклатура, предложена от Комисията в проектобюджета, изменен с писмо за внасяне на корекции № 1/2020, се договаря, с включването на *новите* пилотни проекти и подготвителни действия (с изключение на новото подготвително действие БКП 01 21 01, за което свързаните с него бюджетни кредити са добавени към съществуващото подготвително действие БКП 01 20 01). Освен това помирителният комитет одобри следните корекции:

- Два допълнителни реда, както следва:

Бюджетен ред	Функция/Политическа категория	Наименование

Бюджетен ред	Функция/Политическа категория	Наименование
07 20 04 09	2б / 2.2.3SPEC	Мерки за информиране и обучение на работнически организации
07 06 04	2б / 2.2.352	Защита и утвърждаване на ценностите на Съюза

- Бюджетният ред 07 03 01 „Да насърчава мобилността с учебна цел за граждани, както и сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението“ се разделя на два отделни бюджетни реда, както следва, без отражение върху размера на бюджетните кредити:

Бюджетен ред/Програма	Наименование	Бюджетни кредити (в евро)	
		Поети задължения	Плащания
07 03 01	Насърчаване на мобилността с учебна цел за граждани, както и сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението		
07 03 01 01	Насърчаване на мобилността с учебна цел за граждани, както и сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението – непряко управление	1 755 470 446	1 468 151 286
07 03 01 02	Насърчаване на мобилността с учебна цел за граждани, както и сътрудничеството, приобщаването, високите постижения, творчеството и иновациите на равнището на организациите и политиките в областта на образованието и обучението – пряко управление	542 824 138	295 331 144

2. Бюджет за 2020 г.

Проект на коригиращ бюджет (ПКБ) № 10/2020 се одобрява във вида, в който е предложен от Комисията.

3. Изявления

3.1. Едностранно изявление на Европейската комисия относно борбата с детската бедност по линия на Европейския социален фонд плюс

Борбата с детската бедност ще придобива все по-голямо значение, особено в контекста на настоящата криза с COVID-19, като за тази цел ще трябва да се отделят достатъчно средства. Преразгледаното предложение относно Европейския социален фонд плюс (COM(2020) 447) включва конкретна тематична концентрация за борбата с детската бедност. С предложението се въвежда изискване всяка държава членка да разпредели най-малко 5% от средствата си от ЕСФ+ при споделено управление за подкрепа на целеви действия и структурни реформи за борба с детската бедност (член 7, параграф 3а). В контекста на средствата, които понастоящем се предвижда да бъдат отпуснати на национално равнище, това представлява почти 5 милиарда евро по текущи цени за програмния период 2021 – 2027 г.

3.2. Съвместно изявление на Европейския парламент и Съвета относно бюджетните кредити за плащания

Съветът и Парламентът призовават Комисията да продължи да следи активно и отблизо през 2021 г. изпълнението на програмите за периода 2014 – 2020 г. (по-специално по подфункция 2а и „Развитие на селските райони“). За тази цел Съветът и Парламентът приканват Комисията своевременно да представи актуализирани стойности, отразяващи състоянието към момента, и прогнози по отношение на бюджетните кредити за плащания за 2021 г. Ако данните показват, че вписаните в бюджета за 2021 г. бюджетни кредити са недостатъчни за покриване на нуждите, Съветът и Парламентът приканват Комисията да представи възможно най-скоро подходящо решение и, наред с другото, проект на коригиращ бюджет, с цел да се даде възможност на Европейския парламент и на Съвета да вземат навреме всички необходими решения за обоснованите потребности. Когато е приложимо, Съветът и Парламентът ще се съобразят със спешния характер на въпроса, като съкратят осемседмичния срок за вземане на решение, ако счетат това за необходимо. Същото се прилага *mutatis mutandis*, ако стойностите показват, че размерът на вписаните в бюджета за 2021 г. бюджетни кредити е по-висок от необходимото.

3.3. Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно преодоляването на последиците от кризата с COVID-19

С цел последиците от безпрецедентната криза с COVID-19 да бъдат преодолени във висшия интерес на ЕС, Европейският парламент, Съветът и Комисията са решени да вземат необходимите мерки за бързото разгръщане на пълния потенциал на новото поколение програми на ЕС, като се обърне специално внимание на икономическите сектори, най-силно засегнати от кризата, като туризма и МСП, както и на хората, най-сериозно пострадали от кризата, като децата и младежите.

3.4. Едностранно изявление на Комисията относно управлението на децентрализираните агенции

Изцяло в интерес на Комисията е да следи за това децентрализираните агенции на ЕС да изпълняват възложения им мандат, включително чрез укрепването и рационализирането на тяхното управление, както и чрез оказване на подкрепа за хармонизирано планиране и докладване от страна на всички децентрализирани агенции. Комисията счита, че Специален доклад № 22/2020 на Европейската сметна

палата и отговорите към него биха могли да послужат за основа за предприемането на последващи мерки в дух на сътрудничество, за които ще е необходима подкрепата на Съвета и Парламента.

3.5. Съвместно изявление на Европейския парламент и Съвета относно резерва във връзка с Брексит

Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи предложение за съответния правен инструмент, необходим за незабавно привеждане в действие на резерва за приспособяване във връзка с последиците от Брексит, с цел да се гарантира наличието на достатъчно бюджетни кредити, които да могат да бъдат мобилизирани през финансовата 2021 година. Европейският парламент и Съветът ще вземат предвид спешния характер на въпроса по време на разискванията си.

Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи проект на коригиращ бюджет при първа възможност с цел необходимите бюджетни кредити да бъдат на разположение през финансовата 2021 година. Европейският парламент и Съветът ще разгледат този проект на коригиращ бюджет с необходимата бързина.

Европейски парламент
2019 – 2024

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P9_TA-PROV(2020)0383

Разисквания на комисията по петиции през 2019 г.

Резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2020 г. относно резултата от разискванията на комисията по петиции през 2019 г. (2020/2044(INI))

Европейският парламент,

– като взе предвид своите предходни резолюции относно резултатите от разискванията в комисията по петиции,

– като взе предвид членове 10 и 11 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),

– като взе предвид членове 24 и 227 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), които отразяват значението, което се дава в Договора на правото на гражданите на ЕС и на лицата, пребиваващи в ЕС, да представят своите тревоги на вниманието на Парламента,

– като взе предвид член 228 от ДФЕС относно ролята и функциите на Европейския омбудсман,

– като взе предвид член 44 от Хартата на основните права на Европейския съюз по отношение на правото на петиции до Европейския парламент,

– като взе предвид разпоредбите на ДФЕС относно процедурата за установяване на неизпълнение на задължения, и по-специално членове 258 и 260 от него,

– като взе предвид член 54 и член 227, параграф 7 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по петиции (A9-0230/2020),

А. като има предвид, че след изборите за Европейски парламент, които се проведоха от 23 до 26 май 2019 г., и учредяването на новия Парламент на 2 юли 2019 г., комисията по петиции проведе учредителното си заседание на 10 юли 2019 г.;

Б. като има предвид, че през 2019 г. Парламентът получи 1 357 петиции, което представлява увеличение с 11,23% спрямо 1 220 петиции, внесени през 2018 г., и разкрива, че въпреки периода на прекъсване на работата за Европейския парламент, гражданите на ЕС и пребиваващите в ЕС лица са продължили да упражняват правото си на петиции;

В. като има предвид, че през 2019 г. броят на ползвателите, които са подкрепили една или повече петиции на уеб портала за петиции на Парламента, се е увеличил в сравнение с 2018 г. и е достигнал общо 28 075; като има предвид, че броят на кликванията в подкрепа на петициите е бил 31 679;

Г. като има предвид, че от петициите, внесени през 2019 г., 41 са подписани съвместно от един или повече граждани, 8 от повече от 100 граждани и 3 от повече от 10 000 граждани;

Д. като има предвид, че броят на петициите остана скромен на фона на общата численост на населението на ЕС; като има предвид, че общият брой получени петиции показва, че са необходими по-големи усилия и подходящи мерки за повишаване на осведомеността на гражданите относно правото им на петиции; като има предвид, че при упражняване на правото си на петиции гражданите очакват институциите на ЕС да предоставят добавена стойност при намирането на решения за техните проблеми;

Е. като има предвид, че 938 от общо 1 357 петиции, внесени през 2019 г., бяха обявени за допустими, 406 бяха обявени за недопустими, а 13 бяха оттеглени; като има предвид, че относително високият процент (30%) от недопустимите петиции през 2019 г. показва, че все още има широко разпространена липса на яснота относно сферите на дейност на ЕС; като има предвид, че в този смисъл е необходимо да се обърне внимание на този проблем с информационни кампании, посветени на изясняване на компетенциите на Съюза, както и на процедурата за подаване на петиции до Европейския парламент;

Ж. като има предвид, че критериите за допустимост на петициите са посочени в член 227 от ДФЕС и в член 226 от Правилника за дейността на Европейския парламент, който изисква петициите да се подават от граждани на ЕС или от лица, пребиваващи в ЕС, които са пряко засегнати от въпроси, попадащи в сферите на дейност на Европейския съюз;

З. като има предвид, че правото да отправят петиции до Европейския парламент е едно от основните права на европейските граждани; като има предвид, че правото на петиции предоставя на гражданите на ЕС и на пребиваващите в ЕС отворен, демократичен и прозрачен механизъм, чрез който да се обърнат пряко към избраните от тях представители и следователно представлява важен елемент от активното участие на гражданите в сферата на дейност на ЕС;

И. като има предвид, че демократичното управление, основано на прозрачност, ефективна защита на основните права и включване на исканията на гражданите на ЕС в политическия дневен ред на ЕС, е необходимо, за да се увеличи прякото участие на гражданите и да се подобри качеството на процеса на вземане на решения в ЕС; като има предвид, че демократичното и прозрачно управление следва да се счита и за ключов фактор за повишаване на ефективността и ориентираната към гражданите работа на комисията по петиции;

Й. като има предвид, че правото на петиции следва да засили реакцията на Парламента към жалбите и опасенията, свързани със зачитането на основните права на ЕС и спазването на законодателството на ЕС в държавите членки; като има предвид, че петициите са наред с други неща много полезен източник на

информация за случаи на неправилно прилагане или нарушения на правото на ЕС; като има предвид, че петициите дават възможност на Парламента и на другите институции на ЕС да оценяват транспонирането и прилагането на правото на ЕС и неговото въздействие върху гражданите на ЕС и върху лицата, пребиваващи в ЕС, и да откриват недостатъци и несъгласуваност в законодателството на ЕС, които възпрепятстват постигането на целта за осигуряване на пълна защита на основните права на гражданите;

К. като има предвид, че гражданите обикновено се обръщат към комисията по петиции като крайна мярка, когато останалите органи и институции не са в състояние да разрешат проблемите им;

Л. като има предвид, че в международен план Парламентът от дълго време е в челните редици при разработването на процедурата за внасяне и разглеждане на петиции, и че той разполага с най-отворената и прозрачна система на внасяне и разглеждане на петиции в Европа, което позволява на вносителите на петиции да участват в неговите дейности;

М. като има предвид, че всяка петиция се разглежда внимателно от комисията по петиции; като има предвид, че всеки вносител на петиция има право да получи отговор и информация относно решението за допустимост, както и за предприетите от комисията последващи действия, в разумен срок и на своя език или на езика, използван в петицията;

Н. като има предвид, че дейността на комисията по петиции се основава на данните и информацията, посочени от вносителите на петиции; като има предвид, че информацията, предоставена от вносителите на петиции, както и експертният опит, предоставян от Комисията, държавите членки и други органи, са от съществено значение за работата на комисията; като има предвид, че допустимите петиции често осигуряват ценен принос за работата на другите парламентарни комисии и интергрупи;

О. като има предвид, че значителен брой петиции е обсъждан публично на заседания на комисията по петиции; като има предвид, че вносителите на петиции често получават покани да представят своите петиции и вземат пълноценно участие в дискусията, като по този начин допринасят активно за работата на комисията; като има предвид, че през 2019 г. комисията по петиции проведе 9 редовни заседания на комисии, на които бяха обсъдени 250 петиции с 239 присъстващи вносители на петиции, а 126 вносители участваха активно, като взеха думата; като има предвид, че ролята на комисията за овластяване на европейските граждани е важен принос за укрепване на имиджа и авторитета на Парламента;

П. като има предвид, че основните бъдещи загриженост въпроси, повдигнати във внесените през 2019 г. петиции, се отнасят до въпроси, свързани с околната среда (по-специално въпроси, свързани със замърсяването, защитата и опазването и управлението на отпадъците), основните права (по-специално правата на детето, правото на глас и правата на гражданите на ЕС, по-конкретно в контекста на Брексит), конституционните въпроси (по-специално въпроси, свързани с европейските избори и с оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС), здравеопазването (по-конкретно въпроси, свързани със здравните грижи и въздействието на опасните и токсичните вещества), транспорта (по-специално

правата на пътниците във въздушния и железопътния транспорт, транснационалните връзки и сезонните промени на часовото време), вътрешния пазар (по-специално въпросите, свързани с правата на потребителите и свободата на движение на хора), заетостта (по-специално относно достъпа до пазара на труда и несигурните договори), както и културата и образованието (по-специално достъпа до образование за децата с увреждания или тормоза в училище), в допълнение към много други области на дейност;

Р. като има предвид, че 73,9% от получените петиции (1003 петиции) през 2019 г. са били внесени чрез уеб портала на Парламента за петиции, в сравнение със 70,7% (863 петиции) през 2018 г.;

С. като има предвид, че през 2019 г. уеб порталът за петиции беше допълнително разработен като версия на адаптивен уеб дизайн, съобразена с новия облик на уебсайта на Европейския парламент (Europarl); като има предвид, че благодарение на това порталът стана по-удобен за ползване и достъпен за гражданите, които сега могат да го използват чрез всяко устройство, оптимизирано за прилагането на европейския стандарт EN 301 549; като има предвид, че порталът е също частично съвместим със стандарта за достъп до уеб съдържанието (WCAG) от 2.1 г.; като има предвид, че новата декларация за поверителност беше качена на всички езикови версии в образците за електронни писма и на страницата за регистрация и на аудио кода Captcha за регистриране на потребителските профили; като има предвид, че уеб порталът за петиции и ePetition бяха допълнително интегрирани чрез подобряване на механизма им за синхронизиране; като има предвид, че бяха обработени успешно голям брой индивидуални искания за техническа помощ;

Т. като има предвид, че следва да се отбележи, че поради прекъсването на работата във връзка с провеждането на европейските избори не са провеждани констативни посещения по повод на петициите, за които през 2019 г. е била в ход проверка; като има предвид, че комисията обаче извърши последващи оценки на редица предишни констативни посещения и прие докладите относно две от тях, състояли се през 2018 г.: като има предвид, че редица констативни посещения бяха насрочени за 2020 г.;

У. като има предвид, че според комисията по петиции Европейската гражданска инициатива представлява важен инструмент на демокрацията на участието, който предоставя на гражданите възможност да участват активно в определянето на европейските политики и законодателство; като има предвид, че липсва ефективна комуникация относно ЕГИ;

Ф. като има предвид, че медиите играят ключова роля във всяка демократична система и осигуряват повече прозрачност на процеса на комисията по петиции; като има предвид, че качествената преса е съществен елемент за целия Европейски съюз; като има предвид, че в някои европейски медии е налице объркване по отношение на ролята и правомощията на комисията по петиции;

Х. като има предвид, че съгласно Правилника за дейността на Парламента комисията по петиции отговаря за отношенията с Европейския омбудсман, който разследва жалби за лошо управление в институциите и органите на Европейския съюз; като има предвид, че през 2019 г. комисията по петиции изигра ключова роля в организирането на изборите за Европейски омбудсман, като проведе публично

изслушване на кандидатите съгласно член 231 от Правилника за дейността; като има предвид, че на 18 декември 2019 г. Емили О'Райли беше преизбрана за Европейски омбудсман за парламентарния мандат 2019 – 2024 г.;

Ц. като има предвид, че в своята резолюция от 17 януари 2019 г. относно стратегическото проучване OI/2/2017 на омбудсмана относно прозрачността на законодателните разисквания в рамките на подготвителните органи на Съвета на ЕС[1] изрази подкрепа за омбудсмана за нейното проучване и призова Съвета да предприеме всички мерки, необходими за възможно най-бързото прилагане на препоръките на омбудсмана; като има предвид, че Съветът не отговори нито на омбудсмана, нито на резолюцията на Европейския парламент и не е предприел никакви стъпки към прилагане;

Ч. като има предвид, че през 2019 г. отношенията между комисията по петиции и Европейския омбудсман бяха допълнително засилени, както е видно от активното участие на омбудсмана в заседанията на комисията; като има предвид, че вследствие на резолюция на Парламента от 12 февруари 2019 г. относно правилата и общи условия за изпълнението на функциите на омбудсмана [2], Емили О'Райли взе участие в заседанието на комисията на 2 април 2019 г. с цел размяна на мнения относно предложените ѝ нови прерогативи и представи годишния си доклад за 2018 г. на комисията по петиции на заседанието ѝ на 4 септември 2019 г.;

Ш. като има предвид, че комисията по петиции е член на Европейската мрежа на омбудсманите, която включва също така Европейския омбудсман, националните и регионалните омбудсмани и сходните органи в държавите членки, страните кандидатки и другите държави от Европейското икономическо пространство и има за цел насърчаване на обмена на информация за законодателството и политиката на ЕС, както и споделяне на най-добри практики;

Щ. като има предвид, че дейностите на мрежата за петиции следва да бъдат подобрени чрез осигуряване на по-ефективно сътрудничество между комисиите, занимаващи се с петиции; като има предвид, че мрежата за петиции следва да засили диалога и сътрудничеството с Комисията и другите институции на ЕС с цел да се гарантира подходящо разглеждане и решаване на въпросите, повдигнати от гражданите в петициите;

АА. като има предвид, че в своите политически насоки за Европейската комисия за периода 2019 – 2024 г. председателят фон дер Лайен се ангажира да отговори със законодателен акт на резолюциите на Парламента, приети въз основа на член 225 от ДФЕС, за де се предостави на Парламента по-силна роля в инициирането на законодателство на ЕС; като има предвид, че комисията по петиции следва да играе стратегическа роля в създаването на пряка връзка между правото на законодателна инициатива на Парламента и въпросите, повдигани от гражданите чрез петиции;

1. припомня, че комисията по петиции, в качеството ѝ на единствена комисия, която комуникира директно с гражданите, трябва да засили в рамките на своята

---

[1] ОВ C 411, 27.11.2020 г., стр. 149.

[2] Приети текстове, P8_TA(2019)0080.

компетентност ключовата си роля за защитата и насърчаването на правата на гражданите на ЕС и на пребиваващите в ЕС лица, като гарантира, че тревогите и оплакванията на вносителите на петиции се разглеждат своевременно и се решават чрез открит, демократичен, ловък и прозрачен процес на разглеждане на петициите и засилено сътрудничество и диалог с други институции на ЕС и национални, регионални и местни органи, и като се избягва предоставянето на пристрастен или политизиран отговор на вносителите на петиции;

2. изразява съжаление, че вносителите на петиции все още не са достатъчно информирани относно основанията за обявяването на дадена петиция за недопустима; подчертава значението на непрекъсната информационна кампания и обществен дебат относно сферите на дейност на Съюза, насочени към повишаване на обществената осведоменост относно правото на петиция до Европейския парламент, като се предоставя по-ясна и по-подробна информация относно правомощията на ЕС; подчертава необходимостта от спешно приемане на всички необходими мерки за прилагане на демократично управление на ЕС, основано на прозрачност, засилена защита на основните права и пряко включване на гражданите в процесите на вземане на решения в ЕС; счита, че е от съществено значение да се намери начин за по-активно насърчаване на правото на петиции и за повишаване на осведомеността на гражданите относно това право; предлага информационните кампании в Европейския съюз да бъдат засилени, за да се гарантира, че гражданите на ЕС имат по-добри познания относно компетенциите на ЕС и да се изясни възприемането на ролята на комисията по петиции сред общественото мнение;

3. призовава за по-активна пресслужба и служба за комуникация и за по-активно присъствие в социалните медии, за да се засили видимостта на работата на комисията, както и да се увеличи нейната реактивност на опасенията на обществеността и на свързаните с ЕС дебати, като също така подчертава онези случаи и примери за успех, при които с подкрепата на комисията по петиции е решен проблем, повдигнат от вносител на петиция;

4. предлага да се провеждат кампании и информационни прояви, насочени към журналисти и медии, за да се предотврати неясна информация и по този начин да се подобрят отношенията между комисията по петиции и медиите; подчертава, че медиите играят ключова роля при установяването на контакт с европейските граждани във връзка с ежедневната работа на комисията по петиции и могат да допринесат чрез своята дейност за подобряване на познаването от европейските граждани за работата на комисията по петиции; подчертава, че задачата на ЕС е да насърчава предоставянето на точна информация на европейските граждани;

5. подчертава, че петициите предоставят възможност на Европейския парламент и на други институции на ЕС да поддържат пряк диалог с гражданите на ЕС и легално пребиваващите на негова територия, които са засегнати от неправилното прилагане или нарушаването на правото на ЕС, или от непоследователност в законодателството на ЕС, и да разрешават установените проблеми; поради това приветства факта, че петициите са входната врата на гражданите за европейските институции; подчертава необходимостта от засилено сътрудничество между комисията по петиции и водещите комисии, институциите на ЕС и националните, регионалните и местните органи относно проверките или предложенията във връзка с прилагането и спазването на правото на ЕС;

6. счита, че за да се гарантира, че петициите се предават на съответните компетентни органи, е необходимо да се подобри сътрудничеството с националните парламенти, правителствата на държавите членки, съответните национални институции и омбудсманите;

7. припомня, че петициите предоставят ценен принос за ролята на Комисията като пазителка на Договорите; отново заявява, че доброто сътрудничество между комисията по петиции и Комисията е от решаващо значение и че по-бързите отговори от страна на Комисията са от съществено значение в процеса на разглеждане на петициите; приветства в това отношение поетия ангажимент от заместник-председателя на Комисията, отговарящ за междуинституционалните отношения и перспективи Марош Шефчович по време на изслушването му като кандидат за член на Комисията да подобри допълнително начина на разглеждане на петициите от страна на Комисията и да гарантира предоставянето на точни отговори в рамките на тримесечния срок; подновява призива си към Комисията да гарантира прозрачност и достъп до документи в рамките на процедурите по „EU Pilot“ във връзка с получените петиции и на приключилите процедури по „EU Pilot“ и производства за установяване на нарушение;

8. призовава Комисията да се ангажира с по-активно участие в комисията по петиции, за да се гарантира, че вносителите на петиции получават точен отговор на техните искания и оплаквания във връзка с прилагането на правото на ЕС;

9. счита, че Комисията не следва да възлага на вносителя на петицията отговорността да действа самостоятелно, когато има установен проблем при прилагането на правото на ЕС или нарушаване на това право. счита, че Комисията трябва да проверява дали националните органи предприемат действия за решаването на проблема, споменат в петицията, и трябва да има готовност да се намеси, в случай че действията на националните органи се окажат неефективни;

10. подчертава, че прозрачността и достъпът на гражданите до документите на всички институции на ЕС, включително на Съвета, трябва да стане правило, за да се гарантират най-високо равнище на защита на демократичните права на гражданите; посочва, че действащият Регламент (ЕО) № 1049/2001[1] вече не отразява действителната ситуация; призовава Комисията да представи предложение за преработка на регламента от 2001 г. с оглед подобряване на прозрачността и отчетността чрез насърчаване на добра административна практика;

11. отбелязва, че комисията по петиции често получава оплаквания относно нарушения на принципите на правовата държава от определени органи; припомня, че гарантирането на ефективно, равно и еднакво прилагане на правото на ЕС е от решаващо значение за спазването на принципите на правовата държава, които са сред основополагащите ценности на Съюза и неговите държави членки, в съответствие с член 2 от ДЕС; като съблюдава принципа на субсидиарност, призовава Комисията да спазва ангажиментите, поети в нейното съобщение от 17 юли 2019 г., озаглавено „Укрепване на принципите на правовата

[1] Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

държава в рамките на Съюза – план за действие (COM(2019)0343), с цел насърчаване на култура на зачитане на върховенството на закона, засилване на сътрудничеството с националните органи и осигуряване на ефективен общ отговор на реалните заплахи в рамките на Съюза;

12. настоятелно призовава Комисията да предприеме мерки, за да гарантира, че тълкуването на обхвата на член 51 е последователно и широко във възможно най-голяма степен; припомня, че очакванията на повечето вносители на петиции във връзка с предоставените от Хартата права са високи и надхвърлят настоящото им приложно поле;

13. счита, че сътрудничеството с други комисии на Парламента е от съществено значение за всеобхватното разглеждане на петициите; отбелязва, че през 2019 г. 65 петиции са били изпратени на други комисии за становище и 351 за сведение, а от други комисии бяха получени 38 становища, както и 9 петиции бяха взети предвид в работата на други комисии; отбелязва също така, че през 2018 г. 47 петиции са били изпратени на други комисии за становище и 660 за сведение, а от други комисии бяха получени 30 становища, както и 38 петиции бяха взети предвид в работата на други комисии; припомня, че вносителите на петиции са информирани за решенията да се поискат становища от други комисии при разглеждане на техните петиции; следователно подчертава значението на приноса на други комисии за даването на възможност на Парламента да реагира по-бързо и ефикасно на опасенията на гражданите;

14. изразява убеждение, че мрежата за петиции е полезен инструмент за повишаване на осведомеността по повдигнатите в петициите въпроси и за улесняване на разглеждането на петиции в други комисии, на които са изпратени за становище или за сведение; отбелязва, че съществува необходимост от осигуряване на подходящи последващи действия по петициите при парламентарната и законодателната работа; подчертава, че мрежата за петиции би могла да се разглежда като стратегически инструмент за насърчаване на правото на законодателна инициатива на Европейския парламент, заложено в член 225 от ДФЕС, като по този начин се разглеждат недостатъците и несъгласуваността в правото на ЕС, подчертани в петициите, за да се осигури пълна защита на правата на гражданите; счита, че редовните заседания на мрежата за петиции са от ключово значение за засилване на сътрудничеството между парламентарните комисии чрез обмен на информация и споделяне на най-добри практики между членовете на мрежата; подчертава, че по-тясното взаимодействие между комисиите може също така да подобри ефикасността при планирането на изслушванията и парламентарните изследвания по едни и същи теми; застъпва се за планирането на механизъм, който да позволява на комисията по петиции да участва пряко в законодателния процес;

15. обръща внимание на основните годишни доклади, приети от комисията по петиции през 2019 г., по-специално годишния доклад относно дейността на комисията по петиции през 2018 г.[1] и годишния доклад относно работата на Европейския омбудсман през 2018 г.[2];

---

1 Доклад, приет на 22 януари 2019 г.

2 Доклад, приет на 12 ноември 2019 г.

16. отбелязва, че комисията по петиции е изразила своето становище по важни въпроси, повдигнати в петициите, като е допринесла за парламентарните и законодателните доклади, по-специално относно прилагането на Хартата на основните права на Европейския съюз в институционалната рамка на ЕС[1] и относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за преустановяване на сезонните промени на часовото време и за отмяна на Директива 2000/84/ЕО[2];

17. подчертава, че множество петиции доведоха до законодателно или политическо действие, било то посредством доклади или предложения за резолюции, но също и преюдициални заключения или производства за установяване на нарушение;

18. отбелязва, че околната среда беше основната област на загриженост за вносителите на петиции през 2019 г.; изтъква в това отношение, че предложението за резолюция съгласно член 227, параграф 2 относно управлението на отпадъците, което прието от комисията по петиции на 21 март 2019 г., и в пленарна зала – на 4 април[3]; подчертава, че управлението на отпадъците е едно от основните световни социално-икономически и екологични предизвикателства, и отново призовава за максимално увеличаване на предотвратяването, повторната употреба, разделното събиране и рециклирането с оглед засилване на прехода към кръгова икономика; подновява призова си към Комисията да използва пълния потенциал на системата за ранно предупреждение, предвидена в преработените директиви за отпадъците; обръща внимание на приетия на 11 април 2019 г. окончателен доклад от констативната мисия, проведена във Валедора (Италия), и призовава компетентните национални, регионални и местни органи да осигурят пълно и последователно прилагане на всички препоръки, съдържащи се в него;

19. обръща внимание на изслушването относно „Отричането на изменението на климата“, проведено от комисията по петиции на 21 март 2019 г. съвместно с комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните; счита, че комисията по петиции трябва да продължи да се противопоставя на отрицанието по отношение на климата, включително чрез насърчаване на приемането на ефективни и възпиращи санкции срещу групи по интереси, лобиращи в институциите на ЕС и чиито дейности са пряко или косвено свързани с отричането на изменението на климата; подчертава, че е от основно значение да се гарантира, че бъдещата работа на комисията по петиции поставя конкретен акцент върху изменението на климата с оглед засилване на цялостните дейности на институциите на ЕС, насочени към последователното прилагане на Европейския зелен пакт и Парижкото споразумение;

20. изтъква проучванията относно „Трансгранична ядрена безопасност, отговорност и сътрудничество в Европейския съюз “ и относно „Нарушители на функциите на ендокринната система: от научни доказателства до защита на здравето на човека“, което комисията по петиции възложи като последващо действие по значителен брой петиции, в които се повдигат опасения по тези въпроси и които бяха представени на заседанията й 20 февруари 2019 г. и 2 април 2019 г.; изразява

---

1 Становище, прието на 21 януари 2019 г.
2 Становище, прието на 20 февруари 2019 г.
3 Приети текстове, P8_TA(2019)0338.

съжаление във връзка с факта, че правилата в областта на околната среда не винаги се прилагат правилно в държавите членки, обстоятелство, което се посочва в многобройни петиции; подчертава колко е важно да бъдат изпълнени очакванията на гражданите на ЕС за опазване на околната среда и поради това настоятелно призовава Комисията, заедно с държавите членки, да гарантира правилното прилагане на законодателството на ЕС в тази област; изразява убеждението си, че Комисията трябва да засили дейностите си, чрез които се уверява, че екологичните оценки, извършени от държавите членки за разрешаване на инфраструктурни проекти, във връзка с които вносителите на петиции подчертават сериозни рискове за здравето на човека и околната среда, се основават на точни и всеобхватни анализи в пълно съответствие със законодателството на ЕС;

21. изразява сериозна загриженост относно тежките увреждания на здравето на гражданите, като най-голямото отрицателно въздействие е регистрирано сред децата, които живеят в райони, където се произвежда огромно количество канцерогенни вещества; изразява твърдото си убеждение, че Комисията трябва да използва пълноценно и да прилага последователно разпоредбите на приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) относно веществата, подлежащи на разрешение, тъй като са канцерогенни, устойчиви и биоакумулиращи, като гарантира тяхното заместване с нетоксични алтернативни вещества, включително чрез насърчаване с тази цел на промишлени процеси;

22. обръща внимание на големия брой петиции относно Брексит, внесени през 2019 г., в които се призовава най-вече за защита на правата на гражданите на ЕС преди и след излизането на Обединеното кралство от ЕС; приветства отличната работа, извършена от комисията по петиции, която като даде гласност на опасенията, изразени от вносителите на петиции, допринесе за това да се гарантира, че правата на гражданите продължават да бъдат един от основните приоритети на Парламента в преговорите относно Брексит; подчертава, че има много граждани – както в ЕС, така и в Обединеното кралство, които с оглед на несигурността по отношение на Брексит без споразумение са се обърнали към комисията по петиции заради евентуално застрашаване на правата им поради липсата на споразумение; посочва, че за да се запазят правата, с които се ползват гражданите на ЕС, пребиваващи в държава членка, различна от тяхната собствена, би било полезно да е налице подходящо законодателство, в случай че държавата членка промени своя статут по отношение на ЕС;

23. припомня специфичната роля на защита, която комисията по петиции играе в рамките на ЕС в контекста на прилагането на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания; посочва важната текуща работа на комисията във връзка с петициите относно проблеми, свързани с увреждания; отбелязва, че броят на петициите относно увреждванията е намалял през 2019 г. в сравнение с предходната година; отбелязва все пак, че достъпността и дискриминацията продължават да са сред основните предизвикателства, пред които са изправени хората с увреждания; припомня, че през 2019 г. комисията по петиции обърна специално внимание на обсъждането на петициите относно приобщаващото образование за деца с увреждания; призовава новата програма за умения да бъде поставена в самото сърце на Европа и да съдържа конкретни предложения за това как да се насърчи приобщаването и да се улеснят признаването и преносимостта на уменията в Европа;

24. приветства факта, че през 2019 г. комисията по петиции разгледа опасенията на гражданите по отношение на прозрачността и отчетността на институциите на ЕС, които бяха повдигнати в няколко петиции; във връзка с това припомня, че на заседанието си на 2 април 2019 г. комисията беше домакин на семинар на тема „Конфликти на интереси — почтеност, отчетност и прозрачност в институциите и агенциите на ЕС“, на който бяха разгледани постиженията, постигнати във връзка с конфликтите на интереси, почтеността, отчетността, прозрачността, кодексите за поведение и „кадровата въртележка“ в институциите и агенциите на ЕС; посочва важния принос към дебата на Европейския омбудсман, която произнесе основната реч относно постиженията и предизвикателствата пред институциите на ЕС;

25. призовава за бързо приемане на правни реформи, насочени към решаване на проблема с липсата на прозрачност в процеса на вземане на решения в ЕС, конфликтите на интереси и всички етични проблеми на равнище ЕС, които засягат законодателния процес във връзка с въпроси, повдигнати от гражданите чрез петиции;

26. обръща внимание на подкрепата с мнозинство, която беше дадена на пленарното заседание на Парламента на Резолюцията от 17 януари 2019 г. относно стратегическото проучване OI/2/2017 на Европейския омбудсман относно прозрачността на законодателните разисквания в рамките на подготвителните органи на Съвета на Европейския съюз[1]; припомня, че Съветът като съзаконодател е незаменима институция за гражданите на Съюза; изразява съжаление във връзка с факта, че много обсъждания и заседания на Съвета все още се провеждат при закрити врата; приканва Съвета да приложи политика на по-голяма прозрачност, за да подобри доверието на гражданите в публичните институции; насърчава Съвета да осигури повече публичност за определени заседания и документи, за да се постигне по-добро общуване с европейските граждани и с националните парламенти;

27. признава резултатите от публичното изслушване, проведено от комисията по петиции на 12 ноември 2019 г., относно американския Акт за спазване на данъчното законодателство във връзка със задгранични сметки (FATCA) и неговото извънтериториално въздействие върху гражданите на ЕС; изразява съжаление по повод факта, че Комисията и Съветът изглежда ценят международните отношения със САЩ повече, отколкото правата и интересите на гражданите на ЕС, особено в случая на FATCA, и ги призовава да поемат своята отговорност и да предприемат незабавни и значими действия в подкрепа на засегнатите граждани, както беше поискано от Парламента в неговата резолюция от 5 юли 2018 г. „Неблагоприятните въздействия на Акта на САЩ за спазване на данъчното законодателство във връзка със задгранични сметки (FATCA) върху гражданите на ЕС“[2];

28. изтъква важната текуща работа на комисията по петиции, имаща за цел да гарантира защитата на хуманното отношение към животните в ЕС, както е видно от значителния брой петиции по този въпрос, обсъдени на заседанията ѝ през 2019 г.; счита, че е от съществено значение да се стартира нова стратегия на ЕС за

[1] Приети текстове, P8_TA(2019)0045.
[2] ОВ C 118, 8.4.2020 г., стр. 141.

хуманно отношение към животните, за да се запълнят всички съществуващи пропуски и да се гарантира пълна и ефективна защита на хуманното отношение към животните чрез ясна и всеобхватна законодателна рамка, която да е в пълно съответствие с изискванията на член 13 от ДФЕС; обръща внимание на публичното изслушване относно „Повторна оценка на популацията на вълците в ЕС“, която комисията по петиции проведе на 5 декември 2019 г. съвместно с комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и с комисията по земеделие и развитие на селските райони, с цел да се даде гласност на опасенията на гражданите относно правната уредба на защита на вълците, както и на въздействието, което популацията на вълците и на други едри хищници като кафявата мечка оказва върху околната среда и селските общности; подчертава, че в рамките на Директивата за местообитанията едрите хищници са защитени видове в повечето държави членки; призовава държавите членки да използват по-добре инструментите съгласно съществуващото законодателство на ЕС за справяне с възможни конфликти относно опазването на защитени едри хищници; приканва Комисията да представи възможно най-скоро актуализирани насоки на ЕС относно правилата за защита на видовете, за да се постигне задоволително съжителство между хора и едри хищници в засегнатите райони;

29. счита, че е изключително важно гражданите да могат да участват пряко в инициирането на законодателни предложения; подчертава, че европейската гражданска инициатива (ЕГИ) е основен инструмент за активно гражданство и участие на обществеността; приветства приемането на 17 април 2019 г. на новите правила за ЕГИ, които внасят редица структурни и технически подобрения, за да стане този инструмент по-лесен за ползване и по-достъпен, и да улесни засиленото участие на гражданите на ЕС в законодателния процес на Съюза; отбелязва значителния брой нови ЕГИ, регистрирани от Комисията през 2019 г., което показва, че гражданите се възползват от възможността да използват инструментите за участие, за да изразят мнението си по процесите на изготвяне на политиките и законотворчеството; призовава за повече кампании за разпространение на ролята на ЕГИ с цел насърчаване на използването на този ресурс от европейските граждани; изразява съжаление, че досега повечето успешни ЕГИ не са завършили със законодателно предложение на Комисията; насърчава Комисията да подходи към ЕГИ възможно най-открито и отзивчиво, за да превърне този инструмент в реален успех на европейската демокрация на участието в очите на гражданите; поради това призовава Комисията да инициира законодателно предложение въз основа на всяка успешна ЕГИ, подкрепена от Европейския парламент;

30. припомня, че отношенията с европейския омбудсман са сред отговорностите, които Правилникът за дейността на Европейския парламент възлага на комисията по петиции; приветства ползотворното сътрудничество на Парламента с Европейския омбудсман, както и участието на Парламента в Европейската мрежа на омбудсманите; подчертава отличните взаимоотношения между Европейския омбудсман и комисията по петиции; отбелязва ключовата роля на комисията по петиции за това, да се гарантира, че публичните изслушвания на кандидатите в рамките на изборната процедура за Европейския омбудсман през 2019 г. са били проведени по прозрачен и ефективен начин;

31. оценява редовния принос на Европейския омбудсман към работата на комисията по петиции през цялата година; изразява твърдо убеждение, че институциите,

органите и агенциите на Съюза трябва да гарантират последователни и ефективни последващи действия във връзка с препоръките на Омбудсмана;

32. припомня, че уеб порталът за петиции е основен инструмент за осигуряване на гладък, ефективен и прозрачен процес на внасяне и разглеждане на петиции; във връзка с това приветства привеждането му в съответствие с новия облик на уебсайта на Европейския парламент (Europarl); припомня, че от края на 2017 г. на портала се качват автоматично документи, като например дневният ред, протоколите и съобщенията на комисията по петиции, което осигурява на гражданите по-адаптивен, прозрачен и достъпен портал; подчертава, че трябва да продължат усилията за повишаване на достъпността на портала за хората с увреждания, включително разработки, които да позволят на вносителите на петиции да внасят петиции на националния си жестомимичен език, за да се гарантира, че всички граждани на Съюза могат да упражняват правото си на петиции до Европейския парламент, съдържащо се в членове 20 и 24 от ДФЕС и в член 44 от Хартата на основните права на Европейския съюз; предлага да се осигури по-голяма видимост на уеб портала за петиции на уебсайта на Европейския парламент; счита, че правото на петиции е пряко свързано с дейността на институцията и заслужава видимо и леснодостъпно място на уебсайта на ЕП; призовава да се направи проверка как да се предотврати използването на откраднати или фалшиви самоличности;

33. подчертава, че въпреки че броят на ползвателите на уеб портала за петиции на Парламента, които са подкрепили една или повече петиции, се е увеличил в сравнение с 2018 г., някои вносители на петиции продължават да посочват, че срещат технически трудности при изразяване на подкрепа за няколко петиции;

34. подчертава, че инструментът ePetitions е важна база данни за функционирането на комисията по петиции, но призовава за подобряване и модернизиране на интерфейса, за да бъде по-лесен за използване и по-достъпен;

35. поздравява секретариата на комисията по петиции за разглеждането на петициите по ефективен начин и изключително внимателно съгласно насоките на комисията и жизнения цикъл на петициите в администрацията на ЕП;

36. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и доклада на комисията по петиции съответно на Съвета, Комисията, Европейския омбудсман, на правителствата и парламентите на държавите членки, на техните комисии по петиции, на националните омбудсмани или на подобни компетентни органи.

Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet